

# THE LAWS OF CRICKET

## क्रिकेट की नियमावली

2017 Code (3rd Edition-2022)

2017 कोड (तीसरा संपादन-2022)

\*\*\*\*\* IN DIGLOT FORM \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\* द्विभाषी रूप में \*\*\*\*\*



S. K. Bansal  
Former I.C.C Test Umpire

एस. के. बंसल  
पूर्व आई. सी. सी टेस्ट अम्पायर

# About



I was born on 7<sup>th</sup> of July, 1941

मेरा जन्म 7 जुलाई, 1941 को हुआ था।

During my education days I played upto university level from Agra University in 1964 - 65 and represented university in "Rohinton Baria Championship".

अपने शिक्षा के दिनों में मैंने 1964-65 में आगरा विश्वविद्यालय से विश्वविद्यालय स्तर तक खेला और रोहिंटन बारिया चैम्पियनशिप में विश्वविद्यालय का प्रतिनिधित्व किया।

After joining Indian Airlines, I played for Indian Airlines and Delhi Gymkhana Cricket Club for 30 years.

इंडियन एयरलाइंस में शामिल होने के बाद, मैंने 30 साल तक इंडियन एयरलाइंस और दिल्ली जिमखाना क्रिकेट क्लब के लिए खेला।

I switched over to regular umpiring by getting selected as BCCI umpire in 1980.

मैंने 1980 में बी.सी.सी.आई अंपायर के रूप में चुने जाने के बाद नियमित अंपायरिंग की ओर रुख किया।

During my total career of umpiring I stood in numerous Ranji Trophy, Duleep Trophy and Irani Trophy Matches.

अंपायरिंग के अपने पूरे करियर के दौरान मैं कई रणजी ट्रॉफी, दलीप ट्रॉफी और ईरानी ट्रॉफी मैचों में खड़ा हुआ।

I stood in 30 ODIs and 6 test matches as field umpire and two test matches as third umpire. I got the honour of becoming first asia's third umpire.

मैं 30 वनडे और 6 टेस्ट मैचों में फील्ड अंपायर के रूप में और दो टेस्ट मैचों में तीसरे अंपायर के रूप में खड़ा हुआ। मुझे एशिया का पहला थर्ड अंपायर बनने का गौरव मिला।

After retirement from regular umpiring in 2001, I was appointed as match referee by BCCI for Ranji Trophy Matches.

2001 में नियमित अंपायरिंग से सेवानिवृत्ति के बाद, मुझे बी.सी.सी.आई द्वारा रणजी ट्रॉफी मैचों के लिए मैच रेफरी के रूप में नियुक्त किया गया था।

I was selected by BCCI as one of the umpire coach to attend classes conducted by Mr.Simon Taufel and after clearing these classes, I was appointed as one of the umpire coach of India to conduct umpiring classes in National Academy for umpires, for all regular as well as new umpires of India from 2010 To 2013 at Vidarbha Cricket Association Stadium Nagpur.

श्री साइमन टॉफेल द्वारा संचालित कक्षाओं में भाग लेने के लिए बी.सी.सी.आई द्वारा मुझे अंपायर कोच के रूप में चुना गया था और इन कक्षाओं को पास करने के बाद, मुझे भारत के सभी नियमित और नए अंपायरों के लिए अंपायरिंग कक्षाओं का संचालन करने के लिए अंपायरों की राष्ट्रीय अकादमी, विदर्भ क्रिकेट एसोसिएशन स्टेडियम, नागपुर में 2010 से 2013 तक भारत के अंपायर कोच के रूप में नियुक्त किया गया था।

I got the opportunity of providing education to different state associations and clubs for the last 10 years in hindi as well as english.

मुझे पिछले 10 वर्षों से विभिन्न राज्य संघों और क्लबों को हिंदी के साथ-साथ अंग्रेजी में शिक्षा प्रदान करने का अवसर मिला है।

By the grace of god I was blessed with twin sons(Amit Bansal & Sumit Bansal).

भगवान की कृपा से मुझे जुड़वां बेटे (अमित बंसल और सुमित बंसल) हुए।

Sumit Bansal was selected as BCCI Scorer in 2003 and after that he was selected as one of the BCCI Umpire alongwith his twin brother(Amit Bansal) in 2006.

सुमित बंसल को 2003 में बी.सी.सी.आई स्कोरर के रूप में चुना गया था और उसके बाद उन्हें 2006 में अपने जुड़वां भाई (अमित बंसल) के साथ बी.सी.सी.आई अंपायर के रूप में चुना गया था।

But unlucky to lose Sumit Bansal due to severe cardiac arrest on 10th October 2021. Upto this period he umpired in different matches conducted by BCCI.

लेकिन 10 अक्टूबर 2021 को गंभीर कार्डियक अरेस्ट के कारण सुमित बंसल को खोना दुर्भाग्यपूर्ण है। इस अवधि तक उन्होंने बी.सी.सी.आई द्वारा आयोजित विभिन्न मैचों में अंपायरिंग की।

Amit Bansal is currently umpiring matches on BCCI panel and also conducting umpire's seminar in different state associations in India.

अमित बंसल वर्तमान में बी.सी.सी.आई पैनल पर अंपायरिंग मैच कर रहे हैं और भारत में विभिन्न राज्य संघों में अंपायर की संगोष्ठी भी आयोजित कर रहे हैं।

During translating and editing of the Laws Of Cricket 2017 Code 3rd Edition 2022(Diglot) , Amit Bansal & Late Sh. Sumit Bansal have contributed a lot, without whom it could not be possible to bring out this iglot dition.

क्रिकेट के नियम 2017 कोड 3 संस्करण 2022 (डिग्लॉट) के अनुवाद और संपादन के दौरान अमित बंसल और स्वर्गीय श्री सुमित बंसल का बहुत बड़ा योगदान रहा है जिनके सहयोग के बिना यह डिग्लोट संस्करण निकालना संभव नहीं था।



**Amit Bansal**  
अमित बंसल

**Late Shri Sumit Bansal**  
स्वर्गीय श्री सुमित बंसल





I recall Mr. S. K. Bansal umpiring several of my First-Class matches during my playing days. I will always remember Mr. Bansal as a tough umpire. He was tough but always friendly and never tried to be dominating. I am glad to see that Mr. S. K. Bansal is sharing his knowledge with the upcoming generation of umpires through this diglot edition.

मुझे याद है कि श्री एस.के. बंसल ने मेरे खेल के दिनों में मेरे कई प्रथम श्रेणी मैचों में अंपायरिंग की थी। मैं बंसल जी को एक सख्त अंपायर के रूप में हमेशा याद रखूंगा। वह सख्त लेकिन हमेशा मिलनसार रहे हैं और कभी हावी होने की कोशिश नहीं की। मुझे यह देखकर खुशी हुई कि श्री एस. के. बंसल इस डिग्लोट संस्करण के माध्यम से अंपायरों की आने वाली पीढ़ी के साथ अपना ज्ञान साझा कर रहे हैं।

It is good, not only for aspiring umpires, but for cricketers, coaches, and others interested in the game to have a fair knowledge of the Laws. I'm sure that this book will definitely help them perform their roles better.

यह न केवल आकांक्षी अंपायरों के लिए अच्छा है, बल्कि क्रिकेटर्स, कोचों और खेल में रुचि रखने वाले अन्य लोगों के लिए भी नियमों का उचित ज्ञान होना अच्छा है। मुझे विश्वास है कि यह पुस्तक निश्चित रूप से उन्हें अपनी भूमिकाओं को बेहतर ढंग से निभाने में मदद करेगी।

Wish Mr S.K Bansal success for his diglot edition.

श्री एस. के. बंसल को उनकी द्विभाषी संस्करण की सफलता के लिए कामना करता हूँ।

Best Regards

साभार

Kirti Azad

कीर्ति आजाद

Ex Member Parliament

पूर्व संसद सदस्य

Former Indian Test Cricketer

पूर्व भारतीय टेस्ट क्रिकेटर

Member 1983 World Cup Winning Team

सदस्य 1983 विश्व कप विजेता टीम



Mr. Bansal has been an evergreen figure as far as umpiring is concerned. I still remember the days where you would hardly see any match without his umpiring in important games.

जहां तक अंपायरिंग का सवाल है तो श्री बंसल सदाबहार व्यक्तित्व रहे हैं। मुझे आज भी वे दिन याद हैं जब महत्वपूर्ण खेलों में उनकी अंपायरिंग के बिना आप शायद ही कोई मैच देखते होंगे

His knowledge of game and his presence on ground was always of the highest order. The moment we knew he would be officiating in our game, we became confident that now the game would be played fairly.

उनका खेल का ज्ञान और मैदान पर उनकी उपस्थिति हमेशा उच्चतम स्तर की थी। जिस क्षण हमें पता चलता था कि वह हमारे खेल में अंपायरिंग करेंगे हम आश्वस्त हो जाते थे कि अब खेल निष्पक्ष रूप से खेला जाएगा

This Diglot Edition has made the cricket laws so easy and simple that it will help all associated with the great game. I am sure this effort of his will go a long way in simplifying the strenuous task of understanding cricket laws.

इस डिग्लॉट संस्करण ने क्रिकेट के नियमों को इतना आसान और सरल बना दिया है कि यह इस महान खेल से जुड़े सभी लोगों की मदद करेगा। मुझे यकीन है कि उनका यह प्रयास क्रिकेट के नियमों को समझने के कठिन कार्य को आसान बनाने में एक लंबा रास्ता तय करेगा

Wish Mr S.K Bansal success for his diglot edition.

श्री एस. के. बंसल को उनकी इस द्विभाषी संस्करण की सफलता के लिए कामना करता हूँ।

Best Regards

साभार

Maninder Singh

मनिंदर सिंह

Former Indian Test Cricketer

पूर्व भारतीय टेस्ट क्रिकेटर

## CONTENTS निर्देशिका

	Page प्रष्ठ		Page प्रष्ठ
<b>Preface</b>		<b>The Preamble – The Spirit of Cricket</b>	
भूमिका	1 – 5	प्रस्तावना – क्रिकेट की आत्मा	6 – 7
<b>Law 1 – The Players</b>		<b>Law 2 – The Umpires</b>	
नियम 1 – खिलाड़ी	8 – 9	नियम 2 – द अम्पायर्स	10 – 18
<b>Law 3 – The Scorers</b>		<b>Law 4 – The Ball</b>	
नियम 3 – द स्कोरर्स	19	नियम 4 – द बॉल	20 – 21
<b>Law 5 – The Bat</b>		<b>Law 6 – The Pitch</b>	
नियम 5 – द बैट	22 – 25	नियम 6 – द पिच	26 – 27
<b>Law 7 – The creases</b>		<b>Law 8 – The wickets</b>	
नियम 7 – द क्रिज़ेस	28 – 29	नियम 8 – द विकेट्स	30 – 31
<b>Law 9 – Preparation and maintenance of the playing area</b>		<b>Law 10 – Covering the pitch</b>	
नियम 9 – खेल के मैदान की तैयारी और देखभाल	32 – 35	नियम 10 – पिच को कवर करना	36 – 37
<b>Law 11 – Intervals</b>		<b>Law 12 – Start of play; cessation of play</b>	
नियम 11 – इन्टरवल्स	38 – 43	नियम 12 – खेल की शुरुआत; खेल का अंत	44 – 49
<b>Law 13 – Innings</b>		<b>Law 14 – The follow-on</b>	
नियम 13 – इनिंग्स	50 – 51	नियम 14 – द फॉलोऑन	52 – 53
<b>Law 15 – Declaration and forfeiture</b>		<b>Law 16 – The result</b>	
नियम 15 – पारी घोषित करना और फोरफीचर	54	नियम 16 – द रिज़ल्ट	55 – 59
<b>Law 17 – The Over</b>		<b>Law 18 – Scoring runs</b>	
नियम 17 – द ओवर	60 – 62	नियम 18 – रन बनाना	63 – 70
<b>Law 19 – Boundaries</b>		<b>Law 20 – Dead ball</b>	
नियम 19 – बाउंड्रीज़	71 – 76	नियम 20 – डैड बॉल	77 – 81
<b>Law 21 – No ball</b>		<b>Law 22 – Wide ball</b>	
नियम 21 – नो बॉल	82 – 89	नियम 22 – वाइड बॉल	90 – 92
<b>Law 23 – Bye and Leg bye</b>		<b>Law 24 – Fielder's absence; substitutes</b>	
नियम 23 – बाई और लेग बाई	93 – 94	नियम 24 – फील्डर की अनुपस्थिति, सब्स्टिट्यूट्स	95 – 99
<b>Law 25 – Batter's innings; Runners</b>		<b>Law 26 – Practice on the field</b>	
नियम 25 – बैटर की पारी; रनर्स	100 – 106	नियम – 26 – मैदान पर अभ्यास	107 – 109
<b>Law 27 – The wicket-keeper</b>		<b>Law 28 – The fielder</b>	
नियम 27 – द विकेट-कीपर	110 – 113	नियम 28 – द फील्डर	114 – 118
<b>Law 29 – The wicket is down</b>		<b>Law 30 – Batter out of his / her ground</b>	
नियम – 29 – विकेट का गिरना	119 – 121	नियम 30 – बैटर का अपने मैदान से बाहर होना	122 – 123
<b>Law 31 – Appeals</b>		<b>Law 32 – Bowled</b>	
नियम 31 – अपीलस	124 – 126	नियम 32 – बोल्ड	127
<b>Law 33 – Caught</b>		<b>Law 34 – Hit the ball twice</b>	
नियम 33 – कैच	128 – 130	नियम 34 – हिट द बॉल ट्वाइस	131 – 132
<b>Law 35 – Hit wicket</b>		<b>Law 36 – Leg before wicket</b>	
नियम – 35 – हिट-विकेट	133 – 134	नियम – 36 – एलबीडबल्यू / पगबाधा	135 – 136

	Page प्रष्ठ		Page प्रष्ठ
<b>Law 37 – Obstructing the field</b>		<b>Law 38 – Run out</b>	
नियम – 37 – ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड	137 - 139	नियम – 38 – रन आउट	140 - 143
<b>Law 39 – Stumped</b>		<b>Law 40 – Timed out</b>	
नियम – 39 – स्टम्पड	144 - 145	नियम – 40 – टाइम्ड आउट	146
<b>Law 41 – Unfair play</b>		<b>Law 42 – Players' conduct</b>	
नियम – 41 – अनुचित खेल	147 - 169	नियम – 42 – खिलाड़ियों का आचरण	170 - 180
<b>Appendix A – Definitions and explanations</b>		<b>Appendix B – Law 5 (The bat)</b>	
<b>of words and phrases not</b>		अपेंडिक्स – B - नियम 5 (द बैट)	191 - 197
<b>defined in the text.</b>		<b>Appendix D – Law 8 (The wickets)</b>	
अपेंडिक्स – A - किताब में अपरिभाषित शब्द या		अपेंडिक्स – D - नियम 8 द विकेट्स	199
व्याख्यांश की परिभाषाएं और व्याख्या	181 - 190	<b>Appendix E – Wicket-keeping gloves</b>	
<b>Appendix C – Law 6 (The pitch) and law 7</b>		अपेंडिक्स – E - विकेट-कीपर के ग्लव्स	200
<b>(The creases)</b>			
अपेंडिक्स – C - नियम 6 (द पिच) और नियम 7	198		
(द क्रिजेस)			

While translating these laws into daily routine language attention have been paid to see that the originality given in english should be maintained but at some places leniency has been observed. Sometimes while translating these Laws the exact meaning does not come out. Under these circumstances for any clarification please refer above mentioned Original Laws (Red Colour) in English. For making this book better your suggestions are always welcomed on the given E-mail ID [skbumpire@gmail.com](mailto:skbumpire@gmail.com) & [abansalin@gmail.com](mailto:abansalin@gmail.com) Mobile : +91- 9810104413, 9910104413

इन नियमों को रोजमर्रा की भाषा में लिखते समय इस बात पर विशेष ध्यान दिया गया है कि अंग्रेजी की किताब की वास्तविकता वैसी की वैसी बनाई रखी जाए लेकिन फिर भी कहीं कहीं कुछ मामलों में थोड़ी ढील दी गई है। कभी कभी नियमों को अनुवादित करते समय उनका असली अर्थ ठीक प्रकार से प्रदर्शित नहीं होता। इस स्थिति में किसी भी तरह की स्पष्टता के लिए ऊपर दी गई अंग्रेजी भाषा में दिए गए वास्तविक नियमों (लाल रंग) को देखें। इस किताब को और बेहतर बनाने के लिए दी गई ईमेल आईडी [skbumpire@gmail.com](mailto:skbumpire@gmail.com) और [abansalin@gmail.com](mailto:abansalin@gmail.com) पर आपके सुझाव हमेशा आमंत्रित हैं।  
मोबाइल : +91- 9810104413, 9910104413

## THE PREFACE

### भूमिका

The game of Cricket has been governed by a series of Codes of Laws for over 275 years. These Codes have been subject to additions and alterations recommended by the governing authorities of the time. Since its formation in 1787, Marylebone Cricket Club (MCC) has been recognised as the sole authority for drawing up the Code and for all subsequent amendments. The Club also holds the World copyright.

पिछले 275 वर्षों से क्रिकेट के खेल को नियमावलियों के क्रम के अनुसार संचालित किया जा रहा है। संचालक अधिकारियों की सिफारिशों पर इन नियमावलियों में समय-समय पर नए फेरबदल किए गए। सन 1787 से अपने गठन के बाद मेरीलेबॉन क्रिकेट क्लब (एमसीसी) को संहिता बनाने और उसमें बाद में फेरबदल करने के लिए एकमात्र प्राधिकरण के रूप में जाना जाता है। क्लब अपने पास इसके विश्वव्यापी सर्वाधिकार रखता है।

The basic Laws of Cricket have stood the test of time remarkably well. While the game has evolved over generations, it remains recognisably the same sport as in decades and centuries gone by. The Laws today may be longer and more complex than the earliest Codes in the 18<sup>th</sup> Century, but they retain the same central core, and often some of the same language. It is thought that one of the real reasons for this sustainability is not just the appeal of cricket as a sport, but also that cricketers have traditionally been prepared to play in the Spirit of the Game, recognised in the Preamble since 2000, as well as in accordance with the Laws.

क्रिकेट के बुनियादी नियम उल्लेखनीय रूप से समय की कसौटी पर खरे उतरे हैं। जबकि खेल पीढ़ियों से विकसित हुआ है, यह दशकों और सदियों से एक ही खेल के रूप में पहचाना जाता है। आज के नियम 18वीं शताब्दी के शुरुआती नियमावलियों की तुलना में लंबे और अधिक जटिल हो सकते हैं, लेकिन वे एक ही केंद्रीय कोर और अक्सर कुछ एक ही भाषा को बनाए रखते हैं। ऐसा माना जाता है कि इस स्थिरता के वास्तविक कारणों में से एक केवल एक खेल के रूप में क्रिकेट की अपील नहीं है, बल्कि यह भी है कि क्रिकेटर्स को पारंपरिक रूप से खेल की भावना में खेलने के लिए तैयार किया गया है, जिसको नियमों के अनुसार वर्ष 2000 से 'प्रस्तावना' में मान्यता दी गई है।

That said, the game does evolve, and the Laws must do so with it. The changes made in the 2017 Code--- of which this is the third edition-- reflected views following a global consultation with players, umpires and administrators at all levels of the game, including the International Cricket Council, the sport's global governing body. The game had evolved quickly, requiring six Editions of the 2000 Code to be published in only fifteen years. A new Code was necessary to rationalise these amendments and to list the Laws in a more logical format and order. The guiding objectives behind the 2017 changes, evidenced from the consultation, were to maintain a fair balance between bat and ball, to make the Laws easier to understand, to safeguard players' welfare, and to give umpires more mechanisms to address instances of poor behaviour by players. Those



principles have continued to guide this third edition, in which changes are intended to shape the game of cricket as it should be played, rather than being reliant on outdated, if long-standing, traditions. With that in mind, for the first time in 2017, the Laws were written in a gender-neutral format, reflecting, and further encouraging, the rising popularity of the game amongst women and girls. This edition goes a step further, replacing the old term 'batsman' with the gender-neutral 'batter' – reflecting that cricket is a game for everyone, and that language shapes our behaviours.

इसके अनुसार, खेल विकसित हो रहा है और नियम भी ऐसा बता रहे हैं। 2017 कोड में किए गए बदलावों का – यह तीसरा संस्करण है – समूचे विश्व में हर स्तर पर खिलाड़ियों, अम्पायरों, प्रशासकों और खेल की संचालक संस्था – अंतर्राष्ट्रीय क्रिकेट परिषद् के साथ गंभीर विचार विमर्श के बाद ही इस 2017 कोड में बदलाव किए गए हैं। खेल की बहुत जल्दी-जल्दी प्रगति हुई है जिसकी वजह से सिर्फ पंद्रह वर्षों में 2000 कोड के 'छह प्रकाशन' प्रकाशित करने पड़े। इन बदलावों को विवेकशील बनाने के लिए और नियमों को तर्कसम्मत प्रारूप और क्रम देने के लिए नए कोड की आवश्यकता थी। काफी सोच विचार के बाद यह उभर के आया कि बदलावों के पीछे पथप्रदर्शक उद्देश्य यह होना चाहिए कि बैट और बॉल के बीच एक निष्पक्ष संतुलन बना रहे, नियमों को समझने के लिए इन्हें सरल बनाया जाए, खिलाड़ियों के हितों की रक्षा के लिए, और खिलाड़ियों के बुरे बर्ताव से निपटने के लिए अम्पायरों के पास अधिक व्यवस्था हो। उन सिद्धांतों ने इस तीसरे संस्करण का मार्गदर्शन करना जारी रखा है, जिसमें पुराने, और लंबे समय से चली आ रही परंपराओं पर निर्भर होने के बजाय, क्रिकेट के खेल को आकार देने के लिए बदलाव किया जा रहा है, जैसा कि इसे खेला जाना चाहिए। इसे ध्यान में रखते हुए, 2017 में पहली बार, नियम लिंग-तटस्थ प्रारूप में लिखे गए, जो महिलाओं और लड़कियों के बीच खेल की बढ़ती लोकप्रियता को दर्शाते और प्रोत्साहित करते हैं। यह संस्करण एक कदम और आगे जाता है, पुराने शब्द 'बल्लेबाज' को लिंग-तटस्थ 'बैटर' से बदल देता है – जो यह दर्शाता है कि क्रिकेट सभी के लिए एक खेल है, और यह भाषा हमारे व्यवहार को आकार देती है।

The MCC Laws of Cricket provide the framework around which all cricket matches are based. Individual leagues and governing bodies then add their own playing regulations on top, amending the Laws to suit the differing needs of, for example, matches in junior cricket, T20 matches and Test matches. In almost all cases, the fundamentals of the game, such as scoring runs and taking wickets, remain unchanged in such regulations.

एमसीसी के क्रिकेट के नियम ऐसी रूपरेखा प्रदान करते हैं जिसके इर्द गिर्द सारे क्रिकेट के मैच संचालित किए जाते हैं। अलग-अलग लीग और संचालक समितियां अपनी अलग-अलग आवश्यकताओं के अनुसार उसमें अपने अलग नियम और शर्तें जोड़ देते हैं, जैसे जूनियर क्रिकेट, टी-20 या टेस्ट मैच के नियमों में कुछ न कुछ अंतर रहता है। लेकिन सभी प्रारूपों में, आधारभूत नियम - जैसे रन बनाना और विकेट लेना बिलकुल वैसे के वैसे (न बदले जाने वाले) ही रहते हैं।

The Laws contained in this book are correct at the time of its publication but the MCC website ([www.lords.org](http://www.lords.org)) and Laws of Cricket App provide a digital version which will be updated with any minor changes, if necessary.

इस किताब में दिए गए जो नियम हैं वो छपते समय तक सही हैं लेकिन समय-समय पर जो छोटे बदलाव होते हैं, आवश्यकतानुसार एमसीसी की वेबसाइट ([www.lords.org](http://www.lords.org)) और क्रिकेट के नियम की डिजिटल ऐप पर अपडेट कर दिए जाते हैं।

**Significant dates in the history of the Laws are as follows:**

नियमों के इतिहास में खास तारीखें इस प्रकार हैं :

**1700 Cricket was recognised as early as this date.**

1700 में इस समय क्रिकेट को मान्यता मिली थी |

**1744 The earliest known Code was drawn up by certain “Noblemen and Gentlemen” who used the Artillery Ground in London.**

1744 में किसी 'नोबलमैन और जेंटलमैन', जो लंदन के आर्टिलरी मैदान को प्रयोग करते थे, ने एक संहिता बनाई जिसे ऐसी सबसे पुरानी संहिता माना जाता है |

**1755 The Laws were revised by “Several Cricket Clubs, particularly the Star and Garter in Pall Mall”.**

1755 में कई क्रिकेट क्लबों ने, खास तौर से “स्टार और गार्टर” ने नियमों को 'पालमॉल' में परिशोधित किया |

**1774 A further revision was produced by “a Committee of Noblemen and Gentlemen of Kent, Hampshire, Surrey, Sussex, Middlesex and London at the Star and Garter”**

1774 में एक और परिशोधन केंट, हैम्पशायर, सरे, ससेक्स, मिडिलसेक्स, और लंदन के 'नोबलमैन और जेंटलमैन' की एक संस्था ने “स्टार और गार्टर” में किया |

**1786 A further revision was undertaken by a similar body of Noblemen and Gentlemen of Kent, Hampshire, Surrey, Sussex, Middlesex and London.**

1786 एक और परिशोधन केंट, हैम्पशायर, सरे, ससेक्स, मिडिलसेक्स, और लंदन के 'नोबलमैन और जेंटलमैन' की उसी संस्था ने किया |

**1788 The first MCC Code of Laws was adopted on 30th May.**

1788 में एमसीसी की पहली “नियमावली” 30 मई को अपनाई गई |

**1835 A new Code of Laws was approved by the MCC Committee on 19th May.**

1835 में एमसीसी की संस्था ने नई नियमावली को 19 मई को अनुमोदित किया |

**1884 After consultation with cricket clubs worldwide, important alterations were incorporated in a new version approved at an MCC Special General Meeting on 21st April.**

1884 में संसार के क्रिकेट क्लबों से विचारों के आदान प्रदान के बाद नए प्रारूप में कई जरूरी बदलाव किए गए जिन्हें एमसीसी की 21 अप्रैल को आयोजित विशेष आम सभा में अनुमोदित किया गया |

**1947** A new Code of Laws was approved at an MCC Special General Meeting on 7th May. The main changes were aimed at achieving clarification and better arrangement of the Laws and their interpretations.

**1947** में 7 मई को एमसीसी की विशेष आम सभा में नई नियमावली स्वीकार की गई | मुख्य बदलावों का ध्येय यह था कि नियमों की व्याख्या करने में पारदर्शिता लाई जा सके और अच्छे तरीके से प्रस्तुत किया जा सके |

**1979** After five editions of the 1947 Code, a further revision was begun in 1974 with the aim being to remove certain anomalies, consolidate various Amendments and Notes, and to achieve greater clarity and simplicity. The new Code of Laws was approved at an MCC Special General Meeting on 21st November, coming into effect in 1980.

**1979** में 1947 की नियमावलियों के पांच प्रकाशनों / संपादनों / संस्करणों के बाद 1974 में नियमों का पुनर्मूल्यांकन शुरू हुआ ताकि कुछ विसंगतियों (Anomalies) को दूर किए जा सके, बदलावों को इकट्ठा किया जा सके और ज्यादा पारदर्शिता और सरलता हासिल की जा सके | नई नियमावली 21 नवम्बर को एमसीसी की विशेष आम सभा में स्वीकार की गई और 1980 से लागू हो गई |

**1992** A second edition of the 1980 Code was produced, incorporating all the amendments which were approved during the intervening twelve years.

**1992** में 1980 कोड का 'दूसरा प्रकाशन' प्रस्तुत किया गया | इसमें बीच के बारह वर्षों (1980 से 1992 तक) में स्वीकार किए गए सारे सुधारों को सम्मिलित किया गया |

**2000** A new Code of Laws, including a Preamble defining the Spirit of Cricket, was approved on 3rd May 2000.

**2000** में नियमों की नई नियमावली जिसमें 'क्रिकेट की 'आत्मा' को बताने वाली "प्रस्तावना" शामिल थी, 3 मई 2000 को मंजूर की गई |

**2007** MCC established the Laws sub-committee, replacing the Laws Working Party.

**2007** में एमसीसी ने नियमों के लिए पहले के कार्य समूह को हटाकर नई उप समिति बनाई |

**2010** A fourth edition of the 2000 Code was published. MCC members agreed at a Special General Meeting on 5th May that the MCC Committee is entitled to change the Laws of Cricket without seeking the approval of the members.

**2010** में 2000 कोड का 'चौथा प्रकाशन' जारी किया गया | 5 मई को आयोजित विशेष आम सभा में सदस्यों ने स्वीकार कर लिया कि भविष्य में एमसीसी की संस्था, सदस्यों की मंजूरी हासिल किए बिना क्रिकेट के नियमों में बदलाव कर सकती है |

**2017** After six Editions of the 2000 Code, a new 2017 Code came into effect on 1st October. A second Edition was published in April 2019.

2017 में 2000 कोड के छह प्रकाशन के बाद, नया 2017 कोड 1 अक्टूबर को लागू किया गया | दूसरा संस्करण अप्रैल 2019 में प्रकाशित हुआ।

Many queries on the Laws are sent to MCC for decision every year. MCC, as the accepted Custodian of the Laws, has always been prepared to answer the queries and to give interpretations. However, MCC reserves the right not to answer queries which it considers to be frivolous or connected in any way with a bet or wager.

हर साल नियमों से सम्बंधित बहुत से प्रश्न एमसीसी के पास निर्णय के लिए भेजे जाते हैं | एमसीसी क्रिकेट नियमों के संरक्षक होने की वजह से हमेशा प्रश्नों के उत्तर और स्पष्टीकरण देने की लिए तैयार रहती है | लेकिन ऐसे प्रश्न जो छिछोरे / हलके या किसी प्रकार की बाज़ी या शर्त से सम्बन्धित हैं तो उन प्रश्नों के उत्तर न देने का अधिकार एमसीसी सुरक्षित रखता है |

Lord's Cricket Ground

London NW8 8QN

1st October 2022

लॉर्ड्स क्रिकेट ग्राउंड

लंदन NW8 8 QN

1<sup>st</sup> अक्टूबर 2022

G.W. Lavender

Chief Executive & Secretary, MCC

जी. डब्ल्यू.लैवेंडर

मुख्य कार्यकारी और सचिव, एमसीसी

## THE PREAMBLE – THE SPIRIT OF CRICKET

### प्रस्तावना – क्रिकेट की आत्मा

Cricket owes much of its appeal and enjoyment to the fact that it should be played not only according to the Laws, but also within the Spirit of Cricket.

क्रिकेट खेल की सबसे बड़ी विशेषता यह है कि यह खेल सिर्फ 'खेल के नियमों' के दायरे में ही नहीं अपितु 'खेल भावना' के साथ भी खेला जाना चाहिए।

The major responsibility for ensuring fair play rests with the captains, but extends to all players, match officials and, especially in junior cricket, teachers, coaches and parents.

'खेल भावना' को बनाए रखने की मुख्य जिम्मेदारी दोनों कप्तानों की होती है, लेकिन इसके साथ-साथ सभी खिलाड़ियों, मैच अधिकारियों और खासकर जूनियर क्रिकेट में शिक्षकों, प्रशिक्षकों और अभिभावकों की भी जिम्मेदारी होती है।

**Respect is central to the Spirit of Cricket.**

सम्मान क्रिकेट 'खेल की आत्मा' का आधारभूत बिंदु है।

**Respect your captain, teammates, opponents and the authority of the umpires.**

अपने / अपनी कप्तान, टीम के / की साथियों, विपक्षी टीम के / की खिलाड़ियों का सम्मान और अम्पायरों की सत्ता का आदर करें।

**Play hard and play fair.**

कड़ा मुकाबला करें और ईमानदारी से खेलें।

**Accept the umpire's decision.**

अम्पायरों के निर्णय को स्वीकार करें।

**Create a positive atmosphere by your own conduct and encourage others to do likewise.**

अपने खेल खेलने के तरीके से अच्छा माहौल पैदा करें और दूसरों को भी ऐसा करने के लिए प्रेरित करें।

**Show self-discipline, even when things go against you.**

आत्मानुशासन का पालन करें यद्यपि हालात आपके विपरीत हों।

**Congratulate the opposition on their successes and enjoy those of your own team.**

अपने / अपनी विपक्षियों को उनकी सफलता पर बधाई दें और अपनी टीम की सफलता पर खुशी मनाएँ।

**Thank the officials and your opposition at the end of the match, whatever the result.**

मैच की समाप्ति पर अधिकारियों और विपक्षी टीम को धन्यवाद दें चाहे मैच का परिणाम कुछ भी हो।



Cricket is an exciting game that encourages **leadership, friendship and teamwork**, which brings together people from different **nationalities, cultures and religions**, especially when played within the **Spirit of Cricket**.

क्रिकेट एक रोमांचक खेल है, जो **नायकत्व (Leadership)**, मित्रता और सहयोग को बढ़ावा देता है जो अलग-अलग **राष्ट्रीयता, संस्कृति और धर्म** के लोगों को एक साथ लाता है विशेषकर उस समय जब खेल 'खेल भावना' के अंतर्गत खेला जा रहा हो।



The players, umpires and scorers in a game of cricket may be of any **gender**, and the Laws apply equally. The use, throughout the text, of pronouns expressing a binary he / she is as inclusive as practicable, whilst retaining clarity. Except where specifically stated otherwise, every provision of the Laws is to be read as applying to all persons, regardless of **gender**.

क्रिकेट के खेल में खिलाड़ी, अम्पायर और स्कोरर किसी भी **लिंग** के हो सकते हैं और नियम इन सभी पर एक समान रूप से लागू होते हैं। नियम लिखते हुए पुरुष लिंग का प्रयोग केवल आसानी के लिए किया गया है। जहाँ विशेष तौर पर लिखा न हो, ये नियम महिलाओं और लड़कियों पर उसी तरह लागू होते हैं जैसे कि **पुरुषों और लड़कों** पर।

## LAW 1 THE PLAYERS

### नियम 1 खिलाड़ी

#### 1.1 Number of players

##### 1.1 खिलाड़ियों की संख्या

A match is played between two sides, each of **eleven players**, one of whom shall be **captain**.

दो टीमों के बीच में एक मैच खेला जाता है, प्रत्येक टीम में ग्यारह (11) खिलाड़ी होते / होती हैं, और इन ग्यारह (11) खिलाड़ियों में से एक कप्तान होता / होती है।

By agreement a match may be played between sides of **fewer than, or more than, eleven players**, but **not more than eleven players** may field at any time.

यदि सहमति हो तो ग्यारह (11) खिलाड़ियों से कम या अधिक खिलाड़ियों की टीमों के बीच मैच खेला जा सकता है, लेकिन किसी भी समय ग्यारह (11) से अधिक खिलाड़ी फील्डिंग नहीं कर सकते / सकती।

If, during the match and for whatever reason, a side is reduced to fewer than the original number of nominated players, the match shall continue as long as it is possible to do so under the Laws or any agreements made before the toss.

यदि मैच के दौरान किसी भी कारण से टीम में खेलने वाले नामित खिलाड़ियों की संख्या कम हो या टॉस करने से पहले किसी दूसरे प्रकार की सहमति बन गई हो तो भी मैच 'नियमों के अनुसार' चलता रहेगा।

#### 1.2 Nomination and replacement of players

##### 1.2 खिलाड़ियों का नामांकन और बदलाव करना

1.2.1 Each captain shall **nominate** his / her players in **writing** to one of the umpires before the toss.

1.2.1 प्रत्येक कप्तान टॉस से पहले किसी एक अम्पायर को अपनी टीम में खेलने वाले / वाली खिलाड़ियों के नाम लिखित रूप में देगा / देगी।

1.2.2 **No player may be replaced after the nomination without the consent of the opposing captain.**

1.2.2 नामांकन के बाद कोई भी खिलाड़ी बिना विपक्षी कप्तान की मर्जी से बदला / बदली नहीं जा सकता / सकती

1.2.3 **Any replacement player shall be considered the same player as the nominated**

**player he / she replaced for the purposes of these Laws.**

1.2.3 किसी भी स्थानापन्न खिलाड़ी को उसी खिलाड़ी के रूप में माना जाएगा जिसे नामांकित खिलाड़ी ने इन नियमों के मतलब के लिए बदला गया है।

1.2.3.1 **A replacement shall not bat in an innings in which the nominated player he/she is replacing has completed his / her innings.**

1.2.3.1 अगर नामित खिलाड़ी ने एक इनिंग्स में अपनी पारी पूरी कर ली है तो, स्थानापन्न खिलाड़ी जो नामित खिलाड़ी की जगह ले रहा है उस इनिंग्स में बैटिंग नहीं करेगा।

**1.2.3.2 Any unserved Penalty time, warnings or suspensions, that applied to the Original nominated player will be inherited by his / her replacement.**

**1.2.3.2 मूल नामांकित खिलाड़ी पर लागू होने वाला कोई भी बचा हुआ पेनल्टी टाइम, चेतावनी या निलंबन, उसके स्थानापन खिलाड़ी को विरासत में मिलेगा।**

### **1.3 Captain**

#### **1.3 कप्तान**

**1.3.1 If at any time the captain is not available, a deputy shall act for him / her.**

**1.3.1 यदि किसी भी समय कप्तान मौजूद नहीं है तो उसकी गैर मौजूदगी में उपकप्तान फैसले लेगा / लेगी।**

**1.3.2 If a captain is not available to nominate the players, then any person associated with that team may act as his / her deputy to do so. See 1.2.**

**1.3.2 यदि टॉस के समय कप्तान मौजूद नहीं है, और यदि खिलाड़ियों का नामांकन अभी तक नहीं किया जा सका है तो खिलाड़ियों के नामांकित करने की जिम्मेदारी उस टीम से सम्बन्धित कोई भी व्यक्ति (खिलाड़ी / मैनेजर / कोच) डिप्टी के रूप में कर सकता / सकती है। देखें 1.2 (खिलाड़ियों का नामांकन या बदलाव करना)**

**1.3.3 At any time after the nomination of the players, only a nominated player can act as deputy in discharging the duties and responsibilities of the captain as stated in these Laws, including at the toss. See Law 13.4 (The toss).**

**1.3.3 जैसा कि नियमों में बताया गया है, खिलाड़ियों के नामांकन के बाद, केवल एक नामांकित खिलाड़ी ही उपकप्तान के रूप में कप्तान के कर्तव्य और उसकी जिम्मेदारियाँ, टॉस सहित नियमानुसार निभा सकता / सकती है। देखें नियम 13.4 (द टॉस)**

#### **1.4 Responsibility of captains**

**The captains are responsible at all times for ensuring that play is conducted within The Spirit of Cricket as well as within the Laws. See The Preamble – The Spirit of Cricket and Law 41.1 (Fair and unfair play – responsibility of captains).**

#### **1.4 कप्तानों की जिम्मेदारी**

**यह कप्तानों की जिम्मेदारी है कि वे सुनिश्चित करें कि हर समय खेल 'खेल भावना', इसकी 'परम्परा और नियमों' के अनुरूप खेला जा रहा है। देखें प्रस्तावना – 'क्रिकेट की आत्मा' और नियम 41.1 (उचित और अनुचित खेल – कप्तानों की जिम्मेदारी)**



## LAW 2 - THE UMPIRES

### नियम 2 - द अम्पायरस

#### 2.1 Appointment and attendance

#### 2.1 नियुक्ति और हाज़िरी

Before the match, two umpires shall be appointed, one for each end, to control the match As required by the Laws, with absolute impartiality. The umpires shall be present on the ground and report to the Executive of the ground at least **45 minutes** before the scheduled start of each day's play.

मैच शुरू होने से पहले नियमानुसार मैच को पूरी तरह से बिना पक्षपात के (ईमानदारी से) चलाने के लिए दोनों छोर (प्रत्येक End के लिए एक) के लिए दो अम्पायर नियुक्त किए जाएंगे / की जाएंगी | ये अम्पायर हर दिन के मैच के निर्धारित शुरू होने के समय से कम से कम **45 मिनट** पहले मैदान पर उपस्थित होंगे / होंगी और कार्यकारी अधिकारी को रिपोर्ट करेंगे / करेंगी |

#### 2.2 Change of umpire

#### 2.2 अम्पायर का बदलाव

An umpire shall not be changed during the match, other than in exceptional circumstances, unless he / she is injured or ill. If there has to be a change of umpire, the replacement shall act only as the striker's end umpire unless the captains agree that the replacement should take full responsibility as an umpire.

मैच के दौरान कोई भी अम्पायर जब तक कि उसके साथ कोई विशेष परिस्थिति न हो गई हो, चोट लगना या बीमार होना तब तक वह बदला / बदली नहीं जाएगा / जाएगी | यदि किसी अम्पायर को बदलना पड़ता है तो उसके बदले में आने वाला / वाली अम्पायर केवल स्ट्राइकर छोर (End) के अम्पायर के रूप में ही अम्पायरिंग कर सकेगा / सकेगी जब तक कि दोनों कप्तान उसके लिए पूरी तरह से अम्पायरिंग की जिम्मेदारी निभाने के लिए सहमत न हो जाएँ |

#### 2.3 Consultation with captains

#### 2.3 कप्तानों के साथ सलाह / मशविरा

Before the toss the umpires shall

टॉस से पहले दोनों अम्पायर-

##### 2.3.1 Meet with the captains; the umpires shall determine

2.3.1 दोनों कप्तानों से मिलकर दोनों अम्पायर सुनिश्चित करेंगे / करेंगी -

2.3.1.1 The balls to be used during the match. See Law 4 (The ball).

2.3.1.1 मैच के दौरान इस्तेमाल होने वाली बॉल | देखें नियम 4 (द बॉल) |

2.3.1.2 The hours of play and the times and durations of any agreed intervals. In a match of one day's duration, no specific time need be agreed for the tea

interval. It may be agreed instead to take this interval between innings. See Law 11 (Intervals).

**2.3.1.2** खेल के घंटों का निर्धारण, इंटरवल का समय और इसकी अवधि | एक दिवसीय मैच में चाय का प्रावधान न होने के कारण चाय का कोई समय निर्धारित नहीं होता | ये अंतराल मैच के बीच में भोजन के समय ही ले लिया जाता है | देखें नियम 11 (इंटरवल) |

**2.3.1.3** Which clock or watch and back-up time piece is to be used during the match.

**2.3.1.3** मैच के दौरान कौन सी क्लॉक, घड़ी और बैकअप घड़ी प्रयोग में लाई जाएगी |

**2.3.1.4** The boundary of the field of play and allowances for boundaries, including whether any obstacle within the field of play is to be regarded as a boundary.

See Law 19 (Boundaries).

**2.3.1.4** खेल के मैदान की बाउंड्री और बाउंड्री पर मिलने वाले रन, और इसके सहित फील्ड में किसी प्रकार की रुकावट से मिलने वाली बाउंड्री | देखें नियम 19 (बाउंड्रीज़) |

**2.3.1.5** The use of covers. See Law 10 (Covering the pitch).

**2.3.1.5** कवर्स का प्रयोग देखें नियम 10 (पिच कवर करना) |

**2.3.1.6** Any special conditions of play affecting the conduct of the match.

**2.3.1.6** खेल पर प्रभाव डालने वाली 'विशेष शर्तों' एवं 'नियमों' का निर्धारण |

**2.3.2** Inform the scorers of agreements in 2.3.1.2, 2.3.1.3, 2.3.1.4 and 2.3.1.6.

**2.3.2** स्कोरर्स को ऊपर बताए गए 2.3.1.2, 2.3.1.3, 2.3.1.4 और 2.3.1.6 के बारे में जानकारी देना |

## **2.4 The wickets, creases and boundaries**

### **2.4 विकेट्स, क्रीज़ेस और बाउंड्रीज़**

Before the toss and during the match, the umpires shall satisfy themselves that टॉस से पहले और मैच के दौरान, दोनों अम्पायर आपस में संतुष्ट होंगे / होंगी कि,

**2.4.1** The wickets are properly pitched. See Law 8 (The wickets)

**2.4.1** विकेट सही तरीके से गाड़े (लगाए) गए हैं | देखें नियम 8 (द विकेट्स)

**2.4.2** The creases are correctly marked. See Law 7 (The creases).

**2.4.2** सभी क्रीज़ेस सही तरीके से अंकित की गई हैं | देखें नियम 7 (द क्रीज़ेस)

**2.4.3** The boundary of the field of play complies with the requirements of Laws 19.1

(Determining the boundary of the field of play), 19.2 (Identifying and marking the boundary) and 19.3 (Restoring the boundary).

**2.4.3** खेल के मैदान की बाउंड्री खेल के नियमों 19.1 (खेल के मैदान की बाउंड्री निश्चित करना) और 19.2

(बाउंड्री की पहचान करना और अंकित करना) और 19.3 (बाउंड्री को अपने पुराने स्थान पर पहले जैसा करना) के अनुसार बनाई गई है |

## **2.5 Conduct of the match, implements and equipment**

## 2.5 मैच का संचालन, सामग्री और उपकरण

Before the toss and during the match, the umpires shall satisfy themselves that टॉस होने से पहले और मैच के दौरान दोनों अम्पायर अपने आप इस बात से संतुष्ट होंगे / होंगी कि,

**2.5.1 The conduct of the match is strictly in accordance with the Laws.**

**2.5.1** खेल का संचालन पूरी तरह से खेल के 'नियमों' के अनुरूप ही हो रहा है |

**2.5.2 The implements used in the match conform to the following:**

**2.5.2** नीचे बताया गया खेल का सामान क्रिकेट खेल की आवश्यकता के अनुसार हो |

**2.5.2.1 Law 4 (The ball).**

**2.5.2.1** नियम 4 (द बॉल)

**2.5.2.2 Externally visible requirements of Law 5 (The bat) and Appendix 'B'.**

**2.5.2.2** नियम 5 के अनुसार बाह्य दिखाई देने वाले (द बैट) और अपेंडिक्स 'B'

**2.5.2.3 Either Laws 8.2 (Size of stumps) and 8.3 (The bails) or, if applicable, Law 8.4 (Junior cricket).**

**2.5.2.3** दोनों नियमों 8.2 (स्टम्प्स का आकार), 8.3 (द बेल्स) और यदि उचित हो नियम 8.4 (जूनियर क्रिकेट)

**2.5.3 No player uses equipment other than that permitted. See Appendix 'A 2'. Note particularly therein the interpretation of 'protective helmet'.**

**2.5.3** खिलाड़ी सिर्फ वे उपकरण इस्तेमाल करें जिनकी इजाज़त हो | अपेंडिक्स 'A 2' को देखें और प्रोटेक्टिव हेलमेट के बारे में जो बताया गया है उस पर ध्यान दें |

**2.5.4 The wicket-keeper's gloves comply with the requirements of Law 27.2 (Gloves).**

**2.5.4** विकेट-कीपर के ग्लव्स नियम 27.2 (ग्लव्स) के मुताबिक ही हैं |

## 2.6 Fair and unfair play

### 2.6 उचित और अनुचित खेल

The umpires shall be the **sole judges** of fair and unfair play.

उचित और अनुचित खेल के केवल अम्पायर ही एकमात्र निर्णायक होंगे / होंगी |

## 2.7 Fitness for play

### 2.7 खेल के लिए उपयुक्तता

**2.7.1 It is solely for the umpires together to decide whether either condition of ground, weather or light or exceptional circumstances mean that it would be dangerous or unreasonable for play to take place.**

Conditions shall not be regarded as either **dangerous** or **unreasonable** merely because they are not ideal.

The fact that the grass and the ball are wet does not warrant the ground conditions being regarded as **unreasonable** or **dangerous**.

**2.7.1** यह केवल दोनों अम्पायरों को आपस में मिलकर निर्णय लेने का अधिकार है कि, मैदान की स्थिति, मौसम या रोशनी या विशेष परिस्थितियों का अर्थ है कि खेल को प्रारम्भ करना **खतरनाक** या **अनुपयुक्त** होगा। स्थितियों का बिल्कुल उपयुक्त न होने का अर्थ यह नहीं माना जाएगा कि ये खेल के लिए '**खतरनाक**' या '**अनुपयुक्त**' है।

यह तथ्य कि घास और बॉल गीले हैं, मैदानी परिस्थितियों को **खतरनाक** या **अनुपयुक्त** नहीं बनाती।

**2.7.2** Conditions shall be regarded as **dangerous** if there is actual and foreseeable risk to the safety of any player or umpire.

**2.7.2** इन स्थितियों का खतरनाक होना तभी माना जाएगा जब किसी भी खिलाड़ी या अम्पायर की सुरक्षा में जोखिम हो।

**2.7.3** Conditions shall be regarded as **unreasonable** if, although posing no risk to safety, it Would not be sensible for play to proceed.

**2.7.3** ये स्थितियाँ उस समय भी **अनुपयुक्त** मानी जाएंगी जब ऐसा प्रतीत हो कि खेल को आगे चलाना ठीक नहीं है यद्यपि किसी भी खिलाड़ी की सुरक्षा में कोई जोखिम नहीं है।

**2.7.4** If the umpires consider the ground is so **wet** or **slippery** as to deprive the bowler of a reasonable foothold, the fielders of the power of free movement, or the batters of the ability to play their strokes or to run between the wickets, then these conditions shall be regarded as so bad that it would be **dangerous** and **unreasonable** for play to take place.

**2.7.4** यदि दोनों अम्पायर मैदान को इतना गीला या फिसलन भरा मानते / मानती हैं जहाँ पर बॉलर को पैर ज़माने की सहूलियत न मिल रही हो या फील्डरों को मुक्त रूप से हलचल करने की आज़ादी न मिले या दोनों बैटर को अपने स्ट्रोक खेलने या विकेट के बीच उनके / उनकी दौड़ने की क्षमता पर असर पड़े तो इन परिस्थितियों को खेल के शुरू होने या जारी रखने के लिए '**खतरनाक**' और '**अनुपयुक्त**' माना जाएगा।

## **2.8 Suspension of play in dangerous or unreasonable circumstances**

### **2.8 खतरनाक और अनुपयुक्त परिस्थितियों के कारण खेल को रोकना**

**2.8.1** All references to ground include the pitch. See Law 6.1 (Area of pitch).

**2.8.1** मैदान के प्रत्येक सन्दर्भ में पिच शामिल है। देखें नियम 6.1 (पिच का क्षेत्रफल)।

**2.8.2** The Umpires shall immediately suspend play, or not allow play to start or to recommence, if either umpire considers that the conditions of ground, weather or light, or any other circumstances are either **dangerous** or **unreasonable**.

**2.8.2** यदि किसी भी समय दोनों अम्पायरों में से किसी एक अम्पायर को भी ऐसा लगता है कि मैदान, मौसम या रोशनी या किसी विशेष परिस्थिति की वजह से '**खतरनाक**' या '**अनुपयुक्त**' हो गया है तो वे उसी समय खेल को रोक देंगे / देंगी और खेल को शुरू या दोबारा शुरू करने के लिए नहीं कहेंगे / कहेंगी।

**2.8.3** When there is a suspension of play it is the responsibility of the umpires to monitor conditions. They shall make inspections as often as appropriate, unaccompanied by any players or officials. Immediately the umpires together agree that the conditions

are no longer dangerous or unreasonable they shall call upon the players to resume play.

**2.8.3** जब खेल रुका हुआ है या रोका गया है तो इन रुकी हुई स्थितियों के ऊपर ध्यान देने का काम दोनों अम्पायरों का होता है। वे, बिना किसी खिलाड़ी या अधिकारी के साथ, मैदान पर जितनी बार चाहें उतनी बार जाकर इन स्थितियों का निरीक्षण करेंगे / करेंगी और जब दोनों अम्पायर ऐसा महसूस करते / करती हैं कि अब हालात खेल को चालू करने में 'खतरनाक' या 'अनुपयुक्त' नहीं हैं तब वे खिलाड़ियों को खेल पुनः चालू करने के लिए कहेंगे / कहेंगी।

## 2.9 Position of umpires

### 2.9 अम्पायरों का स्थान

The umpires shall stand where they can best see any act upon which their decision may be required.

दोनों में से प्रत्येक अम्पायर अपने अपने छोर (End) पर ऐसे स्थान पर खड़ा होगा / खड़ी होगी जहाँ से वह किसी भी गतिविधि को अच्छी प्रकार से देख सके और जिस पर उसके निर्णय की आवश्यकता हो।

Subject to this over-riding consideration, the bowler's end umpire shall stand in a position so as not to interfere with either the bowler's run-up or the striker's view.

जैसा कि ऊपर बताया गया है, इसको ध्यान में रखते हुए बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर वहाँ खड़ा होगा / खड़ी होगी जहाँ से वह न तो वह बॉलर के दौड़ने में कोई रूकावट डाल रहा / रही है और न ही स्ट्राइकर को स्पष्ट देखने में कोई परेशानी कर रहा / रही है।

The striker's end umpire may elect to stand on the Off side instead of the On side of the pitch, provided he / she informs the captain of the fielding side, the striker and the other umpire.

स्ट्राइकर छोर (End) का / की अम्पायर पिच के ऑन साइड में खड़ा / खड़ी होने के अलावा ऑफ साइड में भी खड़ा / खड़ी हो सकता / सकती है लेकिन ऐसा करने से पहले वह फील्डिंग साइड के / की कप्तान, पिच पर खड़े हुए / खड़ी हुई स्ट्राइकर और अपने / अपनी साथी अम्पायर को इसके बारे में सूचित करेगा / करेगी।

## 2.10 Umpires changing ends

### 2.10 अम्पायरों का छोर (End) बदलना

The umpires shall change ends after each side has had one completed innings. See Law 13.3 (Completed innings).

प्रत्येक टीम की एक इनिंग्स पूरी होने के बाद दोनों अम्पायर अपना-अपना छोर (End) बदल लेंगे / लेंगी। देखें नियम 13.3 (इनिंग्स का पूरा होना)

## 2.11 Disagreement and dispute

### 2.11 मतभेद और विवाद

Where there is disagreement or dispute about any matter, the umpires together shall make the final decision. See also Law 31.6 (Consultation by umpires).

जहाँ कहीं किसी भी मामले में कोई मतभेद या विवाद हो तो दोनों अम्पायर साथ मिलकर अंतिम निर्णय देंगे / देंगी | देखें नियम 31.6 (अम्पायरों के बीच सलाह / मशविरा)

## 2.12 Umpire's decision

### 2.12 अम्पायर का निर्णय

An umpire may alter any decision provided that such alteration is made promptly and does not contradict Law 20.6 (Dead ball not to be revoked). This apart, an umpire's decision, once made, is final.

अम्पायर अपना कोई भी निर्णय बदल सकता / सकती है अगर ऐसा परिवर्तन 'तत्काल' किया जाए और यह नियम 20.6 (डेड बॉल को वापिस नहीं लिया जाएगा) का खंडन नहीं करता है | इस स्थिति को छोड़कर अम्पायर द्वारा दिया गया निर्णय अंतिम निर्णय होगा |

## 2.13 Signals

### 2.13 सिग्नल्स

2.13.1 The following code of signals shall be used by umpires:

2.13.1 निम्नलिखित सिग्नल्स अम्पायरों द्वारा प्रयोग किए जाएंगे :

#### 2.13.1.1 Signals made while the ball is in play

2.13.1.1 सिग्नल्स जो बॉल के 'प्ले' (Play) में रहते हुए दिए जाते हैं

**Dead ball** - By crossing and re-crossing the wrists below the waist.

डेड बॉल - कलाईयों द्वारा कमर से नीचे बार-बार क्रॉस और रीक्रॉस करना

**No ball** - By extending one arm horizontally.

नो बॉल - एक बाजू को धरातल के सामानांतर फैलाना

**Out** - By raising an index finger above the head.

(If not out, the umpire shall call Not out.)

आउट - अपनी तर्जनी उँगली को सिर के ऊपर उठाना (यदि आउट नहीं है तो अम्पायर "नॉट आउट" कहेगा / कहेगी)

**Wide** - By extending both arms horizontally.

वाइड - अपनी दोनों बाजूओं को धरातल के सामानांतर फैलाना

2.13.1.2 When the ball is dead, the bowler's end umpire shall repeat the signals in

2.13.1.1, with the exception of the signal for Out, to the scorers.

2.13.1.2 जब बॉल डेड हो जाती है तो बॉलर एंडर (End) का / की अम्पायर 2.13.1.1 के सिग्नल्स (आउट के सिग्नल को छोड़कर) स्कोरर को बाकी तीन सिग्नल दोहराएगा / दोहराएगी |

2.13.1.3 The signals listed below shall be made to the scorers only when the ball is dead.

2.13.1.3 नीचे दिए गए सिग्नल्स बॉल के डेड होने के बाद ही स्कोरर्स को दिए जाएंगे |

**Boundary 4** - By waving an arm from side to side finishing with the arm across the chest.

बाउंड्री 4 - एक बाजू को सीने के सामने से दायें बाएं घुमाते हुए सीने के

		सामने रोकना
Boundary 6	-	By raising both arms above the head.
बाउंड्री 6	-	अपनी दोनों बाजू को सिर के ऊपर उठाना
Bye	-	By raising an open hand above the head.
बाई	-	खुले हुए हाथ को सिर के ऊपर उठाना
Commencement of last hour	-	By pointing to a raised wrist with the other hand.
अंतिम घंटे की शुरुआत	-	एक हाथ की कलाई को सिर के ऊपर उठाकर दूसरे हाथ से छूना
Five Penalty runs awarded to the batting side	-	By repeated tapping of one shoulder with the opposite hand.
बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देना	-	एक कंधे को दूसरे हाथ से बार-बार थपथपाना
Five Penalty runs awarded to the fielding side	-	By placing one hand on the opposite shoulder.
फील्डिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देना	-	एक हाथ को दूसरे कंधे पर रखना
Leg bye	-	By touching a raised knee with the hand.
लेग बाई	-	उठाए गए घुटने को हाथ से छूना
New ball	-	By holding the ball above the head.
नई बॉल	-	बॉल को हाथ में पकड़कर सिर के ऊपर उठाना
Revoke last signal	-	By touching both shoulders, each with the opposite hand.
पिछला सिग्नल वापिस लेना	-	दोनों कंधों को विपरीत हाथों से छूना
Short run	-	By bending one arm upwards and touching the nearer shoulder with the tips of the fingers.
शॉर्ट रन	-	एक बाजू को ऊपर उठाकर उसकी उँगलियों से उसी कंधे को छूना

The following signals are for Levels 3 and 4 of the players conduct offences. Each signal has two parts, both of which should be acknowledged separately by the scorers.

निम्न सिग्नल्स खिलाड़ी के आचरण से सम्बंधित अपराध के लेवल 3 और लेवल 4 के हैं | हर सिग्नल के दो भाग हैं जिसमें प्रत्येक के लिए स्कोरर्स को अलग स्वीकृति देनी होगी |

**Level 3 conduct** - Part 1 - By putting one arm out to the side of the body and repeatedly raising it and lowering it.

लेवल 3 आचरण - भाग 1 - अपनी एक बाजू को शरीर के उसी ओर बाहर की ओर उठाकर

बार-बार ऊपर नीचे करना |

- Part 2 - By raising both hands, all fingers spread, to shoulder height, palms facing towards the scorers.

- भाग 2 – अपने दोनों हाथों की हथेलियाँ खोल कर कंधे की ऊंचाई तक उठाना और स्कोरर्स को दिखाना |

**Level 4 conduct** - Part 1 - By putting one arm out to the side of the body and repeatedly raising it and lowering it.

**लेवल 4 आचरण -** भाग 1 – अपनी एक बाजू को शरीर के उसी ओर बाहर की ओर उठाकर बार-बार उपर नीचे करना |

- Part 2 - By raising an index finger, held at shoulder height, to the side of the body.

- भाग 2 – अपनी तर्जनी ऊँगली को उसी बाजू की ओर कंधे की ऊंचाई तक उठा कर रखना |

**2.13.1.4** All the signals in 2.13.1.3 are to be made by the bowler's end umpire except that for Short run, which is to be signalled by the umpire at the end where short running occurs. However, the bowler's end umpire shall be responsible both for the final signal of Short run to the scorers and, if more than one run is short, for informing them as to the number of runs to be recorded.

**2.13.1.4** नियम 2.13.1.3 दिए गए सभी सिग्नलों में से शॉर्ट रन का सिग्नल छोड़कर सभी सिग्नल बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर देगा / देगी और शॉर्ट रन का सिग्नल शॉर्ट रन से सम्बंधित अम्पायर करेगा / करेगी लेकिन इस शॉर्ट रन का फाइनल सिग्नल बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर स्कोरर को देगा / देगी और यह भी दिखाएगा / दिखाएगी कि इस शॉर्ट रन वाली बॉल पर कितने रन बने हैं |

**2.13.2** The umpire shall wait until each signal to the scorers has been separately acknowledged By a scorer before allowing play to proceed.

If several signals are to be used, they should be given in the order that the events occurred.

**2.13.2** खेल को दोबारा चालू करने से पहले बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर प्रत्येक सिग्नल देने के बाद तब तक रुका रहेगा / रुकी रहेगी जब तक कि उस सिग्नल के प्राप्ति के बारे में स्कोरर सिग्नल न दे दे | अगर एक से अधिक सिग्नल दिए जाने हैं तो उसी क्रम में दिए जाएंगे जिस क्रम में हुए हैं |

## **2.14 Informing the umpires**

### **2.14 अम्पायरों को सूचित करना**

Throughout the Laws, wherever the umpires are to receive information from captains or other players, it will be sufficient for one umpire to be so informed and for him / her to inform the other umpire.

नियमानुसार जहाँ कहीं भी अम्पायरों को कप्तानों या खिलाड़ियों द्वारा किसी प्रकार की सूचना दी जाती है तो इस



सूचना के बारे में सिर्फ एक अम्पायर को ही सूचित करना काफी होगा, जो इसकी जानकारी अपने / अपनी साथी अम्पायर को देगा / देगी |

## 2.15 Correctness of scores

### 2.15 स्कोर का ठीक होना

Consultation between umpires and scorers on doubtful points is essential. The umpires shall, throughout the match, satisfy themselves as to the correctness of the number of runs scored, the wickets that have fallen and, where appropriate, the number of overs bowled. They shall agree these with the scorers at least at every interval, other than a drinks interval, and at the conclusion of the match. See Laws 3.2 (Correctness of scores), 16.8 (Correctness of result) and 16.10 (Result not to be changed).

संदेह वाले बिन्दुओं पर दोनों अम्पायर और स्कोरर्स के बीच विचार-विमर्श करना अनिवार्य है | अम्पायरों को बनाए गए रनों की संख्या, गिरे हुए विकेट और जहाँ उपयुक्त हो, फेंके गए ओवरों की संख्या की सत्यता के बारे में अपने आप को संतुष्ट करना होगा | ड्रिंक्स इंटरवल को छोड़कर कम से कम प्रत्येक इंटरवल और मैच की समाप्ति के बाद स्कोरर से सहमति बनानी होगी | देखें नियम 3.2 (स्कोर का सही होना), 16.8 (रिज़ल्ट का सही होना) और 16.10 (रिज़ल्ट का बदला नहीं जाना)



## LAW 3 THE SCORERS

### नियम 3 - द स्कोरर्स

#### 3.1 Appointment of scorers

##### 3.1 स्कोरर्स की नियुक्ति

Two scorers shall be appointed to record all runs scored, all wickets taken and, where appropriate, number of overs bowled.

बनाए गए सभी रन, लिए गए सभी विकेट और जहाँ उपयुक्त हो, फेंके गए सभी ओवरों की संख्या को रिकॉर्ड करने के लिए दो स्कोरर्स को नियुक्त किया जाएगा / नियुक्त की जाएंगी |

#### 3.2 Correctness of scores

##### 3.2 स्कोर का सही होना

The scorers shall frequently check to ensure that their records agree. They shall agree with the umpires, at least at every interval, other than drinks intervals, and at the conclusion of the match, the runs scored, the wickets that have fallen and, where appropriate, the number of overs bowled. See Law 2.15 (Correctness of scores).

स्कोर को समय-समय पर आपस में चैक कर लेना चाहिए कि उनके द्वारा लिखा गया रिकॉर्ड आपस में मेल खा रहा है, ड्रिंक्स इंटरवल को छोड़कर कम से कम प्रत्येक इंटरवल पर तथा मैच के पूरा होने पर बनाए गए रन, गिराए गए विकेट और जहाँ उपयुक्त हो, फेंके गए ओवरों की संख्या के बारे में अम्पायरों से सहमत होना होगा | देखें नियम 2.15 (स्कोर का ठीक होना)

#### 3.3 Acknowledging signals

##### 3.3 सिग्नल्स को स्वीकार करना

The scorers shall accept all instructions and signals given to them by the umpires and shall immediately acknowledge each separate signal.

स्कोरर्स अम्पायरों द्वारा दिए गए सभी 'निर्देशों और सिग्नल्स' को स्वीकार करेंगे / करेंगी | वे प्रत्येक सिग्नल की तुरंत अलग-अलग स्वीकृति देंगे / देंगी |

## LAW 4 THE BALL

### नियम 4 द बॉल

#### 4.1 Weight and size

##### 4.1 वज़न और आकार

The ball, when new, shall weigh not less than 5.5 ounces / 155.9 g, nor more than 5.75 ounces / 163 g, and shall measure not less than 8.81 in / 22.4 cm, nor more than 9 in / 22.9 cm in circumference.

एक नई बॉल का वजन किसी भी स्थिति में साढ़े पांच औंस (155.9 ग्राम) से कम और पौने छह औंस (163 ग्राम) से अधिक और इसका घेरा 8-13/16 इंच (22.4 से.मी.) से कम और 9 इंच (22.9 से.मी.) से अधिक नहीं होना चाहिए।

#### 4.2 Approval and control of balls

##### 4.2 बॉल की स्वीकृति और नियन्त्रण

4.2.1 All balls to be used in the match, having been determined by the umpires, shall be in the possession of the umpires before the toss and shall remain under their control throughout the match.

4.2.1 मैच में इस्तेमाल होने वाली सभी बॉल अम्पायरों द्वारा स्वीकृत होने के बाद टॉस से पहले उनके आधिपत्य में और मैच के दौरान उन्ही के नियन्त्रण में रहेंगी।

4.2.2 The umpire shall take possession of the ball in use at the fall of each wicket, at the start of any interval and at any interruption of play.

4.2.2 कोई भी विकेट गिरने के बाद और किसी भी इंटरवल या किसी और प्रकार से खेल में रुकावट होने पर अम्पायर बॉल को अपने नियंत्रण में रखेंगे / रखेंगी।

#### 4.3 New ball

##### 4.3 नई बॉल

Unless an agreement to the contrary has been made before the match, either captain may demand a new ball at the start of each innings.

यदि मैच से पूर्व कोई समझौता नहीं हुआ है तो प्रत्येक पारी के प्रारंभ होने पर कप्तान नई बॉल मांग सकता / सकती है।

#### 4.4 New ball in match of more than one day's duration

##### 4.4 एक दिन से अधिक अवधि के मैच में नई बॉल

In a match of more than one day's duration, the captain of the fielding side may demand a new ball when the number of overs, excluding any part overs, bowled with the old one is

**equal to or greater than 80 overs.** The umpire shall inform the other umpire and indicate to the batters and the scorers whenever a new ball is taken into play.

एक दिन से अधिक अवधि के मैच में फील्डिंग साइड का / की कप्तान नई बॉल मांग सकता / सकती है, जब मैच में प्रयोग में लाई जा रही बॉल (पुरानी बॉल) से फेंके गए ओवरों की संख्या (ओवर के कुछ भाग को छोड़कर) **80 ओवरों की संख्या के बराबर या उससे अधिक हो जाए** | बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर चालू खेल में नई बॉल लेने पर अपने / अपनी साथी अम्पायर, दोनों बैटर और स्कोरर को नई बॉल ले ली गई है, का सिग्नल देगा / देगी |

#### **4.5 Ball lost or becoming unfit for play**

##### **4.5 बॉल का खो जाना या खेल के लिए खेलने लायक नहीं रहना**

If, during play, the ball cannot be found or recovered or the umpires agree that it has become unfit for play through normal use, the umpires shall replace it with a ball which has had wear comparable with that which the previous ball had received before the need for its replacement. When the ball is replaced, the umpire shall inform the batters and the fielding captain.

यदि खेल के दौरान बॉल कहीं खो जाती है और उसे दोबारा प्राप्त न किया जा सके और या दोनों अम्पायर इस बात पर सहमत हो गए / गई हों कि बॉल की दशा खेलने लायक नहीं रही है (अनफिट हो गई है) तो इस बॉल को अम्पायर एक ऐसी पुरानी बॉल से बदल देंगे / देंगी जिसकी दशा लगभग पहली बॉल जैसी ही होगी | जब बॉल बदली जाएगी तो अम्पायर इसकी सूचना दोनों बैटर और फील्डिंग साइड के / की कप्तान को देंगे / देंगी |

#### **4.6 Specifications**

##### **4.6 विशिष्टताएँ**

The specifications as described in 4.1 shall apply to men's cricket only. The following specifications shall apply to:

4.1 में दर्शाई गई विशिष्टताएँ (वजन और आकार) केवल पुरुष क्रिकेट पर ही लागू होंगी | अन्य तरह की क्रिकेट के लिए निम्न निर्देश लागू होंगे |

##### **4.6.1 Women's cricket**

###### **4.6.1 महिला क्रिकेट**

**Weight** From 4.94 Ounces / 140 g to 5.31 Ounces / 151 g

**वज़न** 4.94 औंस / 140 ग्राम से 5.31 औंस / 151 ग्राम तक

**Circumference** From 8.25 in / 21.0 cm to 8.88 in / 22.5 cm.

**घेरा (परिधि)** 8.25 इंच / 21.0 से.मी. से 8.88 इंच / 22.5 से.मी. तक

##### **4.6.2 Junior cricket – Under 13**

###### **4.6.2 जूनियर क्रिकेट - 13 वर्ष से कम**

**Weight** From 4.69 Ounces / 133 g to 5.06 Ounces / 144 g

**वज़न** 4.69 औंस / 133 ग्राम से 5.06 औंस / 144 ग्राम तक

**Circumference** From 8.06 in / 20.5 cm to 8.69 in / 22.0 cm.

**घेरा (परिधि)** 8.06 इंच / 20.5 से.मी. से 8.69 इंच / 22.0 से.मी. तक

## LAW 5 THE BAT

### नियम 5 द बैट

#### 5.1 The bat

##### 5.1 द बैट

5.1.1 The bat consists of two parts, a handle and a blade.

5.1.1 बैट के दो हिस्से होते हैं, एक हैंडल और एक ब्लेड |

5.1.2 The basic requirements and measurements of the bat are set out in this Law with detailed specifications in Appendix 'B'.

5.1.2 बैट की मूल आवश्यकताएं और माप अपनी विस्तृत विशिष्टताओं के साथ इस नियम अपेंडिक्स "B" में दर्शाए गए हैं |

#### 5.2 The handle

##### 5.2 द हैंडल

5.2.1 The handle is to be made principally of cane and / or wood.

5.2.1 हैंडल मुख्यता बेंत और / या लकड़ी का बना होना चाहिए |

5.2.2 The part of the handle that is wholly outside the blade is defined to be the upper portion of the handle. It is a straight shaft for holding the bat.

5.2.2 हैंडल का वह भाग जो ब्लेड से पूरी तरह अलग हो हैंडल का ऊपरी भाग कहलाएगा, वह बैट को पकड़ने के लिए मुठ (Shaft) के तौर पर होगा |

5.2.3 The upper portion of the handle may be covered with a grip as defined in Appendix 'B'.2.2.

5.2.3 हैंडल के उपरी भाग को अपेंडिक्स 'B' 2.2 में परिभाषित पकड़ (Grip) से ढका जा सकता है |

#### 5.3 The blade

##### 5.3 द ब्लेड

5.3.1 The blade comprises the whole of the bat apart from the handle as defined 5.2 and In Appendix 'B'.3.

5.3.1 5.2 और अपेंडिक्स 'B' 3 में परिभाषित हैंडल को छोड़कर बैट का अन्य भाग ब्लेड में शामिल होगा |

5.3.2 The blade shall consist solely of wood.

5.3.2 ब्लेड पूरी तरह से केवल लकड़ी का बना होगा |

5.3.3 All bats may have commercial identifications on the blade, the size of which Must comply with the relevant specification in Appendix 'B'.6.

5.3.3 सारे बल्लों के ब्लेड पर व्यावसायिक पहचान हो सकते हैं जिनके माप अपेंडिक्स 'B' 6 में दी गई विशिष्टताओं से मिलने चाहिए |

## 5.4 Protection and repair

### 5.4 प्रोटेक्शन और रिपेयर

Subject to the specifications in Appendix 'B'.4 and providing 5.5 is not contravened,

इस शर्त पर कि अपेंडिक्स 'B' 4 में दी गई विशिष्टताओं का पालन कर रहे हों और 5.5 का उल्लंघन न हो रहा हो।

#### 5.4.1 Solely for the purposes of

5.4.1 सिर्फ इन उद्देश्यों के लिए

**either** protection from surface damage to the face, sides and shoulders of the blade

या तो ब्लेड का अगला हिस्सा, सिरा और उपरी भाग के बचाव के लिए

**or** repair to the blade after surface damage,

या ब्लेड की सतह को हुए नुकसान की मरम्मत के लिए

material that is not rigid, either at the time of its application to the blade or subsequently, may be placed on these surfaces.

कोई ऐसा पदार्थ जो ब्लेड पर लगाते समय या बाद में, कड़क न हो जाए, ब्लेड पर लगाया जा सकता है।

#### 5.4.2 For repair of the blade after damage other than surface damage

5.4.2 सतह को हुए नुकसान के अलावा ब्लेड को हुए किसी अन्य नुकसान की मरम्मत के लिए –

##### 5.4.2.1 Solid material may be inserted into the blade.

5.4.2.1 ब्लेड में ठोस पदार्थ डाला जा सकता है।

5.4.2.2 The only material permitted for any insertion is wood with minimal essential adhesives.

5.4.2.2 लकड़ी केवल एक ऐसा पदार्थ है जो कम से कम जरूरी गोंद के साथ ब्लेड में डालने के लिए प्रयोग में लाया जा सकता है।

5.4.3 To prevent damage to the toe, material may be placed on that part of the blade but shall not extend over any part of the face, back or sides of the blade.

5.4.3 ब्लेड के निचले भाग (Toe) को नुकसान से बचाने के लिए, वहां कोई पदार्थ लगाया जा सकता है लेकिन उस पदार्थ का कोई हिस्सा ब्लेड के अन्य भाग- सतह, सिरे या पिछले भाग पर नहीं आना चाहिए।

## 5.5 Damage to the ball

### 5.5 बॉल को नुकसान

5.5.1 For any part of the bat, covered or uncovered, the hardness of the constituent materials and the surface texture thereof shall not be such that either or both could cause unacceptable damage to the ball.

5.5.1 बैट का कोई भी भाग चाहे वो कवर है या नहीं उस पर ऐसा मैटीरियल नहीं लगा होना चाहिए जिससे बॉल को किसी प्रकार का नुकसान (अस्वीकृत हानि) हो।

5.5.2 Any material placed on any part of the bat, for whatever purpose, shall similarly not be such that it could cause unacceptable damage to the ball.

5.5.2 बैट के किसी भी भाग पर किसी भी कारण से ऐसा कोई भी मैटीरियल नहीं लगा होना चाहिए जो बॉल को

किसी भी प्रकार का नुकसान (अस्वीकृत हानि) पहुंचा सके |

**5.5.3** For the purpose of this Law, unacceptable damage is any change that is greater than Normal wear and tear caused by the ball striking the uncovered wooden surface of the blade.

**5.5.3** इस नियम के अनुसार अस्वीकृत हानि का मतलब है वह हानि जो बॉल को बैट से स्ट्राइक करने पर बॉल की शकल में उसके सामान्य रूप में जो नुकसान होता है उससे ज्यादा नुकसान न हो |

## **5.6 Contact with the ball**

### **5.6 बॉल से संपर्क**

In these Laws,

इन नियमों के अनुसार

**5.6.1** Reference to the bat shall imply that the bat is held in the batter's hand or a glove worn on his / her hand, unless stated otherwise.

**5.6.1** जहाँ कहीं भी बैट के बारे में कहा गया है वहाँ बैट का अर्थ माना जाएगा कि बैट बैटर के हाथ में है चाहे उसने ग्लव्स पहना हो या न पहना हो, जब तक कि इसके बारे में कुछ और न कहा गया हो |

**5.6.2** Contact between the ball and any of 5.6.2.1 to 5.6.2.4

**5.6.2** बॉल और 5.6.2.1 से 5.6.2.4 में से किसी एक का संपर्क

**5.6.2.1** The bat itself

**5.6.2.1** बैट से

**5.6.2.2** The batter's hand holding the bat

**5.6.2.2** बैटर के उस हाथ से जिसमें उसने बैट पकड़ा हुआ है |

**5.6.2.3** Any part of a glove worn on the batter's hand holding the bat

**5.6.2.3** बैटर के उस पहने हुए ग्लव्स के किसी भाग से जिस हाथ में उसने बैट पकड़ा हुआ है |

**5.6.2.4** Any additional materials permitted under 5.4 shall be regarded as the ball striking or touching the bat or being struck by the bat.

**5.6.2.4** ऊपर बताए गए 5.4 के अनुसार बैट पर लगे हुए स्वीकार्य किसी अतिरिक्त मैटीरियल से, बैट से मारी गई या छू कर या टकरा कर गई है, मानी जाएगी |

## **5.7 Bat size limits**

### **5.7 बैट के आकार की सीमा**

**5.7.1** The overall length of the bat, when the lower portion of the handle is inserted, shall not be more than 38 in / 96.52 cm.

**5.7.1** हैंडल का निचला भाग ब्लेड से जुड़ने के बाद, बैट की कुल लम्बाई 38 इंच / 96.52 से.मी. से ज्यादा नहीं होगी |

**5.7.2** The blade of the bat shall not exceed the following dimensions:

**5.7.2** बैट का ब्लेड निम्न आयाम से अधिक नहीं होगा :-

**Width** : 4.25 inch / 10.8 cm

**चौड़ाई** : 4.25 इंच / 10.8 से.मी.

<b>Depth</b>	:	<b>2.64 inch / 6.7 cm</b>
<b>गहराई</b>	:	<b>2.64 इंच / 6.7 से.मी.</b>
<b>Edges</b>	:	<b>1.56 inch / 4.0cm.</b>
<b>सिरे (Edges)</b>	:	<b>1.56 इंच / 4.0 से.मी.</b>

Furthermore, it should also be able to pass through a bat gauge as described in Appendix 'B'.8

इसके आलावा बैट, अपेंडिक्स 'B' 8 में दर्शाए गए बैट के पैमाने में से गुजरना चाहिए |

**5.7.3 Except for bats of size 6 and less, the handle shall not exceed 52% of the overall length of the bat.**

**5.7.3** साइज़ 6 या उससे कम के बैट को छोड़ किसी भी बैट का हैंडल बैट की कुल लम्बाई के 52% से ज्यादा नहीं होना चाहिए |

**5.7.4 The material permitted for covering the blade in 5.4.1 shall not exceed 0.04 in / 0.1 cm in thickness.**

**5.7.4** 5.4.1 में दर्शाए गए बैट को ढकने के लिए इस्तेमाल किए जाने वाले मैटीरियल की मोटाई 0.04 इंच / 0.1 से.मी.से अधिक नहीं होनी चाहिए |

**5.7.5 The maximum permitted thickness of protective material placed on the toe of the blade is 0.12 in / 0.3 cm.**

**5.7.5** बैट के तले (Toe) में लगाए गए किसी भी सुरक्षा मैटीरियल की अधिकतम स्वीकार्य मोटाई 0.12 इंच / 0.3 से.मी. होगी |

## **5.8 Categories of bat**

### **5.8 बैट के वर्ग**

**5.8.1 Types A, B and C are bats conforming to 5.1 to 5.7 inclusive.**

**5.8.1** 5.1 से 5.7 के अनुसार बने बैट टाइप A, B और C के होंगे |

**5.8.2 Type A bats may be used at any level of cricket.**

**5.8.2** टाइप A के बैट किसी भी वर्ग के क्रिकेट में प्रयोग किए जा सकेंगे |

**5.8.3 The specifications for Type D bats are described in Appendix 'B'.7 and are for use by junior players in junior cricket only.**

**5.8.3** टाइप D के बैट की विशिष्टताएँ, अपेंडिक्स 'B' 7 में दी गई हैं और ये केवल जूनियर खिलाड़ियों द्वारा, जूनियर क्रिकेट में इस्तेमाल के लिए ही हैं |

**5.8.4 Bats of Type B, Type C, Type D and any other bats may be used only at or below levels determined by the Governing Body for cricket in the country concerned.**

**5.8.4** टाइप B, टाइप C, टाइप D या अन्य किसी भी तरह के बैट का उपयोग केवल उन स्तरों या उससे निचले स्तरों पर किया जा सकेगा जैसा उस देश में क्रिकेट संचालित करने वाली संस्था तय करेगी |

**5.8.5 Bats that do not qualify for any of the four categories A to D are not recognised in the Laws.**

**5.8.5** जो बैट A से D किसी भी वर्ग में नहीं आते उन्हें नियमों से कोई मान्यता प्राप्त नहीं है |



## LAW 6 THE PITCH

### नियम 6 द पिच

#### 6.1 Area of pitch

#### 6.1 पिच का क्षेत्रफल

The pitch is a rectangular area of the ground **22 yards / 20.12 m in length and 10 ft / 3.05 m in width**. It is bounded at either end by the bowling creases and on either side by imaginary lines, one each side of the imaginary line joining the centres of the two middle stumps, each parallel to it and 5 ft / 1.52 m from it. If the pitch is next to an artificial pitch which is closer than 5 ft / 1.52 m from the middle stumps, the pitch on that side will extend only to the junction of the two surfaces. See Laws 8.1 (Description, width and pitching), 8.4 (Junior cricket) and 7.2 (The bowling crease).

पिच मैदान का आयताकार क्षेत्र है जो लम्बाई में **22 गज / 20.12 मीटर और चौड़ाई में 10 फुट / 3.05 मीटर** होता है | यह दोनों किनारों पर बॉलिंग क्रीज़ द्वारा तथा दोनों ओर साइड्स पर काल्पनिक रेखाओं, जिनमें से प्रत्येक दोनों मिडिल स्टम्प्स के केन्द्रों को जोड़ने वाली काल्पनिक रेखा के सामानांतर 5 फुट / 1.52 मीटर की दूरी पर होती है, से घिरा हुआ होता है | अगर पिच के किसी तरफ कोई कृत्रिम (Artificial) पिच है जो मिडिल स्टंप से 5 फुट / 1.52 मी. से कम दूरी पर है तो पिच का उस ओर का क्षेत्र दोनों पिचों का जोड़ने वाले बिन्दुओं तक ही माना जाता है | देखें नियम 8.1 (व्याख्या, चौड़ाई और पिचिंग), 8.4 (जूनियर क्रिकेट) और 7.2 (द बॉलिंग क्रीज़) |

#### 6.2 Fitness of pitch for play

#### 6.2 खेल के लिए पिच का अनुकूल होना

The umpires shall be the sole judges of the fitness of the pitch for play. See Laws 2.7 (Fitness for play) and 2.8 (Suspension of play in dangerous or unreasonable conditions).

खेलने के लिए पिच अनुकूल है या नहीं इस पर निर्णय लेने का अधिकार केवल दोनों अम्पायरों का होगा | देखें नियम 2.7 (खेल के लिए उपयुक्तता) और 2.8 (खतरनाक और अनउपयुक्त परस्थितियों के कारण खेल को रोकना) |

#### 6.3 Selection and preparation

#### 6.3 चयन और तैयारी

Before the match, the Ground Authority shall be responsible for the selection and preparation of the pitch. During the match, the umpires shall control its use and maintenance.

मैच से पहले, पिच का चुनाव और तैयारी की जिम्मेदारी सिर्फ ग्राउंड अथॉरिटी की होगी लेकिन मैच के दौरान, इसके उपयोग और देखभाल पर दोनों अम्पायरों का नियंत्रण होगा |

#### 6.4 Changing the pitch

#### 6.4 पिच बदलना

The pitch shall not be changed during the match unless the umpires decide that it is dangerous or unreasonable for play to continue on it and then only with the consent of both captains.

मैच के दौरान पिच को उस समय तक नहीं बदला जा सकता जब तक कि दोनों अम्पायर ऐसा निर्णय न ले लें कि पिच पर खेल चालू रखना खतरनाक और अनुचित होगा और यदि ऐसा करना पड़े तो दोनों कप्तानों की सहमति लेने के बाद ही ऐसा संभव होगा |

## 6.5 Non-turf pitches

### 6.5 घास रहित पिच

In the event of a non-turf pitch being used, the artificial surface shall conform to the following Measurements:

यदि नॉन टर्फ पिच प्रयोग में लाई जाती है तो इस नॉन टर्फ पिच का माप इस प्रकार होगा |

**Length – A minimum of 58 ft / 17.68 m**

लम्बाई – कम से कम 58 फुट / 17.68 मी.

**Width – A minimum of 6 ft / 1.83 m**

चौड़ाई - कम से कम 6 फुट / 1.83 मी.

**See Law 9.8 (Non-turf pitches)**

देखें नियम 9.8 (नॉन टर्फ पिच)



## 6.6 Junior Cricket

### 6.6 जूनियर क्रिकेट

The Governing Body for cricket in the country concerned shall determine the length of the pitch for junior cricket.

संबंधित देश में क्रिकेट के लिए संचालक मंडल जूनियर क्रिकेट के लिए पिच की लंबाई निर्धारित करेगा ।

## LAW 7 THE CREASES

### नियम 7 द क्रिज़ेस

#### 7.1 The creases

##### 7.1 द क्रिज़ेस

The positions of a bowling crease, a popping crease and two return creases shall be marked by white lines, as set out in 7.2, 7.3 and 7.4, at each end of the pitch. See Appendix 'C'.

पिच के दोनों छोर (End) पर जैसा कि नीचे दिए गए 7.2, 7.3 और 7.4 के अनुसार, बॉलिंग क्रीज़, पॉपिंग क्रीज़ और दोनों रिटर्न क्रीज़ की मार्किंग सफ़ेद रंग से लगी होनी चाहिये | देखें अपेंडिक्स 'C'.

#### 7.2 The bowling crease

##### 7.2 द बॉलिंग क्रीज़

The bowling crease, which is the back edge of the crease marking, is the line that marks the end of the pitch, as in Law 6.1 (Area of pitch). It shall be 8 ft 8 inch / 2.64 m in length.

सफ़ेद रंग से लगाई गई बॉलिंग क्रीज़ मार्किंग की पिछली धार या किनारी को बॉलिंग क्रीज़ कहते हैं जो पिच का अंतिम छोर (End) दर्शाती है | जैसा नियम 6.1 (पिच का क्षेत्रफल) में बताया गया है और जिसकी लम्बाई 8 फुट 8 इंच / 2.64 मी. होती है |

#### 7.3 The popping crease

##### 7.3 द पॉपिंग क्रीज़

The popping crease, which is the back edge of the crease marking, shall be in front of and parallel to the bowling crease and shall be 4 ft / 1.22 m from it. The popping crease shall be marked to a Minimum of 6 ft / 1.83 m on either side of the imaginary line joining the centres of the two middle stumps and shall be considered to be unlimited in length.

सफ़ेद रंग से लगाई गई पॉपिंग क्रीज़ मार्किंग की पिछली धार या किनारी को पॉपिंग क्रीज़ कहते हैं | यह बॉलिंग क्रीज़ के सामने और समानान्तर होती है तथा इन दोनों के बीच की दूरी 4 फुट / 1.22 मी. होती है | पॉपिंग क्रीज़ मध्य स्टम्प के केन्द्रों को जोड़ने वाली काल्पनिक रेखा के दोनों ओर कम से कम 6 फुट / 1.83 मी. खिंची होनी चाहिये तथा इसकी लम्बाई असीमित होती है |

#### 7.4 The return creases

##### 7.4 द रिटर्न क्रिज़ेस

The return creases, which are the inside edges of the crease markings, shall be at right angles to the popping crease at a distance of 4 ft 4 inch / 1.32 m either side of the imaginary line joining the centres of the two middle stumps. Each return crease shall be marked from the popping crease to a minimum of 8 ft / 2.44 m behind it and shall be considered to be unlimited in length.

सफ़ेद रंग से लगाई गई रिटर्न क्रीज़ मार्किंग की अंदरूनी धार या किनारी को रिटर्न क्रीज़ कहते हैं | यह क्रीज़ दोनों ओर के बीच वाले स्टम्प के मध्य केन्द्रों से **4 फुट 4 इंच / 1.32 मी.** की दूरी पर समकोण (Right Angle) बनाती हुई खींची जाती हैं | प्रत्येक रिटर्न क्रीज़ की लम्बाई पॉपिंग क्रीज़ से पीछे की ओर कम से कम **8 फुट / 2.44 मी.** होती है और जिसकी लम्बाई की सीमा असीमित है |



## LAW 8 THE WICKETS

### नियम 8 द विकेट्स

#### 8.1 Description, width and pitching

##### 8.1 व्याख्या, चौड़ाई और पिचिंग

Two sets of wickets shall be pitched opposite and parallel to each other in the centres of the bowling creases. Each set shall be **9 inch / 22.86 cm wide** and shall consist of three wooden stumps with two wooden bails on top. See Appendix 'D'.

विकेट के दो सैट एक दूसरे के आमने सामने और एक दूसरे के सामानांतर बॉलिंग क्रीज़ के मध्य में लगाए जाएँगे | प्रत्येक सैट की चौड़ाई **9 इंच / 22.86 से०मी०** होगी और लकड़ी के बने तीनों स्टम्प्स के ऊपरी भाग पर दो लकड़ी की बेल्लस लगाई जाएंगी | देखें अपेंडिक्स – 'D'

#### 8.2 Size of stumps

##### 8.2 स्टम्प्स का आकार

The tops of the stumps shall be **28 inch / 71.12 cm above the playing surface** and shall be dome shaped except for the bail grooves. The portion of a stump above the playing surface shall be cylindrical apart from the domed top, with circular section of diameter not less than **1.38 inch / 3.50 cm nor more than 1.5 inch / 3.81 cm**. See Appendix 'D'.

स्टम्प्स का ऊपरी भाग खेल के मैदान की सतह से **28 इंच / 71.12 से०मी०** ऊंचाई पर होना चाहिए और इसका आकार बेल्लस रखने की जगह (गून्स) गुम्बद- नुमा होना चाहिए | खेल की सतह से ऊपर स्टम्प का आकार सिर्फ ऊपर के गुम्बद- नुमा आकार को छोड़कर बेलनाकार होना चाहिए जिसका व्यास **1.38 इंच / 3.50 से०मी०** से कम तथा **1.5 इंच / 3.81 से०मी०** से अधिक नहीं होगा | देखें अपेंडिक्स – 'D'

#### 8.3 The bails

##### 8.3 द बेल्लस

##### 8.3.1 The bails, when in position on top of the stumps,

##### 8.3.1 बेल्लस जब स्टम्प्स के उपर रखी होती हैं तो

- ☞ Shall not project more than **0.5 inch / 1.27 cm** above them.
- ☞ उनका बाहर निकला हुआ हिस्सा **0.5 इंच / 1.27 से०मी०** से अधिक ऊपर नहीं होगा |
- ☞ Shall fit between the stumps without forcing them out of the vertical.
- ☞ स्टम्प्स के बीच इस प्रकार से फिट होंगी कि स्टम्प्स का सीधा रूप प्रभावित न हो |

##### 8.3.2 Each bail shall conform to the following specifications (see Appendix 'D'):

##### 8.3.2 प्रत्येक बेल्ल निम्नलिखित मापदंड के अनुसार होनी चाहिए | देखें अपेंडिक्स – 'D'

**Overall length 4.31 inch / 10.95 cm**

कुल लम्बाई **4.31 इंच / 10.95 से०मी०**

**Length of barrel 2.13 inch / 5.40 cm**

बैरल की लम्बाई **2.13 इंच / 5.40 से०मी०**

**Longer spigot 1.38 inch / 3.50 cm**

लम्बी डंडी 1.38 इंच / 3.50 से०मी०

**Shorter spigot 0.81 inch / 2.06 cm.**

छोटी डंडी 0.81 इंच / 2.06 से०मी०

**8.3.3 The two spigots and the barrel shall have the same centre line.**

**8.3.3** दोनों डंडियों और बैरल की मध्य रेखा एक जैसी होगी |

**8.3.4 Devices aimed at protecting player safety by limiting the distance that a bail can travel off the stumps will be allowed, subject to the approval of the Governing Body for the match and the ground authority**

**8.3.4** खिलाड़ियों की सुरक्षा को ध्यान में रखते हुए बेल्स पर ऐसे उपकरण लगाए जा सकते हैं जिससे ये सीमित किया जासके कि बेल्स स्टम्प से अलग होने के बाद कितनी दूर जा सकती हैं लेकिन इसके लिए मैदान प्राधिकारी और मैच संचालित करने वाली संस्था की मंजूरी जरूरी होगी |

## **8.4 Junior cricket**

### **8.4 जूनियर क्रिकेट**

**The Governing Body for Cricket in the country concerned shall determine the dimensions of the stumps and bails.**

सम्बन्धित देश में क्रिकेट संचालित करने वाली संस्था जूनियर क्रिकेट में स्टम्प्स और बेल्स के आयाम तय करेगी |

## **8.5 Dispensing with bails**

### **8.5 बेल्स का नहीं लगाना**

**The umpires may agree to dispense with the use of bails, if necessary. If they so agree then no bails shall be used at either end. The use of bails shall be resumed as soon as conditions permit. See Law 29.5 (Dispensing with bails).**

यदि आवश्यक हो तो दोनों अम्पायर बिना बेल्स के खेलने का निर्णय ले सकते हैं | यदि वे ऐसा करते हैं तो किसी भी छोर (End) पर बेल्स का प्रयोग नहीं करेंगे | हालात के ठीक होने पर बेल्स का प्रयोग किया जा सकता है | देखें नियम 29.5 (बेल्स के बिना खेलना)



## LAW 9 PREPARATION AND MAINTENANCE OF THE PLAYING AREA

### नियम 9 खेल के मैदान की तैयारी और रखरखाव

#### 9.1 Rolling

#### 9.1 रोलिंग

The pitch shall not be rolled during the match except as permitted in 9.1.1 and 9.1.2.

मैच के दौरान नीचे दिए हुए नियम 9.1.1 और 9.1.2 में स्वीकृति के अलावा पिच रोल नहीं की जाएगी।

##### 9.1.1 Frequency and duration of rolling

##### 9.1.1 पिच को कितनी बार और कितने समय के लिए रोल करना

During the match the pitch may be rolled at the request of the captain of the batting side, for a period of **not more than 7 minutes**, before the start of each innings, other than the first innings of the match, and before the start of each subsequent day's play. See 9.1.4.

मैच के दौरान बैटिंग टीम के कप्तान के आग्रह पर, मैच की पहली इनिंग्स को छोड़कर, प्रत्येक इनिंग्स के आरम्भ होने से पहले तथा प्रत्येक अगले दिन के खेल प्रारंभ होने से पहले **7 मिनट से अधिक** समय के लिए पिच को रोल नहीं किया जा सकता। देखें नियम 9.1.4

##### 9.1.2 Rolling after a delayed start

##### 9.1.2 रोलिंग, खेल के देर से शुरू होने पर

In addition to the rolling permitted above, if, after the toss and before the first innings of the match, the start is delayed, the captain of the batting side may request that the pitch be rolled for **not more than 7 minutes**. However, if the umpires together agree that the delay has had no significant effect on the state of the pitch, they shall refuse such request for rolling of the pitch.

ऊपर बताई गई स्वीकृत रोलिंग के अलावा यदि, टॉस हो जाने के बाद और पहली इनिंग्स प्रारंभ होने से पहले, खेल शुरू होने में देर होने के कारण, बैटिंग साइड का कप्तान **ज्यादा से ज्यादा 7 मिनट** की रोलिंग के लिए आग्रह कर सकता / सकती है। लेकिन यदि दोनों अम्पायरों की सहमति हो कि इस देरी के कारण पिच की स्थिति में कोई खास बदलाव नहीं आया है तो वे कप्तान के आग्रह को मानने से मना कर देंगे / देंगी।

##### 9.1.3 Choice of rollers

##### 9.1.3 रोलर्स का चयन

If there is more than one roller available, the captain of the batting side shall choose which one is to be used.

यदि एक से अधिक रोलर उपलब्ध हैं तो बैटिंग साइड का कप्तान किसी भी एक रोलर को पिच रोल करने के लिए चुन सकता / सकती है।

##### 9.1.4 Timing of permitted rolling

##### 9.1.4 स्वीकृत रोलिंग का समय

The rolling permitted (**maximum 7 minutes**) before play begins on any day shall be started **not more than 30 minutes** before the time scheduled or rescheduled for play to begin. The captain of the batting side may, however, delay the start of such rolling

until not less than 10 minutes before the time scheduled or rescheduled for play to begin.

किसी भी दिन के खेल के शुरू होने के पहले वैध रोलिंग (अधिक से अधिक 7 मिनट) खेल प्रारंभ होने के निर्धारित अथवा पुनः निर्धारित समय के 30 मिनट से अधिक पहले नहीं दी जाएगी | बैटिंग साइड का कप्तान इस तरह की रोलिंग की शुरुआत को मैच के निर्धारित या पुनः निर्धारित समय के शुरू होने से कम से कम 10 मिनट पहले तक लेने में विलम्ब कर सकता / सकती है |

## 9.2 Clearing debris from the pitch

### 9.2 पिच के ऊपर से डेब्रिस (कूड़ा करकट) हटाना

#### 9.2.1 The pitch shall be cleared of any debris

9.2.1 पिच के ऊपर से किसी भी प्रकार की डेब्रिस (कूड़ा करकट) को साफ़ किया जाएगा

9.2.1.1 Before the start of each day's play. This shall be after the completion of mowing and before any rolling, not earlier than 30 minutes nor later than 10 minutes before the time or any rescheduled time for start of play.

9.2.1.1 प्रत्येक दिन के खेल के शुरू होने से पहले, इसको मोइंग (घास की कटाई) करने के बाद और रोलिंग करने से पहले किया जाएगा जो खेल के शुरू होने के निर्धारित या पुनः निर्धारित समय के 30 मिनट से पहले तथा 10 मिनट के भीतर पूरा कर लिया जाएगा |

9.2.1.2 Between innings. This shall precede rolling if any is to take place.

9.2.1.2 इनिंग्स के बीच में किसी भी रोलिंग से पहले कर लिया जाएगा |

9.2.1.3 At all intervals for meals.

9.2.1.3 भोजन के सभी अन्तराल पर |

9.2.2 The clearance of debris in 9.2.1 shall be done by sweeping, except where the umpires consider that this may be detrimental to the surface of the pitch. In this case the debris must be cleared from that area by hand, without sweeping.

9.2.2 9.2.1 के अनुसार डेब्रिस (कूड़ा करकट) की सफाई झाड़ू से भी की जा सकती है, सिर्फ ऐसी स्थिति को छोड़कर जहाँ अम्पायरों को ऐसा लगे कि झाड़ू से सफाई करने पर पिच की सतह को नुकसान पहुँच सकता है | इस मामले में डेब्रिस को झाड़ू के बिना हाथ से निकाल दिया जाएगा |

9.2.3 In addition to 9.2.1, debris may be cleared from the pitch by hand, without sweeping, Before mowing and whenever either umpire considers it necessary.

9.2.3 9.2.1 के आलावा मोइंग होने से पहले और जब कोई भी अम्पायर इसकी आवश्यकता समझता / समझती हो तो पिच के ऊपर से डेब्रिस (कूड़ा करकट) को बिना झाड़ू के हाथों से हटवा सकता / सकती है |

## 9.3 Mowing

### 9.3 मोइंग (घास की कटाई)

#### 9.3.1 Responsibility for mowing

9.3.1 मोइंग की जिम्मेदारी

9.3.1.1 All mowings which are carried out before the match shall be the sole responsibility of the ground Authority.

9.3.1.1 मैच के प्रारंभ होने से पहले मोइंग की सारी जिम्मेदारी केवल ग्राउंड अथॉरिटी की होगी |



**9.3.1.2** All subsequent mowings shall be carried out under the supervision of the umpires.

**9.3.1.2** मैच के प्रारंभ होने के बाद मोइंग दोनों अम्पायरों की देखरेख में होगी |

### **9.3.2 The pitch and outfield**

#### **9.3.2 पिच और आउटफील्ड (मैदान)**

In order that throughout the match the ground conditions should be as nearly the same for both sides as possible, both the pitch and the outfield shall be mown on each day of the match on which play is expected to take place, if ground and weather conditions permit.

यदि मैदान और मौसम की स्थितियाँ अनुकूल हैं दोनों टीमों को एक जैसी मैदानी परिस्थितियाँ देने के लिए मैच के प्रत्येक दिन अगर खेल संभव है तो पिच और मैदान की घास काटी जाएगी |

If, for reasons other than conditions of ground or weather, complete mowing of the outfield is not possible, the Ground Authority shall notify the captains and umpires of the procedure to be adopted for such mowing during the match.

मौसम और ग्राउंड की उस समय की स्थितियों को छोड़कर यदि सारे मैदान की मोइंग संभव न हो तो ग्राउंड अथॉरिटी दोनों कप्तानों और अम्पायरों को मैच के दौरान मैदान की मोइंग करने वाली प्रक्रिया के बारे में बताएगी |

#### **9.3.3 Timing of mowing**

##### **9.3.3 घास की कटाई का समय**

**9.3.3.1** Mowing of the pitch on any day shall be completed not later than 30 minutes before the time scheduled or rescheduled for play to begin on that day, before any sweeping prior to rolling. If necessary, debris may be removed from the pitch before mowing, by hand, without sweeping. See 9.2.3.

**9.3.3.1** मैच के किसी भी दिन झाड़ू लगाने तथा रोलिंग करने से पहले, पिच की मोइंग उस दिन के खेल के शुरू होने के निर्धारित अथवा पुनः निर्धारित समय से **30 मिनट पहले** पूरी करनी होगी | यदि आवश्यकता हो तो घास कटाई से पहले, बिना झाड़ू के इस्तेमाल किए, पिच पर पड़ी हुई डेब्रिस (कूड़ा करकट) को हाथ से हटाया जाएगा | देखें 9.2.3 |

**9.3.3.2** Mowing of the outfield on any day shall be completed not later than 15 minutes before the time scheduled or rescheduled for play to begin on that day.

**9.3.3.2** मैच के किसी भी दिन बाहरी मैदान की मोइंग उस दिन के खेल शुरू होने के निर्धारित अथवा पुनः निर्धारित समय से **15 मिनट पहले** पूरी करवा ली जाएगी |

### **9.4 Watering the pitch**

#### **9.4 पिच पर पानी देना**

The pitch shall not be watered during the match.

मैच के दौरान पिच पर पानी नहीं दिया जाएगा |

## 9.5 Re-marking creases

### 9.5 क्रिज़ेस की दोबारा मार्किंग करना

Creases shall be re-marked whenever either umpire considers it necessary.

जब भी कोई अम्पायर आवश्यक समझे तो वह क्रीज़ को दोबारा मार्क करवाएगा / करवाएगी |

## 9.6 Maintenance of footholes

### 9.6 पैर से बने गड्ढों की देखभाल

The umpires shall ensure that the holes made by the bowlers and batters are cleaned out and dried whenever necessary to facilitate play.

जब कभी खेल को सुचारू रूप से चलाने के लिए आवश्यक हो तो दोनों अम्पायर सुनिश्चित करेंगे / करेंगी कि बॉलर और बैटर के पैरों से बने हुए गड्ढों को साफ़ करके सुखा दिया गया है |

In matches of more than one day's duration, the umpires shall allow, if necessary, the returfing of footholes made by the bowlers in their delivery strides, or the use of quick-setting fillings for the same purpose.

एक दिन से अधिक दिनों की अवधि वाले मैचों में यदि अम्पायर ऐसा समझे कि बॉलर द्वारा बॉल डिलीवर करते समय उसकी डिलीवरी स्ट्राइड (अंतिम कदम) में गड्ढे बने हैं तो उन गड्ढों को फिर से पहले जैसा बनाने के लिए घास लगाने का प्रबंध (Returfing) या शीघ्र सूखने वाला पदार्थ (Quick Setting Fillings) का इस्तेमाल करने की आज्ञा देंगे / देंगी |

## 9.7 Securing of footholds and maintenance of pitch

### 9.7 पैर रखने की जगह को ठीक करना और पिच की देखभाल करना

During play, umpires shall allow the players to secure their footholds by the use of sawdust provided that no damage to the pitch is caused and that Law 41 (Unfair play) is not contravened.

खेल के दौरान अम्पायर खिलाड़ियों के पैर की पकड़ को ठीक करने के लिए लकड़ी के बुरादे (Sawdust) के इस्तेमाल की अनुमति देंगे / देंगी बशर्ते इसके इस्तेमाल से पिच को किसी प्रकार का नुकसान न हो और नियम 41 (अनुचित खेल) का उल्लंघन न हो |

## 9.8 Non-turf pitches

### 9.8 बिना घास वाले पिच

Wherever appropriate, the provisions set out in 9.1 to 9.7 shall apply.

जहाँ कहीं भी उचित हो ऊपर 9.1 से 9.7 में दिए गए प्रावधान लागू होंगे |

## LAW 10 COVERING THE PITCH

### नियम 10 पिच कवर करना

#### 10.1 Before the match

##### 10.1 मैच से पहले

The use of covers before the match is the responsibility of the Ground Authority and may include full covering if required.

मैच से पहले पिच पर कवर लगवाने की जिम्मेदारी ग्राउंड अथॉरिटी की होगी और यदि आवश्यक हो तो पूरी पिच को कवर कराया जाएगा |

However, the Ground Authority shall grant suitable facility to the captains to inspect the pitch before the nomination of their players and to the umpires to discharge their duties as laid down in Laws 2 (The umpires), 6 (The pitch), 7 (The creases), 8 (The wickets), and 9 (Preparation and maintenance of the playing area).

लेकिन, फिर भी ग्राउंड अथॉरिटी की यह जिम्मेदारी भी है कि वो दोनों कप्तानों को अपने खिलाड़ियों के नामांकन करने से पहले और अम्पायरों को अपने कर्तव्यों को, नियम 2 (द अम्पायर्स), नियम 6 (द पिच), नियम 8 (द विकेट्स), नियम 7 (द क्रिज़ेस) और नियम 9 (खेल के मैदान की तैयारी और रखरखाव) निभाने से पहले पिच का निरीक्षण करने के लिए पूरी सुविधाएँ उपलब्ध करानी होंगी |

#### 10.2 During the match

##### 10.2 मैच के दौरान

Unless determined otherwise before the toss, on each night of the match and in inclement weather at any time during the match

जब तक कि टॉस के पहले कुछ और निर्धारित नहीं किया गया हो, पिच को मैच के दौरान हर रात और मैच के दौरान खराब मौसम की स्थिति में किसी भी समय -

**10.2.1 The whole pitch and a minimum of 4 ft / 1.22 m beyond it at each end shall be covered.**

**10.2.1** पूरी पिच और उसके दोनों छोर (End) पर कम से कम 4 फुट / 1.22 मी. पीछे तक कवर किया जाएगा |

**10.2.2 The bowlers' run-ups, where possible, shall be covered.**

**10.2.2** जहाँ संभव हो, बॉलर के रन-अप को कवर किया जाएगा |

#### 10.3 Removal of covers

##### 10.3 कवर हटाना

**10.3.1** If after the toss the pitch is covered overnight, the covers shall be removed as soon as practicable on each day that play is expected to take place.

**10.3.1** टॉस के पश्चात् यदि रात को पिच कवर की जाती है, तो खेल होने की सम्भावना वाले दिन की सुबह जितनी जल्दी हो सके कवर्स को हटा लिया जाएगा |

**10.3.2** If covers are used during the day as protection from inclement weather, or if inclement

weather delays the removal of overnight covers, they shall be removed promptly as soon as conditions allow.

**10.3.2** यदि ख़राब मौसम से बचाव के कारण दिन में भी कवर्स प्रयोग में लाए गए हैं, या ख़राब मौसम के कारण रात में ढके हुए कवर्स अभी तक हटाए नहीं गए हैं तो जैसे ही स्थिति में सुधार होता है, कवर्स को तुरंत हटा लिया जाएगा।



## LAW 11 INTERVALS

### नियम 11 अंतराल या ब्रेक (इंटरवल)

#### 11.1 An interval

#### 11.1 अंतराल (इंटरवल)

##### 11.1.1 The following shall be classed as intervals:

11.1.1 निम्नलिखित को अंतराल या ब्रेक की श्रेणी में रखा जाएगा,

- ☞ The period between close of play on one day and the start of the next day's play.
- ☞ एक दिन का खेल खत्म होने और दूसरे दिन का खेल शुरू होने के बीच के समय को |
- ☞ Intervals between innings.
- ☞ दो इनिंग्स के बीच के अंतराल या ब्रेक का समय |
- ☞ Intervals for meals.
- ☞ भोजन के लिए अंतराल |
- ☞ Intervals for drinks.
- ☞ ड्रिंक्स के लिए अंतराल |
- ☞ Any other agreed interval.
- ☞ कोई और अंतराल जिसके लिए समझौता हुआ हो |

11.1.2 Only these intervals shall be considered as scheduled breaks for the purposes of Law 24.2.6.

11.1.2 नियम 24.2.6 के अनुसार केवल यही अंतराल निर्धारित अंतराल माने जाएंगे |

#### 11.2 Duration of intervals

#### 11.2 अंतरालों की अवधि

11.2.1 An interval for lunch or tea shall be of the duration determined under Law 2.3

(Consultation with captains), taken from the call of Time before the interval until the call of Play on resumption after the interval.

11.2.1 भोजन या चाय के अंतराल की अवधि नियम 2.3 (कप्तानों के साथ सलाह / मशविरा) के अनुसार सहमत अवधि के लिए होंगे, जो ऐसे अंतराल से पहले 'टाइम' की कॉल से लेकर अंतराल के समाप्त होने पर खेल के दोबारा शुरू करने के लिए 'प्ले' (Play) की कॉल के बीच तक के समय के होंगे |

11.2.2 An interval between innings shall be 10 minutes, commencing from the close of an Innings until the call of Play for the start of the next innings. See, however, 11.3, 11.5 and 11.6.

11.2.2 दो इनिंग्स के बीच में पड़ने वाला अंतराल 10 मिनट का होगा, जो पहली इनिंग्स के समाप्त होने के समय से लेकर दूसरी इनिंग्स के शुरू होने के समय तक 'प्ले' (Play) बोलने के समय के बीच का होगा, लेकिन 11.3, 11.5 और 11.6 देखें |

### 11.3 Allowance for interval between innings

#### 11.3 इनिंग्स के बीच में अंतराल की अनुमति

In addition to the provisions of 11.5 and 11.6

11.5 और 11.6 के प्रावधानों को छोड़कर

**11.3.1** If an innings ends when **10 minutes or less** remains before the time agreed for close of Play on any day, there shall be no further play on that day. No change shall be made to the time for the start of play on the following day on account of the **10-minute interval between innings**.

**11.3.1** यदि मैच के किसी भी दिन इनिंग्स उस समय समाप्त होती है, जब दिन का खेल खत्म होने के लिए पहले से निर्धारित समय में सिर्फ **10 मिनट या उससे कम** का समय बचा हो तो उस दिन का बाकी बचा खेल नहीं होगा | दो इनिंग्स के बीच में होने वाला **10 मिनट** के अंतराल के समय की वजह से अगले दिन के खेल के शुरू होने के समय पर इसका कोई असर नहीं पड़ेगा | खेल निर्धारित समय पर ही शुरू होगा |

**11.3.2** If a captain declares an innings closed or forfeits an innings during an interruption in play of **more than 10 minutes** duration, provided that **at least 10 minutes** remains of the interruption, no adjustment shall be made to the time for resumption of play on account of the **10 minute interval between innings**, which shall be considered as included in the interruption. **If less than 10 minutes** remains of the interruption when the captain declares the innings closed, or forfeits an innings, the next innings shall commence **10 minutes** after the declaration or forfeiture is made.

**11.3.2** यदि कोई कप्तान खेल में किसी **10 मिनट** से ज्यादा की रूकावट के चलते हुए अपनी पारी घोषित करता / करती या बिना खेले छोड़ता / छोड़ती है, और यदि रूकावट के खत्म होने में **कम से कम 10 मिनट** बचे हैं, तो खेल शुरू होने के समय में इनिंग्स के बीच के अन्तराल के **10 मिनटों** के समय को शामिल नहीं किया जाएगा और उस समय को रूकावट का हिस्सा समझा जाएगा | यदि कप्तान द्वारा पारी घोषित या छोड़ते समय रूकावट खत्म होने में **10 मिनट** से कम का समय बचा हो तो अगली पारी, पारी घोषित या छोड़ने की कॉल के समय से **10 मिनट** के बाद शुरू होगी |

**11.3.3** If a captain declares an innings closed or forfeits an innings during any interval other than an interval for drinks, provided that **at least 10 minutes** remains of the interval, the interval shall be of the agreed duration and shall be considered to include the **10-minute interval between innings**. **If less than 10 minutes** remains of the interval when the captain declares the innings closed, or forfeits an innings, the interval shall be extended as necessary and the next innings shall commence **10 minutes** after the declaration or forfeiture is made.

**11.3.3** यदि कोई कप्तान ड्रिंक्स के अंतराल को छोड़कर दूसरे अंतराल के खत्म होने के **कम से कम 10 मिनट** पहले पारी घोषित करता / करती या बिना खेले छोड़ता / छोड़ती है तो यह अंतराल पहले से तय समय का ही होगा और पारियों के बीच का **10 मिनट** का अंतराल उसी में शामिल माना जाएगा | यदि अंतराल खत्म होने में **10 मिनट** से कम का समय बचा है और कोई कप्तान पारी घोषित या छोड़ने की 'कॉल' करता / करती है तो अंतराल को आवश्यकतानुसार बढ़ा दिया जाएगा और अगली पारी, पारी घोषित या छोड़ने की 'कॉल' के समय से **10 मिनट** के बाद शुरू होगी |

## 11.4 Changing agreed times of intervals

### 11.4 अंतरालों के लिए पहले से तय समय को बदलना

If, at any time during the match,

यदि मैच के दौरान किसी भी समय पर

**either** Playing time is lost through adverse conditions of ground, weather or light or in exceptional circumstances,

या तो मैदान, मौसम या रोशनी या किसी अन्य कारण से खेलने का समय नष्ट होता है |

**or** The players have occasion to leave the field other than at a scheduled interval,

या खिलाड़ियों को निर्धारित अंतराल के अलावा मैदान छोड़ना पड़ता है

the time of the lunch interval or of the tea interval may be changed if the two umpires and both captains so agree, providing the requirements of 11.2 and 11.5, 11.6, 11.7 and 11.8.3 are not contravened.

तो दोनों अम्पायर तथा दोनों कप्तान आपस में मिलकर भोजन के अंतराल या चाय के अंतराल के समय को बदल सकते / सकती हैं बशर्ते 11.2 और 11.5, 11.6, 11.7, और 11.8.3 की जरूरतों के खिलाफ नहीं जाते हैं |

## 11.5 Changing agreed time for lunch interval

### 11.5 भोजन अंतराल के निर्धारित समय को बदलना

**11.5.1** If an innings ends when **10 minutes or less** remains before the agreed time for lunch, the interval shall be taken immediately. It shall be of the agreed duration and shall be considered to include the **10 minutes** interval between innings.

**11.5.1** जब कोई इनिंग्स भोजन के अंतराल से **10 मिनट या इससे कम** समय बाकी रहते हुए समाप्त हो जाती है, तो भोजन का अंतराल उसी समय ले लिया जाएगा | यह अंतराल तय अवधि का होगा और इसमें दो इनिंग्स के बीच का **10 मिनट** का अंतराल शामिल माना जाएगा |

**11.5.2** If because of adverse conditions of ground, weather or light, or in exceptional circumstances, a stoppage occurs when **10 minutes or less** remains before the agreed time for lunch, then, whether or not agreement is reached in the circumstances of 11.4, the interval shall be taken immediately. It shall be of the agreed duration. Play shall resume at the end of this interval or as soon after as conditions permit.

**11.5.2** यदि मैदान, मौसम या रोशनी की खराब दशाओं के कारण या किन्हीं विशेष परिस्थितियों से होने वाली खराबी के कारण किसी रुकावट की वजह से खेल भोजन के अंतराल से **10 मिनट या इससे कम** समय पर रुक जाता है तो ऊपर बताए गए 11.4 को छोड़कर भोजन के लिए अंतराल उसी समय ले लिया जाएगा | यह अंतराल तय अवधि का होगा | खेल, इस अंतराल के समाप्त होने पर या खराब हुई परिस्थितियों के ठीक हो जाने पर दोबारा शुरू होगा |

**11.5.3** If the players have occasion to leave the field for any reason when more than **10 Minutes** remains before the agreed time for lunch then, unless the umpires and captains together agree to alter it, lunch shall be taken at the agreed time.

**11.5.3** यदि खिलाड़ियों को, जब भोजन अंतराल के सहमत समय में **10 मिनट** से अधिक का समय बचा हो और उनको किसी कारणवश मैदान छोड़ने का अवसर आता है, तो जब तक दोनों अम्पायर और दोनों कप्तान उसे बदलने के लिए सहमत नहीं हो जाते / जाती, भोजन का अंतराल पहले से तय समय पर ही लिया जाएगा |

## **11.6 Changing agreed time for tea interval**

### **11.6 चाय अंतराल के निर्धारित समय को बदलना**

**11.6.1** If an innings ends when **30 minutes or less** remains before the agreed time for tea, The interval shall be taken immediately. It shall be of the agreed duration and shall be considered to include the **10-minutes** interval between innings.

**11.6.1** यदि कोई इनिंग्स चाय के लिए निर्धारित समय से **30 मिनट** या इससे कम समय रहते हुए समाप्त हो जाती है तो चाय का अंतराल तुरंत कर दिया जाएगा | यह निर्धारित अवधि का होगा और दो इनिंग्स के बीच का **10 मिनट** का अंतराल इसमें शामिल माना जाएगा |

**11.6.2** If, when **30 minutes** remains before the agreed time for tea, an interval between innings is already in progress, play shall resume at the end of the **10-minutes** interval, if conditions permit.

**11.6.2** यदि चाय के निर्धारित अंतराल के समय में **30 मिनट** बचे हैं और दो इनिंग्स के बीच का अंतराल पहले से ही चालू है तो इस **10 मिनट** के अंतराल के खत्म होने पर खेल दोबारा शुरू हो जाएगा यदि परिस्थितियां इसकी इजाजत दें तो |

**11.6.3** If, because of adverse conditions of ground, weather or light, or in exceptional circumstances, a stoppage occurs when **30 minutes** or less remains before the agreed time for tea, then unless

**11.6.3** यदि मैदान, मौसम या रोशनी की खराब दशाओं के कारण या किन्हीं विशेष परिस्थितियों से होने वाली खराबी के कारण किसी रुकावट की वजह से खेल चाय के निर्धारित अंतराल से **30 मिनट** या इससे कम समय पर रुक जाता है तो जब तक की

**either** there is an agreement to change the time for tea, as permitted in 11.4

या तो 11.4 के अनुसार चाय का समय बदलने पर सहमती नहीं हुई हो

**or** the captains agree to forgo the tea interval, as permitted in 11.9 the interval shall be taken immediately. The interval shall be of the agreed duration. Play shall resume at the end of the interval or as soon after as conditions permit.

या 11.9 के अनुसार दोनों कप्तान चाय के अन्तराल को छोड़ने के लिए सहमत नहीं हो जाते / जाती चाय के अंतराल को तुरंत ले लिया जाएगा | यह अंतराल तय अवधि का ही होगा | खेल, इस अंतराल के समाप्त होने पर या खराब हुई परिस्थितियों के ठीक हो जाने पर दोबारा शुरू होगा |

**11.6.4** If a stoppage is already in progress when **30 minutes** remains before the agreed time for tea, 11.4 shall apply.

**11.6.4** यदि यह रुकावट पहले से ही चली आ रही है जब चाय अंतराल होने में **30 मिनट** बचे हों तो ऊपर दिया गया 11.4 लागू होगा |



## 11.7 Lunch or tea interval – 9 wickets down

### 11.7 भोजन या चाय का अंतराल – 9 विकेट गिरना

For the lunch interval and for the tea interval

भोजन और चाय के अंतराल के लिए

**If either 9 wickets are already down when 3 minutes remains to the agreed time for the interval,**

या तो अंतराल भोजन या चाय के निर्धारित समय से **3 मिनट** पहले **9 विकेट** गिर चुके हों।

**or The 9th wicket falls within this 3 minutes, or at any time up to and including the final ball of the over in progress at the agreed time for the interval, then the provisions of Law 12.5.2 shall not apply and the interval will not be taken until the end of the over that is in progress 30 minutes after the originally agreed time for the interval, unless the players have cause to leave the field of play or the innings is completed earlier. For the purposes of this section of Law, the retirement of a batter is not to be considered equivalent to the fall of a wicket.**

या इन **3 मिनट** के अन्दर, या अंतराल के तय समय पर चल रहे ओवर की अंतिम बॉल तक **नोवां (9<sup>th</sup>) विकेट** गिर जाता है तो नियम 12.5.2 के प्रावधान लागू नहीं होंगे और उस समय चाय का अंतराल नहीं होगा जब तक कि चाय के निर्धारित समय के **30 वें मिनट** पर चलने वाला ओवर समाप्त नहीं हो जाता या किसी कारण से खिलाड़ियों के मैदान से बाहर जाने के कारण और या इनिंग्स की समाप्ति पहले ही न हो जाए। इस नियम के तहत किसी बैटर के रिटायर होने को विकेट का गिरना नहीं माना जाएगा।

## 11.8 Intervals for drinks

### 11.8 ड्रिंक्स के लिए अन्तराल

**11.8.1 If on any day the umpires determine that there shall be intervals for drinks, the option to take such drinks shall be available to either side. Each interval shall be kept as short as possible and, in any case, shall not exceed 5 minutes.**

**11.8.1** यदि मैच के किसी भी दिन दोनों अम्पायर इस बात के लिए तय करते / करती हैं कि ड्रिंक्स के लिए अन्तराल होंगे तो दोनों में से किसी भी टीम को यह ब्रेक लेने का हक होगा। लेकिन इस अन्तराल का समय जितना कम से कम हो रखा जाएगा और किसी भी सूरत में यह **5 मिनट** से अधिक नहीं होगा।

**11.8.2 Unless, as permitted in 11.9, the captains agree to forgo it, a drinks interval shall be Taken at the end of the over in progress when the agreed time is reached. If, however, a wicket falls or a batter retires within 5 minutes of the agreed time then drinks shall be taken immediately. No other variation in the timing of drinks intervals shall be permitted except as provided for in 11.8.3.**

**11.8.2** जब तक कि 11.9 के अनुसार यदि दोनों कप्तान किसी ड्रिंक्स इंटरवल को छोड़ने के लिए सहमत नहीं हो

जाते / जाती तब ड्रिंक्स इंटरवल निर्धारित समय के पहुँचने पर चालू ओवर की समाप्ति पर ही लिया जाएगा | लेकिन यदि कोई खिलाड़ी ड्रिंक्स इंटरवल के निर्धारित समय से **5 मिनट** या उससे कम समय के अन्दर आउट हो जाए या रिटायर हो जाए तो ड्रिंक्स इंटरवल उसी समय ले लिया जाएगा | नीचे दिए गए 11.8.3 के प्रावधानों को छोड़कर ड्रिंक्स इंटरवल के समय में कोई और बदलाव लागू नहीं होगा |

**11.8.3 If an innings ends or the players have to leave the field of play for any other reason**  
**Within 30 minutes of the agreed time for a drink's interval, the umpires and captains together may rearrange the timing of drinks intervals in that session.**

**11.8.3** यदि कोई इनिंग्स ड्रिंक्स इंटरवल के निर्धारित समय के **30 मिनट** के भीतर समाप्त हो जाती है या किसी भी कारण से खिलाड़ियों को मैदान के बाहर जाना पड़ता है तो दोनों अम्पायर और दोनों कप्तान उस सत्र के ड्रिंक्स इंटरवल का समय पुनः निर्धारित कर सकते / सकती हैं |

**11.8.4 Intervals for drinks may not be taken during the last hour of the match, as defined in Law 12.6 (Last hour of match – number of overs). Subject to this limitation, the umpires shall determine the times for such intervals, if any, before the toss and on each subsequent day not later than 10 minutes before play is scheduled to start.**

**11.8.4** नियम 12.6 (मैच का अंतिम घंटा - ओवरों की संख्या) में दिए गए मैच के अंतिम घंटे में ड्रिंक्स का अंतराल नहीं लिया जाएगा | सीमितता के अलावा, कप्तान और अम्पायर टॉस के पहले और बाकी दिनों में खेल शुरू होने के **10 मिनट** पहले तक ड्रिंक्स के अंतराल के तय समय पर सहमती हासिल कर लेंगे / लेंगी |

## **11.9 Agreement to forgo intervals**

### **11.9 अन्तराल रद्द या खत्म करने के लिए समझौता**

**At any time during the match, the captains may agree to forgo the tea interval or any of the drink's intervals. The umpires shall be informed of the decision.**

**When play is in progress, the batters at the wicket may deputise for their captain in making an agreement to forgo a drinks interval in that session.**

मैच के दौरान किसी भी समय दोनों कप्तान चाय के अन्तराल या पानी के अन्तराल को न लेने के लिए समझौता कर सकते / सकती हैं लेकिन ऐसा करने के लिए उन्हें इसकी सूचना दोनों अम्पायरों को देनी होगी |

जब खेल चल रहा हो तो पिच पर खेल रहे / रही दोनों बैटर जिनको उस समय बैटिंग साइड के / की कप्तान के रूप में देखा जाता है यदि चाहें तो, ड्रिंक्स इंटरवल को न लेने के लिए सहमत हो सकते / सकती हैं |

## **11.10 Scorers to be informed**

### **11.10 स्कोरर्स को सूचित करना**

**The umpires shall ensure that the scorers are informed of all agreements about hours of play and intervals and of any changes made thereto as permitted under this Law.**

खेल के घंटों, इंटरवल या फिर इस नियम के तहत किसी और बदलाव की पूरी जानकारी स्कोरर को मिल गई है, इसको सुनिश्चित करना दोनों अम्पायरों की जिम्मेदारी होगी |

## LAW 12 START OF PLAY; CESSATION OF PLAY

### नियम 12 खेल का शुरू होना ; खेल का खत्म होना

#### 12.1 Call of Play

##### 12.1 'प्ले' कॉल करना

The bowler's end umpire shall call Play before the first ball of the match and on the resumption of play after any interval or interruption.

मैच की पहली बॉल से पहले और किसी इंटरवल या रुकावट के बाद दोबारा शुरू करने से पहले बॉलर छोर (End) पर खड़ा हुआ / खड़ी हुई अम्पायर 'प्ले' (Play) कॉल करेगा / करेगी ।

#### 12.2 Call of Time

##### 12.2 'टाइम' कॉल करना

The bowler's end umpire shall call Time, when the ball is dead, at the end of any session of play or as required by the Laws. See also Law 20.3 (Call of Over or Time).

खेल में किसी भी इंटरवल या रुकावट की शुरुआत पर और मैच की समाप्ति होने पर या जब भी नियमों के अनुसार आवश्यक हो, बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर बॉल के डैड हो जाने पर 'टाइम' कॉल करेगा / करेगी । देखें नियम 20.3 (ओवर या टाइम कॉल करना) ।

#### 12.3 Removal of bails

##### 12.3 बेल्स को हटाना

After the call of Time, the bails shall be removed from both wickets.

टाइम कॉल करने के बाद, दोनों विकेट के ऊपर से रखी हुई बेल्स हटा दी जाएंगी ।

#### 12.4 Starting a new over

##### 12.4 नए ओवर का प्रारम्भ होना

Another over shall always be started at any time during the match, unless an interval is to be taken in the circumstances set out in 12.5.2, if the umpire, walking at normal pace, has arrived at the position behind the stumps at the bowler's end before the time agreed for the next interval, or for the close of play, has been reached.

यदि स्ट्राइकर छोर (End) का / की अम्पायर अपनी सामान्य गति से चलते हुए बॉलर छोर (End) के विकेट के पीछे इंटरवल के निर्धारित समय या दिन के खेल के समाप्त होने के निर्धारित समय के शुरू होने से पहले अपने स्थान पर पहुँच जाता / जाती है तो मैच के दौरान एक नया ओवर शुरू होगा, बशर्ते नीचे बताई गई 12.5.2 की स्थिति में उस समय कोई इंटरवल न लेना हो ।

#### 12.5 Completion of an over

##### 12.5 ओवर को पूरा करना

Other than at the end of the match,

मैच की समाप्ति के समय को छोड़कर,

**12.5.1** if the agreed time for an interval is reached during an over, the over shall be Completed before the interval is taken, except as provided for in 12.5.2.

**12.5.1** यदि ओवर के दौरान किसी भी इंटरवल का निर्धारित समय आ जाता है, तो नीचे दिए गए 12.5.2 को छोड़कर इंटरवल लेने से पहले ओवर पूरा किया जाएगा।

**12.5.2** When less than 3 minutes remains before the time agreed for the next interval, the Interval shall be taken immediately if

**12.5.2** यदि अगले इंटरवल के निर्धारित समय के पहुँचने में 3 मिनट से कम समय बचा है तो इंटरवल तुरंत ले लिया जाएगा, यदि

**either**

या तो

**or**

या

a batter is dismissed or retires,

एक बैटर आउट हो जाता / जाती है या रिटायर हो जाता / जाती है।

the players have occasion to leave the field

whether this occurs during an over or at the end of an over.

Except at the end of an innings, if an over is thus interrupted it shall be completed on the resumption of play

खिलाड़ियों को किसी कारण से फील्ड (मैदान) छोड़ना पड़ता है।

चाहे यह ओवर के बीच में हो या ओवर के समाप्त होने पर हो। इनिंग्स की समाप्ति को छोड़कर, यदि किसी ओवर में इस प्रकार से रुकावट आती है तो इस ओवर की बाकी बची हुई बॉल उस इंटरवल के बाद मैच के दोबारा शुरू होने पर पूरी कराई जाएंगी।

## 12.6 Last hour of match – number of overs

### 12.6 मैच का अंतिम घंटा – ओवरों की संख्या

When one hour of Playing time of the match remains, according to the agreed hours of play, the over in progress shall be completed. The next over shall be the first of a minimum of 20 overs which must be bowled, provided that a result is not reached earlier and provided that there is no interval or interruption in play.

जब खेल के सहमत समय के अनुसार मैच के समय का अंतिम एक घंटा शेष रह जाता है, तो जो ओवर चल रहा है उसे पूरा किया जाएगा। अगला ओवर उन कम से कम 20 ओवरों में से पहला ओवर होगा जिन्हें फेंका जाना जरूरी है, बशर्ते इससे पहले मैच का कोई परिणाम न निकल आए और कोई इंटरवल न हो जाए या खेल में कोई रुकावट न आ जाए।

The bowler's end umpire shall indicate the commencement of this 20 overs to the players and to the scorers. The period of play thereafter shall be referred to as the last hour, whatever its actual duration.

बॉलर छोर (End) पर खड़ा हुआ / खड़ी हुई अम्पायर इन 20 ओवरों की शुरुआत के बारे में खिलाड़ियों तथा स्कोरर को सिग्नल देगा / देगी। इसके बाद का खेल का समय "आखिरी घंटा" कहलाएगा चाहे इसका वास्तविक समय कुछ भी हो।

When the minimum number of overs have been bowled in the last hour, further overs can be started only if the original time for the close of play has not been reached. See 12.7 and 12.8.

जब अंतिम घंटे के सभी कम से कम 20 ओवर फेंके जा चुके हों, तो आगे और ओवर भी फेंके जाएंगे यदि मैच समाप्त होने का निश्चित समय अभी न पहुंचा / पूरा हुआ हो | देखें 12.7 और 12.8

## 12.7 Last hour of match – interruptions of play

### 12.7 मैच का अंतिम घंटा – खेल में रुकावट

If there is an interruption in play during the last hour of the match, the minimum number of overs to be bowled shall be reduced from 20 as follows.

यदि मैच के अंतिम घंटे के दौरान कोई रुकावट आती है तो कम से कम फेंके जाने वाले 20 ओवरों में से नियमानुसार ओवरों की संख्या निम्नलिखित आधार पर कम की जाएगी |

**12.7.1** The time lost for an interruption is counted from the call of Time until the time for resumption as decided by the umpires.

**12.7.1** रुकावट की वजह से खराब हुआ समय अम्पायर के 'टाइम' के कॉल करने के समय से लेकर 'प्ले' (Play) कॉल करने के समय तक गिना जाएगा |

**12.7.2** One over shall be deducted for every complete 3 minutes of time lost.

**12.7.2** हर पूरे 3 मिनट के नष्ट हुए समय के लिए एक ओवर कम कर दिया जाएगा |

**12.7.3** In the case of more than one such interruption, the minutes lost shall not be aggregated; the calculation shall be made for each interruption separately.

**12.7.3** यदि ऐसी रुकावट एक से अधिक होती हैं तो नष्ट हुए मिनट आपस में नहीं जोड़े जाएंगे | प्रत्येक रुकावट के लिए अलग अलग गिनती की जाएगी |

**12.7.4** If, when one hour of Playing time remains, an interruption is already in progress

**12.7.4** यदि जब अंतिम एक घंटे का समय बचा हो और कोई रुकावट पहले से ही चल रही हो तो,

**12.7.4.1** Only the time lost after this moment shall be counted in the calculation.

**12.7.4.1** वह समय जो अंतिम घंटे के शुरू होने के बाद नष्ट हुआ है, उसको ही गिनती में लिया जाएगा |

**12.7.4.2** The over in progress at the start of the interruption shall be completed on resumption and shall not count as one of the minimum number of overs to be bowled.

**12.7.4.2** रुकावट शुरू होने के समय जो ओवर चल रहा था, खेल के पुनः आरम्भ होने पर वह ओवर पूरा कराया जाएगा और उसकी गिनती फेंके जाने वाले कम से कम ओवरों में नहीं की जाएगी

**12.7.5** If, after the start of the last hour, an interruption occurs during an over, the over shall be completed on resumption of play. The two part-overs shall between them count as one over of the minimum number to be bowled.

**12.7.5** यदि अंतिम घंटे के शुरू होने के बाद किसी ओवर के बीच में रुकावट आती है तो खेल पुनः शुरू होने पर वह अधूरा हुआ ओवर पूरा किया जाएगा | इस प्रकार से दो हिस्सों में फेंका गया ओवर कम से कम फेंके जाने वाले ओवरों की संख्या का एक पूरा ओवर गिना जाएगा |

## 12.8 Last hour of match – intervals between innings

### 12.8 मैच का अंतिम घंटा – इनिंग्स के बीच का इंटरवल

If an innings ends so that a new innings is to be started during the last hour of the match, the interval starts with the end of the innings and is to end 10 minutes later.

यदि कोई इनिंग्स इस प्रकार समाप्त होती है कि मैच के अंतिम घंटे के दौरान नई इनिंग्स शुरू करनी पड़े तो इंटरवल का समय पहली इनिंग्स के समाप्त होने पर शुरू होगा और दस मिनट के बाद खत्म हो जाएगा।

**12.8.1** If this interval is already in progress at the start of the last hour then, to determine the number of overs to be bowled in the new innings, calculations are to be made as set out in 12.7.

**12.8.1** यदि यह इंटरवल अंतिम घंटे के प्रारम्भ होने के समय से पहले से ही चल रहा हो, तो नई इनिंग्स में फेंके जाने वाले ओवरों की संख्या तय करने के लिए ऊपर दिए गए 12.7 के अनुसार ही गिनती की जाएगी।

**12.8.2** If the innings ends after the last hour has started, two calculations are to be made, as set out in 12.8.3 and 12.8.4. The greater of the numbers yielded by these two calculations is to be the minimum number of overs to be bowled in the new innings.

**12.8.2** यदि चल रही इनिंग्स अंतिम घंटा शुरू होने के बाद समाप्त होती है तो दो तरह की गिनती नीचे दिए हुए 12.8.3 और 12.8.4 के अनुसार की जाएगी। इन दोनों गिनती में से जो संख्या अधिक हो वही नई इनिंग्स में फेंके जाने वाले ओवरों की न्यूनतम संख्या होगी।

#### 12.8.3 Calculation based on overs remaining:

##### 12.8.3 बचे हुए ओवरों के आधार पर गिनती

- ☞ At the conclusion of the innings, the number of overs that remain to be bowled, of the minimum in the last hour, to be noted.
- ☞ इनिंग्स की समाप्ति पर अंतिम घंटे के खेल में फेंके जाने वाले कम से कम ओवरों में से जो ओवर अभी करने के लिए बाकी हैं उनकी संख्या नोट करें।
- ☞ If this is not a whole number it is to be rounded up to the next whole number.
- ☞ यदि यह पूर्णांक (Whole Number) नहीं है तो इसे अगले पूर्णांक (Round Up) तक ले जाना चाहिए
- ☞ **Three overs**, for the interval, to be deducted from the resulting number to determine the number of overs still to be bowled.
- ☞ इनमें से इंटरवल के **3 ओवर** की कटौती करने के बाद जो ओवरस की संख्या आए वो फेंके जाने वाले ओवर माने जाएंगे।

#### 12.8.4 Calculation based on time remaining:

##### 12.8.4 बचे हुए 'समय' के आधार पर गिनती

- ☞ At the conclusion of the innings, the time remaining until the agreed time for close of play to be noted.
- ☞ खेल समाप्त होने के निर्धारित समय में से इनिंग्स की समाप्ति पर जो समय बचा है उसे नोट करें
- ☞ **10 minutes**, for the interval, to be deducted from this time to determine the Playing time remaining.
- ☞ खेल के लिए बचा हुआ समय निकालने के लिए, इस समय में से इंटरवल के **10 मिनट** घटा दें

- ☞ A calculation to be made of one over for every complete 3 minutes of the Playing time remaining, plus one more over if a further part of 3 minutes remains.
- ☞ खेल का जो समय बचा है उसमें से हर पूरे 3 मिनट के लिए एक ओवर की गिनती करें और 3 मिनट से कम बचे हुए किसी भी हिस्से / अंश के लिए एक ओवर और जोड़ दें |

## 12.9 Conclusion of match

### 12.9 मैच की समाप्ति

#### 12.9.1 The match is concluded

##### 12.9.1 मैच समाप्त माना जाएगा

**12.9.1.1 As soon as a result as defined in Laws 16.1 to 16.4 and 16.5.1 (The result) Is reached.**

**12.9.1.1** जैसे ही नियम 16.1 से 16.4 और 16.5.1 (द रिज़ल्ट) में बताया गया है, के अनुसार रिज़ल्ट प्राप्त हो जाए |

**12.9.1.2 As soon as both**

**12.9.1.2** जैसे ही दोनों

- ☞ The minimum number of overs for the last hour are completed
  - ☞ अंतिम घंटे के लिए ओवरों की न्यूनतम संख्या पूरी हो जाए
  - ☞ and the agreed time for close of play is reached,
  - ☞ और खेल की समाप्ति का निर्धारित समय भी पूरा हो जाए,
- Unless a result is reached earlier**  
बशर्ते इससे पहले कि कोई रिज़ल्ट नहीं निकल आता |

**12.9.1.3 In the case of an agreement under Law 13.1.2, as soon as the final innings is Completed as defined in Law 13.3.5.**

**12.9.1.3** नियम 13.1.2 के अंतर्गत किसी सहमति के अनुसार जैसे ही मैच की अंतिम इनिंग्स पूरी होती है, जैसा कि नियम 13.3.5 में बताया गया है |

**12.9.2 The match is concluded if, without a conclusion having been reached under 12.9.1, the players leave the field for adverse conditions of ground, weather or light, or in exceptional circumstances, and no further play is possible.**

**12.9.2** यदि ऊपर बताए गए 12.9.1 के अनुसार मैच अभी खत्म नहीं हुआ है और खिलाड़ी मैदान, मौसम या रोशनी या किन्हीं विशेष परिस्थितियों में या आगे खेल न होने की सम्भावना की वजह से, बाहर चले जाते / चली जाती हैं तो मैच समाप्त माना जाएगा |

## 12.10 Completion of last over of match

### 12.10 मैच का अंतिम ओवर पूरा करना

**The over in progress at the close of play on the final day shall be completed unless**  
अंतिम दिन के खेल समाप्त होने के समय जो अंतिम ओवर चल रहा है उसे पूरा किया जाएगा जब तक कि

either

या तो

or

या

A result has been reached

मैच का रिज़ल्ट न आ गया हो

The players have occasion to leave the field. In this case there shall be no resumption of play except in the circumstances of Law 16.9 (Mistakes in scoring) and the match shall be at an end.

खिलाड़ी किसी कारण से मैदान से बाहर चले जाते / चली जाती हैं | यदि ऐसा होता है तो केवल नियम 16.9 (स्कोरिंग में गलतियाँ) की परिस्थितियों को छोड़कर, खेल दोबारा शुरू नहीं होगा और मैच ख़त्म माना जाएगा |

### 12.11 Bowler unable to complete an over during last hour of match

#### 12.11 मैच के अंतिम घंटे के दौरान बॉलर का ओवर पूरा करने में असमर्थ होना

If, for any reason, a bowler is unable to complete an over during the last hour, Law 17.8 (Bowler incapacitated or suspended during an over) shall apply. The separate parts of such an over shall count as **one over** of the minimum to be bowled.

यदि किसी भी कारण से कोई बॉलर अंतिम घंटे के दौरान अपना ओवर पूरा करने में असमर्थ हो जाता / जाती है तो नियम 17.8 (बॉलर का ओवर के दौरान असमर्थ या निलंबित होना) लागू होगा | ओवर के दो हिस्सों को न्यूनतम ओवर में से एक ओवर माना जाएगा |





## LAW 13 INNINGS

### नियम 13 इनिंग्स

#### 13.1 Number of Innings

##### 13.1 पारियों की संख्या

**13.1.1 A match shall be one or two innings for each side according to agreement reached before the match.**

**13.1.1** मैच आरम्भ होने से पहले किए गए समझौते के अनुसार, प्रत्येक टीम की एक या दो इनिंग्स (पारियाँ) होंगी

**13.1.2 It may be agreed to limit any innings to a number of overs or to a period of time. If such an agreement is made, then**

**13.1.2** किसी भी पारी को सहमति द्वारा ओवर्स की संख्या या समय (अवधि) की सीमा के अनुसार तय किया जा सकता है, अगर ऐसी कोई सहमति बनती है तो

**13.1.2.1 In a one-innings match a similar agreement shall apply to both innings.**

**13.1.2.1** एक इनिंग्स वाले मैच की दोनों इनिंग्स में यह सहमति लागू होगी |

**13.1.2.2 In a two-innings match similar agreements shall apply**

**13.1.2.2** दो इनिंग्स वाले मैच में एक जैसी सहमतियाँ लागू होंगी –

- ☞ to the first innings of each side
- ☞ प्रत्येक टीम की पहली इनिंग्स में
- ☞ or to the second innings of each side
- ☞ या प्रत्येक टीम की दूसरी इनिंग्स में
- ☞ or to both innings of each side
- ☞ या प्रत्येक टीम की दोनों इनिंग्स में

For both one-innings and two-innings matches, the agreement must also include criteria for determining the result when neither of Laws 16.1 (A Win – two-innings match) or 16.2 (A Win – one-innings match) applies.

एक इनिंग्स या दो इनिंग्स के मैचों में, इस तरह की सहमति में यह भी स्पष्ट होना चाहिए कि अगर नियम 16.1 (जीत - दो इनिंग्स का मैच) या 16.2 (जीत - एक इनिंग्स का मैच) लागू नहीं हो, तो मैच का रिज़ल्ट / परिणाम कैसे निकाला जाएगा |

#### 13.2 Alternate Innings

##### 13.2 ऑल्टरनेट इनिंग्स ( एक टीम के बाद दूसरी टीम का पारी का लेना)

In a two-innings match each side shall take their innings alternately except in the cases provided for in Law 14 (The follow-on) or in Law 15.2 (Forfeiture of an innings).

दो इनिंग्स के मैच में नियम 14 (फॉलोऑन) या नियम 15.2 (इनिंग्स को बिना खेले छोड़ना) को छोड़कर दोनों टीम अपनी दोनों इनिंग्स को एक के बाद एक के रूप में खेलेंगी |

#### 13.3 Completed Innings

##### 13.3 इनिंग्स का पूरा होना

A side's innings is to be considered as completed if any of the following applies:

एक साइड की एक इनिंग्स तब पूरी मानी जाएगी यदि निम्न में से कोई एक लागू हो :

**13.3.1 the side is all out.**

13.3.1 पूरी टीम आउट हो जाए |

**13.3.2 At the fall of a wicket or the retirement of a batter, further balls remain to be bowled but no further batter is available to come in.**

13.3.2 विकेट के गिरने पर या किसी बैटर के रिटायर हो जाने पर, बॉल तो शेष बची हों लेकिन कोई बैटर बैटिंग करने के लिए न बचा / बची हो |

**13.3.3 The captain declares the innings closed.**

13.3.3 कप्तान अपनी इनिंग्स की समाप्ति की कॉल कर दे |

**13.3.4 The captain forfeits the innings.**

13.3.4 कप्तान अपनी इनिंग्स छोड़ देता / देती है |

**13.3.5 In the case of an agreement under 13.1.2,**

13.3.5 13.1.2 के अनुसार किसी सहमति की स्थिति में-

**either** The prescribed number of overs has been bowled

या तो निर्धारित संख्या के ओवर फेंके जा चुके हों

**or** The prescribed time has expired

या निर्धारित समय समाप्त हो चुका हो

as appropriate.

जो भी ठीक हो |

## 13.4 The Toss

### 13.4 द टॉस

The captains shall toss a coin for the choice of innings, on the field of play and in the presence of one or both of the umpires, **not earlier than 30 minutes, nor later than 15 minutes** before the scheduled or any rescheduled time for the start of play. Note, however, the provisions of Law 1.3 (Captain).

दोनों कप्तान पारी के विकल्प के लिए, खेल के मैदान में, मैच के शुरू करने के निर्धारित अथवा पुनः निर्धारित समय से **30 मिनट से 15 मिनट** के बीच की अवधि में, एक या दोनों अंपायरों की उपस्थिति में टॉस करेंगे / करेंगी | ध्यान दें नियम 1.3 (कप्तान) के प्रावधानों पर |

## 13.5 Decision to be notified

### 13.5 फैसले की जानकारी देना

As soon as the toss is completed, the captain of the side winning the toss shall decide whether to bat or to field and shall notify the opposing captain and the umpires of this decision. Once notified, the decision cannot be changed.

जैसे ही टॉस की प्रक्रिया पूरी होती है, तो टॉस जीतने वाला / वाली कप्तान यह निश्चित करेगा / करेगी कि उसे बैटिंग करनी है या बॉलिंग, और विपक्षी कप्तान और अंपायरों को तुरंत बताएगा / बताएगी | एक बार ऐसा सूचित करने के बाद निर्णय बदला नहीं जा सकता |

## LAW 14 THE FOLLOW-ON

### नियम 14 फॉलोऑन

#### 14.1 Lead on first innings

##### 14.1 पहली इनिंग्स में बढ़त

**14.1.1** In a two-innings match of 5 days or more, the side which bats first and leads by at least 200 runs shall have the option of requiring the other side to follow their innings.

**14.1.1** यदि 5 या 5 दिन से अधिक वाले दो इनिंग्स के मैच में पहले बैटिंग करने वाली टीम दूसरी टीम से कम से कम 200 रन की बढ़त ले लेती है तो उसके पास यह विकल्प रहेगा की वह दूसरी टीम को उसकी दूसरी इनिंग्स खेलने के लिए बाध्य करे |

**14.1.2** The same option shall be available in two-innings matches of shorter duration with the minimum leads as follows:

**14.1.2** यही विकल्प कम दिनों वाले दो इनिंग्स के मैचों में न्यूनतम बढ़त के साथ लागू रहेगा |

- ☞ **150 runs in a match of 3 or 4 days;**
- ☞ **3 या 4 दिन के मैच में 150 रन;**
- ☞ **100 runs in a 2-day match;**
- ☞ **2 दिन के मैच में 100 रन;**
- ☞ **75 runs in a 1-day match.**
- ☞ **1 दिन के मैच में 75 रन;**

#### 14.2 Notification

##### 14.2 सूचित करना

A captain shall notify the opposing captain and the umpires of his / her intention to take up this option. Once notified, the decision cannot be changed.

फॉलोऑन देने वाला / वाली कप्तान अपने प्रतिद्वंद्वी कप्तान और दोनों अम्पायरों को इस आशय (फॉलोऑन देने) की सूचना देगा / देगी | एक बार फॉलोऑन की सूचना देने के बाद यह निर्णय बदला नहीं जाएगा |

#### 14.3 First day's play lost

##### 14.3 पहले दिन के खेल का बर्बाद होना

If no play takes place on the first day of a match of more than one day's duration, 14.1 shall apply in accordance with the number of days remaining from the start of play. The day on which play first commences shall count as a whole day for this purpose, irrespective of the time at which play starts.

यदि एक दिन से अधिक दिन वाले मैच के पहले दिन खेल नहीं हो पाता है, तो 14.1 को लागू करने के लिए यह देखा जाएगा कि खेल के शुरू होने के बाद कितने दिन बचे हैं, जिस दिन पहली बार खेल शुरू होता है उस दिन को इस नियम के लिहाज से पूरा दिन माना जाएगा चाहे वो खेल किसी भी वक्त शुरू हुआ हो |

Play will have taken place as soon as, after the call of Play, the first over has started. See Law 17.2 (Start of an over).

खेल का शुरू होना तब माना जाएगा जब "प्ले" (Play) की कॉल के बाद पहला ओवर शुरू हो जाए | देखें नियम 17.2 (ओवर की शुरुआत)



## LAW 15 DECLARATION AND FORFEITURE

### नियम 15 इनिंग्स समाप्ति की कॉल करना और इनिंग्स को बिना खेले छोड़ना

#### 15.1 Time of declaration

##### 15.1 इनिंग्स (पारी) घोषित करने का समय

The captain of the side batting may declare an innings closed, when the ball is dead, at any time during the innings. A declared innings shall be considered to be a completed innings.

मैच के दौरान किसी भी समय जब बॉल डैड हो जाती है तो बैटिंग टीम का / की कप्तान इनिंग्स की समाप्ति की "कॉल" कर सकता / सकती है | घोषित पारी पूर्ण पारी मानी जाती है |

#### 15.2 Forfeiture of an innings

##### 15.2 इनिंग्स को बिना खेले छोड़ना

A captain may forfeit either of his / her side's innings at any time before the commencement of that innings. A forfeited innings shall be considered to be a completed innings.

एक कप्तान अपनी टीम की किसी भी इनिंग्स को शुरू होने से पहले बिना खेले छोड़ सकता / सकती है | इस प्रकार छोड़ी गई (फोरफीट की गई) पारी को पूर्ण पारी माना जाएगा |

#### 15.3 Notification

##### 15.3 सूचित करना

A captain shall notify the opposing captain and the umpires of any decision to declare or to forfeit an innings. Once notified, the decision cannot be changed.

इनिंग्स (पारी) समाप्ति की कॉल या बिना खेले इनिंग्स (पारी) छोड़ने वाला / वाली कप्तान अपने निर्णय की सूचना विपक्षी कप्तान और दोनों अम्पायरों को देगा / देगी | एक बार सूचना देने के बाद यह निर्णय नहीं बदला जाएगा |

## LAW 16 THE RESULT

### नियम 16 द रिज़ल्ट

#### 16.1 A Win – two-innings match

The side which has scored a total of runs in excess of that scored in the two completed innings of the opposing side shall win the match. See Law 13.3 (Completed innings). Note also 16.6.

#### 16.1 जीत – दो इनिंग्स का मैच

वह साइड जिसने अपनी विपक्षी साइड द्वारा दोनों इनिंग्स में बनाए गए कुल रनों के योग से अधिक रन बना लिए हों, मैच जीतेगी | देखें नियम 13.3 (इनिंग्स का पूरा होना) और नीचे दिए हुए 16.6 पर भी ध्यान दें |

#### 16.2 A Win – one-innings match

The side which has scored in its one innings a total of runs in excess of that scored by the opposing side in its one completed innings shall win the match. See Law 13.3 (Completed innings). Note also 16.6.

#### 16.2 जीत – एक इनिंग्स का मैच

वह साइड जिसने अपनी एक पूरी इनिंग्स में विपक्षी साइड की एक पूरी इनिंग्स में बनाए गए कुल रनों से ज्यादा रन बना लिए हों, मैच जीतेगी | देखें नियम 13.3 (इनिंग्स का पूरा होना) और नीचे दिए हुए 16.6 पर भी ध्यान दें |

#### 16.3 Umpires awarding a match

Regardless of any agreement under Law 13.1.2 (Number of innings),

#### 16.3 अम्पायरों द्वारा मैच अवार्ड करना

नियम 13.1.2 (इनिंग्स की संख्या) के अंतर्गत किसी समझौते को नज़रअंदाज करते हुए

##### 16.3.1 A match shall be lost by a side which

##### 16.3.1.1 Concedes defeat

##### 16.3.1.2 In the opinion of the umpires refuses to play. If so, the umpires shall award the match to the other side

#### 16.3.1 मैच उस टीम द्वारा हारा हुआ माना जाएगा जिसने

##### 16.3.1.1 हार मान ली हो

##### 16.3.1.2 अम्पायरों के नज़रिए में खेलने से मना कर दिया हो | अगर ऐसा हुआ है तो दोनों अम्पायर मैच को दूसरी साइड को अवार्ड कर देंगे / देंगी |

16.3.2 If an umpire considers that an action by any player or players might constitute a refusal by either side to play then the umpires together shall ascertain the cause of the action. If they then decide together that this action does constitute a refusal to play by one side, they shall so inform the captain of that side. If the captain persists in the action the umpires shall award the match in accordance with 16.3.1. See also Law 42.6.1 (Captain refusing to remove a player from the field).

**16.3.2** यदि एक अम्पायर ऐसा मानता / मानती है कि किसी एक खिलाड़ी या खिलाड़ियों का एक्शन दोनों में से किसी एक साइड द्वारा खेलने से मना करने के बराबर है तो दोनों अम्पायर साथ मिलकर इस एक्शन की वजह का पता लगाएंगे / लगाएंगी | यदि वे संयुक्त रूप से तय करते / करती हैं कि यह उस साइड का ऐसा करना खेलने से मना करने के बराबर है, तो वे उस साइड के कप्तान को इसकी सूचना देंगे / देंगी | यदि कप्तान इस, न खेलने की कार्यवाही को फिर भी जारी रखता / रखती है तो दोनों अम्पायर ऊपर दिए हुए 16.3.1 के अनुसार मैच अवार्ड करेंगे / करेंगी | नियम 42.6.1 (कप्तान का किसी खिलाड़ी को मैदान से बाहर निकालने से मना करना) भी देखें |

**16.3.3** 16.3.3 If action as in 16.3.2 takes place after play has started and does not constitute a refusal to play,

**16.3.3** यदि खेल शुरू होने के बाद अम्पायर 16.3.2 के अनुसार कोई पूछताछ करते / करती हैं और यह मानते / मानती हैं कि टीम ने खेलने से इंकार नहीं किया है तो,

- ☞ **Playing time shall be counted as lost from the call of Time to the call of Play, excluding intervals (Law 11) and Suspension of play in dangerous or unreasonable circumstances (Law 2.8).**
- ☞ खेल का बर्बाद हुआ समय कार्यवाही शुरू होने के समय से खेल पुनः आरंभ होने तक गिना जाएगा | नियम 11 (इंटरवल) और नियम 2.8 (खतरनाक और अनुपयुक्त परिस्थितियों के कारण खेल को रोकना) का समय नहीं गिना जाएगा |
- ☞ **The time for close of play on that day shall be extended by this length of time.**
- ☞ उस दिन का खेल समाप्ति का समय उतने समय के लिए बढ़ा दिया जाएगा जितना समय बर्बाद हुआ था
- ☞ **If applicable, no overs shall be deducted during the last hour of the match solely on account of this time.**
- ☞ यदि लागू हो तो, इस बर्बाद हुए समय की वजह से अंतिम घंटे के खेल में से किसी भी ओवर की कटौती नहीं होगी |

**16.4** Matches in which there is an agreement under Law 13.1.2

**16.4** वो मैच जिनमें नियम 13.1.2 के अंतर्गत कोई समझौता हुआ हो

**For any match in which there is an agreement under Law 13.1.2 (Number of innings), if the result is not determined in any of the ways stated in 16.1, 16.2 or 16.3, then the result shall be as laid down in that agreement.**

ऐसा कोई भी मैच जिसमें नियम 13.1.2 (इनिंग्स की संख्या) के अंतर्गत कोई समझौता हुआ हो, यदि ऊपर बताए गए 16.1, 16.2 या 16.3 के अनुसार रिज़ल्ट नहीं निकलता है, तो वह रिज़ल्ट समझौते के अनुसार माना जाएगा |

**16.5 All other matches – A Tie or Draw**

**16.5** बाकी सभी अन्य मैच – टाई या ड्रॉ

**16.5.1 A Tie**

**16.5.1 टाई**

**The result of a match shall be a Tie when all innings have been completed and the scores are equal.**

मैच की समाप्ति पर यदि दोनों साइड की सभी पूरी इनिंग्स का स्कोर बराबर हैं तो मैच का रिज़ल्ट “टाई” होगा।

## 16.5.2 A Draw

### 16.5.2 ड्रॉ

The result of a match shall be a Draw when it is not determined in any of the ways stated in 16.1, 16.2, 16.3, 16.4 or 16.5.1 or when Law 42.6.2 (Captain refusing to remove a player from the field) is applied.

ऊपर बताया गए 16.1, 16.2, 16.3, 16.4 या 16.5.1 के तरीके से रिज़ल्ट निकले बिना मैच खत्म हो गया है तो उसे ड्रॉ माना जाएगा या जब नियम 42.6.2 (कप्तान का किसी खिलाड़ी को मैदान से बाहर निकालने से मना करना) लागू होगा।

## 16.6 Winning hit or extras

### 16.6 विजयी हिट या अतिरिक्त रन

16.6.1 As soon as a result is reached as defined in 16.1, 16.2, 16.3, 16.4 or 16.5.1, the match is at an end. Nothing that happens thereafter, except as in Law 41.17.2 (Penalty runs), shall be regarded as part of it. Note also 16.9.

16.6.1 ऊपर बताया गए 16.1, 16.2, 16.3, 16.4 या 16.5.1 के अनुसार जैसे ही मैच का रिज़ल्ट आता है, तो मैच समाप्त माना जाएगा। इसके बाद जो कुछ भी होगा सिवाय नियम 41.17.2 (पेनल्टी रन्स) को छोड़कर, जो भी हो, उसे मैच का हिस्सा नहीं माना जाएगा। 16.9 को भी नोट करें।

16.6.2 The side batting last will have scored enough runs to win only if its total of runs is sufficient without including any runs completed by the batters before the completion of a catch, or the obstruction of a catch, from which the striker could be dismissed.

16.6.2 आखिर में बैटिंग करने वाली साइड ने जीतने के लिए ज़रूरी रन स्कोर कर लिए हों, बशर्ते इसके रनों का कुल योग उन रनों के बिना काफी है जो स्ट्राइकर के कैच को पूरा होने से पहले अथवा कैच में रुकावट के कारण आउट होने से पहले पूरे कर लिए हों।

16.6.3 If a boundary is scored before the batters have completed sufficient runs to win the match, the whole of the boundary allowance shall be credited to the side's total and, in the case of a hit by the bat, to the striker's score.

16.6.3 यदि बैटर द्वारा मैच को जीतने के लिए ज़रूरी रन बनाने से पहले बॉल बाउंड्री पार कर जाती है तो बाउंड्री से प्राप्त रन उस साइड के कुल योग में जोड़े जाएंगे और यदि यह बॉल स्ट्राइकर के बैट से लग कर गई है तो ये स्ट्राइकर के स्कोर में भी जुड़ेंगे।

## 16.7 Statement of result

### 16.7 रिज़ल्ट का विवरण

If the side batting last wins the match without losing all its wickets, the result shall be stated as a win by the number of wickets still then to fall.



यदि आखिर में बैटिंग करने वाली साइड अपना मैच सारे विकेट खोए बिना जीतती है तो मैच का रिज़ल्ट बचे हुए विकेट की संख्या से जीत के रूप में माना जाएगा |

If, without having scored a total of runs in excess of the total scored by the opposing side, the innings of the side batting last has been completed, but as the result of an award of 5 Penalty runs its total of runs is then sufficient to win, the result shall be stated as a win to that side by Penalty runs.

यदि आखिर में बैटिंग करने वाली साइड के सब विकेट गिर गए हैं और अभी विपक्षी साइड के स्कोर से अधिक उनका स्कोर नहीं बना है लेकिन पांच रन की पेनल्टी अवार्ड होने की वजह से आखिर में बैटिंग करने वाली साइड के रनों की संख्या जीत के लिए काफी हो गई है तो वह टीम पेनल्टी रनों द्वारा विजयी मानी जाएगी |

If the side fielding last wins the match, the result shall be stated as a win by runs.

यदि बाद में फील्डिंग करने वाली साइड मैच जीतती है तो उस टीम का रिज़ल्ट रनों से जीता हुआ माना जाएगा |

If the match is decided by one side conceding defeat or refusing to play, the result shall be stated as Match Conceded or Match Awarded, as the case may be.

यदि मैच का रिज़ल्ट किसी साइड द्वारा हार मानने या खेलने से मना करने पर निकलता है तो मैच का रिज़ल्ट हार मानना या दूसरी टीम को मैच अवार्ड करना, जैसा भी सही हो लिखा जाएगा |

## 16.8 Correctness of result

### 16.8 रिज़ल्ट का सही होना

Any decision as to the correctness of the scores shall be the responsibility of the umpires.

See Law 2.15 (Correctness of scores).

स्कोर के सही होने से जुड़े सभी निर्णयों की जिम्मेदारी दोनों अम्पायरों की होगी | देखें नियम 2.15 (स्कोर का ठीक होना) |

## 16.9 Mistakes in scoring

### 16.9 स्कोरिंग में गलतियाँ

If, after the players and umpires have left the field in the belief that the match has been concluded, the umpires discover that a mistake in scoring has occurred which affects the result then, subject to 16.10, they shall adopt the following procedure.

यदि सभी खिलाड़ी और दोनों अम्पायर ऐसा समझते हुए कि मैच समाप्त हो गया है, फील्ड से बाहर आ जाते / जाती हैं और बाद में अम्पायरों को पता लगता है कि स्कोरिंग में ऐसी गलती हो गई है जो मैच के रिज़ल्ट पर प्रभाव डालती है तो नीचे दिए गए 16.10 के अनुसार इस प्रक्रिया को अपनाएँगे |

16.9.1 If, when the players leave the field, the side batting last has not completed its innings and

16.9.1 यदि, जब खिलाड़ी फील्ड छोड़ते / छोड़ती हैं तो आखिर में बैटिंग करने वाली साइड की इनिंग्स पूरी नहीं हुई है और

Either the number of overs to be bowled in the last hour, or in that innings, has not been completed.

या तो अंतिम घंटे या उस इनिंग्स में फेंके जाने वाले ओवर अभी पूरे नहीं हुए हो

or the agreed time for close of play, or for the end of the innings, has not been reached then, unless one side concedes defeat, the umpires shall order play to resume.

या मैच समाप्त होने या इनिंग्स समाप्त होने का निर्धारित समय अभी नहीं पहुंचा हो तो जब तक कि कोई टीम अपनी हार स्वीकार न कर ले, दोनों अम्पायर मैच को दोबारा शुरू करने के लिए आदेश देंगे / देंगी।

Unless a result is reached sooner, play will then continue, if conditions permit, until the prescribed number of overs has been completed and either time for close of play has been reached or the allotted time for the innings has expired, as appropriate. The number of overs and time remaining shall be taken as they were at the call of Time for the supposed conclusion of the match. No account shall be taken of the time between that moment and the resumption of play.

यदि जल्दी ही मैच का रिज़ल्ट नहीं हो जाता है और हालात इजाज़त दें तो मैच उस समय तक चलता रहेगा जब तक निर्धारित ओवरों की संख्या पूरी नहीं हो जाती और या मैच के समाप्त होने का समय या इनिंग्स समाप्त होने का समय जो भी उचित हो, पूरा नहीं हो जाता। बचे हुए ओवरों की संख्या और / अथवा बचा हुआ समय उस समय से लिया जाएगा जब खिलाड़ियों ने मैदान छोड़ा था। खेल के मैदान से बाहर आने के समय से और खेल के पुनः शुरू होने के बीच वाले समय की कोई गणना नहीं की जाएगी।

**16.9.2** If, at this call of Time, the overs have been completed and no Playing time remains, or if the side batting last has completed its innings, the umpires shall immediately inform both captains of the necessary corrections to the scores and to the result.

**16.9.2** यदि "टाइम" कॉल करते समय ओवर पूरे हो गए हों और खेलने के लिए शेष समय न बचा हो, या आखिर में बैटिंग करने वाली साइड की इनिंग्स पूरी हो गई हो, तो अम्पायर उसी समय तुरंत दोनों कप्तानों को मैच के स्कोर और रिज़ल्ट में आवश्यक सुधार की सूचना देंगे / देंगी।

## 16.10 Result not to be changed

### 16.10 रिज़ल्ट का बदला नहीं जाना

Once the umpires have agreed with the scorers the correctness of the scores at the conclusion of the match – see Laws 2.15 (Correctness of scores) and 3.2 (Correctness of scores) – the result cannot thereafter be changed.

मैच की समाप्ति पर जब अम्पायर स्कोरर के साथ स्कोर के सही होने पर एक बार सहमत हो जाएं, तो उसके बाद रिज़ल्ट नहीं बदला जा सकता। देखें नियम 2.15 (स्कोर का ठीक होना) और 3.2 (स्कोर का सही होना)।

## LAW 17 THE OVER

### नियम 17 द ओवर

#### 17.1 Number of balls

##### 17.1 बॉलों की संख्या

The ball shall be bowled from each end alternately in overs of 6 balls.

बॉल प्रत्येक छोर (End) से बारी - बारी 6 बॉल के ओवर के रूप में फेंका जाएगा |

#### 17.2 Start of an over

##### 17.2 ओवर की शुरूआत

An over has started when the bowler starts his / her run-up or, if there is no run-up, starts his / her action for the first delivery of that over.

एक ओवर का प्रारंभ होना उस समय से माना जाता है जब बॉलर ओवर की पहली बॉल फेंकने के लिए अपना रनअप शुरू करता / करती है और यदि उसका कोई रनअप नहीं है तो जब वह अपना बॉल फेंकने का एक्शन शुरू करता / करती है |

#### 17.3 Validity of balls

##### 17.3 बॉलों की वैधता

17.3.1 A ball shall not count as one of the 6 balls of the over unless it is delivered, even though, as in Law 38.3 (Non-striker leaving his / her ground early) a batter may be dismissed or some other incident occurs without the ball having been delivered.

17.3.1 एक बॉल की गिनती 6 बॉल के एक ओवर में शामिल नहीं मानी जाएगी जब तक कि बॉलर ने इसे वैधता पूर्वक नहीं फेंका हो | यद्यपि नियम 38.3 (नॉन-स्ट्राइकर द्वारा अपना मैदान समय से पहले छोड़ना) के अनुसार एक बैटर आउट हो जाए या कोई और घटना बिना किसी बॉल के फेंके बिना भी, घटित हो जाए |

17.3.2 A ball delivered by the bowler shall not count as one of the 6 balls of the over

17.3.2 बॉलर द्वारा ओवर में डिलीवर की गई बॉल का ओवर 6 बॉल्स की संख्या में नहीं गिनी जाएगी |

17.3.2.1 If it is called dead, or is to be considered dead, before the striker has had an opportunity to play it. See Law 20.7 (Dead ball; ball counting as one of over).

17.3.2.1 यदि स्ट्राइकर द्वारा बॉल को खेलने का मौका मिलने से पहले, इसे डैड बॉल कॉल कर दिया गया हो, या इसे डैड मान लिया गया हो | देखें नियम 20.7 (डैड बॉल, बॉल का ओवर में गिना जाना) |

17.3.2.2 If it is called dead in the circumstances of Law 20.4.2.6. Note also the Special provisions of Law 20.4.2.5 (Umpire calling and signalling Dead ball).

17.3.2.2 यदि यह बॉल नियम 20.4.2.6 की परिस्थितियों में डैड कॉल कर दी गई है | नियम 20.4.2.5 (अम्पायर द्वारा डैड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना) में विशेष व्यवस्था को भी देखें |

17.3.2.3 If it is a No ball. See Law 21 (No ball).

**17.3.2.3** यदि यह “नो बॉल” है | देखें नियम 21 (नो बॉल)

**17.3.2.4** If it is a Wide. See Law 22 (Wide ball).

**17.3.2.4** यदि यह “वाइड बॉल” है देखें नियम 22 (वाइड बॉल)

**17.3.2.5** When any of Laws 24.4 (Player returning without permission), 28.2 (Fielding the ball), 41.4 (Deliberate attempt to distract striker), or 41.5 (Deliberate distraction, deception or obstruction of batter) is applied.

**17.3.2.5** जब नियम 24.4 (खिलाड़ी का बिना इजाज़त लौटना), 28.2 (बॉल को अवैध तरीके से रोकना), 41.4 (जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करने की कोशिश करना), या 41.5 (जानबूझकर बैटर का ध्यान हटाना / विचलित करना, धोखा देना या रुकावट डालना) लागू किया गया हो |

**17.3.3** Any deliveries other than those listed in 17.3.1 and 17.3.2 shall be known as valid balls. Only valid balls shall count towards the 6 balls of the over.

**17.3.3** ऐसी कोई भी डिलीवर की गई बॉल जो ऊपर बताई गई 17.3.1 और 17.3.2 के अलावा हों, वे सब बॉल “वैध बॉल” मानी जाएंगी केवल वैध बॉल ही “6 बॉल” के ओवर में गिनी जाएंगी |

## **17.4 Call of Over**

### **17.4 ओवर कॉल करना**

When 6 valid balls have been bowled and when the ball becomes dead, the umpire shall call Over before leaving the wicket. See also Law 20.3 (Call of Over or Time).

जब 6 वैध बॉल डिलीवर की जा चुकी हों और जब बॉल डैड हो जाए तब अम्पायर अपना विकेट छोड़ने से पहले ओवर कॉल करेगा / करेगी | नियम 20.3 (ओवर या टाइम कॉल करना) भी देखें |

## **17.5 Umpire miscounting**

### **17.5 अम्पायर द्वारा गलत गिनना**

**17.5.1** If the umpire miscounts the number of valid balls, the over as counted by the umpire shall stand.

**17.5.1** यदि अम्पायर वैध बॉल गिनने में गलती करता / करती है, तो ओवर को जिस तरह भी अम्पायर ने गिना है, वही सही माना जाएगा |

**17.5.2** If, having miscounted, the umpire allows an over to continue after 6 valid balls have been bowled, he / she may subsequently call Over when the ball becomes dead after any delivery, even if that delivery is not a valid ball.

**17.5.2** यदि गलत गिनने के कारण अम्पायर ओवर को चालू रखता / रखती है, वह उस ओवर में डिलीवर की गई अतिरिक्त बॉल के बाद जब बॉल डैड हो जाए तो ओवर कॉल कर सकता / सकती है चाहे वह बॉल अवैध ही क्यों न हो |

## **17.6 Bowler changing ends**

### **17.6 बॉलर द्वारा छोर (End) बदलना**

A bowler shall be allowed to change ends as often as desired, provided he / she does not bowl two overs consecutively, nor bowl parts of each of two consecutive overs, in the same innings.

एक बॉलर जितनी बार चाहे अपना छोर (End) बदल सकता / सकती है बशर्ते वह उस इनिंग्स में दो ओवर या उसके दो भागों को लगातार न फेंके |

## 17.7 Finishing an over

### 17.7 ओवर को समाप्त करना

**17.7.1** Other than at the end of an innings, a bowler shall finish an over in progress unless incapacitated or suspended under any of the Laws.

**17.7.1** एक इनिंग्स की समाप्ति को छोड़कर, बॉलर को अपने प्रगति में चल रहे ओवर को पूरा करना पड़ेगा जब तक की वह किसी कारण से असमर्थ या नियमानुसार निलंबित न हो जाए |

**17.7.2** If for any reason, other than the end of an innings, an over is left uncompleted at the start of an interval or interruption, it shall be completed on resumption of play.

**17.7.2** यदि किसी भी कारण से, इनिंग्स की समाप्ति के अलावा, कोई ओवर किसी इंटरवल या रुकावट के शुरू होने के कारण अधूरा रह जाता है तो मैच के दोबारा शुरू होने पर वह अधूरा ओवर पूरा किया जाएगा |

## 17.8 Bowler incapacitated or suspended during an over

### 17.8 बॉलर का ओवर के दौरान असमर्थ या निलंबित होना

If for any reason a bowler is incapacitated while running up to deliver the first ball of an over, or is incapacitated during an over, the umpire shall call and signal Dead ball. If a bowler is incapacitated or suspended during an over another bowler shall complete the over from the same end, provided that he / she does not bowl two overs consecutively, nor bowl parts of each of two consecutive overs, in that innings.

यदि ओवर की पहली बॉल डिलीवर करने के लिए दौड़ते हुए किसी भी कारण से बॉलर असमर्थ हो जाता / जाती है, या वह ओवर के दौरान बॉल करने से असमर्थ हो जाता / जाती है तो अम्पायर डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी | यदि बॉलर ओवर के दौरान बॉल करने से असमर्थ या निलंबित हो जाता / जाती है तो उस बॉलर का अधूरा ओवर कोई दूसरा / दूसरी बॉलर उसी छोर (End) से पूरा करेगा / करेगी बशर्ते कि वह उस इनिंग्स में दो लगातार ओवर या उस ओवर के दो भागों को लगातार न फेंके |

## LAW 18 SCORING RUNS

### नियम 18 रन बनाना

#### 18.1 A run

#### 18.1 रन

The score shall be reckoned by runs. A run is scored

स्कोर की पहचान रनों से जानी जाती है | एक रन बनाया जाता है |

**18.1.1** So often as the batters, at any time while the ball is in play, have crossed and made good their ground from end to end.

**18.1.1** जब किसी भी समय बॉल खेल में हो और जितनी बार बैटर आपस में भागते हुए एक दूसरे को क्रॉस कर एक क्रीज़ से दूसरी क्रीज़ में पहुँच जाते / जाती हैं |

**18.1.2** When a boundary is scored. See Law 19 (Boundaries).

**18.1.2** जब बाउंड्री स्कोर होती है | देखें नियम 19 (बाउंड्रीज़) |

**18.1.3** When Penalty runs are awarded. See 18.6.

**18.1.3** जब पेनल्टी रन प्रदान किए जाते हैं | देखें नीचे दिया गया 18.6

#### 18.2 Runs disallowed and runs not scored

#### 18.2 रनों को रद्द करना और रनों का ना बनना

Wherever in these Laws provision is made for the scoring of runs or awarding of penalties, such runs and penalties will be subject to any provisions that may be applicable for a run to be disallowed or a run not to be scored (see Appendix A.11) or for the non-award of penalties.

इन नियमों में जहाँ भी रन स्कोर करने या पेनल्टी देने का विधान है, वे रन या पेनल्टी किसी भी प्रावधान के अधीन होगा जो एक रन को अस्वीकृत करने या रन न बनाने के लिए लागू हो सकता है (देखें अपेंडिक्स A.11) या पेनल्टी रन नहीं दिए जाने का नियम न हो |

When runs are disallowed, the one run penalty for No ball or Wide shall stand and 5 run penalties shall be allowed, except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).

जब रन रद्द किए जाते हैं, तो “नो बॉल” या “वाइड बॉल” की एक रन की पेनल्टी बनी रहती है और 5 रन की पेनल्टी भी दी जाएगी | केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) की पेनल्टी को छोड़कर |

#### 18.3 Short runs

#### 18.3 शॉर्ट रन (अधूरे रन)

**18.3.1** A run is short if a batter fails to make good his / her ground in turning for a further run.

**18.3.1** जब कोई बैटर अगला (दूसरा) रन लेने के लिए मुड़ते हुए पॉपिंग क्रीज़ के अंदरूनी हिस्से को अपने शरीर के किसी भाग से या बैट से नहीं छूता / छूती है तो यह रन शॉर्ट रन होता है |

**18.3.2** Although a short run shortens the succeeding one, the latter if completed shall not be regarded as short. A striker setting off for the first run from in front of the popping crease may do so also without penalty.

**18.3.2** यद्यपि एक शॉर्ट रन अगले रन को भी शॉर्ट कर देता है, लेकिन यदि बाद वाला लिया गया रन पूरा हो जाता है तो इसे शॉर्ट नहीं माना जाएगा | जब स्ट्राइकर जो पॉपिंग क्रीज़ के बाहर ही खड़ा / खड़ी है और वहीं से खेलने के बाद यदि वह रन लेता / लेती है तो उस रन पर कोई पेनल्टी नहीं लगेगी अर्थात् वह रन मान्य होगा |

## **18.4 Unintentional short runs**

### **18.4 अनजाने में लिए गए शॉर्ट रन**

Except in the circumstances of 18.5,

नीचे बताई गई 18.5 की परिस्थितियों के अतिरिक्त,

**18.4.1** If either batter runs a short run, the umpire concerned shall, unless a boundary is scored, call and signal Short run as soon as the ball becomes dead and that run shall not be scored.

**18.4.1** यदि दोनों में से कोई बैटर एक शॉर्ट रन लेता / लेती है, बशर्ते बाउंड्री स्कोर न हुई हो, तो बॉल के डैड होते ही जिस ओर का रन शॉर्ट लिया गया है उस तरफ का / की अम्पायर शॉर्ट रन कॉल करेगा / करेगी और इसका सिग्नल देगा / देगी और यह रन नहीं गिना जाएगा |

**18.4.2** If, after either or both batters run short, a boundary is scored the umpire Concerned shall disregard the short running and shall not call or signal Short run, unless the boundary is a result of an Overthrow or wilful act of a fielder (see Law 19.8 – Overthrow or wilful act of fielder).

**18.4.2** यदि दोनों बैटर में से एक या दोनों बैटर शॉर्ट रन लेते / लेती है और बाद में बाउंड्री हो जाती है तो जिस ओर से शॉर्ट रन लिया गया है उस ओर का / की अम्पायर इस शॉर्ट रन को नज़र अंदाज़ करेगा / करेगी और न तो वह शॉर्ट रन कॉल करेगा / करेगी और न ही शॉर्ट रन का सिग्नल देगा / देगी, जब तक कि बाउंड्री किसी फील्डर के ओवरथ्रो या जानबूझकर किया गए कार्य का परिणाम न हो (देखें नियम 19.8 – ओवरथ्रो या फील्डर द्वारा जानबूझकर किया गया कार्य)।

**18.4.3** If both batters run short in one and the same run, this shall be regarded as only one short run.

**18.4.3** यदि दोनों बैटर एक ही रन को लेते हुए इसे दोनों तरफ से शॉर्ट करते / करती हैं तो सिर्फ एक रन ही शॉर्ट रन माना जाएगा |

**18.4.4** If more than one run is short then, subject to 18.4.2 and 18.4.3, all runs called as short shall not be scored.

**18.4.4** यदि एक से ज्यादा शॉर्ट रन होते हैं तो ऊपर दिए हुए 18.4.2 और 18.4.3 के अनुसार, इस तरह लिए गए जितने भी रन शॉर्ट हैं स्कोर में नहीं गिने जाएंगे |

**18.4.5** If there has been more than one short run, the umpire shall inform the scorers as to the number of runs to be recorded.

**18.4.5** यदि एक से अधिक शॉर्ट रन होते हैं तो बॉलिंग छोर (End) का / की अम्पायर स्कोर किए गए रनों की संख्या

स्कोरर को सूचित करेगा / करेगी |

## 18.5 Deliberate short runs

### 18.5 जानबूझकर लिए गए शॉर्ट रन

**18.5.1** If either umpire considers that one or both batters deliberately ran short at that umpire's end, the umpire concerned shall, when the ball is dead, call and signal short run and inform the other umpire of what has occurred and apply 18.5.2.

**18.5.1** यदि कोई अम्पायर ऐसा सोचता / सूचती है कि दोनों बैटर में से कोई एक बैटर या दोनों बैटर अपने-अपने छोर (End) पर जानबूझकर शॉर्ट रन दौड़ रहा / रही या रहे / रहीं हैं, तो सम्बंधित अम्पायर, बॉल के डैड हो जाने पर शॉर्ट रन कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और दूसरे / दूसरी अम्पायर को जो कुछ हुआ है उसकी सूचना देगा / देगी और 18.5.2 को लागू करेगा / करेगी |

### 18.5.2 The bowler's end umpire shall

#### 18.5.2 बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर

- ☞ Disallow all runs to the batting side
- ☞ बैटिंग कर रही टीम द्वारा बनाए गए सभी रन रद्द करेगा / करेगी |
- ☞ Return any not out batter to his / her original end
- ☞ किसी नॉट-आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर भेजेगा / भेजेगी |
- ☞ Signal No ball or Wide to the scorers, if applicable
- ☞ स्कोरर्स को "नो बॉल" या "वाइड" बॉल का सिग्नल देगा / देगी |
- ☞ Award 5 Penalty runs to the fielding side
- ☞ फील्डिंग कर रही टीम को 5 रन पेनल्टी के देगा / देगी |
- ☞ Award any other 5-run Penalty that is applicable except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side)
- ☞ कोई और, 5 रन की पेनल्टी जो लागू हो देगा / देगी | केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) को छोड़कर |
- ☞ Inform the scorers as to the number of runs to be recorded
- ☞ स्कोरर्स को कितने रन दर्ज किए जाएंगे, के बारे में बताएगा / बताएगी |
- ☞ Inform the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side of the reason for this action.
- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान और जितनी जल्दी संभव हो सके उतनी जल्दी बैटिंग साइड के / की कप्तान को जो कुछ हुआ है उसकी सूचना देगा / देगी |

**18.5.3** The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

**18.5.3** इस घटना की जानकारी दूसरे / दूसरी साथी अम्पायर के साथ मिलकर मैच के समाप्त होने के बाद जितनी जल्दी हो सके दोषी टीम के / की प्राधिकारी को और मैच आयोजित करने वाली जिम्मेदार संस्था को देंगे / देंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति और यदि उचित हो तो टीम के विरुद्ध न्यायोचित कार्यवाही



करेंगे |

## 18.6 Runs awarded for penalties

### 18.6 पेनल्टी के लिए दिए जाने वाले रन

Runs shall be awarded for penalties under 18.5, and Laws 21 (No ball), 22 (Wide ball), 24.4 (Player returning without permission), 26.4 (Penalties for contravention), 28.2 (Fielding the ball), 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side), 41 (Unfair play) and 42 (Players' conduct).

18.5 के अंतर्गत, नियम 21 (नो बॉल), 22 (वाइड बॉल), 24.4 (खिलाड़ी का बिना इजाजत लौटना), 26.4 (उल्लंघन करने पर पेनल्टी), 28.2 (बॉल को अवैध तरीके से रोकना), 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट), 41 (अनुचित खेल) और 42 (खिलाड़ियों का आचरण) के लिए पेनल्टी के रन दिए जाएंगे |

Note, however, the restrictions on the award of Penalty runs in Laws 18.5, 23.3 (Leg byes not to be awarded), 25.6.5 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner), 25.7 (Restriction on the striker's runner), 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side), 34 (Hit the ball twice), 41.14 (Batter damaging the pitch) and 41.15 (Striker in protected area).

लेकिन नियम 18.5, 23.3 (लेग बाईज़ नहीं दिया जाना), 25.6.5 (बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण), 25.7 (स्ट्राइकर के रनर पर प्रतिबंध), 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट), 34 (हिट द बॉल ट्वाइस), 41.14 (बैटर द्वारा पिच को क्षति पहुँचाना) और 41.15 (स्ट्राइकर का संरक्षित क्षेत्र में आना) के अंतर्गत पेनल्टी रन देने के प्रतिबंधों को नोट करें |

## 18.7 Runs scored for boundaries

### 18.7 बाउंड्री के लिए बने रन

Runs shall be scored for boundary allowances under Law 19 (Boundaries).

नियम 19 (बाउंड्रीज़) के अंतर्गत बाउंड्री के लिए दिए गए रन स्कोर किए जाएंगे |

## 18.8 Runs scored when a batter is dismissed

### 18.8 बैटर के आउट होने पर रन स्कोर होना

When a batter is dismissed, any runs for penalties awarded to either side shall stand. No other runs shall be credited to the batting side, except as follows.

जब कोई बैटर आउट होता / होती है, तो किसी भी पेनल्टी द्वारा प्राप्त किए गए रन किसी भी साइड को दिए गए हों, मान्य होते हैं | लेकिन उन रनों के अलावा और किसी भी प्रकार के रन बैटिंग साइड के स्कोर में नहीं जुड़ेंगे, केवल नीचे दिए गए को छोड़कर |

**18.8.1** If a batter is dismissed Obstructing the field, the batting side shall also score any runs completed before the offence.

**18.8.1** अगर बैटर ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड (फील्डिंग में रुकावट डालना) के कारण आउट होता / होती है तो बैटिंग साइड को वो सब रन मिलेंगे जो इस गलती से पहले पूरे कर लिए गए हों |

If, however, the obstruction prevented a catch being made, no runs other than

penalties shall be scored.

बशर्ते रूकावट का कारण कैच को पकड़ने में कोई रूकावट डालना न हो तो ऐसा करने पर पेनल्टी के अलावा और कोई रन मान्य नहीं होंगे।

**18.8.2 If a batter is dismissed Run out, the batting side shall also score any runs completed before the wicket was put down.**

**18.8.2** अगर बैटर रन आउट होता / होती है, तो बैटिंग साइड को वे सभी रन मिलेंगे जो बैटर के रन आउट होने से पहले पूरे कर लिए गए हों।

If, however, a striker who has a runner is himself / herself dismissed Run out under Law 25.6.5 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner), any runs completed by the runner and the other batter shall be disallowed.

लेकिन यदि स्ट्राइकर जो रनर के साथ खेल रहा / रही है और वह स्वयं रन आउट हो जाता / जाती है तो नियम 25.6.5 (बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण) के अंतर्गत रनर और दूसरे / दूसरी बैटर द्वारा बनाए गए सभी रन अवैध माने जाएंगे।

## **18.9 Runs scored when the ball becomes dead other than at the fall of a wicket**

### **18.9 विकेट न गिरने पर भी बॉल के डैड होने पर बनने वाले रन**

When the ball becomes dead for any reason other than the fall of a wicket, or is called dead by an umpire, unless there is specific provision otherwise in the Laws, any runs for penalties awarded to either side shall be scored. Note however the provisions of Laws 23.3 (Leg byes not to be awarded) and 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).

जब विकेट के गिरने को छोड़कर किसी और कारण से बॉल डैड हो जाती है या अम्पायर डैड बॉल कॉल करता / करती है तो जब तक की नियमों में कोई विशेष प्रावधान न हो ऐसे रन जो पेनल्टी के रूप में दोनों साइड में से किसी को भी प्रदान किए गए हों स्कोर किए जाएंगे लेकिन नियम 23.3 (लेग बाईज़ नहीं दिया जाना) और 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) में दिए गए प्रावधान पर ध्यान दें।

Additionally, the batting side shall be credited with,

इसके साथ बैटिंग कर रही टीम को,

**all runs completed by the batters before the incident or call of Dead ball**

वे सब रन जो दोनों बैटर ने घटना घटित होने से पहले या बॉल को डैड कॉल किए जाने से पहले ले लिए हों मिलेंगे।

**and the run-in progress if the batters had already crossed at the instant of the incident or call of Dead ball. Note specifically, however, the provisions of Law 41.5.8 (Deliberate distraction, deception or obstruction of batter).**

और वह रन जिसको दोनों बैटर ने घटना घटित होने के क्षण पर डैड बॉल कॉल किए जाने से पहले क्रॉस कर लिया हो, तो प्रगति में चल रहा रन भी टीम को मिलेगा, लेकिन नियम 41.5.8 (जानबूझकर बैटर का ध्यान हटाना / विचलित करना, धोखा देना या रूकावट डालना) के प्रावधानों को विशेष रूप से देखें।

## **18.10 Crediting of runs scored**

### **18.10 स्कोर किए गए रन का श्रेय**

Unless stated otherwise in any of the Laws,

जब तक कि किसी नियम में अन्यथा न बताया गया हो,

**18.10.1** If the ball is struck by the bat, all runs scored by the batting side shall be credited to the striker, except for the following:

**18.10.1** यदि बॉल बैट से लगकर जाती है तो बैटिंग कर रही टीम द्वारा बनाए गए सभी रन स्ट्राइकर के खाते में जाएंगे केवल नीचे बताए गए को छोड़कर ;

- ☞ An award of 5 Penalty runs, which shall be scored as Penalty runs
- ☞ पेनल्टी से मिलने वाले 5 रन, पेनल्टी रन के खाते में जाएंगे
- ☞ The one run penalty for a No ball, which shall be scored as a No balls extra.
- ☞ नो बॉल से मिलने वाला 1 रन जो नो बॉल अतिरिक्त के खाते में जाएगा

**18.10.2** If the ball is not struck by the bat, runs shall be scored as Penalty runs, Byes, Leg byes, No ball extras or Wides as the case may be. If Byes or Leg byes accrue from a No ball, only the one run penalty for No ball shall be scored as such, and the remainder as Byes or Leg byes as appropriate.

**18.10.2** जब बॉल बैट से न लगी हो तो बने हुए रन पेनल्टी रन, बाईज़, लेग बाईज़, नो बॉल अतिरिक्त या वाइड के रूप में, यथास्थिति, स्कोर किए जाएंगे | अगर नो बॉल पर बाईज़ और लेग बाईज़ के रन बनते हैं तो नो बॉल की एक रन की पेनल्टी, नो बॉल के खाते में जाएगी और बाकी उस बॉल पर बने हुए रन बाईज़ और लेग बाईज़ जैसे भी हों लिखे जाएंगे |

**18.10.3** The bowler shall be debited with:

**18.10.3** बॉलर के खाते में नीचे दिए गए रन लिखे जाएंगे

- ☞ All runs scored by the striker
- ☞ स्ट्राइकर द्वारा बनाए गए सभी रन
- ☞ All runs scored as No ball extras
- ☞ नो बॉल अतिरिक्त के रूप में बने सभी रन
- ☞ All runs scored as Wides.
- ☞ वाइड के रूप में बने सभी रन

## 18.11 Batter returning to original end

**18.11** बैटर का वास्तविक छोर (End) पर लौटना

**18.11.1** When the striker is dismissed in any of the circumstances in 18.11.1.1 to 18.11.1.6, the not out batter shall return to his / her original end.

**18.11.1** जब भी स्ट्राइकर नियम 18.11.1.1 से लेकर 18.11.1.6 के अंतर्गत किसी भी तरीके से आउट होता / होती है तो नॉट आउट बैटर अपने वास्तविक छोर (End) पर लौट जाएगा / जाएगी |

**18.11.1.1** A dismissal in the circumstances of Law 25.6.4 or 25.6.5 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner).

**18.11.1.1** नियम 25.6.4 या 25.6.5 {बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण} की स्थितियों में आउट होना |

**18.11.1.2** Bowled.

**18.11.1.2** बोल्ड

### 18.11.1.3 Stumped.

18.11.1.3 स्टम्पड

### 18.11.1.4 Hit the ball twice.

18.11.1.4 हिट द बॉल ट्वाइस

### 18.11.1.5 LBW.

18.11.1.5 एल बी डब्लु (LBW)

### 18.11.1.6 Hit wicket

18.11.1.6 हिट विकेट

### 18.11.1.7 Caught

18.11.1.7 काँट / (कैच)

18.11.1.8 Obstruction the field, where the obstruction or distraction prevents the striker being out caught.

18.11.1.8 फील्डिंग में रूकावट डालना, जहाँ रूकावट या ध्यान भंग करना स्ट्राइकर को कैच पकड़े जाने से रोकती है।

18.11.2 The batters shall return to their original ends in any of the cases of 18.11.2.1 to 18.11.2.3.

18.11.2 नियम 18.11.2.1 से लेकर 18.11.2.3 के अंतर्गत किसी भी स्थिति में दोनों बैटर अपने-अपने वास्तविक छोर (End) पर लौटेंगे / लौटेंगी।

18.11.2.1 A boundary is scored.

18.11.2.1 जब बाउंड्री स्कोर हो

18.11.2.2 Runs are disallowed for any reason.

18.11.2.2 किसी भी कारण से रनों को रद्द किया गया हो

18.11.2.3 A decision by the batters at the wicket to do so, under Law 41.5 (Deliberate distraction, deception or obstruction of batter).

18.11.2.3 नियम 41.5 (जानबूझकर बैटर का ध्यान भंग करना, छल करना या रूकावट डालना) के अनुसार विकेट पर बैटिंग कर रहे / रही बैटर द्वारा ऐसा करने का निर्णय किया गया हो।

## 18.12 Batter returning to wicket he / she has left

18.12 अपने द्वारा छोड़े गए विकेट पर बैटर का लौटना

18.12.1 When a batter is dismissed in any of the ways in 18.12.1.1 to 18.12.1.3, the not out batter shall return to the wicket he / she has left but only if the batters had not already crossed at the instant of the incident / causing the dismissal. If runs are to be disallowed, however, the not out batter shall return to his / her original end.

18.12.1 अगर बैटर 18.12.1.1 से लेकर 18.12.1.3 के अंतर्गत किसी तरीके से आउट होता / होती है तो नॉट आउट बैटर अपने द्वारा छोड़े गए छोर (End) पर लौटेगा / लौटेगी लेकिन उसी स्थिति में जब दोनों बैटर ने आउट होने वाली घटना के क्षण पर क्रॉस न किया हो। अगर रन रद्द होने हैं तो नॉट आउट बैटर अपने वास्तविक छोर (End) पर वापिस लौटेगा / लौटेगी।

**18.12.1.1 Obstructing the field, where the obstruction or distraction does not prevent the striker being out Caught.**

**18.12.1.1** फील्डिंग क्षेत्र में रूकावट डालना, जहाँ रूकावट या ध्यान भंग करना हो स्ट्राइकर को कैच आउट होने से नहीं रोकता है।

**18.12.1.2 Run out other than under Law 25.6.4 or 25.6.5 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner).**

**18.12.1.2** रन आउट, नियम 25.6.4 या 25.6.5 {बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण) को छोड़कर।

**18.12.2 If, while a run is in progress, the ball becomes dead for any reason other than the dismissal of a batter, the batters shall return to the wickets they had left, but only if they had not already crossed in running when the ball became dead. If, however, any of the circumstances of 18.11.2.1 to 18.11.2.3 apply, the batters shall return to their original ends.**

**18.12.2** यदि कोई रन प्रगति में है और बॉल किसी बैटर के आउट होने के अलावा किसी और कारण से डैड हो जाती है तो दोनों बैटर अपने अपने द्वारा छोड़े गए विकेट पर लौटेंगे / लौटेंगी लेकिन उसी स्थिति में जब उन्होंने बॉल के डैड होने के क्षण पर क्रॉस नहीं किया हो, लेकिन यदि 18.11.2.1 से लेकर 18.11.2.3 के अंतर्गत कोई भी स्थिति लागू होती है तो बैटर अपने वास्तविक छोर (End) पर लौटेंगे / लौटेंगी।



## LAW 19 BOUNDARIES

### नियम 19 बाउंड्रीज़

#### 19.1 Determining the boundary of the field of play

##### 19.1 खेल के मैदान की बाउंड्री निश्चित करना

19.1.1 Before the toss, the umpires shall determine the boundary of the field of play, which shall be fixed for the duration of the match. See Law 2.3.1.4 (Consultation with captains).

19.1.1 टॉस करने से पहले, दोनों अम्पियर खेल के मैदान की बाउंड्री निश्चित करेंगे / करेंगी जो मैच के पूरे समय तक स्थाई रहेगी | देखें नियम 2.3.1.4 (कप्तानों के साथ सलाह / मशविरा)

19.1.2 The boundary shall be determined such that no part of any sight-screen will, at any stage of the match be within the field of play.

19.1.2 बाउंड्री इस प्रकार से निर्धारित की जाएगी कि मैच के किसी भी समय पर साईट स्क्रीन का कोई भी हिस्सा बाउंड्री सीमा के अन्दर नहीं होगा |

#### 19.2 Identifying and marking the boundary

##### 19.2 बाउंड्री की पहचान करना और अंकित करना

19.2.1 Wherever practicable, the boundary shall be marked by means of a continuous white line or by an object in contact with the ground.

19.2.1 जब भी व्यावहारिक हो, बाउंड्री को लगातार चल रही सफ़ेद लाइन से या किसी ऐसी वस्तु से जो जमीन के संपर्क में हो अंकित किया जाएगा |

19.2.2 If the boundary is marked by means of a white line,

19.2.2 यदि बाउंड्री को सफ़ेद लाइन के रूप में दिखाया गया है, तो

19.2.2.1 The edge of the line nearest the pitch shall be the boundary.

19.2.2.1 पिच के सबसे करीब लाइन का अंदरूनी किनारा बाउंड्री माना जाएगा |

19.2.2.2 An object such as a flag, post or board, used merely to highlight the position of a line marked on the ground, must be placed beyond the boundary and is not itself to be regarded as being the boundary.

19.2.2.2 कोई वस्तु जैसे की झंडा, खम्बा या बोर्ड जिन्हें केवल बाउंड्री को दर्शाने के लिए प्रयोग में लाया गया हो, तो इन्हें बाउंड्री लाइन से बाहर रखा जाएगा और ऐसी वस्तुओं को बाउंड्री नहीं माना जाएगा |

19.2.3 If the boundary is marked by means of an object that is in contact with the ground the boundary will be the edge of the grounded part of the object which is nearest the pitch.

19.2.3 यदि बाउंड्री दिखाने के लिए कोई वस्तु प्रयोग में लाई जा रही है जिसका संपर्क मैदान से हो और उस वस्तु के जमीन से लगे हुए उस सिरे को, जो पिच के सबसे करीब है, बाउंड्री माना जाएगा |

19.2.4 Where there is no white line or object providing continuous marking, objects such as

flags, posts or boards may be used to mark specific points on the boundary. The boundary shall be the imaginary straight line on the ground joining the two nearest marked points.

**19.2.4** यदि सफ़ेद लाइन या कोई वस्तु जिससे बाउंड्री को दिखाने की व्यवस्था न हो, तो झंडे, खम्बे या बोर्ड जैसी वस्तुओं का प्रयोग बाउंड्री पर थोड़ी थोड़ी दूर पर रखकर किया जा सकता है | इस स्थिति में दो पास-पास के बिन्दुओं के बीच की काल्पनिक लाइन को बाउंड्री माना जाएगा |

**19.2.5** A boundary that cannot be identified as in 19.2.2, 19.2.3 or 19.2.4 shall be determined by the umpires before the toss.

**19.2.5** अगर बाउंड्री की पहचान 19.2.2, 19.2.3 या 19.2.4 से न पहचानी जा सके, तो टॉस से पहले अम्पायरों द्वारा उसे निर्धारित किया जाएगा |

**19.2.6** An obstacle within the field of play, other than as in 19.2.7, shall not be regarded as a boundary unless so determined by the umpires before the toss. See Law 2.3.1.4 (Consultation with captains).

**19.2.6** किसी भी प्रकार की रुकावट या बाधा जो खेल के मैदान के अन्दर है उसे तब तक बाउंड्री नहीं माना जाएगा जब तक दोनों अम्पायर टॉस से पहले उसे निर्धारित न कर लें केवल 19.2.7 की स्थिति को छोड़कर, देखें नियम 2.3.1.4 (कप्तानों के साथ सलाह / मशविरा)

**19.2.7** A person, animal or object coming onto the field of play while the ball is in play shall not be regarded as a boundary unless the umpires determine otherwise at the time that contact between the ball and such a person, animal or object is made. The decision shall be made for each separate occurrence. See also Law 20.4.2.12 (Umpire calling and signalling Dead ball) .

**19.2.7** जब बॉल प्ले (Play) में हो और कोई व्यक्ति, पशु या वस्तु खेल के मैदान में आ जाता /जाती है तो उसे बाउंड्री नहीं माना जाएगा जब तक की अम्पायर बॉल और ऐसे व्यक्ति, पशु या वस्तु के बीच सम्पर्क की स्थिति को देखकर ऐसा फैसला न करें, अलग अलग घटना के लिए अलग अलग निर्णय लिया जाएगा | नियम 20.4.2.12 को भी देखें (अम्पायर द्वारा डैड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना)।

### **19.3 Restoring the boundary**

#### **19.3 बाउंड्री को अपने पुराने स्थान पर पहले जैसा करना**

If a solid object used to mark the boundary is disturbed for any reason, then

यदि बाउंड्री दिखाने के लिए कोई प्रयोग में लाई गई ठोस वस्तु खेल के दौरान में किसी कारण से अपने स्थान से हिल जाती है तो

**19.3.1** The boundary shall be considered to be in its original position.

**19.3.1** पुराने स्थान को ही बाउंड्री माना जाएगा |

**19.3.2** The object shall be returned to its original position as soon as is practicable; if play is taking place, this shall be as soon as the ball is dead.

**19.3.2** जितनी जल्दी संभव हो उस वस्तु को पुराने स्थान पर दोबारा लगा दिया जाएगा, अगर खेल चल रहा है तो बॉल के डैड होने पर ऐसा किया जाएगा |

**19.3.3** If some part of a fence or other marker has come within the field of play, that part shall be removed from the field of play as soon as is practicable; if play is taking place, this shall be as soon as the ball is dead.

**19.3.3** यदि किसी बाड़ (Fence) का कुछ भाग या कोई अन्य मार्कर खेल के मैदान में अंदर आ गया है तो जितना जल्दी संभव हो उसे अपने पुराने स्थान पर फिर लगा दिया जाएगा, अगर खेल चल रहा है तो बॉल डैड होने पर ऐसा किया जाएगा |

## **19.4 Ball grounded beyond the boundary**

### **19.4 बॉल का बाउंड्री के पार जमीन से संपर्क होना**

#### **19.4.1 The ball in play is grounded beyond the boundary if it touches**

**19.4.1** वह बॉल जो खेल में है बाउंड्री के बाहर तब मानी जाएगी जब वह बाउंड्री के बाहर किसी वस्तु जो जमीनी संपर्क में है को छूती हो

- ☞ The boundary or any part of an object used to mark the boundary;
- ☞ बाउंड्री को या किसी ऐसी वस्तु को जिसे बाउंड्री दर्शाने के लिए रखा हो |
- ☞ The ground beyond the boundary;
- ☞ बाउंड्री के बाहर जमीन को
- ☞ Any object that is grounded beyond the boundary.
- ☞ किसी वस्तु को जो बाउंड्री के बाहर हो

#### **19.4.2 The ball in play is to be regarded as being grounded beyond the boundary if**

**19.4.2** वह बॉल जो खेल में है को बाउंड्री के बाहर जमीनी संपर्क में मानी जाएगी

- ☞ A fielder, grounded beyond the boundary as in 19.5, touches the ball;
- ☞ यदि बाउंड्री के बाहर कोई फील्डर बॉल को छू लेता / लेती है जैसा कि 19.5 में बताया गया है |
- ☞ A fielder, after catching the ball within the boundary, becomes grounded beyond the boundary while in contact with the ball, before completing the catch.
- ☞ बाउंड्री के अन्दर कैच पकड़ने के बाद कोई फील्डर, कैच पूरा करने से पहले बाउंड्री के बाहर जमीनी संपर्क में आ जाए, जब बॉल के साथ उसका संपर्क बना हुआ हो |

## **19.5 Fielder grounded beyond the boundary**

### **19.5 फील्डर का बाउंड्री के बाहर जमीन से संपर्क होना**

**19.5.1** A fielder is grounded beyond the boundary if some part of his / her person is in contact with any of the following:

**19.5.1** फील्डर को बाउंड्री के बाहर जमीन के साथ संपर्क में माना / मानी जाएगा / जाएगी यदि उसके शरीर का कोई हिस्सा, निम्नलिखित में से छू रहा हो :

- ☞ The boundary or any part of an object used to mark the boundary;
- ☞ बाउंड्री या बाउंड्री को दर्शाने वाली किसी वस्तु को,
- ☞ The ground beyond the boundary;
- ☞ बाउंड्री के बाहर जमीन को,



- ☞ Any object that is in contact with the ground beyond the boundary;
- ☞ किसी ऐसी वस्तु को जो बाउंड्री से बाहर जमीन से छू रही हो,
- ☞ Another fielder who is grounded beyond the boundary, if the umpire considers that it was the intention of either fielder that the contact should assist in the fielding of the ball.
- ☞ किसी अन्य फील्डर को जो बाउंड्री के बाहर जमीन के सम्पर्क में हो, यदि अम्पायर ऐसा मानता / मानती है कि इन दोनों फील्डर में से किसी फील्डर की मंशा यह है कि इस संपर्क से बॉल को फील्ड करने में सहायता मिलेगी |

**19.5.2** A fielder who is not in contact with the ground is considered to be grounded beyond the boundary if his / her final contact with the ground, before his / her first contact with the ball after it has been delivered by the bowler, was not entirely within the boundary.

**19.5.2** फील्डर जो जमीन के सम्पर्क में नहीं है, को बाउंड्री के बाहर जमीन से छुआ / छुई हुआ / हुई माना / मानी जाएगा / जाएगी यदि बॉलर द्वारा बॉल फेंके जाने के बाद और बॉल को पहली बार छूने से पहले उसी फील्डर का जमीन से अंतिम सम्पर्क पूरी तरह से बाउंड्री के अन्दर न हुआ हो |

## 19.6 Boundary allowances

### 19.6 बाउंड्री के भत्ते

**19.6.1** Before the toss the umpires shall determine the runs to be allowed for boundaries with both captains. In deciding the allowances, the umpires and captains shall be guided by the prevailing custom of the ground.

**19.6.1** टॉस से पहले बाउंड्री से मिलने वाले रनों पर अम्पायर दोनों कप्तानों से सहमत होंगे / होंगी | इन रनों को तय करते समय दोनों अम्पायर और दोनों कप्तान उस ग्राउंड की चालू प्रथा का ध्यान रखेंगे / रखेंगी |

**19.6.2** Unless determined differently under 19.6.1, 6 runs shall be allowed for a boundary 6; and 4 runs for a boundary 4. See also 19.7.

**19.6.2** जब तक कि नियम 19.6.1 के अंतर्गत कोई और सहमति न हो गई हो, बाउंड्री 6 के लिए 6 रन और बाउंड्री 4 के लिए 4 रन मिलेंगे | 19.7 भी देखें |

## 19.7 Runs scored from boundaries

### 19.7 बाउंड्री से बनने वाले रन

**19.7.1** A Boundary 6 will be scored if and only if the ball has been struck by the bat and is first grounded beyond the boundary without having been in contact with the ground within the field of play. This shall apply even if the ball has previously touched a fielder.

**19.7.1** बाउंड्री के 6 रन सिर्फ और सिर्फ उसी रूप में माने जाएंगे जब बैट से हिट की गई बॉल ज़मीन में बिना टप्पा खाए सीधी बाउंड्री के बाहर पहली बार जमीन को छूती है | वह तब भी माना जाएगा यदि बॉल ने पहले किसी फील्डर को छू लिया हो |

**19.7.2** A Boundary 4 will be scored when a ball that is grounded beyond the boundary

**19.7.2** बाउंड्री के 4 रन तब बनेंगे जब बॉल बाउंड्री के बाहर चली जाए और

- ☞ Whether struck by the bat or not, was first grounded within the boundary, or
- ☞ चाहे बैट से लगी हो या न लगी हो लेकिन बॉल का पहला सम्पर्क बाउंड्री के अन्दर जमीन से हो गया हो, या
- ☞ Has not been struck by the bat.
- ☞ बॉल बैट से लग कर न आई हो

**19.7.3** When a boundary is scored, the batting side, except in the circumstances of 19.8, shall be awarded whichever is the greater of

**19.7.3** जब भी कोई बाउंड्री स्कोर होती है तब केवल नियम 19.8 की परिस्थितियों को छोड़कर बैटिंग टीम को नीचे दिए गए दोनों में से जो भी ज्यादा हो, रन मिलेंगे –

**19.7.3.1** The allowance for the boundary

**19.7.3.1** बाउंड्री के भत्ते

**19.7.3.2** The runs completed by the batters together with the run-in

progress if they had already crossed at the instant the boundary is scored.

**19.7.3.2** बैटर द्वारा पूरे किए गए रन और प्रगति में चल रहा रन यदि उस समय बैटर ने क्रॉस कर लिया हो और ये रन बाउंड्री भत्ते से ज्यादा हो |

**19.7.4** When the runs in 19.7.3.2 exceed the boundary allowance they shall replace the Boundary allowance for the purposes of Law 18.12.2 (Batter returning to wicket he / she has left).

**19.7.4** जब नियम 19.7.3.2 के रन बाउंड्री भत्ते से ज्यादा हों तो वे रन नियम 18.12.2 (अपने द्वारा छोड़े गए विकेट पर बैटर का लौटना) के अनुसार बाउंड्री भत्ते की जगह लिखे जाएंगे |

**19.7.5** The scoring of Penalty runs by either side is not affected by the scoring of a boundary.

**19.7.5** दोनों में से किसी भी टीम को मिलने वाले पेनल्टी रनों पर, बाउंड्री से मिलने वाले रनों का कोई असर नहीं होगा |

## **19.8 Overthrow or wilful act of fielder**

**19.8** ओवर थ्रो या फील्डर द्वारा जानबूझकर किया गया कार्य

If the boundary results from an overthrow or from the wilful act of a fielder, the runs scored shall be any runs for penalties awarded to either side

यदि बाउंड्री फील्डर द्वारा की गई ओवर थ्रो से या जानबूझकर किए गए कार्य के कारण से होती है तो बनने वाले रन इस तरह बनेंगे, किसी भी साइड / टीम को पेनल्टी से मिलने वाले रन

and the allowance for the boundary

और बाउंड्री से मिलने वाले रन

and the runs completed by the batters,

और बैटर द्वारा पूरे किए गए रन

and the run-in progress, if the batters had already crossed at the instant of the throw or

**willful act of the fielder.**

और उस चालू रन सहित जो दोनों बैटर ने थ्रो या फील्डर द्वारा जानबूझकर किए गए कार्य के क्षण पर क्रॉस कर लिया है।

**Law 18.12.2 (Batter returning to wicket he / she has left) shall apply as from the instant of the throw or willful act of the fielder.**

नियम 18.12.2 (अपने द्वारा छोड़े गए विकेट पर बैटर का लौटना) थ्रो (Throw) या फील्डर द्वारा जानबूझकर किए गए कार्य, के क्षण से लागू होगा।



## LAW 20 DEAD BALL

### नियम 20 डैड बॉल

#### 20.1 Ball is dead

#### 20.1 बॉल का डैड होना

20.1.1 The ball becomes dead when

20.1.1 बॉल उस समय डैड होती है, जब

20.1.1.1 It is finally settled in the hands of the wicket-keeper or of the bowler.

20.1.1.1 यह पूरी तरह से विकेट-कीपर या बॉलर के हाथों में ठहर जाए |

20.1.1.2 A boundary is scored. See Law 19.7 (Runs scored from boundaries).

20.1.1.2 बाउंड्री स्कोर होने पर | देखें नियम 19.7 (बाउंड्री से बनने वाले रन) |

20.1.1.3 A batter is dismissed. The ball will be deemed to be dead from the instant of the incident causing the dismissal.

20.1.1.3 किसी बैटर के आउट होने पर | जैसे ही कोई बैटर आउट होता / होती है उसी समय से बॉल डैड मानी जाएगी |

20.1.1.4 Whether played or not it becomes trapped between the bat and person of a batter or between items of his / her clothing or equipment.

20.1.1.4 चाहे बॉल खेली गई है या नहीं, यदि यह बैटर के बैट और शरीर के बीच या उसके किसी कपड़े या खेलने के सामान के बीच फंस जाए |

20.1.1.5 Whether played or not it lodges in the clothing or equipment of a batter or the clothing of an umpire.

20.1.1.5 चाहे बॉल खेली गई है या नहीं, यदि यह बैटर के कपड़ों में या उसके सामान में या अम्पायर के कपड़ों में फंस या ठहर जाए |

20.1.1.6 Under either of Laws 24.4 (Player returning without permission) or 28.2 (Fielding the ball) there is an offence resulting in an award of Penalty runs. The ball shall not count as one of the over.

20.1.1.6 नियम 24.4 (खिलाड़ी का बिना इजाज़त लौटना) या नियम 28.2 (बॉल को अवैध तरीके से रोकना) के अन्तर्गत कोई अपराध हुआ हो जिसके कारण पेनल्टी रन दिए गए हों, तो ऐसी बॉल ओवर में नहीं गिनी जाएगी |

20.1.1.7 There is contravention of Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).

20.1.1.7 नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) का उल्लंघन हुआ हो |

20.1.1.8 The match is concluded in any of the ways stated in Law 12.9 (Conclusion of match).

20.1.1.8 मैच किसी भी प्रकार नियम 12.9 (मैच की समाप्ति) के अनुसार समाप्त हुआ हो |

20.1.2 The ball shall be considered to be dead when it is clear to the bowler's end umpire that the fielding side and both batters at the wicket have ceased to regard it as in play.

20.1.2 बॉल उस समय डैड मानी जाएगी जब बॉलर छोर (End) पर खड़े हुए / खड़ी हुई अम्पायर को यह निश्चित हो जाए कि फील्डिंग साइड और पिच पर खड़े दोनों खड़ी दोनों बैटर बॉल को खेल में नहीं मान रहे / रही हैं

## 20.2 Ball finally settled

20.2 बॉल का पूरी तरह से रुक जाना या स्थाई हो जाना

Whether the ball is finally settled or not is a matter for the umpire alone to decide.

बॉल पूरी तरह से रुक या ठहर गई है या नहीं ऐसा निर्णय करने का अधिकार सिर्फ अम्पायर का ही है |

## 20.3 Call of Over or Time

20.3 ओवर या टाइम कॉल करना

Neither the call of Over (see Law 17.4), nor the call of Time (see Law 12.2) is to be made until the ball is dead, either under 20.1 or under 20.4.

न तो "ओवर" पूरा होने की कॉल (देखें नियम 17.4) ना ही "टाइम" पूरा होने की कॉल (देखें नियम 12.2) करी जाएगी जब तक बॉल 20.1 या 20.4 के अनुसार डैड न हो जाए |

## 20.4 Umpire calling and signalling Dead ball

20.4 अम्पायर द्वारा डैड बॉल काल करना और सिग्नल देना

20.4.1 When the ball has become dead under 20.1, the bowler's end umpire may call and signal Dead ball if it is necessary to inform the players.

20.4.1 उपर बताए गए 20.1 के अनुसार यदि बॉल "डैड" हो जाए, तो बॉलर छोर (End) पर खड़ा / खड़ी हुआ / हुई अम्पायर इसे "डैड बॉल" बोल सकता / सकती है और इसका सिग्नल दे सकता / सकती है और यदि ज़रूरी हो तो इसकी जानकारी खिलाड़ियों को भी दे सकता / सकती है |

20.4.2 Where either umpire is required to call and signal Dead ball under 20.4.2.1 to 20.4.2.14, the ball will be considered to be dead at the instant of the incident causing the ball to become dead. However, where the Law specifically provides for the call to be delayed, so as not to disadvantage the non-offending side, under Law 25.7 (Restriction on the Striker's Runner), Law 34.4 (Runs permitted from the ball lawfully struck more than once), Law 41.2.1 (Unfair actions) and Law 42.1.2 (Unacceptable conduct), the ball will be considered to be dead at the point of the call.

20.4.2 जब 20.4.2.1 से 20.4.2.14 के अंतर्गत घटना होने के तुरंत बाद बॉल डैड हो जाती है, तब दोनों अम्पायरों में से कोई भी अम्पायर डैड बॉल कॉल और सिग्नल कर सकता है, । ऐसा होने पर भी, जहां नियम विशेष

रूप से कॉल में देरी के लिए प्रावधान करता है, तो नियम 25.7 (स्ट्राइकर के रनर पर प्रतिबंध), नियम 34.4 (कानूनी तौर से एक से अधिक बार हिट की हुई बॉल पर स्वीकृत रन), नियम 41.2.1 (गलत कार्य) और नियम 42.1.2 (अमान्य बर्ताव), के अंतर्गत गलती न करने वाली टीम को नुकसान न पहुंचे, बॉल को कॉल के समय से ही डैड माना जाएगा।

**Either umpire shall call and signal Dead ball when**

दोनों में से कोई भी अम्पायर डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और उसका सिग्नल देगा / देगी जब

**20.4.2.1 Intervening in a case of unfair play.**

20.4.2.1 वह अनुचित तरीके से खेले जा रहे खेल में हस्तक्षेप करेगा / करेगी |

**20.4.2.2 A possibly serious injury to a player or umpire occurs.**

20.4.2.2 किसी खिलाड़ी या अम्पायर को गंभीर चोट लगने पर |

**20.4.2.3 Leaving his / her normal position for consultation.**

20.4.2.3 अपने साथी अम्पायर से किसी मामले में सलाह / मशविरा लेने के लिए अपना स्थान छोड़ने पर |

**20.4.2.4 One or both bails fall from the striker's wicket before the striker has had the opportunity of playing the ball.**

20.4.2.4 बैटर के बॉल खेलने से पहले स्ट्राइकर छोर (End) की एक या दोनों बेल्स विकेट के ऊपर से गिर जाती हैं

**20.4.2.5 The striker is not ready for the delivery of the ball and, if the ball is delivered, makes no attempt to play it. Provided the umpire is satisfied that the striker had adequate reason for not being ready, the ball shall not count as one of the over.**

20.4.2.5 स्ट्राइकर बॉल खेलने के लिए तैयार नहीं है और, यदि बॉल डिलीवर कर दी जाए तो वह उसे खेलने की कोशिश नहीं करता / करती बशर्ते अम्पायर इस बात से संतुष्ट है कि स्ट्राइकर के पास बॉल को न खेलने के पर्याप्त कारण की वजह से वह तैयार नहीं है, तो वह बॉल उस ओवर में नहीं गिनी जाएगी |

**20.4.2.6 The striker is distracted by any noise or movement or in any other way while preparing to receive or receiving a delivery. This shall apply whether the source of the distraction is within the match or outside it. Note also 20.4.2.7. The ball shall not count as one of the over.**

20.4.2.6 स्ट्राइकर का ध्यान किसी शोर, चहल पहल या किसी दूसरे तरीके से भंग होता है, जब वह बॉल खेलने की तैयारी कर रहा / रही है या खेल रहा / रही है | चाहे यह ध्यान भंग करने का तरीका मैदान के अंदर से या बाहर से हो देखें 20.4.2.7 | यह बॉल भी ओवर में नहीं गिनी जाएगी |

**20.4.2.7 There is an instance of a deliberate attempt to distract under either of Laws 41.4 (Deliberate attempt to distract striker) or 41.5 (Deliberate distraction, deception or obstruction of batter). The ball shall not count as one of the over.**

20.4.2.7 नियम 41.4 (जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करने की कोशिश करना) या 41.5 (जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करना, धोखा देना या रूकावट डालना) में ऐसा पाया जाए तो यह बॉल भी ओवर में नहीं गिनी जाएगी |

**20.4.2.8 The bowler drops the ball accidentally before delivery.**

**20.4.2.8** बॉल डिलीवर से पहले ही बॉलर के हाथ से बॉल अचानक छूट जाए या निकल जाए |

**20.4.2.9** The bowler throws the ball towards the striker's end before entering his/her delivery stride

**20.4.2.9** बॉलर अपने / अपनी डिलीवरी स्ट्राइड में प्रवेश करने से पहले बॉल को स्ट्राइकर के छोर (End) की तरफ डिलीवर करता / करती है |

**20.4.2.10** The ball does not leave the bowler's hand for any reason other than an attempt to run out the non-striker under Law 38.3 (Non-striker leaving his / her ground early).

**20.4.2.10** नियम 38.3 (नॉन-स्ट्राइकर द्वारा अपना मैदान (क्रीज़) समय से पहले छोड़ना) के अनुसार बॉलर द्वारा नॉन-स्ट्राइकर को रन आउट करने की कोशिश को छोड़कर अगर किसी कारण से बॉलर के हाथ से बॉल नहीं निकलती है |

**20.4.2.11** Satisfied that the ball in play cannot be recovered.

**20.4.2.11** वह संतुष्ट है कि प्ले (Play) में चल रही बॉल पुनः प्राप्त नहीं की जा सकती |

**20.4.2.12** He / she considers that either side has been disadvantaged by a person, animal or other object within the field of play. However, if both umpires consider the ball would have reached the boundary regardless of the intervention, the boundary should stand (see Law 19.2.7 – Identifying and marking the boundary).

**20.4.2.12** वह मानता / मानती है कि खेल के मैदान में किसी व्यक्ति, जानवर या अन्य वस्तु से किसी भी साइड को नुकसान हुआ है | हालांकि, अगर दोनों अंपायर मानते हैं कि बॉल बाधा की परवाह किए बिना बाउंड्री तक पहुंच गई होती, तो बाउंड्री होगी (देखें नियम 19.2.7 – बाउंड्री की पहचान करना और अंकित करना) |

**20.4.2.13** The striker attempts to play the ball and no part of his/her person, whether grounded or raised, remains within the pitch as defined in Law 6.1 (Area of pitch).

**20.4.2.13** स्ट्राइकर बॉल को खेलने का प्रयास करता / करती है और उसके व्यक्ति का कोई भी हिस्सा, चाहे वह जमीन पर हो या उठा हुआ हो, नियम 6.1 (पिच का क्षेत्रफल) में परिभाषित पिच के भीतर नहीं रहता है |

**20.4.2.14** Required to do so under any of the Laws not included above.

**20.4.2.14** किसी भी नियम के तहत ऐसा करना ज़रूरी हो लेकिन जो ऊपर नहीं कहे गए हैं |

## **20.5 Ball ceases to be dead**

### **20.5 बॉल की मृत अवस्था का समाप्त होना**

The ball ceases to be dead – that is, it comes into play – when the bowler starts his / her run-up or, if there is no run-up, starts his / her bowling action.

बॉल की मृत अवस्था का समाप्त होना मतलब बॉल का प्ले (Play) में आना, अर्थात् जब बॉलर बॉल फेंकने के लिए अपने रन अप पर दौड़ना चालू करता / करती है और यदि वह दौड़ता / दौड़ती नहीं है तो अपने बॉलिंग एक्शन शुरू करने पर |

## 20.6 Dead ball not to be revoked

### 20.6 डेड बॉल को वापस नहीं लिया जाएगा

Once the ball is dead, no revoking of any decision can bring the ball back into play for that delivery.

एक बार बॉल मृत हो जाने के बाद, किसी भी निर्णय को वापिस करने से बॉल उस डिलीवरी के लिए वापस खेल में नहीं आ सकती है।

## 20.7 Dead ball; ball counting as one of over

### 20.7 डैड बॉल, बॉल का ओवर में गिना जाना

**20.7.1** When a ball which has been delivered is called dead or is to be considered dead then, other than as in 20.6.2,

**20.7.1** जब किसी डिलीवर की गई बॉल को डैड बॉल कॉल किया जाता है या उसे डैड बॉल समझ लिया जाता है, तो 20.6.2 को छोड़कर।

**20.7.1.1** It will not count in the over if the striker has not had an opportunity to play it.

**20.7.1.1** यदि स्ट्राइकर को बॉल खेलने का मौका न मिले तो यह बॉल ओवर में नहीं गिनी जाएगी।

**20.7.1.2** Unless No ball or Wide ball has been called, it will be a valid ball if the striker has had an opportunity to play it, except in the circumstances of 20.4.2.6 and Laws 24.4 (Player returning without permission), 28.2 (Fielding the ball), 41.4 (Deliberate attempt to distract striker) and 41.5 (Deliberate distraction, deception or obstruction of batter).

**20.7.1.2** ऐसी डिलीवर की गई बॉल ठीक मानी जाएगी जिसको खेलने का मौका स्ट्राइकर को मिला लेकिन वह बॉल "नो" बॉल या "वाइड" बॉल कॉल कर दी गई है या 20.4.2.6 या नियम 24.4 (खिलाड़ी का बिना इजाजत लौटना), 28.2 (बॉल को अवैध तरीके से रोकना), 41.4 (जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करने की कोशिश करना) या 41.5 (जानबूझकर बैटर का ध्यान हटाना / विचलित करना, धोखा देना या रुकावट डालना) की परिस्थितियां लागू नहीं होंगी।

**20.7.2** In 20.4.2.5, the ball will not count in the over only if both conditions of not attempting to play the ball and having an adequate reason for not being ready are met.

Otherwise the delivery will be a valid ball.

**20.7.2** 20.4.2.5 में बॉल को ओवर में उसी स्थिति में नहीं गिना जाएगा की जब दोनों शर्तें - स्ट्राइकर खेलने की कोशिश न करे या किसी खास कारण से वह खेलने के लिए तैयार नहीं है, संतुष्ट हो जाएँ नहीं तो डिलीवर की गई बॉल वैध मानी जाएगी।



## LAW 21 NO BALL

### नियम 21 नो बॉल

#### 21.1 Mode of delivery

21.1.1 The umpire shall ascertain whether the bowler intends to bowl right-handed or left-handed, over or round the wicket, and shall so inform the striker.

It is unfair if the bowler fails to notify the umpire of a change in his / her mode of delivery. In this case the umpire shall call and signal No ball.

#### 21.1 बॉल डिलीवर करने का तरीका

21.1.1 अम्पायर यह सुनिश्चित करेगा / करेगी कि बॉलर दायें हाथ से या बाएं हाथ से, ओवर अथवा राउंड द विकेट, बॉल फेंकना चाहता है, और इसकी सूचना स्ट्राइकर को देगा / देगी | यह अनुचित होगा यदि बॉलर बॉल फेंकने से पहले अपने बॉल फेंकने के तरीके में किसी भी प्रकार के बदलाव को अम्पायर को बताने में असफल रहता / रहती है, ऐसी स्थिति में अम्पायर "नो बॉल" कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

21.1.2 Underarm bowling shall not be permitted except by special agreement before the match.

21.1.2 मैच के शुरू होने से पहले यदि कोई विशेष समझौता न हुआ हो तो "अंडर आर्म" बॉलिंग की अनुमति नहीं होगी |

#### 21.2 Fair delivery – the arm

##### 21.2 उचित तरीके से बॉल डिलीवर करना – बाजू

For a delivery to be fair in respect of the arm the ball must not be thrown.

A ball is fairly delivered in respect of the arm if, once the bowler's arm has reached the level of the shoulder in the delivery swing, the elbow joint is not straightened partially or completely from that instant until the ball has left the hand. This definition shall not debar a bowler from flexing or rotating the wrist in the delivery swing.

Although it is the primary responsibility of the striker's end umpire to assess the fairness of a delivery in this respect, there is nothing in this Law to debar the bowler's end umpire from calling and signalling No ball if he / she considers that the ball has been thrown.

"बाजू" के सम्बन्ध में सही तरीके से डिलीवर की गई बॉल वही है जो "थ्रो" (Throw) न की गई हो |

बॉल को बाजू के सम्बन्ध में सही तरीके से फेंका हुआ माना जाएगा यदि, एक बार जब बॉलर का बॉलिंग करने वाला बाजू बॉल फेंकने से ठीक पहले कंधे की ऊंचाई तक पहुँच जाए, उसके बाद से और बॉल हाथ से छूटने के पहले तक, उसकी कोहनी का जोड़ आंशिक या पूर्ण रूप से सीधा नहीं होना चाहिए | इस परिभाषा में बॉलर को बॉल छोड़ते वक्त अपना हाथ घुमाते हुए कलाई को मोड़ने या घुमाने पर कोई पाबन्दी नहीं है |

यद्यपि इस सम्बन्ध में इस प्रकार की डिलीवर की गई बॉल के सही होने की प्रमुख जिम्मेदारी स्ट्राइकर छोर (End) पर खड़े / खड़ी अम्पायर की होती है, लेकिन इस नियम में ऐसा कुछ भी नहीं है जो बॉलिंग छोर (End) पर खड़े हुए

/ खड़ी हुई अम्पायर को यदि वह महसूस करता / करती है तो उस डिलीवर की गई बॉल को 'नो बॉल' कॉल और सिग्नल करने से रोकता हो | यदि वह मानता / मानती है कि बॉल थ्रो (Throw) की गई है |

### 21.3 Ball thrown or delivered underarm – action by umpires

#### 21.3 बॉल थ्रो की गई या अंडरआर्म डिलीवर की गई – अम्पायरों द्वारा कार्यवाही

**21.3.1** After the bowler has entered his / her delivery stride, if in the opinion of either umpire the ball has been thrown or, unless permitted by agreement in 21.1.2, delivered underarm, that umpire shall call and signal No ball and, when the ball is dead, inform the other umpire of the reason for the call.

**21.3.1** बॉलर के अपने अंतिम कदम में आने के बाद, यदि दोनों अम्पायरों में से किसी भी एक अम्पायर के अनुसार बॉल को "थ्रो" (Throw) किया गया है या 21.1.2 के अनुसार किसी सहमति के बिना अंडरआर्म डिलीवर की गई है, तो वह अम्पायर उस बॉल को "नो बॉल" कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और जैसे ही बॉल डैड होगी इसकी सूचना अपने साथी अम्पायर को देगा / देगी |

**The bowler's end umpire shall then**

फिर बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर

- ☞ Warn the bowler, indicating that this is a **first and final warning**. This warning shall apply to that bowler throughout the innings.
- ☞ बॉलर को चेतावनी देगा / देगी और बताएगा / बताएगी कि यह पहली और अंतिम चेतावनी है | यह दी गई चेतावनी उस बॉलर पर पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी |
- ☞ Inform the captain of the fielding side of the reason for this action.
- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को ऐसा करने के कारण के सम्बन्ध में सूचित करेगा / करेगी |
- ☞ Inform the batters at the wicket of what has occurred.
- ☞ विकेट पर खड़े / खड़ी दोनों बैटर को भी जो कुछ हुआ है उसकी सूचना देगा / देगी |

**21.3.2** If either umpire considers that, in that innings, a further delivery by the same bowler is thrown or, unless permitted by agreement in 21.1.2, delivered underarm, he / she shall call and signal No ball and when the ball is dead inform the other umpire of the reason for the call.

**21.3.2** यदि इस चेतावनी के बाद दोनों में से कोई भी अम्पायर समझता / समझती है कि इसी चालू इनिंग्स में उसी बॉलर को जो बॉल को सही तरीके से डिलीवर करने के बजाय अगली बार बॉल "थ्रो" करता / करती है या 21.1.2 के अंतर्गत किसी सहमति के बिना अंडरआर्म फेंकता है, तो वह "नो बॉल" कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और जैसे ही बॉल डैड होगी अपने साथी अम्पायर को इसकी सूचना देगा / देगी |

**The bowler's end umpire shall then**

फिर बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर

- ☞ Direct the captain of the fielding side to suspend the bowler immediately from bowling. The over shall, if applicable, be completed by another bowler, who shall neither have bowled the previous over or part thereof nor be allowed to

**bowl any part of the next over. The bowler thus suspended shall not bowl again in that innings.**

- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को बॉलर को तुरंत बॉलिंग से हटाने का निर्देश देगा / देगी | अगर जरूरी हुआ तो बचा हुआ ओवर किसी दूसरे / दूसरी बॉलर से पूरा कराया जाएगा, जिसने न तो इससे पहले वाला ओवर या उसका कुछ हिस्सा किया हो और न ही अगला ओवर या उसका कुछ हिस्सा डाल सकेगा | इस प्रकार हटाया गया / हटाई गई बॉलर उस इनिंग्स में दोबारा बॉल नहीं कर सकेगा / सकेगी
- ☞ **Inform the batters at the wicket and, as soon as practicable, the captain of the batting side of the reason for this action.**
- ☞ विकेट पर खड़े / खड़ी दोनों बैटर को, और जितनी जल्दी हो सके, बैटिंग साइड के / की कप्तान को जो कुछ हुआ है उसकी सूचना देगा / देगी |

**21.3.3 The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.**

**21.3.3** दोनों अंपायर एकसाथ मैच समाप्त होने के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके इस घटना की सूचना दोषी टीम के अधिकारियों और मैच आयोजित करवाने वाली जिम्मेदार गवर्निंग बॉडी को देंगे / देंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित खिलाड़ी और यदि उचित हो तो टीम के विरुद्ध उपयुक्त कार्यवाही करेंगे |

## **21.4 Bowler throwing towards striker's end before delivery**

### **21.4 बॉलर द्वारा बॉल डिलीवर करने से पहले स्ट्राइकर छोर (End) पर बॉल "थ्रो" करना**

**If the bowler throws the ball towards the striker's end before entering the delivery stride, it is not a No ball and the procedure stated in 21.3 shall not apply. However, the umpire shall call and signal Dead ball under Law 20.4.2.9.**

यदि बॉलर अपने / अपनी डिलीवरी स्ट्राइड (Delivery Stride) में आने से पहले बॉल को स्ट्राइकर की ओर "थ्रो" (Throw) करता / करती है, तो यह "नो बॉल" नहीं है और 21.3 में बताई गई प्रक्रिया लागू नहीं होगी मगर नियम 20.4.2.9 के तहत बॉलर्स छोर (End) का अंपायर डेड बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

## **21.5 Fair delivery – the feet**

### **21.5 उचित बॉलिंग – पैर से सम्बन्धित**

**For a delivery to be fair in respect of the feet, in the delivery stride**

पैरों के सम्बन्ध में, बॉल को फेंकते समय, डिलीवर की गई बॉल तब सही मानी जाएगी, जब अंतिम छलांग (Delivery Stride) में

**21.5.1 the bowler's back foot must land within and not touching the return crease appertaining to his / her stated mode of delivery.**

**21.5.1** बॉलर का बैकफुट उसके बताए गए बॉलिंग के तरीके के अनुसार लैंडिंग के समय रिटर्न क्रीज़ को न छूते हुए पूरी तरह से रिटर्न क्रीज़ के अंदर गिरना चाहिए |

## 21.5.2 the bowler's front foot must land with some part of the foot, whether grounded or Raised

21.5.2 बॉलर का फ्रंटफुट इस प्रकार से लैंड करे कि उसके पाँव का कुछ हिस्सा जमीन पर लगा हुआ या उठा हुआ-

☞ On the same side of the imaginary line joining the two middle stumps as the return crease described in 21.5.1, and

☞ दोनों मिडिल स्टम्प्स को जोड़ने वाली काल्पनिक रेखा के उसी तरफ हो जैसा कि ऊपर 21.5.1 में रिटर्न क्रीज़ के बारे में बताया गया है |

☞ Behind the popping crease.

☞ पॉपिंग क्रीज़ से पीछे हो |

If the bowler's end umpire is not satisfied that all of these three conditions have been met, he / she shall call and signal No ball. See Law 41.8 (Bowling of deliberate front foot No ball).

यदि बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर ऊपर बताए तीनों तरीकों से संतुष्ट नहीं होता / होती है तो वह "नो बॉल" कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी | देखें नियम 41.8 (जानबूझकर फ्रंटफुट नो बॉल करना) |

## 21.6 Bowler breaking wicket in delivering ball

### 21.6 बॉल डिलीवर करते समय बॉलर द्वारा विकेट गिराना

If the ball is delivered and if the non-striker is not dismissed under Law 38.3 (Non-striker leaving his / her ground early), either umpire shall call and signal No ball if the bowler breaks the wicket at any time after the ball comes into play and before completion of the stride after the delivery stride. This shall include any clothing or other object that falls from his / her person and breaks the wicket. See Appendix A.12. Laws 20.4.2.8, 20.4.2.10 (Umpire calling and signalling Dead ball) and 21.12 will apply

यदि बॉल डिलीवर की गई है और नॉन-स्ट्राइकर नियम 38.3 (नॉन-स्ट्राइकर द्वारा अपना मैदान (क्रीज़) समय से पहले छोड़ना) के अनुसार आउट न हुआ / हुई हो तो दोनों अंपायरों में से कोई भी अम्पायर "नो बॉल" कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी, यदि बॉलर बॉल के खेल (Play) में आने के बाद और अपनी अन्तिम छलांग के बाद का कदम गिरने से पहले विकेट को गिरा देता / देती है, यह तब भी लागू होगा जब कोई कपड़ा या वस्तु बॉलर के शरीर से गिरे और विकेट को गिरा दें | देखें अपेंडिक्स A-12 नियम 20.4.2.8, 20.4.2.10 (अम्पायर द्वारा डैड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना) और 21.12 लागू होंगे |

## 21.7 Ball bouncing more than once, rolling along the ground or pitching off the pitch

### 21.7 बॉल का एक से ज्यादा बार टप्पा खाना, ज़मीन पर लुढ़कना या पिच के बाहर गिरना

The umpire shall call and signal No ball if a ball which he / she considers to have been delivered, without having previously touched bat or person of the striker,

अम्पायर "नो बॉल" कॉल करेगा / करेगी और "सिग्नल" देगा / देगी यदि वह मानता / मानती हो कि बॉल जो डिलीवर की गई है, स्ट्राइकर के बैट या उसके शरीर के किसी हिस्से को छूने से पहले,

- ☞ Bounces more than once or rolls along the ground before it reaches the popping crease
- ☞ पॉपिंग क्रीज़ तक पहुँचने से पहले एक से ज्यादा बार टप्पा खाती है या ज़मीन पर लुढ़कती है,  
Or  
या
- ☞ Pitches wholly or partially off the pitch as defined in Law 6.1 (Area of pitch) before it reaches the line of the striker's wicket. When a non-turf pitch is being used, this will apply to any ball that wholly or partially pitches off the artificial surface.
- ☞ स्ट्राइकर के विकेट की लाइन में आने से पहले नियम 6.1 (पिच का क्षेत्रफल) के अनुसार पिच से पूरी तरह या आंशिक रूप से बाहर गिरती है, जब घास रहित (Non Turf) पिच का प्रयोग हो तो कृत्रिम सतह के बाहर गिरने वाली किसी भी बॉल पर यह लागू होगा।

## 21.8 Ball causing the striker to leave the pitch or ball coming to rest in front of striker's wicket

### 21.8 बॉल खेलने के लिए जब स्ट्राइकर पिच छोड़ता है या बॉल का स्ट्राइकर के विकेट के सामने आकर रुक जाना

If a ball delivered by the bowler comes to rest in front of the line of the striker's wicket, or is so far from the pitch that the striker would need to leave the pitch to attempt to play the ball (see Law 25.8 – Striker's right to play the ball), without having previously touched the bat or person of the striker, the umpire shall call and signal No ball and immediately call and signal Dead ball.

यदि बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल स्ट्राइकर के विकेट की लाइन में पहुँचने से पहले या पिच से इतनी दूर है कि बॉल को खेलने का प्रयास करने के लिए स्ट्राइकर को पिच छोड़ने की आवश्यकता होगी (देखें नियम 25.8 - स्ट्राइकर का बॉल को खेलने का अधिकार), तो बिना स्ट्राइकर के बैट या शरीर के किसी हिस्से को छुए रुक जाती है तो बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर उस बॉल को "नो बॉल" कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और तुरंत उसे डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी।

## 21.9 Fielder intercepting a delivery

### 21.9 फील्डर द्वारा बॉल को बीच में ही रोक देना

If, except in the circumstances of Law 27.3 (Position of wicket-keeper), a ball delivered by the bowler makes contact with any part of a fielder's person before it either makes contact with the striker's bat or person, or it passes the striker's wicket, the umpire shall call and signal No ball and immediately call and signal Dead ball.

केवल नियम 27.3 (विकेट-कीपर का स्थान) की परिस्थितियों को छोड़कर यदि कोई फेकी हुई बॉल, स्ट्राइकर के बैट या शरीर से संपर्क से पहले या स्ट्राइकर के विकेट के पार जाने से पहले ही, किसी फील्डर के संपर्क में आती है तो अम्पायर 'नो बॉल' कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और इसके तुरंत बाद डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी।

## 21.10 Ball bouncing over head height of striker

## 21.10 बॉल का स्ट्राइकर के सिर की ऊंचाई से ऊपर उछलना

The umpire shall call and signal No ball for any delivery which, after pitching, passes or would have passed over head height of the striker standing upright at the popping crease.

कोई बॉल यदि पिच होने के बाद, पॉपिंग क्रीज पर सीधे खड़े / सीधी खड़ी स्ट्राइकर के सर की ऊंचाई से ऊपर निकल जाए या निकल जाती है तो अम्पायर ऐसी बॉल को 'नो बॉल' कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

## 21.11 Call of No ball for infringement of other Laws

### 21.11 अन्य नियमों के तोड़ने पर "नो बॉल" कॉल करना

In addition to the instances above, No ball is to be called and signalled as required by the following Laws.

ऊपर दिए गए उदाहरणों के साथ साथ नीचे दिए गए नियमों में भी "नो बॉल" कॉल की जाएगी और "सिग्नल" दिया जाएगा |

#### Law 27.3 – Position of wicket-keeper

नियम 27.3 – विकेट-कीपर का स्थान

#### Law 28.4 – Limitation of on side fielders

नियम 28.4 – ऑन साइड पर फील्डर्स की सिमितता

#### Law 28.5 – Fielders not to encroach on pitch

नियम 28.5 – फील्डर्स द्वारा पिच पर अतिक्रमण नहीं करना

#### Law 41.6 – Bowling of dangerous and unfair short pitched deliveries

नियम 41.6 – खतरनाक और अनुचित शोर्ट पिच बॉल करना

#### Law 41.7 – Bowling of dangerous and unfair non-pitching deliveries

नियम 41.7 – खतरनाक और अनुचित बिना टप्पे वाली बॉल फेंकना

#### Law 41.8 – Bowling of deliberate front foot No ball.

नियम 41.8 – जानबूझकर फ्रंट फुट "नो बॉल" करना

## 21.12 Revoking a call of No ball

### 21.12 'नो बॉल' की कॉल को वापिस लेना

An umpire shall revoke the call of No ball if Dead ball is called under any of Laws 20.4.2.4, 20.4.2.5, 20.4.2.6, 20.4.2.8 or 20.4.2.10 (Umpire calling and signalling Dead ball).

अम्पायर अपने द्वारा दी गई 'नो बॉल' की कॉल को वापिस लेगा यदि नियम 20.4.2.4, 20.4.2.5, 20.4.2.6, 20.4.2.8 या 20.4.2.10 (अम्पायर द्वारा डैड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना) के अनुसार डैड बॉल कॉल की गई हो |

## 21.13 No ball to over-ride Wide

### 21.13 'नो बॉल' का 'वाइड बॉल' को निरस्त करना

A call of No ball shall over-ride the call of Wide ball at any time. See Laws 22.1 (Judging a Wide) and 22.2 (Call and signal of Wide ball).

‘नो बॉल’ की कॉल किसी भी समय ‘वाइड बॉल’ की कॉल को निरस्त करेगी | नियम 22.1 (वाइड का निर्णय करना) और 22.2 (वाइड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना) को देखें |

#### 21.14 Ball not dead

##### 21.14 बॉल डैड न होना

The ball does not become dead on the call of No ball.

‘नो बॉल’ की कॉल से बॉल डैड नहीं होती है |

#### 21.15 Penalty for a No ball

##### 21.15 ‘नो बॉल’ होने पर पेनल्टी

A penalty of one run shall be awarded instantly on the call of No ball. Unless the call is revoked, the penalty shall stand even if a batter is dismissed. It shall be in addition to any other runs scored, any boundary allowance and any other runs awarded for penalties.

‘नो बॉल’ कॉल करते ही बैटिंग साइड को ‘एक’ रन की पेनल्टी प्रदान की जाएगी, बैटर के आउट होने पर भी यह पेनल्टी लगी रहेगी जब तक की ‘नो बॉल’ की कॉल को वापिस न ले लिया हो | यह रन, दूसरे बनाए गए अन्य रनों, बाउंड्री से मिलने वाले रन और पेनल्टी द्वारा प्रदान किए गए रनों के अलावा होगा |

#### 21.16 Runs resulting from a No ball – how scored

##### 21.16 ‘नो बॉल’ से बनने वाले रन – कैसे बनेंगे

The one run penalty shall be scored as a No ball extra and shall be debited against the bowler. If other Penalty runs have been awarded to either side these shall be scored as stated in Law 41.17 (Penalty runs). Any runs completed by the batters or any boundary allowance shall be credited to the striker if the ball has been struck by the bat; otherwise they shall also be scored as Byes or Leg byes as appropriate.

नो बॉल की पेनल्टी से मिलने वाला रन ‘नो बॉल’ एक्स्ट्रा के कॉलम में और बॉलर के खाते में लिखा जाएगा, यदि किसी भी साइड को पेनल्टी के रूप में रन मिलते हैं तो वे रन नियम 41.17 (पेनल्टी रन्स) के रूप में दिखाए जाएंगे, बैटर द्वारा पूरे किए गए रन या किसी बाउंड्री से प्राप्त रन स्ट्राइकर के खाते में दिखाए जाएंगे यदि बॉल स्ट्राइकर के बैट से लग कर गई हो अन्यथा बने रन बाईज़ या लेगबाईज़, जैसा भी उचित हो, के रूप में लिखे जाएंगे |

#### 21.17 No ball not to count

##### 21.17 “नो बॉल” का नहीं गिना जाना

A No ball shall not count as one of the over. See Law 17.3 (Validity of balls).

ओवर में होने वाली कोई भी ‘नो बॉल’ की गिनती ओवर में नहीं की जाएगी | नियम 17.3 (बॉलों की वैधता) को देखें |

#### 21.18 Out from a No ball

##### 21.18 ‘नो बॉल’ पर आउट होना

When No ball has been called, neither batter shall be out under any of the Laws except 34 (Hit the ball twice), 37 (Obstructing the field) or 38 (Run out).

जब कोई 'नो बॉल' कॉल की जाती है तो दोनों में से कोई भी बैटर नीचे दिए गए नियम 34 (हिट द बॉल ट्वाइस), 37 (ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड) या 38 (रन आउट) के अलावा और किसी अन्य नियमों के अंतर्गत आउट नहीं होगी।





## LAW 22 WIDE BALL

### नियम 22 वाइड बॉल

#### 22.1 Judging a Wide

##### 22.1 वाइड का निर्णय करना

**22.1.1** If the bowler bowls a ball, not being a No ball, the umpire shall adjudge it a Wide if, according to the definition in 22.1.2, the ball passes wide of where the striker is standing or has stood at any point after the ball came into play for that delivery, and which also would have passed wide of the striker standing in a normal batting position.

**22.1.1** यदि बॉलर ऐसी बॉल करता / करती है जो 'नो बॉल' नहीं है, तो अम्पायर उस बॉल को वाइड बॉल देगा / देगी, यदि 22.1.2 में दी गई परिभाषा के अनुसार और उसके नज़रिए में स्ट्राइकर जिस जगह है या उस डिलीवरी के लिए बॉल को खेलने के बाद किसी भी जगह पर खड़ा हुआ है, वहां से वह बॉल काफी दूरी से निकलती है और यदि वह अपने सामान्य बैटिंग करने के स्थान पर भी होता / होती और बॉल वहां से भी काफी दूरी से निकलती |

**22.1.2** The ball will be considered as passing wide of the striker unless it is sufficiently within reach for him / her to be able to hit it with the bat by means of a normal cricket stroke.

**22.1.2** वह बॉल स्ट्राइकर से दूर से निकली हुई मानी जाएगी यदि वह उसके बैट से सामान्य क्रिकेट का शॉट खेलने के लिए पर्याप्त पहुँच में नहीं है |

#### 22.2 Call and signal of Wide ball

##### 22.2 वाइड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना

If the umpire adjudges a delivery to be a Wide, he / she shall call and signal Wide ball as soon as the ball passes the striker's wicket. It shall, however, be considered to have been a Wide from the instant that the bowler entered his / her delivery stride, even though it cannot be called Wide until it passes the striker's wicket.

यदि अम्पायर किसी डिलीवर की गई बॉल को "वाइड" मानता / मानती है तो जैसे ही वह बॉल स्ट्राइकर के विकेट को पार करती है तो उसे "वाइड बॉल" कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी | यह बॉल "डिलीवरी" के समय से "वाइड बॉल" मानी जाएगी जब बॉलर अपने अंतिम कदम (Delivery Stride) में आ जाए परन्तु इसको स्ट्राइकर के विकेट पार करने से पहले "वाइड" कॉल नहीं किया जा सकता |

#### 22.3 Revoking a call of Wide ball

##### 22.3 वाइड बॉल की कॉल को वापिस लेना

**22.3.1** The umpire shall revoke the call of Wide ball if there is then any contact between the ball and the striker's bat or person before the ball comes into contact with any fielder.

**22.3.1** अम्पायर वाइड बॉल की कॉल को वापिस लेगा / लेगी यदि किसी फील्डर के संपर्क में आने से पहले, बॉल

का स्ट्राइकर के बैट अथवा उसके शरीर से संपर्क हो जाता है।

**22.3.2** The umpire shall revoke the call of Wide ball if a delivery is called a No ball. See Law 21.13 (No ball to over-ride Wide).

**22.3.2** अम्पायर वाइड की गई कॉल को वापिस लेगा / लेगी यदि कॉल की गई बॉल को “नो बॉल” कॉल कर दिया है। नियम 21.13 (‘नो बॉल’ का ‘वाइड बॉल’ को निरस्त करना) को देखें।

## **22.4 Delivery not a Wide**

### **22.4 बॉल का वाइड न होना**

**22.4.1** The umpire shall not adjudge a delivery as being a Wide, if the striker, by moving, either causes the ball to pass wide of him / her, as defined in 22.1.2

**22.4.1** अम्पायर डिलीवर की गई किसी बॉल को वाइड बॉल कॉल नहीं करेगा / करेगी यदि स्ट्राइकर अपनी हलचल से, या तो इस बॉल को अपने से दूर से निकलने, जैसा 22.1.2 में बताया गया है, का कारण बनाता / बनाती हो।

or brings the ball sufficiently within reach to be able to hit it by means of a normal cricket stroke.

या इस बॉल को सामान्य क्रिकेट का शॉट खेलने के लिए अपनी पहुँच में ले आता / आती हो।

**22.4.2** The umpire shall not adjudge a delivery as being a Wide if the ball touches the striker's bat or person, but only as the ball passes the striker.

**22.4.2** अम्पायर किसी भी उस बॉल को “वाइड बॉल” कॉल नहीं करेगा / करेगी जो स्ट्राइकर के पास से निकलते समय उसके बैट या शरीर के किसी हिस्से को छू जाती है।

## **22.5 Ball not dead**

### **22.5 बॉल का डैड न होना**

The ball does not become dead on the call of Wide ball.

वाइड बॉल कॉल करने पर बॉल डैड नहीं होती है।

## **22.6 Penalty for a Wide**

### **22.6 वाइड बॉल पर पेनल्टी**

A penalty of one run shall be awarded instantly on the call of Wide ball. Unless the call is revoked, see 22.3, this penalty shall stand even if a batter is dismissed, and shall be in addition to any other runs scored, any boundary allowance and any other runs awarded for penalties.

“वाइड बॉल” कॉल करते ही बैटिंग साइड को “एक” रन की पेनल्टी प्रदान की जाएगी। बैटर के आउट होने पर भी यह पेनल्टी लागू रहेगी जब तक कि “वाइड बॉल” की कॉल को वापिस न ले लिया गया हो। देखें 22.3, यह पेनल्टी का रन, दूसरे बनाए गए अन्य रन, बाउंड्री से मिलने वाले रन और पेनल्टी द्वारा प्रदान किए गए रन के अलावा होगा

## **22.7 Runs resulting from a Wide – how scored**

## 22.7 “वाइड बॉल” से बनने वाले रन – कैसे बनेंगे

All runs completed by the batters or a boundary allowance, together with the penalty for the Wide, shall be scored as Wide balls. Apart from any award of 5 Penalty runs, all runs resulting from a Wide shall be debited against the bowler.

बैटर द्वारा पूरे किए गए सभी रन या बाउंड्री से प्राप्त रन और वाइड बॉल की पेनल्टी से मिलने वाले रन के साथ, “वाइड बॉल” के रन गिने जाएंगे | 5 रन की पेनल्टी को छोड़कर, वे सभी रन जो “वाइड बॉल” से प्राप्त हुए हैं, वे बॉलर के खाते में गिने जाएंगे |

## 22.8 Wide not to count

### 22.8 वाइड बॉल का नहीं गिना जाना

A Wide shall not count as one of the over. See Law 17.3 (Validity of balls).

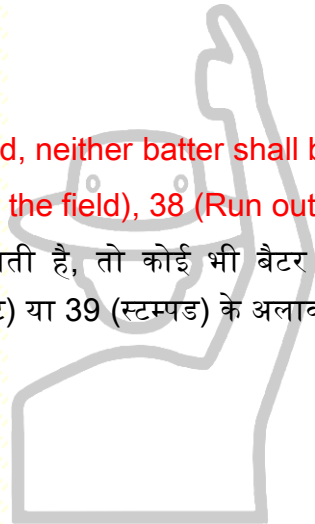
ओवर में होने वाली कोई भी वाइड बॉल की गिनती उस ओवर में नहीं की जाएगी | देखें नियम 17.3 (बॉलों की वैधता) |

## 22.9 Out from a Wide

### 22.9 वाइड बॉल पर आउट होना

When Wide ball has been called, neither batter shall be out under any of the Laws except 35 (Hit wicket), 37 (Obstructing the field), 38 (Run out) or 39 (Stumped).

जब कोई “वाइड बॉल” कॉल की जाती है, तो कोई भी बैटर नीचे दिए गए नियम 35 (हिट विकेट), 37 (ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड), 38 (रन आउट) या 39 (स्टम्पड) के अलावा और किसी अन्य नियमों के अंतर्गत आउट नहीं होगा / होगी |



## LAW 23 BYE AND LEG BYE

### नियम 23 बाई और लेग बाई

#### 23.1 Byes

#### 23.1 बाईज़

If the ball, delivered by the bowler, not being a Wide, passes the striker without touching his / her bat or person, any runs completed by the batters from that delivery, or a boundary allowance, shall be credited as Byes to the batting side. Additionally, if the delivery is a No ball, the one run penalty for such a delivery shall be incurred.

यदि बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल जो न तो “नो बॉल” है और न ही “वाइड बॉल”, स्ट्राइकर के पास से गुजरते हुए उसके बैट या शरीर को छुए बिना निकल जाती है, इस बॉल पर यदि दोनों बैटर कोई रन पूरा कर लेते / लेती हैं या बाउंड्री हो जाती है तो, ये रन बाईज़ के रन के रूप में बैटिंग साइड के स्कोर में जुड़ेंगे | यदि यह बॉल नो बॉल है तो ऐसी बॉल की एक रन की पेनल्टी भी जुड़ेगी |

#### 23.2 Leg byes

#### 23.2 लेग बाईज़

23.2.1 If a ball delivered by the bowler first strikes the person of the striker, runs shall be scored only if the umpire is satisfied that the striker has

23.2.1 यदि बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल पहले स्ट्राइकर के शरीर से टकराती या छूती है तो इस बॉल पर लिए गए रन तभी मान्य होंगे जब अम्पायर इस बात से संतुष्ट हो कि स्ट्राइकर ने

**either attempted to play the ball with the bat**

**या तो बैट के साथ बॉल को खेलने की कोशिश की है**

**or tried to avoid being hit by the ball.**

**या अपने आप को बॉल से चोट लगने से बचाने की कोशिश की है |**

23.2.2 If the umpire is satisfied that either of these conditions has been met runs shall be scored as follows.

23.2.2 यदि अम्पायर संतुष्ट है कि यदि दोनों में से कोई एक शर्त पूरी होती है तो बने हुए रन इस प्रकार स्कोर किए जाएंगे |

23.2.2.1 If there is

23.2.2.1 अगर

**either no subsequent contact with the striker's bat or person,**

**या तो बाद में बॉल का सम्पर्क स्ट्राइकर के बैट या शरीर से नहीं हुआ है**

**or only inadvertent contact with the striker's bat or person**

**any runs completed by the batters or a boundary allowance shall be credited to the striker in the case of subsequent contact with his / her bat but otherwise to the batting side as in 23.2.3.**

**या असावधानी के कारण बॉल का सम्पर्क स्ट्राइकर के बैट या शरीर से हुआ है तो**

बैटर द्वारा पूरे किए गए रन या बाउंड्री यदि बाद में बॉल का सम्पर्क स्ट्राइकर के बैट से हो गया है तो बैटर के खाते में जाएंगे अन्यथा बैटिंग साइड के स्कोर में जैसा कि नीचे दिए गए 23.2.3 में बताया गया है।

**23.2.2.2** If the striker wilfully makes a lawful second strike, Laws 34.3 (Ball lawfully struck more than once) and 34.4 (Runs permitted from ball lawfully struck more than once) shall apply.

**23.2.2.2** यदि स्ट्राइकर जानबूझकर कानूनी तौर पर बॉल को दोबारा स्ट्राइक करता / करती है, नियम 34.3 (बॉल पर कानूनी तौर से एक से अधिक बार प्रहार करना) और 34.4 (कानूनी तौर से एक से अधिक बार हिट की हुई बॉल पर स्वीकृत रन) लागू होंगे।

**23.2.3** The runs in 23.2.2.1, unless credited to the striker, shall be scored as Leg byes. Additionally, if the delivery is a No ball, the one run penalty for the No ball shall be incurred.

**23.2.3** 23.2.2.1 के अनुसार "वे रन" यदि स्ट्राइकर के खाते में न जोड़े गए हों तो लेग बाईज़ के रूप में स्कोर किए जाएंगे। इसके साथ-साथ, यदि यह बॉल नो बॉल है तो ऐसी बॉल की एक रन की पेनल्टी भी जुड़ेगी।

### **23.3 Leg byes not to be awarded**

#### **23.3 लेग बाईज़ नहीं दिया जाना**

If in the circumstance of 23.2.1 the umpire considers that neither of the conditions therein has been met, then Leg byes shall not be awarded.

**23.2.1** के अनुसार अम्पायर ये समझता / समझती है कि उसमें दी गई कोई भी शर्त पूरी नहीं हुई है तो लेग बाई नहीं दी जाएगी।

If the ball does not become dead for any other reason, the umpire shall call and signal Dead ball as soon as the ball reaches the boundary or at the completion of the first run.

अगर बॉल किसी अन्य कारण से डैड नहीं होती है, तो जैसे ही बॉल बाउंड्री पर पहुँचती है या पहले रन के पूरा होने पर, अम्पायर डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी।

The umpire shall then

अम्पायर इसके बाद

- ☞ Disallow all runs to the batting side;
- ☞ बैटिंग टीम के सारे रन नकार देगा / देगी
- ☞ Return any not out batter to his / her original end;
- ☞ किसी भी नॉट आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर लौटाएगा / लौटाएगी
- ☞ Signal No ball to the scorers if applicable;
- ☞ स्कोरर्स को नो बॉल का सिग्नल देगा / देगी, यदि आवश्यक हुआ तोः,
- ☞ Award any 5-run Penalty that is applicable except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).
- ☞ किसी भी तरह की 5 रन की पेनल्टी, जो लागू हो, प्रदान करेगा / करेगी, केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) के पेनल्टी रन छोड़कर।

## LAW 24 FIELDER'S ABSENCE; SUBSTITUTES

### नियम 24 फील्डर का गैर हाज़िर होना; सब्स्टिट्यूट

#### 24.1 Substitute fielders

#### 24.1 सब्स्टिट्यूट फील्डर

##### 24.1.1 The umpires shall allow a substitute fielder

##### 24.1.1 अम्पायर सब्स्टिट्यूट फील्डर की इज्जाजत देंगे / देंगी

24.1.1.1 If they are satisfied that a fielder has been injured or become ill and that this Occurred during the match, or

24.1.1.1 यदि ये संतुष्ट हो गए हैं कि कोई फील्डर चोटिल या बीमार हो गया है और ऐसा मैच के दौरान हुआ हो या

24.1.1.2 For any other wholly acceptable reason.

In all other circumstances, a substitute is not allowed.

24.1.1.2 किसी अन्य पूरी तरह से स्वीकार योग्य कारण से, किसी भी अन्य अवस्थाओं में सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी नहीं दिया जाएगा / दी जाएगी |

24.1.2 A substitute shall not bowl or act as captain but may act as wicket-keeper only with The consent of the umpires. Note, however, Law 42.7.1 (Additional points relating to Level 3 and Level 4 offences).

24.1.2 एक सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी न तो बॉलिंग कर पाएगा / पाएगी और न ही कप्तानी कर पाएगा / पाएगी लेकिन अम्पायरों की रजामंदी से विकेट-कीपर की भूमिका निभा सकेगा / सकेगी | लेकिन 42.7.1 (लेवल 3 और लेवल 4 के अपराधों से सम्बन्धित अतिरिक्त नुक्ते) नोट करें |

24.1.3 A nominated player may bowl or field even though a substitute has previously acted for him / her, subject to 24.2, 24.3 and Law 42.4 (Level 3 offences and action by umpires).

24.1.3 एक नामांकित खिलाड़ी बॉलिंग और फील्डिंग कर सकता / सकती है, चाहे किसी सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी ने उसके बदले में पहले कोई भूमिका निभाई हो | 24.2, 24.3 और 42.4 (लेवल 3 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही) की संतुष्टि पर |

#### 24.2 Fielder absent or leaving the field of play

#### 24.2 फील्डर की गैर हाज़िरी या खेल का मैदान छोड़ना

24.2.1 A player going briefly outside the boundary while carrying out any duties as a fielder is not absent from the field of play nor, for the purposes of this Law, is he / she to be regarded as having left the field of play.

24.2.1 कोई खिलाड़ी अगर फील्डिंग करते हुए कुछ समय के लिए मैदान से बाहर जाता / जाती है तो उसे मैदान से गैर हाज़िर नहीं माना जाएगा / मानी जाएगी और न ही इस नियम के अनुसार उसे मैदान को छोड़कर जाने वाला खिलाड़ी माना जाएगा / वाली खिलाड़ी मानी जाएगी |

24.2.2 If a fielder fails to take the field at the start of play or at any later time, or leaves the Field during play,

**24.2.2** यदि कोई फील्डर खेल के प्रारंभ में या कभी भी बाद में, मैदान पर नहीं आता / आती है या खेल के दौरान मैदान छोड़कर चला जाता / चली जाती है,

**24.2.2.1** An umpire shall be informed of the reason for this absence.

**24.2.2.1** किसी अम्पायर को उसकी गैर हाज़िरी के कारण के बारे में बताया जाएगा |

**24.2.2.2** He / she shall not thereafter come on to the field of play during a session of play without the consent of the umpire. See 24.4. The umpire shall give such consent as soon as it is practicable.

**24.2.2.2** वो खिलाड़ी इसके बाद खेल के किसी भी सत्र में अम्पायर रजामंदी के बिना मैदान में नहीं आएगा, देखें 24.4 अम्पायर ऐसी रजामंदी जितनी जल्दी संभव हो दे सकेगा / सकेगी |

**24.2.2.3** He / she shall not be permitted to bowl, until having been back on the field of play for a period of time known as Penalty time as described in 24.2.3 to 24.2.7 and 24.3.

**24.2.2.3** इस खिलाड़ी को बॉलिंग करने की इजाजत तब तक नहीं मिलेगी जब तक वह मैदान में उतने समय तक न रहे, जितने समय के बारे में 24.2.3 से 24.2.7 और 24.3 में पेनल्टी टाइम के रूप में बताया गया है |

**24.2.3** A player's unserved Penalty time shall be limited to a maximum of 90 minutes.

**24.2.3** किसी भी खिलाड़ी का असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम का समय ज्यादा से ज्यादा 90 मिनट तक सीमित रहेगा |

**24.2.4** If the player leaves the field before having served all of his / her Penalty time, the balance is carried forward as unserved Penalty time.

**24.2.4** यदि कोई खिलाड़ी अपना पेनल्टी टाइम पूरा किए बिना मैदान से बाहर चला जाता / चली जाती है तो बचा हुआ समय, असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम के रूप में आगे ले जाया जाएगा |

**24.2.5** The player shall not bowl until all of his / her Penalty time has been served. On any occasion of absence, the amount of Playing time for which the player is off the field shall be added to any Penalty time that remains unserved, subject to 24.2.3.

**24.2.5** खिलाड़ी तब तक बॉलिंग नहीं कर पाएगा / पाएगी जब तक उसका सारा पेनल्टी टाइम समाप्त न हो जाए | गैर हाज़िरी के किसी भी मौके पर खिलाड़ी जितनी देर तक खेल के समय मैदान से बाहर रहा / रही, 24.2.3 के अनुसार उतना ही समय उसके असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम में जुड़ जाएगा |

**24.2.6** If there is an unscheduled break in play, the stoppage time shall count as Penalty time served, provided that,

**24.2.6** यदि खेल में कोई अनिर्धारित ब्रेक आ जाता है तो इस ब्रेक के समय को असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम में से कम किया जाएगा बशर्ते,

**24.2.6.1** The fielder who was on the field of play at the start of the break either takes the field on the resumption of play, or his / her side is now batting.

**24.2.6.1** वो फील्डर जो ब्रेक के शुरू होने के समय मैदान पर था / थी, या तो ब्रेक के खत्म होते ही खेल के दोबारा शुरू होने के समय मैदान में लौट आए या फिर उसकी टीम अब बैटिंग कर रही हो |

**24.2.6.2** The fielder who was already off the field at the start of the break notifies an umpire in person as soon as he / she is able to participate, and either

takes the field on the resumption of play, or his / her side is now batting.  
Stoppage time before an umpire has been so notified shall not count  
towards unserved Penalty time.

**24.2.6.2** वो फील्डर जो ब्रेक के शुरू होने के समय पहले से ही मैदान से बाहर था / यही, स्वयं किसी अम्पायर के सामने जाकर बताए कि वह अब मैदान में जाने के लायक है और ब्रेक के खत्म होते ही खेल के दोबारा शुरू होने पर मैदान में लौट आए या फिर अब उसकी टीम बैटिंग कर रही हो | अम्पायर को बताने से पहले ब्रेक के समय को असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम में से कम नहीं किया जाएगा |

**24.2.7** Any unserved Penalty time shall be carried forward into the next and subsequent days and innings of the match, as applicable.

**24.2.7** किसी भी असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम का शेष, अगले दिन या दिनों में या अगली इनिंग्स (पारी), में जैसे भी लागू हो ले जाया जाएगा |

**24.2.8** If a Level 3 offence under Law 42.4 (Level 3 offences and action by umpires) is committed by a fielder, the period of time spent off the field of play as a result of the suspension shall not be added to any unserved Penalty time if he / she takes the field at the end of the period of suspension.

**24.2.8** यदि किसी भी फील्डर द्वारा नियम 42.4 (लेवल 3 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही) के अनुसार लेवल 3 का उल्लंघन किया जाता है तो उसके सस्पेंशन की वजह से मैदान के बाहर बिताया गया समय उसके पेनल्टी टाइम के रूप में नहीं जोड़ा जाएगा अगर वो सस्पेंशन की समाप्ति के तुरंत बाद मैदान में लौट आता है |

**24.2.9** If a Level 3 offence under Law 42.4 (Level 3 offences and action by umpires) is Committed by a substitute, the following shall apply.

**24.2.9** यदि किसी भी सब्स्टिट्यूट फील्डर द्वारा नियम 42.4 (लेवल 3 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही) के अनुसार लेवल 3 का अपराध किया जाता है तो निम्नलिखित लागू होगा |

**24.2.9.1** The period of time spent off the field as a result of the suspension shall not Be added to any Penalty time that remains unserved if the nominated player takes the field at the end of the period of suspension. However, any time spent off the field prior to the offence causing the suspension will remain as unserved Penalty time, subject to 24.2.3.

**24.2.9.1** सस्पेंशन के परिणाम स्वरूप मैदान के बाहर बिताया गया समय पेनल्टी टाइम में नहीं जोड़ा जाएगा यदि सस्पेंशन का समय समाप्त होते ही नामित खिलाड़ी मैदान में लौट आए | लेकिन सब्स्टिट्यूट के सस्पेंशन से पहले उसके द्वारा मैदान में बिताया गया समय 24.2.3 की शर्त पर नामित खिलाड़ी के असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम के रूप में बना रहेगा |

**24.2.9.2** If the nominated player does not take the field at the end of the period of suspension, then the entire period of his / her absence will be treated as Penalty time, up to a maximum of 90 minutes.

**24.2.9.2** अगर नामित खिलाड़ी, सब्स्टिट्यूट के सस्पेंशन का समय पूरा होते ही मैदान में नहीं आता / आती है तो गैर हाज़िरी का सारा समय पेनल्टी टाइम के रूप में जुड़ेगा, यह समय ज्यादा से



### 24.3 Penalty time not incurred

#### 24.3 पेनल्टी टाइम का नहीं जुड़ना

A nominated player's absence will not incur Penalty time if, नामित खिलाड़ी की गैर हाज़िरी में पेनल्टी टाइम नहीं जुड़ेगा यदि,

**24.3.1** He / she has suffered an external blow during the match and, as a result, has justifiably left the field or is unable to take the field.

**24.3.1** उसे मैच के दौरान कोई बाहरी चोट लगी हो जिसके कारण वह न्यायोचित रूप से मैदान से बाहर गया / गई हो या मैदान पर वापिस नहीं आया / आई हो |

**24.3.2** In the opinion of the umpires, the player has been absent or has left the field for other wholly acceptable reasons, which shall not include illness or internal injury.

**24.3.2** अम्पायरों के विचार से, वह खिलाड़ी पूर्णतया स्वीकृत कारणों से गैर हाज़िर रहा / रही है या मैदान के बाहर गया / गई है, इन कारणों में बीमारी या अंदरूनी चोट शामिल नहीं होंगे |

### 24.4 Player returning without permission

#### 24.4 खिलाड़ी का बिना इजाजत लौटना

If a player comes on to the field of play in contravention of 24.2.2 and comes into contact with the ball while it is in play, the ball shall immediately become dead.

यदि खिलाड़ी 24.2.2 का उल्लंघन करते हुए मैदान में आ जाता / जाती है और जब बॉल प्ले (Play) में हो, उसके संपर्क में आ जाता / जाती है तो बॉल उसी समय डैड हो जाएगी,

- ☞ The umpires shall signal No ball or Wide to the scorers, if applicable.
- ☞ यदि लागू हो तो अंपायर स्कोरर को "नो बॉल" या "वाइड" का कॉल और संकेत देंगे।
- ☞ The umpire shall award 5 Penalty runs to the batting side.
- ☞ अम्पायर बैटिंग कर रही टीम को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ Runs completed by the batters shall be scored together with the run-in progress if they had already crossed at the instant of the offence.
- ☞ दोनों बैटर द्वारा पूरे कर लिए गए रन और प्रगति में चल रहा रन यदि उन्होंने उल्लंघन के समय क्रॉस कर लिया हो, स्कोर किए जाएंगे |
- ☞ The ball shall not count as one of the over.
- ☞ इस बॉल को ओवर में नहीं गिना जाएगा |
- ☞ The umpire shall inform the other umpire, the captain of the fielding side, the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side of the reason for this action.
- ☞ अम्पायर अपने साथी अम्पायर को, फील्डिंग कर रही टीम के / की कप्तान को, दोनों बैटर को और जितनी जल्दी संभव हो सके बैटिंग कर रही टीम के / की कप्तान को इस कार्यवाही का कारण बताएगा / बताएगी |

- ☞ The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.
- ☞ दोनों अम्पायर मिलकर, मैच खत्म होने के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना की रिपोर्ट दोषी टीम के अधिकारी को और मैच आयोजित करने वाली संस्था को देंगे / देंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे।



## LAW 25 BATTER'S INNINGS; RUNNERS

### नियम 25 बैटर की पारी : रनर्स

#### 25.1 Eligibility to act as a batter or runner

##### 25.1 बैटर या रनर के रूप में भूमिका निभाने की योग्यता

Only a nominated player may bat or act as a runner and, subject to 25.3 and 25.5.2, may do so even though a substitute fielder has previously acted for him / her.

केवल एक नामित खिलाड़ी ही बैटिंग करने के लिए या रनर की भूमिका निभाने के लिए योग्य माना जाएगा / मानी जाएगी, वह ऐसा तब भी कर सकता / सकती है जब 25.3 और 25.5.2 की शर्तें लागू हों, चाहे किसी सब्स्टिट्यूट फील्डर ने उसके लिए पहले भूमिका निभाई हो।

#### 25.2 Commencement of a batter's innings

##### 25.2 बैटर की पारी का शुरू होना

The innings of the first two batters, and that of any new batter on the resumption of play after a call of Time, shall commence at the call of Play. At any other time, a batter's innings shall be considered to have commenced when that batter first steps onto the field of play.

प्रारंभिक दोनों बैटर की, या किसी नए बैटर की पारी टाइम कॉल करने के बाद, खेल के दोबारा शुरू होने पर प्ले (Play) की कॉल के साथ शुरू मानी जाएगी, किसी भी और समय पर, बैटर की पारी उस समय से प्रारंभ मानी जाएगी जब वह बैटर पहली बार खेल के मैदान में कदम रखता / रखती है।

#### 25.3 Restriction on batter commencing an innings

##### 25.3 बैटर द्वारा पारी शुरू करने पर प्रतिबन्ध

25.3.1 If a member of the batting side has unserved Penalty time, see Law 24.2.7 (Fielder absent or leaving the field of play), that player shall not be permitted to bat or act as a runner until that Penalty time has been served. However, even if the unserved Penalty time has not expired, that player may bat after his / her side has lost 5 wickets.

25.3.1 यदि बैटिंग कर रही टीम के किसी सदस्य / सदस्या का कोई असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम बचा हुआ है, देखें नियम 24.2.7 (फील्डर की गैर हाज़िरी या खेल का मैदान छोड़ना), तो वह खिलाड़ी उतने समय तक न तो बैटिंग कर पाएगा / पाएगी और न ही रनर की भूमिका निभा पाएगा / पाएगी जब तक कि उसका पेनल्टी टाइम समाप्त न हो जाए। फिर भी यदि उसका असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम समाप्त नहीं हुआ है लेकिन उसकी टीम के 5 विकेट गिर गए हैं तो वह बैटिंग कर सकता / सकती है।

25.3.2 A member of the batting side's Penalty time is served during Playing time, subject to the conditions in 25.3.2.1 and 25.3.2.2.

25.3.2 बैटिंग कर रही टीम के किसी सदस्य / सदस्या (खिलाड़ी) का पेनल्टी टाइम खेल के समय में समाप्त होता रहता है – 25.3.2.1 या 25.3.2.2 की नीचे दी गई शर्तों पर

25.3.2.1 The period of time while serving a suspension for a Level 3 offence under

Law 42.4 (Level 3 offences and action by umpires) does not count as Penalty time served.

25.3.2.1 नियम 42.4 (लेवल 3 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही) के अनुसार लेवल 3 के अपराध के अंतर्गत सस्पेंशन का समय, पेनल्टी टाइम में से कम नहीं होगा |

25.3.2.2 In the event of an unscheduled stoppage, the stoppage time after the batter notifies an umpire in person that he / she is able to participate shall count as Penalty time served.

25.3.2.2 किसी अनिर्धारित ब्रेक में, बैटर अगर अपने आप किसी अम्पायर के सामने जाकर बताए कि वह अब भाग लेने के लिए योग्य है, तो उसके बाद का ब्रेक का समय, उसकी पेनल्टी टाइम में से कम होता रहेगा |

25.3.3 If any unserved Penalty time remains at the end of a team's innings, it shall be carried forward to the next and subsequent innings of the match if appropriate.

25.3.3 अगर टीम की इनिंग्स खत्म होने पर भी कोई असेवित पेनल्टी टाइम बचा रह गया है तो उसे, जैसा भी ठीक हो, अगली और बाद की इनिंग्स (पारियों) में ले जाया जाएगा |

## 25.4 Batter retiring

### 25.4 बैटर का रिटायर होना

25.4.1 A batter may retire at any time during his / her innings when the ball is dead. The umpires, before allowing play to proceed, shall be informed of the reason for a batter retiring.

25.4.1 बैटर अपनी इनिंग्स के दौरान कभी भी रिटायर हो सकता / सकती है बशर्ते बॉल डैड हो गई हो | अंपायरों को, बैटर द्वारा खेल को चालू रखने की अनुमति देने से पहले, बैटर के रिटायर होने का कारण बताया जाएगा |

25.4.2 If a batter retires because of illness, injury or any other unavoidable cause, that batter is entitled to resume his / her innings. If for any reason this does not happen, that batter is to be recorded as 'Retired - not out'.

25.4.2 यदि कोई बैटर बीमारी, चोट या किसी अपरिहार्य (Unavoidable) कारण से रिटायर होता / होती है, तो उसे अपनी पारी दोबारा जारी रखने का अधिकार होगा, यदि वह किसी कारण से ऐसा नहीं कर पाता / पाती है तो उसकी इनिंग्स को "रिटायर्ड नॉट आउट" लिखा जाएगा |

25.4.3 If a batter retires for any reason other than as in 25.4.2, the innings of that batter may be resumed only with the consent of the opposing captain. If for any reason his / her innings is not resumed, that batter is to be recorded as 'Retired - out'.

25.4.3 यदि कोई बैटर ऊपर दिए गए 25.4.2 में कारणों के अलावा किसी और कारण से रिटायर होता / होती है तो वह अपनी पारी केवल विपक्षी टीम के / की कप्तान की सहमति से ही दोबारा प्रारम्भ कर सकता / सकती है | यदि वह किसी कारण से दोबारा पारी शुरू नहीं कर पाता / पाती है तो उसकी पारी "रिटायर्ड आउट" लिखी जाती है |

25.4.4 If after retiring a batter resumes his / her innings, subject to the requirements of 25.4.2 and 25.4.3, it shall be only at the fall of a wicket or the retirement of another

**batter.**

**25.4.4** अगर पहले से रिटायर हुआ हुई बैटर अपनी पारी दोबारा प्रारम्भ करना चाहता / चाहती है तो 25.4.2 और 25.4.3 की आवश्यकताओं की शर्तों पर, वह ऐसा केवल किसी विकेट के गिरने पर या किसी अन्य बैटर के रिटायर होने पर ही कर सकता / सकती है।

## **25.5 Runners**

### **25.5 रनर्स**

**25.5.1** The umpires shall allow a runner for a batter if they are satisfied

**25.5.1** अम्पायर, किसी बैटर के लिए रनर देंगे / देंगी यदि वे संतुष्ट हैं।

**25.5.1.1** That the batter has sustained an injury that affects his / her ability to run and this occurred during the match.

**25.5.1.1** बैटर को कोई ऐसी चोट लगी है जिससे उसकी दौड़ने की क्षमता पर असर पड़ा है और ऐसा मैच के दौरान हुआ है।

**25.5.1.2** for any other wholly acceptable reason.

In all other circumstances, a runner is not allowed.

**25.5.1.2** किसी अन्य पूरी तरह से स्वीकार योग्य कारण से किसी भी अन्य अवस्था में रनर नहीं दिया जाएगा / दी जाएगी।

### **25.5.2 A runner shall**

#### **25.5.2 रनर**

**25.5.2.1** Be a member of the batting side.

**25.5.2.1** बैटिंग कर रही टीम का सदस्य / सदस्या होना / होनी चाहिए।

**25.5.2.2** If possible, have already batted in that innings; when this is not possible, if circumstances change such that a dismissed batter can act as runner, then the runner must be changed immediately.

**25.5.2.2** अगर संभव हो, तो वो उस पारी में पहले बैटिंग कर चुका / चुकी हो। यदि ऐसा संभव न हो, तो जब भी हालातों के बदलने से ऐसा संभव हो कि आउट हुआ हुई बैटर अब रनर की भूमिका निभा सकता / सकती है तो उसे तुरंत रनर से बदला जाएगा।

**25.5.2.3** Be changed only with the consent of the umpires.

**25.5.2.3** को केवल अम्पायरों की सहमति से ही बदला / बदली जा सकता / सकती है।

**25.5.2.4** Wear external protective equipment equivalent to that worn by the batter for whom he / she runs and shall carry a bat.

**25.5.2.4** को वही बाह्य सुरक्षात्मक उपकरण पहनने होंगे जो उस बैटर ने पहने हुए है जिसके स्थान पर वो दौड़ रहा / रही है और अपने साथ बैट भी रखना पड़ेगा।

**25.5.2.5** not have any unserved Penalty time as described in Law 24.2.7 (Fielder absent or leaving the field of play).

**25.5.2.5** का किसी भी तरह का कोई असेवित (Unserved) पेनल्टी टाइम बचा हो, जैसा नियम 24.2.7 (फील्डर की गैर हाज़िरी या खेल का मैदान छोड़ना) में बताया गया है।

**25.5.3** A batter's runner is subject to the Laws and will be regarded as a batter except where there are special provisions for his / her role as a runner. See Law 30.2 (Which is a batter's ground).

**25.5.3** बैटर के रनर पर भी नियम लागू होंगे और उसे बैटर ही माना जाएगा / मानी जाएगी जब तक की रनर के तौर पर उसकी भूमिका के लिए कोई विशेष शर्त न हो | देखें नियम 30.2 (बैटर का मैदान (क्रीज़) कौन सा है) |

## **25.6 Dismissal and conduct of a batter and his / her runner**

**25.6** बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण

**25.6.1** A batter who has a runner will suffer the penalty for any infringement of the Laws by the runner as if he / she, the batter, had been responsible for the infringement. In particular he / she will be out if the runner is out under either of Laws 37 (Obstructing the field) or 38 (Run out).

**25.6.1** बैटर जिसके साथ रनर है, उसे रनर द्वारा नियमों की अवेहलना करने पर दंड भुगतना होगा, जैसा की वह अवेहलना के लिए अपने आप जिम्मेदार होता / होती है, खास तौर से वह आउट होगा / होगी, यदि रनर, नियम 37 (ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड) या नियम 38 (रन आउट) के अनुसार आउट हो जाए |

**25.6.2** When a batter who has a runner is the striker, he / she remains subject to the Laws and will be liable to the penalties that any infringement of them demands.

In the case of Run out and Stumped, however, special provisions, set out in 25.6.3, 25.6.4 and 25.6.5, apply to him / her as a striker who has a runner.

**25.6.2** बैटर जिसके साथ रनर है, जब स्ट्राइकर हो, अपने आप ही नियमों के अधीन होगा / होगी, और उनकी अवेहलनाओं के दंड उसे भुगतने पड़ेंगे | लेकिन रन आउट और स्टम्पड के मामले में कुछ खास शर्त, जो 25.6.3, 25.6.4 और 25.6.5 में बताई गई हैं, उस पर रनर के साथ खेल रहे स्ट्राइकर के रूप में लागू होंगे |

**25.6.3** When a batter who has a runner is the striker, his / her ground is always at the wicket-keeper's end.

**25.6.3** बैटर जिसके साथ रनर है जब स्ट्राइकर हो, उसका मैदान हमेशा विकेट-कीपर छोर (End) ही होगा |

**25.6.4** If the striker who has a runner is in his / her ground, and the runner is out of his / her ground at the wicket-keeper's end when the wicket is fairly put down at that end, the conditions of Law 38 (Run out) shall apply.

**25.6.4** अगर स्ट्राइकर जिसके साथ रनर है, अपने मैदान (क्रीज़) में है और जब उसके छोर (End) का विकेट उचित तरीके से गिराया गया हो, और उस समय उसका / उसकी रनर, विकेट-कीपर छोर (End) अपने मैदान (क्रीज़) से बाहर है तो नियम 38 (रन आउट) की शर्तें लागू होंगी |

**25.6.5** If the striker who has a runner is out of his / her ground and the wicket at the wicket-keeper's end is fairly put down, the striker is liable to be out under Laws 38 (Run out) or 39 (Stumped). If the runner is also out of his / her ground at the wicket-keeper's end, then only Law 38 (Run out) can apply.

**25.6.5** अगर स्ट्राइकर जिसके साथ रनर है, अपने खुद के मैदान (क्रीज़) से बाहर है और विकेट-कीपर छोर (End) का विकेट उचित तरीके गिराया जाता है तो स्ट्राइकर नियम 38 (रन आउट) य 39 (स्टम्पड) के अनुसार आउट होने का जिम्मेदार होगा / होगी, अगर रनर भी विकेट-कीपर छोर (End) पर अपने मैदान (क्रीज़) से बाहर है तो केवल नियम 38 (रन आउट) लागू होगा |

**25.6.6** If a striker who has a runner is dismissed as in 25.6.5, the umpire shall

**25.6.6** अगर स्ट्राइकर जिसके साथ रनर है आउट होता / होती है तो जैसा ऊपर दिए गए 25.6.5 में बताया गया है, अम्पायर

☞ Disallow all runs to the batting side

☞ बैटिंग टीम को मिलने वाले सभी रन अमान्य करेगा / करेगी

☞ Return any not out batter to his / her original end

☞ किसी भी नॉट-आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर भेजेगा / भेजेगी

☞ Award any 5-run Penalty that is applicable.

☞ लागू होने वाली कोई भी 5 रन की पेनल्टी, प्रदान करेगा / करेगी

**25.6.7** When a batter who has a runner is not the striker, he / she

**25.6.7** जब बैटर जिसके साथ रनर है, स्ट्राइकर नहीं है तो वह

**25.6.7.1** Remains subject to Law 37 (Obstructing the field) but is otherwise out of the match.

**25.6.7.1** नियम 37 (ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड) के अधीन रहता / रहती है, लेकिन वरना वह मैच से बाहर रहेगा / रहेगी |

**25.6.7.2** Shall stand where directed by the striker's end umpire so as not to interfere with play.

**25.6.7.2** स्ट्राइकर छोर (End) के / की अम्पायर द्वारा निर्देशित किए गए स्थान पर खड़ा होगा / होगी ताकि वह खेल में किसी प्रकार का व्यवधान न कर सके |

**25.6.7.3** Will be liable, even though out of the match as in 25.6.7.1, to any penalty demanded by the Laws should he / she commit any act of unfair play.

**25.6.7.3** बेशक ऊपर बताए गए 25.6.7.1 के अंतर्गत वह मैच से बाहर रहे, लेकिन अगर अनुचित खेल का कोई कार्य करता / करती है तो वह नियम द्वारा तय किसी भी पेनल्टी के लिए जिम्मेदार होगा / होगी |

## **25.7 Restriction on the striker's runner**

**25.7** स्ट्राइकर के रनर पर प्रतिबन्ध

**25.7.1** Once the ball comes into play, the runner for an injured batter who is the striker shall have part of his / her person or bat grounded behind the popping crease until the ball reaches the striker or passes the popping crease, whichever is the sooner.

**25.7.1** जब बॉल प्ले (Play) में आ जाए, चोटिल बैटर जो स्ट्राइकर है, उसका / उसकी रनर अपने शरीर का कोई भाग या अपने बैट को जमीन पर पॉपिंग क्रीज़ के पीछे रखेगा / रखेगी – जब तक की बॉल स्ट्राइकर तक न पहुँच जाए या पॉपिंग क्रीज़ को पार न कर जाए, जो भी पहले हो जाए |

**25.7.2** If the striker's end umpire considers the runner for an injured striker to be in breach of this restriction then, if the ball does not become dead for any other reason, he / she shall call and signal Dead ball as soon as the ball reaches the boundary or at the completion of the first run. However, he / she shall delay the call of Dead ball to allow the opportunity for a catch to be completed.

**25.7.2** यदि स्ट्राइकर छोर (End) का की अम्पायर यह मानता / मानती है कि चोटिल बैटर के रनर ने इस प्रतिबन्ध को तोड़ा है तो यदि बॉल और किसी वजह से डैड नहीं होती, तो इस बॉल के बाउंड्री पर पहुँचते ही या एक रन के पूरा होते ही डैड बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी | लेकिन कैच के मामले में अम्पायर डैड बॉल की "कॉल" करने के लिए इन्तजार करेगा / करेगी |

**The bowler's end umpire shall**

बॉलिंग छोर (End) का / की अम्पायर

- ☞ **Disallow all runs to the batting side**
- ☞ बैटिंग कर रही टीम को मिलने वाले सभी रन अमान्य करेगा / करेगी
- ☞ **Return any not out batter to his / her original end**
- ☞ किसी भी नॉट-आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर भेजेगा / भेजेगी
- ☞ **Award any 5-run Penalty that is applicable except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).**
- ☞ लागू होने वाली कोई भी 5 रन की पेनल्टी, प्रदान करेगा / करेगी, केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) की पेनल्टी को छोड़कर |

## **25.8 Striker's right to play the ball**

### **25.8 स्ट्राइकर का बॉल को खेलने का अधिकार**

The striker has a right to play the ball, or to make a legitimate second strike, after it has been delivered, without interference from the wicket-keeper or any other fielder (see Law 27.5 – Restrictions on actions of wicket-keeper and Law 27.6 – Interference with wicket-keeper by striker).

बॉल डिलीवर होने के बाद विकेटकीपर या किसी अन्य फील्डर के हस्तक्षेप के बिना, स्ट्राइकर को बॉल को खेलने, या क्रानूनी तौर पर दूसरी बार बॉल पर प्रहार करने का अधिकार है | (देखें नियम 27.5 - विकेट-कीपर के एक्शन पर पाबन्दी और नियम 27.6 - स्ट्राइकर द्वारा विकेट-कीपर से हस्तक्षेप) |

However, the striker may only attempt to play the ball if some of his/her bat or person, whether grounded or raised, remains within the pitch, as defined in Law 6.1 (Area of pitch). Should no part of the striker's bat or person remain within the pitch, whilst the striker is playing the ball, either umpire shall immediately call and signal Dead ball.



हालांकि, स्ट्राइकर बॉल को केवल तभी खेलने का प्रयास कर सकता है जब उसका कुछ बैट या व्यक्ति, चाहे वह जमीन पर हो या उठा हुआ हो, पिच के भीतर रहता है, जैसा कि नियम 6.1 (पिच का क्षेत्रफल) में परिभाषित है। यदि स्ट्राइकर के बैट का कोई हिस्सा या व्यक्ति पिच के भीतर नहीं रहता है, जब स्ट्राइकर बॉल खेल रहा हो, तो अंपायर तुरंत डेड बॉल की "कॉल" करेगा / करेगी और संकेत देगा / देगी ।



## LAW 26 PRACTICE ON THE FIELD

### नियम 26 मैदान पर प्रैक्टिस

#### 26.1 Practice on the pitch or the rest of the square

##### 26.1 पिच पर प्रैक्टिस या बाकी बचे हुए स्क्वेयर (Square) पर प्रैक्टिस

**26.1.1** There shall not be any practice on the pitch at any time on any day of the match.

**26.1.1** मैच में किसी भी दिन, किसी भी समय, पिच पर कोई प्रैक्टिस नहीं होगी |

**26.1.2** There shall not be any practice on the rest of the square at any time on any day of the match, except with the approval of the umpires.

**26.1.2** स्क्वेयर के बाकी बचे हुए हिस्से पर, मैच के किसी भी दिन, किसी भी समय, अम्पायरों की आज्ञा के बिना कोई अभ्यास नहीं होगा |

#### 26.2 Practice on the outfield

##### 26.2 आउटफील्ड पर प्रैक्टिस

**26.2.1** On any day of the match, all forms of practice are permitted on the outfield

**26.2.1** मैच के किसी भी दिन, हर प्रकार की प्रैक्टिस आउटफील्ड में की जा सकती है

- ☞ Before the start of play,
- ☞ किसी भी दिन मैच के शुरू होने से पहले,
- ☞ After the close of play and
- ☞ मैच के समाप्त होने के बाद,
- ☞ During the lunch and tea intervals or between innings,
- ☞ लंच और चाय के इंटरवल के दौरान या इनिंग्स के बीच में,

providing the umpires are satisfied that such practice will not cause significant deterioration in the condition of the outfield.

शर्त यह है कि दोनों अम्पायर संतुष्ट हों कि इस प्रैक्टिस से आउटफील्ड की दशा में किसी विशेष प्रकार की खराबी नहीं होगी |

**26.2.2** Between the call of Play and the call of Time, practice shall be permitted on the outfield, providing that all of the following conditions are met:

**26.2.2** प्ले (Play) कॉल करने के समय और टाइम कॉल करने के समय के बीच आउटफील्ड पर प्रैक्टिस अगर नीचे दी गई सभी शर्तें पूरी होती हैं:

- ☞ Only the fielders as defined in Appendix A.7 participate in such practice.
- ☞ सिर्फ वे फील्डर्स जिनको अपेंडिक्स A-7 में बताया गया है, ही ऐसी प्रैक्टिस में भाग ले सकते / सकती हैं |
- ☞ No ball other than the match ball is used for this practice.
- ☞ प्रैक्टिस के लिए मैच में इस्तेमाल किए जाने वाली बॉल के अलावा किसी और बॉल का प्रयोग नहीं होगा |
- ☞ No bowling practice takes place in the area between the square and the boundary in a direction parallel to the match pitch.
- ☞ स्क्वेयर और बाउंड्री के बीच मैच पिच के सामानांतर किसी भी तरह की बॉलिंग प्रैक्टिस नहीं की जा सकती

- ☞ The umpires are satisfied that it will not contravene either of Laws 41.3 (The match ball changing its condition) or 41.9 (Time wasting by the fielding side). If there is such a contravention, the sanctions in Law 41 shall be applied. However, any warning given shall apply to further instances under both Law 26 and Law 41 (Unfair play) .
- ☞ दोनों अम्पायर इस बात से संतुष्ट हैं कि इसमें नियम 41.3 (मैच बॉल – इसकी दशा बदलना) या 41.9 (फील्डिंग टीम द्वारा समय नष्ट करना) का उल्लंघन नहीं हो रहा है | यदि ऐसा कोई उल्लंघन होता है, तो नियम 41 में प्रतिबंध लागू होंगे | हालांकि, दी गई कोई भी चेतावनी नियम 26 और नियम 41 (अनुचित खेल) दोनों के तहत आगे के मामलों पर लागू होगी |

### 26.3 Trial run-up

#### 26.3 ट्रायल – रन अप

A bowler is permitted to have a trial run-up provided the umpire is satisfied that it will not contravene either of Laws 41.9 (Time wasting by the fielding side) or 41.12 (Fielder damaging the pitch).

एक बॉलर ट्रायल रन अप ले सकता / सकती है बशर्ते कि अम्पायर इस बात से संतुष्ट हो कि ऐसा करने से नियम 41.9 (फील्डिंग साइड द्वारा समय नष्ट करना) या 41.12 (फील्डर द्वारा पिच को क्षति पहुँचाना) का उल्लंघन नहीं हो रहा है |

### 26.4 Penalties for contravention

#### 26.4 उल्लंघन करने पर पेनल्टी

All forms of practice are subject to the provisions of Laws 41.3 (The match ball – changing its condition), 41.9 (Time wasting by the fielding side) and 41.12 (Fielder damaging the pitch).

सभी प्रकार की प्रैक्टिस, सिर्फ नियम 41.3 (मैच बॉल – इसकी दशा बदलना), 41.9 (फील्डिंग साइड द्वारा समय नष्ट करना) या 41.12 (फील्डर द्वारा पिच को क्षति पहुँचाना) के अंतर्गत आते हैं |

**26.4.1** If there is a contravention of any of the provisions of 26.1 or 26.2, the umpire shall

**26.4.1** ऊपर दिए हुए 26.1 या 26.2 के किसी भी प्रावधान का उल्लंघन हो रहा हो तो अम्पायर

- ☞ Warn the player that the practice is not permitted;
- ☞ खिलाड़ी को चेतावनी देगा / देगी कि इस तरह की प्रैक्टिस की इज्जाजत नहीं हैं |
- ☞ Inform the other umpire and, as soon as practicable, both captains of the reason for this action.
- ☞ अपने साथी अम्पायर और दोनों कप्तानों को तुरंत इसकी जानकारी देगा / देगी और इस कार्यवाही का कारण बताएगा / बताएगी |

**26.4.1.1** If the contravention is by a batter at the wicket, the umpire shall inform the other batter and each incoming batter that the warning has been issued. The warning shall apply to the team of that player throughout the match.

**26.4.1.1** अगर यह उल्लंघन विकेट पर मौजूद बैटर का है, तो अम्पायर उसके / उसकी साथी बैटर को और बाद में आने वाले प्रत्येक बैटर को सूचित करेगा / करेगी कि इस उल्लंघन की चेतावनी पहले ही दी जा चुकी है, यह चेतावनी उस खिलाड़ी की टीम पर पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी।

**26.4.2** If during the match there is any further contravention by any player of that team, the umpire shall

**26.4.2** उसी इनिंग्स के दौरान उस साइड के किसी भी बैटर द्वारा फिर कोई इसी प्रकार का उल्लंघन होता है तो अम्पायर

- ☞ Award 5 Penalty runs to the opposing side;
- ☞ फील्डिंग साइड को 5 रन की पेनल्टी प्रदान करेगा / करेगी
- ☞ Inform the other umpire, the scorers and, as soon as practicable, both captains, and, if the contravention is during play, the batters at the wicket.
- ☞ वह दूसरे / दूसरी अम्पायर को, स्कोरर्स को, जितनी जल्दी हो सके दोनों कप्तानों को, अगर उल्लंघन इनिंग्स के दौरान हुआ है तो, विकेट पर खड़े / खड़ी दोनों बैटर को सूचित करेगा / करेगी।

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना की सूचना दोषी टीम के प्राधिकारी को और मैच आयोजित करवाने वाली संस्था को देंगे / देंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और उचित हो तो टीम के विरुद्ध यथोचित कार्यवाही करेंगे।

## LAW 27 THE WICKET-KEEPER

### नियम 27 विकेट-कीपर

#### 27.1 Protective equipment

#### 27.1 सुरक्षात्मक उपकरण

The wicket-keeper is the only fielder permitted to wear gloves and external leg guards. If these are worn, they are to be regarded as part of his / her person for the purposes of Law 28.2 (Fielding the ball). If by the wicket-keeper's actions and positioning when the ball comes into play it is apparent to the umpires that he / she will not be able to carry out the normal duties of a wicket-keeper, he / she shall forfeit this right and also the right to be recognised as a wicket-keeper for the purposes of Laws 33.2 (A fair catch), 39 Stumped), 28.1 (Protective equipment), 28.4 (Limitation of on-side fielders) and 28.5 (Fielders not to encroach on pitch).

विकेट-कीपर ही एक मात्र ऐसा / ऐसी फील्डर है जिसको ग्लव्स और बाहरी लेग गार्ड्स पहनने की इजाज़त है | यदि उसने ये उपकरण पहने हुए हैं तो नियम 28.2 (बॉल को अवैध तरीके से रोकना) के तहत ये उसके शरीर के अंग ही माने जाएंगे | जब से बॉल प्ले (Play) में आती है तब से, यदि उसके एक्शन या पोज़ीशनिंग से अम्पायर को ऐसा लगता है कि वह विकेट-कीपर की जिम्मेदारियां नहीं निभा रहा / रही है तो वह स्वयं विकेट-कीपर होने का अधिकार तो खोएगा / खोएगी ही, साथ ही साथ नियम 33.2 (उचित कैच), 39 (स्टम्पड), 28.1 (सुरक्षा उपकरण), 28.4 (ऑन साइड पर फील्डर्स की सिमित्त) और 28.5 (फील्डर्स द्वारा पिच पर अतिक्रमण नहीं करना), के अंतर्गत विकेट-कीपर होने की मान्यता भी खो देगा / देगी |

#### 27.2 Gloves

#### 27.2 ग्लव्स

**27.2.1** If, as permitted under 27.1, the wicket-keeper wears gloves, they shall have no webbing between the fingers except joining index finger and thumb, where webbing may be inserted as a means of support.

**27.2.1** यदि 27.1 के अनुसार विकेट-कीपर ग्लव्स पहनता / पहनती है तो यह ग्लव्स ऐसे बने होने चाहिए कि उँगलियों के बीच में कोई जाल (जुडाव) नहीं बने, सिवाय इसके कि इस प्रकार का जाल (जुडाव) पहली अंगुली और अंगूठे के बीच में एक सहारे के रूप में लगाया गया हो |

**27.2.2** If used, the webbing shall be a single piece of non-stretch material which, although it may have facing material attached, shall have no reinforcements or tucks.

**27.2.2** वह सपाट बिना खिचाव वाले पदार्थ का एक ही टुकड़ा हो | यद्यपि इसमें अस्तरनुमा पदार्थ उपयोग किया जा सकेगा और इसमें कोई चुन्नट न हो तथा वो इसको और किसी प्रकार से अधिक मजबूत न बना सके |

**27.2.3** The top edge of the webbing shall not protrude beyond the straight line joining the top of the index finger to the top of the thumb and shall be taut when a hand wearing the glove has the thumb fully extended. See Appendix E.

**27.2.3** जाल (जुडाव) का ऊपरी किनारा ऐसा हो कि इसके टॉप एज की लम्बाई अंगूठे और अंगुली को मिलाने वाली सीधी लाइन से ज़्यादा लम्बी न हो, इसका टॉप एज इतना कसा हुआ हो कि ग्लव्स पहनने के बाद अंगूठा पूरी तरह खिंचा हुआ हो | देखें अपेंडिक्स “E”

## **27.3 Position of wicket-keeper**

### **27.3 विकेट-कीपर का स्थान**

**27.3.1** The wicket-keeper shall remain wholly behind the wicket at the striker's end from the moment the ball comes into play until a ball delivered by the bowler

**27.3.1** विकेट-कीपर को, बॉल के खेल (Play) में आने के समय से तब तक स्ट्राइकर छोर (End) के विकेट के पूरी तरह पीछे रहना चाहिए जब तक बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल touches the bat or person of the striker or स्ट्राइकर के बैट या शरीर को नहीं छूती है या passes the wicket at the striker's end or स्ट्राइकर छोर (End) के विकेट को पार नहीं कर लेती है या the striker attempts a run. स्ट्राइकर रन लेने का कोई प्रयास नहीं करता / करती |

**27.3.2** In the event of the wicket-keeper contravening this Law, the striker's end umpire shall call and signal No ball as soon as applicable after the delivery of the ball.

**27.3.2** यदि विकेट-कीपर इस नियम को तोड़ता / तोड़ती है तो स्ट्राइकर छोर (End) का / की अम्पायर जब उचित हो बॉल फेंके जाने के तुरंत बाद “नो बॉल” की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

## **27.4 Movement by wicket-keeper**

### **27.4 विकेट-कीपर द्वारा हलचल**

**27.4.1** After the ball comes into play and before it reaches the striker, it is unfair if the wicket-keeper significantly alters his / her position in relation to the striker's wicket, except for the following:

**27.4.1** बॉल खेल (Play) में आने के बाद स्ट्राइकर के पास पहुँचने से पहले यदि विकेट-कीपर पीछे खड़े / खड़ी रहने के अपने स्थान से विकेट की ओर बढ़ने के लिए ज़रूरत से ज्यादा हलचल करता / करती है तो यह अनुचित है | नीचे दिए गए को छोड़कर :

**27.4.1.1** Movement of a few paces forward for a slower delivery, unless in so doing it brings him / her within reach of the wicket.

**27.4.1.1** विकेट-कीपर का धीमी गति की बॉल पर कुछ कदम आगे बढ़ना जब तक की वह विकेट के बिलकुल पास नहीं आ जाता / जाती है, महत्वपूर्ण हलचल नहीं मानी जाएगी |

**27.4.1.2** lateral movement in response to the direction in which the ball has been delivered.

**27.4.1.2** जिस तरफ बॉल डिलीवर की गई हो उसे देखते हुए उसी तरफ लैटरल (Lateral) हलचल करना

**27.4.1.3** Movement in response to the stroke that the striker is playing or that his / her actions suggest he / she intends to play. However, the provisions of Law 27.3 shall apply.

**27.4.1.3** स्ट्राइकर द्वारा खेले जा रहे स्ट्रोक या उसके स्ट्रोक खेलने के तरीके को देखते हुए पहले से उसी तरफ हलचल करना यहाँ पर 27.3 की शर्तें लागू होंगी |

**27.4.2** In the event of unfair movement by the wicket-keeper, either umpire shall call and signal Dead ball and inform the other umpire of the reason for doing so. The bowler's end umpire shall then:

**27.4.2** इस प्रकार की विकेट-कीपर की अनुचित हलचल पर कोई भी अम्पायर डैड बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और दूसरे अंपायर को ऐसा करने का कारण बताएगा / बताएगी। बॉलर्स छोर (End) का अंपायर तब :-

**27.4.2.1** award the one-run penalty for Wide or No ball, if applicable

**27.4.2.1** यदि लागू हो तो "वाइड बॉल" या "नो बॉल" का एक रन अवार्ड करेगा / करेगी |

**27.4.2.2** award 5 Penalty runs to the batting side

**27.4.2.2** बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन प्रदान करेगा / करेगी |

**27.4.2.3** inform the captain of the fielding side of the reason for this action.

**27.4.2.3** फील्डिंग साइड के / की कप्तान को इस कार्यवाही के करने का कारण बताएगा / बताएगी |

**27.4.2.4** inform the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.

**27.4.2.4** दोनों बैटर और जितनी जल्दी हो सके, बैटिंग साइड के / की कप्तान को भी जो कुछ हुआ है, बताएगा / बताएगी

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

## **27.5** Restriction on actions of wicket-keeper

### **27.5** विकेट-कीपर के एक्शन पर पाबन्दी

If, in the opinion of either umpire, the wicket-keeper interferes with the striker's right to play the ball and to guard his / her wicket, Law 20.4.2.6 (Umpire calling and signalling Dead ball) shall apply.

यदि दोनों में से किसी भी अम्पायर के अनुसार, विकेट-कीपर स्ट्राइकर के खेलने के अधिकार और विकेट को सुरक्षित रखने में दखलंदाजी करता / करती है तो नियम 20.4.2.6 (अम्पायर द्वारा डैड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना) लागू होगा |

If, however, either umpire considers that the interference by the wicket-keeper was wilful, then Law 41.4 (Deliberate attempt to distract striker) shall also apply.

यदि दोनों में से कोई अम्पायर ऐसा महसूस करता / करती है कि ये दखलंदाजी विकेट-कीपर ने जानबूझकर की है तो नियम 41.4 (जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करने की कोशिश करना) भी लागू होगा।

## 27.6 Interference with wicket-keeper by striker

### 27.6 स्ट्राइकर द्वारा विकेट-कीपर से हस्तक्षेप

If, in playing at the ball or in the legitimate defence of his / her wicket, the striker interferes with the wicket-keeper, he / she shall not be out except as provided for in Law 37.3 (Obstructing a ball from being caught).

यदि स्ट्राइकर अपने विकेट की रक्षा करते हुए या न्यायसंगत खेलते हुए विकेट-कीपर के कार्य में हस्तक्षेप करता / करती है तो वह केवल नियम 37.3 (बॉल को कैच करने में रुकावट डालना) में दिए गए प्रावधानों के अतिरिक्त आउट नहीं होगा / होगी।





## LAW 28 THE FIELDER

### नियम 28 द फील्डर

#### 28.1 Protective equipment

##### 28.1 सुरक्षात्मक उपकरण

No fielder other than the wicket-keeper shall be permitted to wear gloves or external leg guards. In addition, protection for the hand or fingers may be worn only with the consent of the umpires.

विकेट-कीपर को छोड़कर किसी अन्य फील्डर को ग्लव्स या बाहरी लेग गार्ड्स पहनने की इजाजत नहीं है, इसके साथ साथ हाथ और अँगुलियों की सुरक्षा के लिए पहनने वाले उपकरण अम्पायरों की आज्ञा मिलने पर ही पहने जा सकते हैं।

#### 28.2 Fielding the ball

##### 28.2 बॉल को अवैध तरीके से रोकना / फील्ड करना

28.2.1 A fielder may field the ball with any part of his / her person (see Appendix A.12), except as in 28.2.1.2. However, he / she will be deemed to have fielded the ball illegally if, while the ball is in play, he / she wilfully

28.2.1 कोई भी फील्डर बॉल को अपने शरीर के किसी भी अंग (देखें अपेंडिक्स A 12) से रोक सकता / सकती है केवल 28.2.1.2 को छोड़कर, यदि जब बॉल 'प्ले' (Play) में हो और वह उसे अनुचित / अवैध या किसी और तरीके से जानबूझकर रोके तो यह माना जाएगा की उसने बॉल को अवैध तरीके से रोका है।

28.2.1.1 Uses anything other than part of his / her person to field the ball.

28.2.1.1 यदि कोई फील्डर बॉल को रोकने के लिए अपने शरीर के किसी अंग के अलावा किसी और वस्तु का इस्तेमाल करता / करती है।

28.2.1.2 Extends his / her clothing with his / her hands and uses this to field the ball.

28.2.1.2 यदि कोई फील्डर अपने हाथों से कपड़े को फैलाकर, बॉल को रोकने के लिए उसका इस्तेमाल करता / करती है

28.2.1.3 discards a piece of clothing, equipment or any other object which

Subsequently makes contact with the ball.

28.2.1.3 जब कोई फील्डर अपने कपड़ों के किसी भाग, उपकरण या किसी अन्य वस्तु को अपने से अलग कर देता / देती है और बॉल उसके संपर्क में आ जाती है।

28.2.2 It is not illegal fielding if the ball in play makes contact with a piece of clothing, equipment or any other object which has accidentally fallen from the fielder's person or been dropped by an umpire.

28.2.2 यदि बॉल का संपर्क फील्डर या अंपायर के शरीर से अचानक गिरे हुए कपड़े के टुकड़े, उपकरण या गिरी हुई किसी अन्य वस्तु (रुमाल, टोपी, चश्मा, हेलमेट या जूता) से हो जाता है तो इसे अवैध फील्डिंग नहीं माना जाएगा।

28.2.3 If a fielder illegally fields the ball, the ball shall immediately become dead and

☞ the penalty for a No ball or a Wide shall stand.

☞ Any runs completed by the batters shall be credited to the batting side, together with the run-in progress if the batters had already crossed at the instant of the offence.

☞ The ball shall not count as one of the over.

**28.2.3** यदि कोई फील्डर बॉल को अवैध तरीके से रोकता / रोकती है तो बॉल तुरंत डैड हो जाएगी और

☞ “नो बॉल” या “वाइड बॉल” है तो उसकी पेनल्टी बनी रहेगी

☞ बैटर द्वारा पूरे किए गए रन और वह रन जो प्रगति में है और जिसको लेने में दोनों बैटर ने आपस में उल्लंघन के समय क्रॉस कर लिया है, वे सब रन दिए जाएंगे |

☞ यह बॉल ओवर में नहीं गिनी जाएगी |

In addition, the umpire shall

☞ Award 5 Penalty runs to the batting side.

☞ Inform the other umpire and the captain of the fielding side of the reason for this action.

☞ inform the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

इसके अलावा अम्पायर

☞ बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन प्रदान करेगा / करेगी

☞ अपने साथी अम्पायर और फील्डिंग साइड के / की कप्तान को इस कार्यवाही के करने का कारण बताएगा / बताएगी

☞ दोनों बैटर और जितनी जल्दी हो सके, बैटिंग साइड के / की कप्तान को भी जो कुछ हुआ है, बताएगा / बताएगी

मैच के समाप्त होने के बाद दोनों अम्पायर एकसाथ, जितनी जल्दी संभव हो सके हादसे की रिपोर्ट दोषी टीम के प्राधिकारी और मैच आयोजित करवाने वाली संस्था को देंगे / देंगी जो उस टीम के / की कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और उचित हो तो टीम के विरुद्ध यथोचित कार्यवाही करेंगे |

## **28.3 Protective helmets belonging to the fielding side**

### **28.3 फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट**

**28.3.1** Protective helmets, when not in use by fielders, may not be placed on the ground, above the surface except behind the wicket-keeper and in line with both sets of stumps.

**28.3.1** जब सुरक्षात्मक हेलमेट, फील्डिंग करते समय फील्डर्स द्वारा उपयोग में नहीं लाए जा रहें हों, वह मैदान में जमीन पर नहीं रखे जाएंगे, केवल विकेट-कीपर के पीछे, दोनों तरफ स्टम्प्स की लाइन में ही उचित दूरी पर रखे जाएंगे |

**28.3.2** If the ball while in play strikes a protective helmet, placed as described in 28.3.1, The

ball shall immediately become dead and, unless 28.3.3 applies,

28.3.2.1 The umpire shall signal “no ball” or “wide” to the scorers, if applicable

28.3.2.2 the umpire shall award 5 Penalty runs to the batting side;

28.3.2.3 Any runs completed by the batters before the ball strikes the Protective helmet shall be scored, together with the run-in progress if the batters had already crossed at the instant of the ball striking the protective helmet.

28.3.2 जब बॉल “प्ले” (Play) में हो, 28.3.1 के अनुसार रखे गए सुरक्षात्मक हेलमेट से टकराती है, बॉल तुरंत डैड हो जाएगी और जब तक 28.3.3 लागू ना हो ,

28.3.2.1 यदि लागू हो तो बॉलर्स छोर (एंड) का / की अंपायर “वाइड बॉल” या “नो बॉल” का संकेत करेगा / करेगी |

28.3.2.2 बॉलर्स छोर (एंड) का / की अंपायर बैटिंग कर रही टीम को 5 रन पेनल्टी के प्रदान करेगा / करेगी ,

28.3.2.3 बैटर द्वारा पूरे किए गए रन और वह रन जो प्रगति में है यदि दोनों बैटर ने बॉल के सुरक्षा हेलमेट पर लगने, छूने या टकराने से पहले क्रॉस कर लिया है, स्कोर किए जाएंगे |

28.3.3 If the ball while in play strikes a helmet, placed as described in 28.3.1, unless the circumstances of Law 23.3 (Leg byes not to be awarded), 25.7 (Restriction on the striker’s runner) or Law 34 (Hit the ball twice) apply, the umpire shall

- ☞ Disallow all runs to the batting side
- ☞ Return any not out batter to his/her original end
- ☞ Signal No ball or Wide ball to the scorers if applicable
- ☞ Award any 5 run penalty that is applicable except for Penalty runs under 28.3.2.2

28.3.3 जब बॉल “प्ले” (Play) में हो, 28.3.1 के अनुसार रखे गए हेलमेट से टकराती है, तो जब तक की, नियम 23.3 (लेग बाईज़ नहीं दिया जाना), 25.7 (स्ट्राइकर के रनर पर प्रतिबन्ध) या नियम 34 (हिट द बॉल ट्वाइस) की स्थितियां लागू नहीं होती, अंपायर

- ☞ बैटिंग साइड के सारे रन रद्द होंगे
- ☞ कोई भी नॉट आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर वापिस भेजेगा / भेजेगी |
- ☞ स्कोरर्स को नो बॉल या वाइड बॉल के सिग्नल्स देगा / देगी यदि लागू हो तो
- ☞ 28.3.2.2 के तहत पेनल्टी रन को छोड़कर कोई भी 5 रन पेनल्टी देगा / देगी |

## 28.4 Limitation of on side fielders

### 28.4 ऑन साइड पर फील्डर्स की संख्या की सिमित्त

At the instant of the bowler’s delivery there shall not be more than two fielders, other than the wicket-keeper, behind the popping crease on the on side. A fielder will be considered to be behind the popping crease unless the whole of his / her person whether grounded or in the air is in front of this line.

बॉलर द्वारा बॉल की डिलीवरी के समय विकेट-कीपर को छोड़कर पॉपिंग क्रीज़ के पीछे ऑन साइड में दो से अधिक फील्डर नहीं होंगे / होंगी | वह फील्डर पॉपिंग क्रीज़ के पीछे माना जाएगा / मानी जाएगी जब तक कि उसका सारा शरीर ज़मीन पर या हवा में पॉपिंग क्रीज़ की लाइन के आगे नहीं है |

**In the event of infringement of this Law by any fielder, the striker's end umpire shall call and signal No ball.**

किसी भी फील्डर द्वारा इस नियम को तोड़ने पर स्ट्राइकर छोर (End) का / की अम्पायर "नो बॉल" की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

## **28.5 Fielders not to encroach on pitch**

### **28.5 फील्डर्स द्वारा पिच पर अतिक्रमण नहीं करना**

**While the ball is in play and until the ball has made contact with the striker's bat or person, or has passed the striker's bat, no fielder, other than the bowler, may have any part of his / her person grounded on or extended over the pitch.**

जब बॉल 'प्ले' (Play) में हो और जब तक कि बॉल ने स्ट्राइकर के बैट या उसके शरीर से कोई सम्पर्क नहीं किया है या स्ट्राइकर के बैट को पार कर गई है, बॉलर को छोड़कर कोई भी फील्डर पिच पर अपने शरीर के किसी भी हिस्से से न तो अतिक्रमण करेगा / करेगी और न ही विस्तारित करेगा / करेगी |

**In the event of infringement of this Law by any fielder other than the wicket-keeper, the bowler's end umpire shall call and signal No ball as soon as possible after delivery of the ball. Note, however, Law 27.3 (Position of wicket-keeper).**

विकेट-कीपर को छोड़कर यदि कोई भी फील्डर इस नियम को तोड़ता / तोड़ती है तो बॉलिंग छोर (End) का / की अम्पायर बॉल को डिलीवर किए जाने के बाद ज़ल्दी से ज़ल्दी "नो बॉल" की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी, लेकिन नोट करें नियम 27.3 (विकेट-कीपर का स्थान) |

## **28.6 Movement by any fielder other than the wicket-keeper**

### **28.6 विकेट कीपर के अलावा किसी अन्य फील्डर की हलचल**

**28.6.1 Any movement by any fielder, excluding the wicket-keeper, after the ball comes into play and before the ball reaches the striker, is unfair except for the following:**

**28.6.1** बॉल के प्ले (Play) में आने के बाद, और बॉल के स्ट्राइकर तक पहुँचने से पहले, विकेट कीपर के अलावा किसी भी अन्य फील्डर की हलचल अनुचित होगी केवल निम्नलिखित के अलावा

**28.6.1.1 Minor adjustments to stance or position in relation to the striker's wicket.**

**28.6.1.1** स्ट्राइकर के विकेट के अनुसार अपने स्टैंस या स्थिति में थोड़ा सा सुधार |

**28.6.1.2 Movement by any fielder, other than a close fielder, towards the striker or the striker's wicket that does not significantly alter the position of the fielder.**

**28.6.1.2** नजदीकी फील्डर के अलावा, किसी अन्य फील्डर द्वारा स्ट्राइकर या स्ट्राइकर के विकेट की तरफ हलचल जिसमें वह अपने वास्तविक स्थान से हट नहीं जाता / जाती |

**28.6.1.3 Movement by any fielder in response to the stroke that the striker is playing or that his / her actions suggest he / she intends to play.**

**28.6.1.3** स्ट्राइकर द्वारा खेले जा रहे स्ट्रोक या स्ट्रोक खेलने के तरीके से खेले जाने वाले स्ट्रोक के विरोध में

कोई हलचल |

**28.6.2** In all circumstances Law 28.4 (Limitation of on side fielders) shall apply.

**28.6.2** सभी परिस्थितियों में नियम 28.4 (ऑन साइड पर फील्डर्स की सिमित्त) लागू होगा |

**28.6.3** In the event of such unfair movement, either umpire shall call and signal Dead ball and inform the other umpire of the reason for doing so. The bowler's end umpire shall then:

**28.6.3** किसी भी तरह की ऐसी गलत हलचल होने पर दोनों में से कोई भी अम्पायर डैड बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और दूसरे अंपायर को ऐसा करने का कारण बताएगा / बताएगी | बॉलर्स छोर (End) का अंपायर तब :-

**28.6.3.1** award the one-run penalty for Wide or No ball, if applicable

**28.6.3.1** यदि लागू हो तो "वाइड" या "नो बॉल" के लिए एक रन प्रदान करेगा / करेगी |

**28.6.3.2** award 5 Penalty runs to the batting side

**28.6.3.2** बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन प्रदान करेगा / करेगी |

**28.6.3.3** inform the captain of the fielding side of the reason for this action.

**28.6.3.3** फील्डिंग साइड के / की कप्तान को इस कार्यवाही के करने का कारण बताएगा / बताएगी |

**28.6.3.4** inform the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.

**28.6.3.3** दोनों बैटर और जितनी जल्दी हो सके, बैटिंग साइड के / की कप्तान को भी जो कुछ हुआ है, बताएगा / बताएगी

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

मैच के समाप्त होने के बाद दोनों अम्पायर एकसाथ, जितनी जल्दी संभव हो सके हादसे की रिपोर्ट दोषी टीम के प्राधिकारी और मैच आयोजित करवाने वाली संस्था को देंगे / देंगी जो उस टीम के / की कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और उचित हो तो टीम के विरुद्ध यथोचित कार्यवाही करेंगे |

**28.6.4** Note also the provisions of Law 41.4 (Deliberate attempt to distract striker). See also Law 27.4 (Movement by wicket-keeper).

**28.6.4** नियम 41.4 (जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करने की कोशिश करना) के प्रावधानों को भी नोट करें नियम 27.4 (विकेट-कीपर द्वारा हलचल) भी देखें |

## LAW 29 THE WICKET IS BROKEN

### नियम 29 विकेट का गिराया जाना

#### 29.1 The wicket is broken

#### 29.1 विकेट का गिराया जाना

The wicket is broken when at least one bail is completely removed from the top of the stumps, or one or more stumps is removed from the ground.

विकेट गिराया जाना तब मन जाता है, जब स्टंप के ऊपर से कम से कम एक बेल पूरी तरह से हटा दी जाती है, या एक या एक से अधिक स्टंप जमीन से निकाल दिए जाते हैं।

#### 29.2 Breaking the wicket fairly

#### 29.2 विकेट का सही तरीके से गिरना या गिराया जाना

29.2.1 The wicket is broken fairly if a bail is completely removed from the top of the stumps, or a stump is struck out of the ground,

29.2.1 विकेट उस समय सही तरीके से गिरा हुआ माना जाता है जब स्टम्प के ऊपर से एक बेल पूरी तरह से हट जाए, या एक स्टम्प मैदान से पूरी तरह बाहर निकल जाए।

##### 29.2.1.1 By the ball,

29.2.1.1 बॉल से,

29.2.1.2 By the striker's bat if held or by any part of the bat that he / she is holding,

29.2.1.2 स्ट्राइकर के बैट से, यदि उसने उसे अपने हाथ में पकड़ा हुआ है या बैट के किसी हिस्से से जो उसने पकड़ा हुआ है,

29.2.1.3 For the purpose of this law only, by the striker's bat not in hand, or by any part of the bat which has become detached,

29.2.1.3 केवल इसी नियम के उद्देश्य से, स्ट्राइकर के बैट से जो उसने हाथ में पकड़ा हुआ न हो (उसके हाथ से छूट गया हो), या बैट के किसी ऐसे हिस्से से जो उससे टूट कर अलग हुआ हो,

29.2.1.4 By the striker's person or by any part of his / her clothing or equipment becoming detached from his / her person. However, any detached equipment shall not include the striker's protective helmet, or any part thereof, as defined in Appendix A.2.3

29.2.1.4 स्ट्राइकर के शरीर से या उसके कपड़ों से या शरीर पर पहने हुए खेल के किसी सामान के शरीर से अलग हो कर स्टम्प को लगने से | लेकिन किसी भी अलग हुए उपकरण में स्ट्राइकर का सुरक्षात्मक हेलमेट, या उसका कोई भाग शामिल नहीं होगा, जैसा कि अपेंडिक्स A.2.3 में परिभाषित किया गया है।

29.2.1.5 By a fielder with his / her hand or arm, providing that the ball is held in the hand or hands so used, or in the hand of the arm so used.

29.2.1.5 किसी फील्डर के हाथ या बाजू से, बशर्ते ऐसा करते समय बॉल उस फील्डर के उस हाथ या हाथों में होनी चाहिए जिससे उसने उसको आउट करने की कोशिश की है, या बाजू के हाथ से जो उसने इस्तेमाल किया है।

**29.2.1.6** The wicket is also broken fairly if a fielder strikes or pulls a stump out of the ground as in 29.2.1.5.

**29.2.1.6** विकेट उस समय भी सही तरीके से गिरा हुआ या गिराया हुआ माना जाता है जब कोई फील्डर उसे प्रहार से या किसी भी स्टम्प को मैदान से उखाड़ दे जैसा नियम 29.2.1.5 में बताया गया है।

**29.2.2** The disturbance of a bail, whether temporary or not, shall not constitute its complete removal from the top of the stumps, but if a bail in falling lodges between two of the stumps this shall be regarded as complete removal.

**29.2.2** एक बेल का हिलना-डुलना, चाहे यह अस्थायी रूप से हो या न हो, स्टम्प के ऊपर से पूरी तरह से हटना नहीं माना जाएगा, लेकिन यदि गिरते समय बेल दो स्टम्प के बीच में फंस जाती है तो उसे स्टम्प के ऊपर से पूरी तरह से हटा हुआ माना जाएगा।

### **29.3 One bail off**

#### **29.3 एक बेल का गिरा होना**

If one bail is off, it shall be sufficient for the purpose of breaking the wicket to remove the remaining bail or to strike or pull any of the three stumps out of the ground, in any of the ways stated in 29.2

यदि एक बेल पहले से गिरी हुई है, तो विकेट को गिराने के लिए ये काफी होगा कि विकेट पर लगी हुई दूसरी बेल को गिरा दिया जाए, या फिर तीनों स्टम्प्स में से किसी एक स्टम्प को भी, 29.2 के अनुसार निकाल दिया जाए या उखाड़ दिया जाए।

### **29.4 Remaking wicket**

#### **29.4 विकेट को दोबारा बनाना**

If a wicket is broken while the ball is in play, it shall not be remade by an umpire until the ball is dead. See Law 20 (Dead ball). Any fielder may, however, while the ball is in play, यदि खेल के चालू रहते समय विकेट गिरा हुआ है, तो इसको अम्पायर बॉल के डैड होने तक नहीं बनाएगा / बनाएगी। देखें नियम 20 (डैड बॉल)। लेकिन कोई भी फील्डर जब बॉल प्ले (Play) में है तो वह,

- ☞ replace a bail or bails on top of the stumps.
- ☞ गिरी हुई एक बेल या दोनों बेलों को स्टम्प्स के ऊपर लगाएगा / लगाएगी।
- ☞ put back one or more stumps into the ground where the wicket originally stood.
- ☞ एक स्टम्प या एक से अधिक स्टम्प्स को दोबारा पहले वाले स्थान पर ही लगाएगा / लगाएगी।

### **29.5 Dispensing with bails**

#### **29.5 बेलों के बिना खेलना**

If the umpires have agreed to dispense with bails in accordance with Law 8.5 (Dispensing with bails), it is for the umpire concerned to decide whether or not the wicket has been broken.

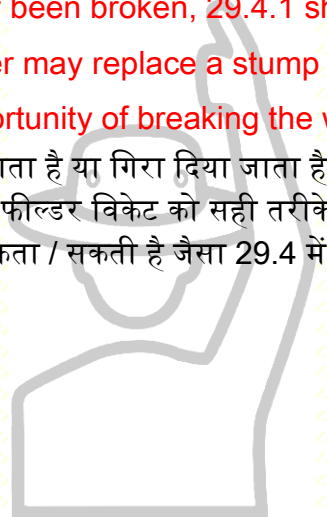
यदि दोनों अम्पायर नियम 8.5 (बेल्स का नहीं लगाना) के अनुसार खेल को बेल्स के बिना चलाने को तैयार हों, तो इस स्थिति में, यदि विकेट गिरता है या गिराया जाता है, तो सम्बंधित अम्पायर को निर्णय लेना पड़ेगा की विकेट गिरा है या नहीं |

**29.5.1** After a decision to play without bails, the wicket has been broken fairly if the umpire concerned is satisfied that the wicket has been struck by the ball, by the striker's bat, person or items of his / her clothing or equipment as described in 29.2.1.2, 29.2.1.3 or 29.2.1.4, or by a fielder in the manner described in 29.2.1.5.

**29.5.1** यदि बेल्स के बिना खेल को चालू रखने का निर्णय लेने के बाद, विकेट गिर जाता या गिराया जाता है, तो यदि सम्बन्धित अम्पायर इस बात से संतुष्ट है कि विकेट बॉल से, स्ट्राइकर के बैट से, उसके शरीर या कपड़ों से या खेल के सामान से, जैसे 29.2.1.2, 29.2.1.3 या 29.2.1.4 में बताया गया है या एक फील्डर द्वारा जैसा 29.2.1.5 में वर्णन किया गया है |

**29.5.2** If the wicket has already been broken, 29.4.1 shall apply to any stump or stumps still in the ground. Any fielder may replace a stump or stumps, in accordance with 29.4, in order to have an opportunity of breaking the wicket fairly.

**29.5.2** यदि विकेट पहले से ही गिर जाता है या गिरा दिया जाता है, तो मैदान पर गिरे हुए स्टम्प या स्टम्प्स पर 29.4.1 लागू होगा | कोई भी फील्डर विकेट को सही तरीके से गिराने का अवसर प्राप्त करने के लिए स्टम्प या स्टम्प्स को दोबारा लगा सकता / सकती है जैसा 29.4 में बताया गया है |





## LAW 30 BATTER OUT OF HIS / HER GROUND

### नियम 30 बैटर का अपने मैदान से बाहर होना

#### 30.1 When out of his / her ground

#### 30.1 बैटर कब अपने मैदान से बाहर होगा / होगी

**30.1.1 A batter shall be considered to be out of his / her ground unless some part of His / her person or bat is grounded behind the popping crease at that end.**

**30.1.1** एक बैटर अपने मैदान (क्रीज़) से तब तक बाहर माना जाएगा / मानी जाएगी जब तक कि उसका बैट या उसके शरीर का कोई हिस्सा उसकी पॉपिंग क्रीज़ के पीछे ज़मीन पर न लगा हो या टिका हो |

**30.1.2 However, a batter shall not be considered to be out of his / her ground if, In Running or diving towards his / her ground and beyond, and having grounded some part of his / her person or bat beyond the popping crease, there is subsequent loss of contact between the ground and any part of his / her person or bat, or between the bat and person.**

**30.1.2** बैटर अपने मैदान (क्रीज़) से बाहर नहीं माना जाएगा / मानी जाएगी, यदि अपने मैदान (क्रीज़) की ओर या उससे आगे दौड़ते या छलांग (Dive) लगाते हुए अपने शरीर या बैट के कुछ हिस्से को पॉपिंग क्रीज़ के अन्दर रख देता है लेकिन बाद में, जमीन या उसके शरीर के किसी भाग या बैट के बीच या उसके बैट और उसके शरीर के बीच कोई संपर्क न हो |

#### 30.2 Which is a batter's ground

#### 30.2 बैटर का मैदान (क्रीज़) कौन सा है

**30.2.1 If only one batter is within a ground, it is his / her ground and will remain so even if he / she is later joined there by the other batter.**

**30.2.1** यदि एक बैटर अपने मैदान (क्रीज़) में है यह उसका मैदान (क्रीज़) कहलाएगा और बना रहेगा, चाहे बाद में दूसरा दूसरी बैटर भी उसके मैदान (क्रीज़) में पहुँच गया / गई हो |

**30.2.2 If both batters are in the same ground and one of them subsequently leaves it, the ground belongs to the batter who remains in it.**

**30.2.2** यदि दोनों बैटर एक ही मैदान (क्रीज़) में हो और बाद में उनमें से एक बैटर उस मैदान (क्रीज़) को छोड़कर बाहर आ जाए, तो वह मैदान (क्रीज़) उस बैटर का हो जाएगा जो उसमें खड़ा हुआ / खड़ी हुई है |

**30.2.3 If there is no batter in either ground, then each ground belongs to whichever batter is nearer to it, or, if the batters are level, to whichever batter was nearer to it immediately prior to their drawing level.**

**30.2.3** यदि किसी भी मैदान (क्रीज़) में कोई भी बैटर न हो, तो वह मैदान (क्रीज़) उस बैटर का माना जाएगा जो उसके नज़दीक है, या, यदि दोनों बैटर बराबर-बराबर (Shoulder Level) खड़े / खड़ी हों तो बराबर पहुँचने के लेवल से पहले जो बैटर जिस मैदान (क्रीज़) के नज़दीक था / थी वह उसका मैदान (क्रीज़) माना जाएगा |

**30.2.4 If a ground belongs to one batter then, unless there is a striker who has a runner, the other ground belongs to the other batter, irrespective of his / her position.**

**30.2.4** यदि एक मैदान (क्रीज़) एक बैटर का है तब, जब तक कि स्ट्राइकर के साथ उसका रनर नहीं है, तो दूसरा मैदान (क्रीज़) स्वतः ही दूसरे बैटर का माना जाएगा चाहे उस समय उसकी कोई भी स्थिति हो।

**30.2.5** When a batter who has a runner is striker, his / her ground is always at the wicket-keeper's end. However, 30.2.1, 30.2.2, 30.2.3 and 30.2.4 will still apply, but only to the runner and the non-striker, so that that ground will also belong to either the non-striker or the runner, as the case may be.

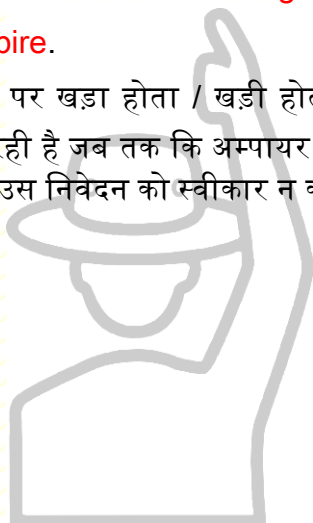
**30.2.5** वह बैटर जो रनर के साथ खेल रहा / रही है, स्ट्राइकर है तो उसका मैदान (क्रीज़) हमेशा विकेट-कीपर छोर (End) का होगा। लेकिन 30.2.1, 30.2.2, 30.2.3 और 30.2.4 फिर भी लागू होंगे, लेकिन केवल रनर और नॉन स्ट्राइकर के लिए, ताकि स्थिति के अनुसार मैदान (क्रीज़) नॉन-स्ट्राइकर या रनर का होगा।

### **30.3 Position of non-striker**

#### **30.3 नॉन-स्ट्राइकर का स्थान**

The non-striker, when standing at the bowler's end, should be positioned on the opposite side of the wicket to that from which the ball is being delivered, unless a request to do otherwise is granted by the umpire.

नॉन-स्ट्राइकर जब बॉलर छोर (End) पर खड़ा होता / खड़ी होती है तो उसे विकेट के दूसरी तरफ खड़ा होना चाहिए जहाँ से बॉल डिलीवर की जा रही है जब तक कि अम्पायर से उसी तरफ खड़े होने का निवेदन न कर लिया हो और ऐसा करने के लिए अम्पायर ने उस निवेदन को स्वीकार न कर लिया हो।



## LAW 31 APPEALS

### नियम 31 अपील

#### 31.1 Umpire not to give batter out without an appeal

#### 31.1 अम्पायर का बिना अपील के बैटर को आउट नहीं देना

Neither umpire shall give a batter out, even though he / she may be out under the Laws, unless appealed to by a fielder. This shall not debar a batter who is out under any of the Laws from leaving the wicket without an appeal having been made. Note, however, the provisions of 31.7.

दोनों अम्पायर में से कोई भी अम्पायर बैटर को तब तक आउट नहीं देगा / देगी जब तक कोई फील्डर उसके आउट होने की अपील नहीं करता / करती है, भले ही वह बैटर नियमानुसार आउट हो | इससे उस बैटर को जो किसी नियम के अनुसार आउट है अपने विकेट को छोड़कर जाने से नहीं रोका जा सकता भले ही उस समय कोई अपील की गई हो या नहीं | नीचे दी गई 31.7 की व्यवस्था पर ध्यान दें |

#### 31.2 Batter dismissed

#### 31.2 बैटर का आउट होना

A batter is dismissed if he / she is

बैटर आउट माना जाता / मानी जाती है यदि

**either** given out by an umpire, on appeal

या तो अपील पर किसी अम्पायर ने उसे आउट दिया है

**or** out under any of the Laws and leaves the wicket as in 31.1.

या वह किसी भी नियम के अनुसार आउट है और ऊपर बताए गए 31.1 के अनुसार अपना विकेट छोड़ देता / देती है |

#### 31.3 Timing of appeals

#### 31.3 अपील की समय सीमा

For an appeal to be valid, it must be made before the bowler begins his / her run-up or, if there is no run-up, his / her bowling action to deliver the next ball, and before Time has been called.

अपील मान्य है, यह बॉलर के अगली बॉल फेंकने के लिए अपना रन अप शुरू करने से पहले या, यदि उसका कोई रन अप नहीं है तो उसका बॉल फेंकने का एक्शन शुरू करने से पहले और अम्पायर के टाइम कॉल करने से पहले, अपील कर देनी चाहिए |

The call of Over does not invalidate an appeal made prior to the start of the following over, provided Time has not been called. See Laws 12.2 (Call of Time) and 17.2 (Start of an over).

अम्पायर के ओवर कॉल करने से अपील करने का अधिकार खत्म नहीं हो जाता है, अगले ओवर के शुरू होने से पहले तक अपील की जा सकती है बशर्ते अम्पायर ने टाइम कॉल नहीं किया हो | देखें नियम 12.2 (टाइम कॉल करना) और 17.2 (ओवर की शुरुआत)

### 31.4 Appeal “How’s That?”

#### 31.4 अपील “हाउ इज़ दैट ?”

An appeal “How’s That?” covers all ways of being out.

“हाउ इज़ दैट” की अपील हर प्रकार के “आउट” के लिए मान्य है |

### 31.5 Answering appeals

#### 31.5 अपील का जवाब देना

The striker’s end umpire shall answer all appeals arising out of any of Laws 35 (Hit wicket), 39 (Stumped) or 38 (Run out) when this occurs at the wicket-keeper’s end. The bowler’s end umpire shall answer all other appeals.

स्ट्राइकर छोर (End) पर खड़ा हुआ / खड़ी हुई अम्पायर नियम 35 (हिट-विकेट) , 39 (स्टम्पड) या 38 (रन आउट) जब विकेट- कीपर छोर (End) पर हो, के लिए होने वाली सभी अपील का जवाब देगा | बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर इन अपीलों के अतिरिक्त होने वाली बाकी अपीलों का जवाब देगा / देगी |

When an appeal is made, each umpire shall answer on any matter that falls within his / her jurisdiction.

जब कोई अपील की जाती है, तो प्रत्येक अम्पायर ऐसी किसी भी अपील का जवाब देगा / देगी जो केवल उसके अधिकार क्षेत्र में आती है |

When a batter has been given Not out, either umpire may answer an appeal, made in accordance with 31.3, if it is on a further matter and is within his / her jurisdiction.

जब किसी बैटर को “नॉट आउट” दिया जाता है, तो दोनों में से कोई भी अम्पायर ऊपर बताए गए 31.3 के अनुसार की गई अपील, जो किसी अलग मामले की हो, और उसी के अधिकार क्षेत्र में आती हो, का जवाब देगा / देगी |

### 31.6 Consultation by umpires

#### 31.6 अम्पायरों के बीच सलाह / मशविरा

Each umpire shall answer appeals on matters within his / her own jurisdiction. If an umpire is doubtful about any point that the other umpire may have been in a better position to see, he / she shall consult the latter on this point of fact and shall then give the decision. If, after consultation, there is still doubt remaining, the decision shall be Not out.

प्रत्येक अम्पायर अपने अधिकार क्षेत्र में आने वाली अपील का ही जवाब देगा / देगी | यदि किसी अम्पायर को किसी बिन्दू (Point) पर संदेह है और जिस पर दूसरा / दूसरी अम्पायर निर्णय देने की बेहतर स्थिति में है, तो वह इस घटना के बिन्दू (Point of Fact) पर दूसरे अम्पायर से सलाह / मशविरा कर अपना निर्णय देगा / देगी, यदि सलाह / मशविरा के बाद भी संदेह बना रहता है तो निर्णय “नॉट आउट” ही रहेगा |

### 31.7 Batter leaving the wicket under a misapprehension

#### 31.7 बैटर द्वारा गलतफ़हमी में विकेट छोड़ना

An umpire shall intervene if satisfied that a batter, not having been given out, has left the wicket under a misapprehension of being out. The umpire intervening shall call and signal Dead ball to prevent any further action by the fielding side and shall recall the batter.

अम्पायर उस समय दखल देगा / देगी यदि वह इस बात से संतुष्ट हो कि एक बैटर, जिसको आउट नहीं दिया गया है, अपने आप को गलतफ़हमी की वजह से आउट समझते हुए अपना विकेट छोड़ देता / देती है | दखल देने वाला / वाली अम्पायर डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी ताकि फील्डिंग साइड को आगे के एक्शन से रोका जा सके और उस बैटर को वापिस बुला लेगा / लेगी |

A batter may be recalled at any time up to the instant when the ball comes into play for the next delivery, unless it is the final wicket of the innings, in which case it should be up to the instant when the umpires leave the field.

ऐसे किसी भी बैटर को अगली बॉल के प्ले (Play) में आने से पहले ही वापिस बुलाया जा सकता है जब तक की वह इनिंग्स का अंतिम विकेट न हो | यह दोनों अम्पायरों के मैदान छोड़ने से पहले करना होगा |

### 31.8 Withdrawal of an appeal

#### 31.8 अपील का वापिस लिया जाना

The captain of the fielding side may withdraw an appeal only after obtaining the consent of the umpire within whose jurisdiction the appeal falls. If such consent is given, the umpire concerned shall, if applicable, revoke the decision and recall the batter.

फील्डिंग साइड का / की कप्तान किसी अपील को वापिस ले सकता / सकती है यदि सम्बंधित अम्पायर, जिसके अधिकार क्षेत्र में वह अपील आती है, अपील वापसी के लिए सहमत हो गया / गई है | यदि इस प्रकार की सहमति दी जाती है तो सम्बंधित अम्पायर, यदि लागू हो, तो अपना निर्णय वापिस लेगा / लेगी और उस बैटर को वापिस बुला लेगा / लेगी |

The withdrawal of an appeal must be before the instant when the ball comes into play for the next delivery or, if the innings has been completed, the instant when the umpires leave the field.

किसी अपील को अगली बॉल के प्ले (Play) में आने के समय से पहले वापिस लिया जा सकता है या अगर इनिंग्स खत्म हो गई है तो, दोनों अम्पायरों के मैदान छोड़ने के समय से पहले लिया जा सकता है |

## LAW 32 BOWLED

### नियम 32 बोल्लड

#### 32.1 Out Bowled

##### 32.1 आउट बोल्लड

**32.1.1** The striker is out Bowled if his / her wicket is put down by a ball delivered by the bowler, not being a No ball, even if it first touches the striker's bat or person.

**32.1.1** स्ट्राइकर बोल्लड आउट माना जाएगा / जाएगी यदि बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल से उसका विकेट गिर जाए, बशर्ते वो बॉल नो बॉल न हो, और चाहे वो बॉल विकेट पर लगने से पहले बैटर के बैट या शरीर से छू कर या लग कर आई हो |

**32.1.2** However, the striker shall not be out Bowled if before striking the wicket the ball has been in contact with any other player or an umpire. The striker will, however, be subject to Laws 37 (Obstructing the field), 38 (Run out) and 39 (Stumped).

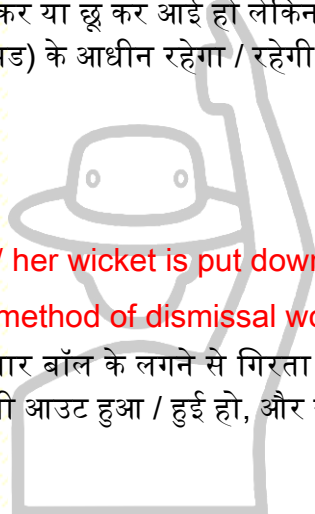
**32.1.2** स्ट्राइकर बोल्लड आउट नहीं माना जाएगा / मानी जाएगी यदि विकेट पर लगने से पहले वह बॉल किसी खिलाड़ी या अम्पायर को लग कर या छू कर आई हो लेकिन यहाँ पर नियम 37 (ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड), 38 (रन आउट) और 39 (स्टम्पड) के आधीन रहेगा / रहेगी |

#### 32.2 Bowled to take precedence

##### 32.2 बोल्लड को वरीयता

The striker is out Bowled if his / her wicket is put down as in 32.1, even though a decision against him / her for any other method of dismissal would be justified.

यदि स्ट्राइकर का विकेट 32.1 के अनुसार बॉल के लगने से गिरता है तो वह बोल्लड आउट ही माना जाएगा / मानी जाएगी चाहे वह किसी और तरीके से भी आउट हुआ / हुई हो, और उसका आउट होने वाला निर्णय न्यायसंगत हो |



## LAW 33 CAUGHT

### नियम 33 – कॉट / कैच

#### 33.1 Out Caught

##### 33.1 आउट कॉट / कैच

The striker is out Caught if a ball delivered by the bowler, not being a No ball, touches his / her bat without having previously been in contact with any fielder, and is subsequently held by a fielder as a fair catch, as described in 33.2 and 33.3, before it touches the ground.

स्ट्राइकर कैच आउट होगा / होगी, जब बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल, जो नो बॉल नहीं है, फील्डिंग साइड के किसी भी फील्डर को छुए बिना उसके बैट को छू लेती है और बाद में जमीन को छूने से पहले किसी फील्डर द्वारा उचित कैच के रूप में पकड़ ली जाए | जैसा की नीचे दिए गए 33.2 और 33.3 में बताया गया है |

#### 33.2 A fair catch

##### 33.2 उचित कैच

##### 33.2.1 A catch will be fair only if, in every case

33.2.1 कैच तभी उचित माना जाएगा, सिर्फ यदि, हर प्रकार से

either the ball, at any time

या तो किसी भी समय बॉल

or any fielder in contact with the ball,

या कोई फील्डर जो बॉल के सम्पर्क में है,

is not grounded beyond the boundary before the catch is completed. Note Laws 19.4

(Ball grounded beyond the boundary) and 19.5 (Fielder grounded beyond the

(boundary).

कैच के पूरा होने से पहले बाउंड्री के बाहर जमीन को न छू रहा / रही हो | नियम 19.4 (बॉल का बाउंड्री के बाहर जमीन से संपर्क होना) और 19.5 (फील्डर का बाउंड्री के बाहर जमीन से संपर्क होना) नोट करें |

##### 33.2.2 Furthermore, a catch will be fair if any of the following conditions applies:

33.2.2 इसके साथ-साथ कैच तभी उचित माना जाएगा यदि नीचे दी गई शर्तों में से कोई शर्त लागू होती हो

33.2.2.1 The ball is held in the hand or hands of a fielder, even if the hand holding the ball is touching the ground, or is hugged to the body, or lodges in the external protective equipment worn by a fielder, or lodges accidentally in a fielder's clothing.

33.2.2.1 बॉल फील्डर के हाथ या हाथों से पकड़ी गई हो, चाहे वह हाथ जिसमें वो बॉल पकड़ी हुई है, जमीन को छू रहा हो, या बॉल फिर शरीर के किसी भाग में चिपट जाए या सट जाए (Hug), या किसी फील्डर के बाह्य सुरक्षा उपकरण में ठहर जाए या अकस्मात किसी फील्डर के कपड़ों में फंस जाए |

33.2.2.2 A fielder catches the ball after it has been lawfully struck more than once by the striker, but only if it has not been grounded since it was first struck. See Law 34 (Hit the ball twice).

**33.2.2.2** स्ट्राइकर द्वारा कानूनी तौर से एक से अधिक बार खेली गई बॉल जो पहली बार खेलने के बाद से ज़मीन पर न लगी हो उस बॉल को फील्डर कैच कर ले | देखें नियम 34 (हिट द बॉल ट्वाइस) |

**33.2.2.3** A fielder catches the ball after it has touched the wicket, an umpire, another fielder, a runner or the other batter.

**32.2.2.3** यदि फील्डर ऐसी बॉल को कैच करता / करती है जो बैटर द्वारा खेले जाने के बाद बिना ज़मीन को छुए, विकेट, किसी फील्डर, अम्पायर, रनर या दूसरे दूसरी बैटर को छू कर या लग कर आई हो और इसे किसी फील्डर द्वारा कैच कर लिया हो |

**33.2.2.4** A fielder catches the ball after it has crossed the boundary in the air, provided that the conditions in 33.2.1 are met.

**33.2.2.4** किसी फील्डर ने उस बॉल को जो हवा में बाउंड्री पार कर ली हो, कैच कर लिया हो अगर 33.2.1 की शर्त यहाँ पूरी होती हो |

**33.2.2.5** The ball is caught off an obstruction within the boundary that is not designated a boundary by the umpires.

**33.2.2.5** बॉल बाउंड्री के अन्दर किसी रुकावट से टकराकर कैच की गई हो और इस रुकावट को अम्पायरों ने पहले बाउंड्री न माना हो |

### 33.3 Making a catch

#### 33.3 कैच का बनाना

The act of making a catch shall start from the time when the ball first comes into contact with a fielder's person and shall end when a fielder obtains complete control over both the ball and his / her own movement.

कैच लेने की प्रक्रिया (Act of making a catch) उस समय से चालू होती है जब बॉल पहली बार फील्डर के शरीर के सम्पर्क में आती है और तब ख़त्म होती जब फील्डर उस बॉल पर और अपने शरीर की हलचल पर पूरा नियंत्रण कर लेता / लेती है |

### 33.4 No runs to be scored

#### 33.4 कोई रन नहीं बनेगा

If the striker is dismissed Caught, runs from that delivery completed by the batters before the completion of the catch shall not be scored but any runs for penalties awarded to either side shall stand. The non-striker shall return to his / her original end. Law 18.11 (Batter returning to original end ) shall apply from the instant of the completion of the catch.

यदि स्ट्राइकर कैच आउट होता / होती है तो उस बॉल पर कैच आउट होने से पहले दोनों बैटर ने दौड़ कर जो भी रन बनाए हों वो नहीं माने जाएंगे | लेकिन बॉल डैड होने के बाद दोनों टीमों में से यदि किसी टीम को पेनल्टी के रूप में रन मिले हों तो वो रन माने जाएंगे | नॉन स्ट्राइकर वापिस अपने वास्तविक छोर (End) पर आएगा / आएगी | नियम 18.11 (बैटर का वास्तविक छोर(End) पर लौटना) कैच के पूरा होने के समय से ही लागू होगा |



### 33.5 Caught to take precedence

#### 33.5 कैच को वरीयता

If the criteria of 33.1 are met and the striker is not out Bowled, then he / she is out Caught, even though a decision against either batter for another method of dismissal would be justified.

यदि उपरोक्त 33.1 का मापदंड लागू हो और स्ट्राइकर बॉल्ड आउट न हुआ / हुई हो तो वह कैच आउट ही माना जाएगा / मानी जाएगी यद्यपि दोनों बैटर में से कोई भी बैटर किसी और तरीके से भी आउट हुआ / हुई हो।



## LAW 34 HIT THE BALL TWICE

### नियम 34 हिट द बॉल ट्वाइस

#### 34.1 Out Hit the ball twice

##### 34.1 आउट हिट द बॉल ट्वाइस

**34.1.1** The striker is out Hit the ball twice if, while the ball is in play, it strikes any part of his / her person or is struck by his / her bat and, before the ball has been touched by a fielder, the striker wilfully strikes it again with his / her bat or person, other than a hand not holding the bat, except for the sole purpose of guarding his / her wicket. See 34.3 and Law 37 (Obstructing the field).

**34.1.1** स्ट्राइकर हिट द बॉल ट्वाइस आउट होता / होती है, जब यदि बॉल प्ले (Play) में हो, उसके शरीर या बैट को लगती है तथा किसी फिल्डर के छूने से पहले वह जानबूझकर उस बॉल को अपने बैट या शरीर से, उस हाथ के अलावा जिसमें बैट नहीं है, दोबारा हिट करता / करती है केवल इसलिए कि वह ऐसा अपने विकेट को बचाने के लिए कर रहा / रही है | देखें 34.3 और नियम 37.3 (ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड) |

**34.1.2** For the purpose of this Law 'struck' or 'strike' shall include contact with the person of the striker.

**34.1.2** इस नियम में लगना / छूना या मारना का स्ट्राइकर के शरीर के साथ सम्पर्क होना माना जाएगा |

**34.1.3** This Law will apply whether or not No ball is called.

**34.1.3** चाहे "नो बॉल" की कॉल करी जाए या नहीं, यह नियम लागू होगा ।

#### 34.2 Not out Hit the ball twice

##### 34.2 नॉट आउट हिट द बॉल ट्वाइस

The striker will not be out under this Law if he / she

स्ट्राइकर इस नियम के अंतर्गत आउट नहीं होगा / होगी, यदि

**34.2.1** Strikes the ball a second or subsequent time in order to return the ball to any fielder  
Note, however, the provisions of Law 37.4 (Returning the ball to a fielder).

**34.2.1** वह किसी फिल्डर को बॉल लौटाने के लिए दूसरी बार या उसके बाद फिर हिट लगता / लगती है | लेकिन नोट करें नियम 37.4 (फील्डर को बॉल लौटाना) के प्रावधानों को,

**34.2.2** Wilfully strikes the ball after it has touched a fielder. Note, however the provisions of Law 37.1 (Out Obstructing the field).

**34.2.2** किसी फिल्डर को छू जाने के बाद वह जानबूझकर बॉल को हिट करता / करती है | लेकिन नोट करें नियम 37.1 (आउट ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड) के प्रावधानों को |

#### 34.3 Ball lawfully struck more than once

##### 34.3 बॉल पर क़ानूनी तौर से एक से अधिक बार प्रहार करना

The striker may, solely in order to guard his / her wicket and before the ball has been touched by a fielder, lawfully strike the ball a second or subsequent time with the bat, or with any part of his / her person other than a hand not holding the bat.

केवल और केवल अपने विकेट को सुरक्षित रखने के लिए, और इससे पहले कि बॉल किसी फील्डर से छू जाती है, स्ट्राइकर उस बॉल को अपने बैट या शरीर के किसी भाग से, सिर्फ उस हाथ को छोड़कर जिसमें बैट नहीं है, दूसरी बार या उसके बाद फिर से कानूनी तौर पर हिट कर सकता / सकती है।

**The striker may guard his / her wicket even if the delivery is a No ball.**

स्ट्राइकर अपने विकेट को तब भी बचा सकता / सकती है, जब बॉल नो बॉल हो।

**However, the striker may not prevent the ball from being caught by striking the ball more than once in defence of his / her wicket. See Law 37.3 (Obstructing a ball from being caught).**

इस प्रावधान के होते हुए भी वह खेती गई बॉल को, अपने विकेट को बचाने के लिए दोबारा हिट कर के कैच करने से नहीं रोक सकता / सकती। देखें नियम 37.3 (बॉल को कैच करने में रुकावट डालना)

### **34.4 Runs permitted from ball lawfully struck more than once**

#### **34.4 कानूनी तौर से एक से अधिक बार हिट की हुई बॉल पर स्वीकृत रन**

**When the ball is lawfully struck more than once, as permitted in 34.3, if the ball does not become dead for any reason, the umpire shall call and signal Dead ball as soon as the ball reaches the boundary or at the completion of the first run. However, he / she shall delay the call of Dead ball to allow the opportunity for a catch to be completed.**

जब बॉल कानूनी तौर से एक से अधिक बार खेती गई हो जैसा 34.3 में माना गया है, अगर बॉल किसी और वजह से डैड नहीं होती, तो जैसे ही बॉल बाउंड्री लाइन पर पहुंचे या पहला रन पूरा होने पर, अम्पायर डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी। किसी कैच को पूरा होने के लिए अम्पायर डैड बॉल की कॉल करने में विलम्ब कर सकता / सकती है।

**The umpire shall**

अम्पायर करेगा

- ☞ **Disallow all runs to the batting side**
- ☞ बैटिंग साइड के सभी रन रद्द करेगा / करेगी
- ☞ **Return any not out batter to his / her original end**
- ☞ किसी भी नाट आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर वापिस भेजेगा / भेजेगी
- ☞ **Signal No ball to the scorers if applicable.**
- ☞ स्कोरर्स को नो बॉल का सिग्नल देगा / देगी यदि लागू हो तो
- ☞ **Award any 5-run Penalty that is applicable except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).**
- ☞ किसी भी तरह की 5 रन की पेनल्टी, जो लागू हो, प्रदान करेगा / करेगी केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षा हेलमेट) के पेनल्टी रन छोड़कर।

### **34.5 Bowler does not get credit**

#### **34.5 बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा**

**The bowler does not get credit for the wicket.**

इस विकेट के लिए बॉलर को श्रेय नहीं मिलता।

## LAW 35 HIT WICKET

### नियम 35 हिट-विकेट

#### 35.1 Out Hit wicket

#### 35.1 आउट हिट विकेट

**35.1.1** The striker is out Hit wicket if, after the bowler has entered the delivery stride and while the ball is in play, his / her wicket is put down by either the striker's bat or person as described in Laws 29.2.1.2 to 29.2.1.4 (Wicket put down) in any of the following circumstances:

**35.1.1** स्ट्राइकर हिट विकेट आउट माना जाएगा / मानी जाएगी यदि, बॉलर के डिलीवरी स्ट्राइड में आने के बाद जब बॉल प्ले (Play) में हो, उसका विकेट या तो स्ट्राइकर के बैट से अथवा उसके शरीर से जैसा कि नियम 29.2.1.2 से 29.2.1.4 (विकेट का गिराया जाना) में बताया गया है, निम्न परिस्थितियों में गिर जाए |

**35.1.1.1** In the course of any action taken by him / her in preparing to receive or in receiving a delivery,

**35.1.1.1** बॉल को खेलने की तैयारी में या बॉल को खेलते हुए उसके किसी एक्शन के दौरान |

**35.1.1.2** In setting off for the first run immediately after playing or playing at the ball,

**35.1.1.2** बॉल खेलते हुए अथवा बॉल खेलने के तुरंत बाद पहला रन लेने के लिए निकलते हुए |

**35.1.1.3** If no attempt is made to play the ball, in setting off for the first run, providing that in the opinion of the umpire this is immediately after the striker has had the opportunity of playing the ball,

**35.1.1.3** यदि बॉल खेलने की कोई कोशिश नहीं की गई हो, तो पहले रन के लिए निकलते हुए, यदि अम्पायर के अनुसार स्ट्राइकर ने बॉल खेलने के बाद तुरंत ऐसा किया हो |

**35.1.1.4** In lawfully making a second or further stroke for the purpose of guarding His / her wicket within the provisions of Law 34.3 (Ball lawfully struck more than once).

**35.1.1.4** नियम 34.3 (बॉल पर कानूनी तौर से एक से अधिक बार प्रहार करना) के प्रावधानों के अनुसार, कानूनी तरीके से अपने विकेट को बचाने के लिए, बॉल पर दूसरी बार या उसके बाद प्रहार करने का प्रयास करना |

**35.1.2** If the striker puts his / her wicket down in any of the ways described in Laws 29.2.1.2 to 29.2.1.4 (Breaking the wicket fairly) before the bowler has entered the delivery stride, either umpire shall call and signal Dead ball.

**35.1.2** यदि बॉलर के डिलीवरी स्ट्राइड में आने से पहले ही स्ट्राइकर नियम 29.2.1.2 से 29.2.1.4 (विकेट का सही तरीके से गिरना या गिराया जाना) के अनुसार अपना विकेट गिरा देता / देती है, तो दोनों में से कोई भी अम्पायर डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

#### 35.2 Not out Hit wicket

#### 35.2 नॉट आउट हिट विकेट

The striker is not out under this Law should his / her wicket be put down in any of the ways referred to in 35.1 if any of the following applies:

स्ट्राइकर इस नियम के तहत आउट नहीं होगा / होगी, यदि उसका विकेट 35.1 के अनुसार गिरा हो और निम्न में से कुछ भी लागू हो

- ☞ It occurs after the striker has completed any action in receiving the delivery, other than in 35.1.1.2 to 35.1.1.4.
- ☞ 35.1.1.2 से 35.1.1.4 को छोड़कर, अगर ऐसा स्ट्राइकर द्वारा बॉल खेलने की किसी क्रिया के पूरा होने के बाद होता है
- ☞ It occurs when the striker is in the act of running, other than setting off immediately for the first run.
- ☞ ऐसा तब होता है जब स्ट्राइकर अपने पहले रन के लिए तुरंत भागने की तैयारी को छोड़कर यदि वह भागने की प्रक्रिया में हो |
- ☞ It occurs when the striker is trying to avoid being run out or stumped.
- ☞ ऐसा तब होता है जब वह रन आउट या स्टम्पड होने से बचने की कोशिश करता / करती है |
- ☞ It occurs when the striker is trying to avoid a throw in at any time.
- ☞ ऐसा तब होता है जब यदि वह किसी भी समय "थ्रो" (Throw) से बचने की कोशिश करता / करती है |
- ☞ The bowler after entering the delivery stride does not deliver the ball. In this case either umpire shall immediately call and signal Dead ball. See Law 20.4 (Umpire calling and signalling Dead ball).
- ☞ यदि बॉलर डिलीवरी स्ट्राइड में आने के बाद बॉल नहीं फेंकता / फेंकती है तो, इस स्थिति में कोई भी अम्पायर तुरंत डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी | देखें नियम 20.4 (अम्पायर द्वारा डैड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना)
- ☞ The delivery is a No ball.
- ☞ डिलीवर की गई बॉल नो बॉल है |

### 35.3 Runs scored

### 35.3 रनों का बनना

No runs shall be scored when the striker is dismissed Hit wicket other than the one-run penalty for a Wide and any award of 5 Penalty Runs.

स्ट्राइकर के हिट विकेट आउट होने पर वाइड के एक रन की पेनल्टी और कोई 5 पेनल्टी रन के अलावा कोई रन नहीं बनेगा ।

## LAW 36 LEG BEFORE WICKET

### नियम 36 पगबाधा (एल बी डब्लू)

#### 36.1 Out LBW

##### 36.1 आउट पगबाधा (एल बी डब्लू)

The striker is out LBW if all the circumstances set out in 36.1.1 to 36.1.5 apply.

स्ट्राइकर पगबाधा (एल बी डब्लू) आउट माना जाएगा / मानी जाएगी यदि 36.1.1 से 36.1.5 की सारी शर्तें लागू हों।

##### 36.1.1 The bowler delivers a ball, not being a No ball

36.1.1 बॉलर, बॉल फेंकता है जो "नो बॉल" नहीं है (फेयर डिलीवरी है)

##### 36.1.2 The ball, if it is not intercepted full-pitch, pitches in line between wicket and wicket or on the off side of the striker's wicket

36.1.2 यदि बॉल, बिना टप्पा खाए किसी प्रकार से अवरोधित नहीं की जाए, दोनों छोर (End) के विकेट की लाइन के बीच टप्पा खाती है या स्ट्राइकर के विकेट के ऑफ साइड में टप्पा खाती है।

##### 36.1.3 The ball not having previously touched his / her bat, the striker intercepts the ball, either full-pitch or after pitching, with any part of his / her person

36.1.3 बॉल ने उसके बैट को पहले नहीं छुआ हो, स्ट्राइकर उस बॉल को बाधित करता / करती है जो या तो बिना टप्पा खाए या टप्पा खाने के बाद शरीर के किसी भी भाग से बाधित होती है।

##### 36.1.4 The point of impact, even if above the level of the bails,

36.1.4 बॉल का सम्पर्क बिंदु, चाहे बेल्स के लेवल से ऊपर हो,

**Either** is between wicket and wicket

या तो यह विकेट से विकेट के बीच में हो

**or** if the striker has made no genuine attempt to play the ball with the bat, is between wicket and wicket or outside the line of the off stump.

या अगर स्ट्राइकर ने उस बॉल को बैट से खेलने का कोई वास्तविक प्रयास नहीं किया हो, जो विकेट से विकेट की लाइन में हो या ऑफ स्टम्प की लाइन के बाहर हो

##### 36.1.5 But for the interception, the ball would have hit the wicket.

36.1.5 यदि यह अवरोध नहीं होता, तो बॉल विकेट को लगती।

#### 36.2 Interception of the ball

##### 36.2 बॉल को रोकना या बाधित करना

36.2.1 In assessing points in 36.1.3, 36.1.4 and 36.1.5, only the first interception is to be considered.

36.2.1 ऊपर दिए गये 36.1.3, 36.1.4 और 36.1.5 के बिन्दुओं को आंकते हुए पहली रूकावट ही देखी जाएगी।

36.2.2 In assessing point 36.1.3, if the ball makes contact with the striker's person and bat simultaneously, this shall be considered as the ball having first touched the bat.

36.2.2 ऊपर पॉइंट 36.1.3 के अनुसार, अगर बॉल एकसाथ स्ट्राइकर के शरीर और बैट को छूती है तो यह माना जाएगा की बॉल ने पहले बैट को छुआ है।

**36.2.3** In assessing point 36.1.5, it is to be assumed that the path of the ball before interception would have continued after interception, irrespective of whether the ball might have pitched subsequently or not.

**36.2.3** 36.1.5 के अनुसार यह मानना होगा कि बॉल के बाधित होने से पहले की दिशा बाधा होने के बाद भी वही बनी रहेगी ,चाहे बॉल टप्पा खाती या नहीं |

### **36.3 Off side of wicket**

#### **36.3 विकेट का ऑफ साइड**

The off side of the striker's wicket shall be determined by the striker's batting position at the moment the ball comes into play for that delivery. See Appendix A.13.

स्ट्राइकर के विकेट का ऑफ साइड, स्ट्राइकर के बैटिंग करने के स्थान से उस समय जाना जाता है जब बॉल प्ले (Play) में आ जाती है | देखें अपेंडिक्स A - 13



## LAW 37 OBSTRUCTING THE FIELD

### नियम 37 ऑब्सट्रक्टिंग द फील्ड

#### 37.1 Out Obstructing the field

##### 37.1 आउट ऑब्सट्रक्टिंग द फील्ड

**37.1.1** Either batter is out Obstructing the field if, except in the circumstances of 37.2, and while the ball is in play, he / she wilfully attempts to obstruct or distract the fielding side by word or action. See also Law 34 (Hit the ball twice).

**37.1.1** दोनों बैटर में से कोई भी बैटर आउट ऑब्सट्रक्टिंग द फील्ड होगा / होगी, यदि 37.2

की परिस्थितियों को छोड़कर, जब बॉल प्ले (Play) में हो, वह जानबूझकर फील्डिंग साइड या उसके किसी फील्डर का शब्दों या किसी कृत्य से बॉल को फील्ड करने में रुकावट डालता / डालती है या ध्यान भंग करता / करती है | नियम 34 (हिट द बॉल ट्वाइस) भी देखें |

**37.1.2** The striker is out Obstructing the field if, except in the circumstances of 37.2, in the act of receiving a ball delivered by the bowler, he / she wilfully strikes the ball with a hand not holding the bat. This will apply whether it is the first strike or a second or subsequent strike. The act of receiving the ball shall extend both to playing at the ball and to striking the ball more than once in defence of his / her wicket.

**37.1.2** स्ट्राइकर आउट ऑब्सट्रक्टिंग द फील्ड होगा / होगी, यदि 37.2 की परिस्थितियों को छोड़कर, बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल को खेलते हुए वह उस हाथ से जिसमें बैट नहीं है बॉल पर हिट करता / करती है चाहे यह पहली बार ही कर रहा / रही हो या दूसरा या उसके बाद का हिट, बॉल को खेलने के लिए रिसीव करने का यह कार्य, बॉल खेलने से लेकर अपने विकेट को बचाने के लिए एक बार से अधिक हिट करने तक चलेगा

**37.1.3** This Law will apply whether or not No ball is called.

**37.1.3** यह नियम लागू होगा, चाहे "नो बॉल" कॉल की गई हो या नहीं |

#### 37.2 Not out Obstructing the field

##### 37.2 नॉट आउट ऑब्सट्रक्टिंग द फील्ड

A batter shall not be out Obstructing the field if obstruction or distraction is accidental,

एक बैटर ऑब्सट्रक्टिंग द फील्ड नॉट आउट होगा / होगी यदि बाधा पहुँचाना या ध्यान भंग करना दुर्घटनावश हो

or obstruction is in order to avoid injury,

या बाधा पहुँचाने का काम चोट से बचने के लिए किया गया हो

or in the case of the striker, he / she makes a second or subsequent strike to guard his / her wicket lawfully as in Law 34.3 (Ball lawfully struck more than once). However, see 37.3.

या स्ट्राइकर के मामले में, वह 34.3 (बॉल पर कानूनी तौर से एक से अधिक बार प्रहार करना) के अनुसार बॉल पर कानूनी तौर पर दूसरा या बाद का हिट कर रहा / रही हो अपना विकेट बचाने के लिए | लेकिन 37.3 देखें |

#### 37.3 Obstructing a ball from being caught



### 37.3 बॉल को कैच करने में रुकावट डालना

#### 37.3.1 If the delivery is not a No ball, the striker is out Obstructing the field if wilful

obstruction or distraction by either batter prevents the striker being out caught.

**37.3.1** दोनों बैटर में से यदि कोई भी बैटर फील्डिंग साइड को बॉल को कैच करने में या उसके किसी फील्डर को कैच पकड़ने में कोई रुकावट डालता / डालती है या ध्यान भंग करता / करती है स्ट्राइकर के कैच आउट होने में तो सिर्फ स्ट्राइकर ही ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड आउट माना जाएगा / मानी जाएगी यदि नो बॉल नहीं है तो |

**37.3.2** 37.3.1 Shall apply even if an obstruction is caused by the striker in lawfully guarding His / her wicket under the provision of Law 34.3 (Ball lawfully struck more than once).

**37.3.2** 37.3.1 तब भी लागु होगा यदि स्ट्राइकर नियम 34.3 (बॉल को कानूनी तौर से एक से अधिक बार प्रहार करना) के अनुसार कानूनी तौर से अपने विकेट को बचाने की कोशिश में रुकावट डालता / डालती है |

**37.3.3** If an obstruction or distraction takes place from a No ball then the batter who caused the obstruction or distraction will be out Obstructing the field. However, neither batter is out if the obstruction of a catch is caused by the striker while defending his / her wicket from a No ball with a lawful second strike.

**37.3.3** यदि बॉल नो बॉल है और उस बॉल पर बाधा पहुंचाई गई हो या ध्यान भंग किया गया हो, तो यहाँ पर सिर्फ वही बैटर ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड आउट होगा / होगी जिसने बाधा पहुंचाई या ध्यान भंग किया है | लेकिन कोई भी बैटर तब आउट नहीं होता / होती है, जब स्ट्राइकर ने "नो बॉल" पर अपने विकेट का बचाव करते हुए कानूनी रूप से दूसरी स्ट्राइक से कैच में बाधा डाली हो |

### 37.4 Returning the ball to a fielder

#### 37.4 फील्डर को बॉल लौटाना

Either batter is out Obstructing the field if, at any time while the ball is in play and, without the consent of a fielder, he / she uses the bat or any part of his / her person to return the ball to any fielder.

दोनों में से कोई भी बैटर फील्डिंग में रुकावट डालने के अंतर्गत ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड आउट माना जाएगा / मानी जाएगी जब बॉल प्ले (Play) में हो और वह फील्डिंग साइड की इजाजत के बिना अपने बैट या शरीर के किसी भाग से, किसी फील्डर को बॉल लौटाता / लौटाती है |

### 37.5 Runs scored

#### 37.5 रन जो बनेंगे

When either batter is dismissed Obstructing the field,

जब दोनों में से कोई भी बैटर फील्ड में रुकावट डालने के लिए ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड आउट होता / होती है,

**37.5.1** Unless the obstruction or distraction prevents the striker being out caught, any runs completed by the batters before the offence shall be scored, together with any one run penalty for no ball or wide or any other award of 5 penalty runs to either side.

See Laws 18.6 (Runs awarded for penalties) and 18.8 (Runs scored when a batter is dismissed).

**37.5.1** जब तक कि रुकावट या ध्यान भंग करने की वजह से कैच करने में कोई व्यवधान नहीं होता है तो गलती करने से पहले दोनों बैटर द्वारा पूरा किया गया कोई रन साथ में नो बॉल या वाइड बॉल का एक पेनल्टी रन या दूसरी पेनल्टियों से मिलने वाले 5 रनों के साथ किसी भी टीमों के खाते में जोड़े जाएंगे | देखें नियम 18.6 (पेनल्टी के लिए दिए जाने वाले रन), और 18.8 (बैटर के आउट होने पर रन स्कोर होना) |

**37.5.2** If the obstruction or distraction prevents the striker being out caught, any runs completed by the batters shall not be scored but any award of 5 penalty runs to either side shall stand.

**37.5.2** यदि यह रुकावट या ध्यान भंग करना स्ट्राइकर को कैच आउट होने में बाधा डालती है तो इस गलती से पहले दोनों बैटर द्वारा पूरे किए गए रन मान्य नहीं होंगे, लेकिन पेनल्टी से प्राप्त 5 रन चाहे वो किसी भी टीम को मिले हों मान्य होंगे |

### **37.6 Bowler does not get credit**

#### **37.6** बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा

The bowler does not get credit for the wicket.

बॉलर को इस विकेट के आउट होने का श्रेय नहीं मिलता |



## LAW 38 RUN OUT

### नियम 38 रन आउट

#### 38.1 Out Run out

##### 38.1 आउट रन आउट

Either batter is out Run out, except as in 38.2, if, at any time while the ball is in play, दोनों में से कोई भी बैटर आउट, रन आउट होगा / होगी, यदि 38.2 को छोड़कर, जब बॉल प्ले (Play) में हो

He / she is out of his / her ground

वह अपने ग्राउंड (क्रीज़) से बाहर हो |

and his / her wicket is fairly broken by either the action of a fielder

और उसका विकेट या तो किसी फील्डर द्वारा सही तरीके से गिराया गया हो

or the ball rebounding off a fielder's person

या किसी फील्डर के शरीर से बॉल रिबाउंड (पलट कर) होकर आई हो

even though No ball has been called, except in the circumstances of 38.2.2.2, and whether or not a run is being attempted.

भले ही नो बॉल कॉल की गई हो - केवल 38.2.2.2 की परिस्थितियों को छोड़कर, और भले ही रन लेने की कोशिश हुई हो या नहीं |

#### 38.2 Batter not out Run out

##### 38.2 बैटर नॉट आउट रन आउट

38.2.1 A batter is not out Run out in the circumstances of 38.2.1.1 or 38.2.1.2.

38.2.1 एक बैटर 38.2.1.1 या 38.2.1.2 के अनुसार रन आउट नहीं होगा / होगी |

38.2.1.1 He / she has been within his / her ground and has subsequently left it to avoid injury, when the wicket is fairly broken .

Note also the provisions of Law 30.1.2 (When out of his / her ground).

38.2.1.1 वह अपने ग्राउंड (क्रीज़) के अंदर है और बाद में चोट से बचने के लिए क्रीज़ से बाहर आ जाता / जाती है जब उसका विकेट सही तरीके से गिरा दिया जाता है |

नियम 30.1.2 (कब मैदान (क्रीज़) से बाहर होगा / होगी) के प्रावधान पर ध्यान दें |

38.2.1.2 The ball, delivered by the bowler, has not made contact with a fielder before the wicket is fairly broken .

38.2.1.2 बॉलर द्वारा फेंकी गई बॉल, सही तरीके से विकेट गिराए जाने से पहले किसी फील्डर से न छुई हो |

38.2.2 The striker is not out Run out in any of the circumstances in 38.2.2.1 and 38.2.2.2.

38.2.2 एक स्ट्राइकर 38.2.2.1 या 38.2.2.2 के अनुसार रन आउट नहीं होगा / होगी

38.2.2.1 He / She is out Stumped. See Laws 25.6.5 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner) and 39.1.2 (Out Stumped).

38.2.2.1 यदि वह स्टम्पड आउट है, देखें नियम 25.6.5 (बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण) और 39.1.2 (आउट स्टम्पड) देखें |

### 38.2.2.2 No ball has been called

#### 38.2.2.2 यदि नो बॉल कॉल की गई हो

and he / she is out of his / her ground not attempting a run

और वह अपने ग्राउंड (क्रीज़) से बाहर हो लेकिन रन लेने की कोशिश नहीं कर रहा / रही हो |

and the wicket is fairly broken by the wicket-keeper without the intervention of another fielder.

और उसका विकेट बिना किसी अन्य फील्डर की मदद के विकेट-कीपर द्वारा गिराया गया हो |

However, if the striker has a runner and the runner is out of his / her

ground, then only 38.1 applies.

लेकिन अगर स्ट्राइकर अपने / अपनी रनर के साथ हो और रनर अपने ग्राउंड (क्रीज़) से बाहर हो तो केवल 38.1 लागू होगा |

### 38.3 Non-striker leaving his / her ground early

#### 38.3 नॉन-स्ट्राइकर द्वारा अपना मैदान (क्रीज़) समय से पहले छोड़ना

##### 38.3.1 If the non-striker is out of his / her ground at any time from the moment the ball

comes into play until the instant when the bowler would normally have been

expected to release the ball, the non-striker is liable to be Run out. In these

circumstances, the non-striker will be out Run out if he / she is out of his / her

ground when his / her wicket is broken by the bowler throwing the ball at the

wicket or by the bowler's hand holding the ball, whether or not the ball is

subsequently delivered.

38.3.1 किसी भी समय बॉल के प्ले (Play) में आने के बाद से जब नॉन-स्ट्राइकर अपने मैदान से बाहर हो और उसी समय सामान्यतः बॉलर अपनी बॉल को छोड़ने को तैयार हो तो नॉन-स्ट्राइकर रन आउट होने का जिम्मेदार होगा / होगी | इन स्थितियों में नॉन-स्ट्राइकर रन आउट होगा / होगी, यदि वह अपने मैदान से बाहर है और उसका विकेट बॉलर द्वारा विकेट की ओर बॉल को थ्रो (Throw) करने से या अपने हाथ में बॉल को पकड़कर गिराया जाता है बेशक बाद में बॉल डिलीवर की गई हो या नहीं |

##### 38.3.2 If the ball is not delivered,

#### 38.3.2 यदि बॉल डिलीवर नहीं की जाती है,

☞ If there is an appeal, the umpire shall make his / her decision on the Run out.

☞ यदि कोई अपील होती है, तो अंपायर रन आउट पर अपना निर्णय देगा / देगी |

☞ If there is no appeal, or if the decision is not out, he/she shall call and signal

dead ball as soon as possible.

☞ यदि कोई अपील नहीं होती है, या यदि निर्णय नहीं होता है, तो वह जल्दी से जल्दी "डैड बॉल" कॉल करेगा / करेगी और संकेत देगा / देगी |

☞ The ball shall not count as one in the over

☞ यह बॉल ओवर में नहीं गिनी जाएगी |

##### 38.3.3 If the ball is delivered and there is an appeal,

### 38.3.2 अगर बॉल फेंकी जाती है और अपील होती है,

- ☞ the umpire shall make his / her decision on the Run out.
- ☞ अंपायर रन आउट पर अपना निर्णय देगा / देगी ।
- ☞ if the non-striker is not dismissed, the ball remains in play and law 21.6 (Bowler breaking wicket in delivering ball) shall apply.
- ☞ यदि नॉन-स्ट्राइकर आउट नहीं होता है, तो बॉल खेल में रहती है और नियम 21.6 (बॉल डिलीवर करते समय बॉलर द्वारा विकेट गिराना) लागू होगा ।
- ☞ if the non-striker is dismissed, the ball shall not count as one in the over
- ☞ यदि नॉन-स्ट्राइकर आउट हो जाता है, तो बॉल को ओवर में नहीं गिना जाएगा ।

### 38.4 Which batter is out

#### 38.4 कौन सा बैटर या कौन सी बैटर आउट होगा / होगी

The batter out in the circumstances of 38.1 is the one whose ground is at the end where the wicket is fairly broken . See Laws 25.6 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner) and 30.2 (Which is a batter's ground).

38.1 के अनुसार वह बैटर आउट होगा / होगी, जिसका ग्राउंड (क्रीज) उधर की तरफ का हो जिधर की तरफ के विकेट सही तरीके से गिराए गए हों | देखें नियम 25.6 (बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण) और 30.2 (बैटर का मैदान (क्रीज़) कौन सा है) |

### 38.5 Runs scored

#### 38.5 रन जो बनेगे

If either batter is dismissed Run out, the run-in progress when the wicket is put down shall not be scored, but any runs completed by the batters shall stand, together with any runs for penalties awarded to either side. See Laws 18.6 (Runs awarded for penalties) and 18.8 (Runs scored when a batter is dismissed).

यदि दोनों में से कोई भी बैटर रन आउट होता / होती है, तो विकेट गिरने के समय जो रन लिया जा रहा है वह स्कोर नहीं किया जाएगा, लेकिन दोनों बैटर द्वारा पूरे किए गए रन माने जाएंगे, साथ ही दोनों टीमों को पेनल्टी के रूप में दिए गए रन भी माने जाएंगे | देखें नियम 18.6 (पेनल्टी के लिए दिए जाने वाले रन) और 18.8 (बैटर के आउट होने पर रन स्कोर होना)

If, however, a striker who has a runner is himself / herself dismissed Run out and runs are completed by the runner and the other batter before the wicket is fairly broken,

लेकिन यदि रनर के साथ खेल रहा / रही स्ट्राइकर स्वयं रन आउट हो जाता / जाती है और रनर और दूसरे / दूसरी बैटर ने विकेट सही तरीके से गिराए जाने से पहले रन पूरे कर लिए हों

- ☞ All runs to the batting side from that delivery shall be disallowed.
- ☞ बैटिंग कर रही टीम को उस बॉल से मिलने वाले सभी रन रद्द कर दिए जाएंगे |
- ☞ The one run penalty for No ball shall stand and 5 run penalties shall be allowed.
- ☞ नो बॉल की एक रन की पेनल्टी बनी रहेगी और 5 रन की पेनल्टी मानी जाएगी |
- ☞ The umpire shall return the non-striker to his / her original end.

☞ अम्पायर नॉन - स्ट्राइकर को अपने वास्तविक छोर (End) पर वापिस भेजेगा / भेजेगी ।

See Law 25.6 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner).

देखें नियम 25.6 (बैटर और उसके / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण)

### 38.6 Bowler does not get credit

The bowler does not get credit for the wicket.

### 38.6 बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा

बॉलर को इस विकेट का श्रेय नहीं मिलेगा ।



## LAW 39 STUMPED

### नियम 39 स्टम्पड

#### 39.1 Out Stumped

##### 39.1 आउट स्टम्पड

**39.1.1 The striker is out Stumped, except as in 39.3, if**

**39.1.1 स्ट्राइकर स्टम्पड आउट होगा / होगी 39.3 को छोड़कर, यदि**

**a ball which is delivered is not called No ball**

डिलीवर की गई बॉल "नो बॉल" कॉल नहीं की गई हो |

**and he / she is out of his / her ground, other than as in 39.3.1**

और वह अपने ग्राउंड (क्रीज़) से बाहर हो, 39.3.1 में बताए गए के अलावा

**and he / she has not attempted a run**

और उसने रन लेने की कोशिश नहीं की हो |

**when his / her wicket is fairly broken by the wicket-keeper without the**

**intervention of another fielder. Note, however Laws 25.6.2 and 25.6.5 (Dismissal and conduct of a batter and his / her runner) and 27.3 (Position of wicket-keeper).**

जब बिना किसी फील्डर की मदद के उसका विकेट सही तरीके से विकेट-कीपर ने गिरा दिया हो | देखें नियम 25.6.2, 25.6.5 (बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण) और 27.3 (विकेट-कीपर का स्थान) |

**39.1.2 The striker is out Stumped if all the conditions of 39.1.1 are satisfied, even though a decision of Run out would be justified.**

**39.1.2 यदि ऊपर 39.1.1 में दी गई सारी शर्तें पूरी हो रही हों, और चाहे रन आउट का निर्णय भी न्यायोचित लग रहा हो तो भी स्ट्राइकर स्टम्पड आउट ही होगा / होगी |**

#### 39.2 Ball rebounding from wicket-keeper's person

##### 39.2 विकेट-कीपर के शरीर से बॉल का टकराकर लौटना

**If the wicket is fairly broken by the ball, it shall be regarded as having been broken by the wicket-keeper if the ball:**

जब विकेट बॉल से गिराया गया हो, तो इसे विकेट-कीपर द्वारा सही तरीके से गिराया गया ही माना जाएगा यदि बॉल :

**rebounds on to the stumps from any part of the wicket-keeper's person or equipment**  
विकेट-कीपर के शरीर के किसी भाग से लगकर या उसके किसी उपकरण से टकराकर, स्टम्प्स या बेल्स को गिराती है |

**or has been kicked or thrown on to the stumps by the wicket-keeper.**

या बॉल को विकेट-कीपर द्वारा पैर की ठोकर से या थ्रो (Throw) से स्टम्प्स / बेल्स को गिराया गया हो |

#### 39.3 Not out Stumped

##### 39.3 नॉट आउट स्टम्पड

**39.3.1** The striker will not be out Stumped if, after having received the delivery, he / she has left his / her ground in order to avoid injury.

**39.3.1** स्ट्राइकर स्टम्पड आउट नहीं होगा / होगी यदि, बॉल को रिसीव करते वक्त चोट से बचने के लिए उसने अपना ग्राउंड (क्रीज़) छोड़ा हो |

**39.3.2** If the striker is not out Stumped, he / she may, except in the circumstances of Law 38.2.2.2 (Batter not out Run out), be out Run out if the conditions of Law 38.1 (Out Run out) apply.

**39.3.2** यदि स्ट्राइकर स्टम्पड आउट नहीं है तो नियम 38.2.2.2 (बैटर नॉट आउट रन आउट) की परिस्थितियों को छोड़कर, रन आउट हो सकता / सकती है यदि नियम 38.1 (आउट रन आउट) की शर्तें लागू हों |

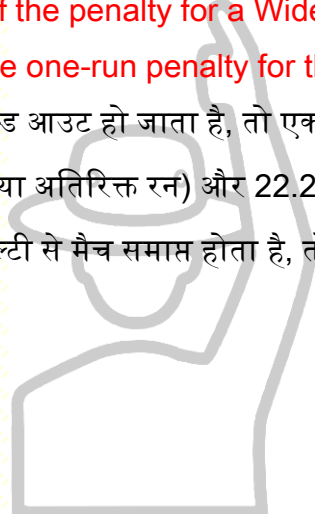
## **39.4** Runs Scored

### **39.4** रनों का बनना

When a striker is dismissed Stumped from a Wide ball, the one-run penalty shall stand.

Note Laws 12.9 (Conclusion of match), 16.6 (Winning hit or extras) and 22.2 (Call and signal of Wide ball) mean that if the penalty for a Wide concludes the match, then a stumping is not possible, but the one-run penalty for the Wide remains.

जब कोई स्ट्राइकर वाइड बॉल पर स्टम्पड आउट हो जाता है, तो एक रन की पेनल्टी मान्य होगी। नोट नियम 12.9 (मैच की समाप्ति), 16.6 (विजयी हिट या अतिरिक्त रन) और 22.2 (वाइड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना) का मतलब है कि अगर वाइड बॉल की पेनल्टी से मैच समाप्त होता है, तो स्टंपिंग संभव नहीं है, लेकिन एक रन वाइड बॉल के लिए मान्य होगा।





## LAW 40 TIMED OUT

### नियम 40 टाइम्ड आउट

#### 40.1 Out Timed out

#### 40.1 आउट टाइम्ड आउट

**40.1.1** After the fall of a wicket or the retirement of a batter, the incoming batter must, unless time has been called, be ready to receive the ball or for the other batter to receive the next ball within 3 minutes of the dismissal or retirement. If this requirement is not met, the incoming batter will be out, Timed out.

**40.1.1** किसी विकेट के गिरने या बैटर के रिटायर होने के बाद, यदि "टाइम" कॉल नहीं किया गया है तो बाहर जाने वाला / वाली बैटर के स्थान पर आने वाला / वाली बैटर को **3 मिनटों** के अन्दर बॉल को खेलने के लिए तैयार होना होगा या दूसरे / दूसरी बैटर को अगली बॉल खेलने के लिये तैयार हो जाना चाहिए | यदि यह आवश्यकता पूरी नहीं होती है तो आने वाला / वाली बैटर आउट, टाइम्ड आउट होगा / होगी |

**40.1.2** In the event of an extended delay in which no batter comes to the wicket, The umpires shall adopt the procedure of Law 16.3 (Umpires awarding a match). For the purposes of that Law the start of the action shall be taken as the expiry of the 3 minutes referred to above.

**40.1.2** अत्यधिक देरी की स्थिति में यदि कोई भी बैटर अंदर नहीं आता / आती है तो अम्पायर नियम 16.3 (अम्पायरों द्वारा मैच एवार्ड करना) के प्रावधानों के अनुसार निर्णय लेंगे / लेंगी | इस नियम की कार्यवाही ऊपर दिए हुए 3 मिनट के समय के समाप्त होने के बाद शुरू हो जाएगी |

#### 40.2 Bowler does not get credit

#### 40.2 बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा

The bowler does not get credit for the wicket.

बॉलर को विकेट का श्रेय नहीं मिलेगा |

## LAW 41 UNFAIR PLAY

### नियम 41 अनुचित खेल

#### 41.1 Fair and unfair play – responsibility of captains

##### 41.1 उचित और अनुचित खेल - कप्तानों की जिम्मेदारी

The captains are responsible for ensuring that play is conducted within The Spirit of Cricket, as described in The Preamble – The Spirit of Cricket, as well as within the Laws.

यह कप्तानों की जिम्मेदारी है कि वे यह पक्का करें कि खेल “खेल की भावना” के अन्दर खेला जा रहा है जैसा कि प्रस्तावना - “खेल की भावना” में बताया गया है और ध्यान रखें कि यह नियमों के अनुसार भी हो।

#### 41.2 Unfair actions

##### 41.2 गलत कार्य

**41.2.1** The umpires shall be the sole judges of fair and unfair play. If an umpire considers that any action by a player, not covered in the Laws, is unfair, he / she shall call and signal Dead ball, if appropriate, as soon as it becomes clear that the call will not disadvantage the non-offending side, and report the matter to the other umpire.

**41.2.1** उचित और अनुचित खेल के सम्बन्ध में केवल अम्पायर ही एक मात्र निर्णायक होंगे / होंगी। यदि दोनों अम्पायरों में से किसी भी एक अम्पायर को लगता है, कि किसी खिलाड़ी द्वारा कोई गलत कार्य किया गया है, और वह नियमों में बताया नहीं गया है लेकिन फिर भी गलत है, तो जैसे ही यह साफ़ होता है कि इस डैड बॉल की “कॉल” से गलती न करने वाली टीम को कोई हानि नहीं होगी, तो वह इसे डैड बॉल “कॉल” करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और अपने साथी अम्पायर को इसके बारे में सूचित करेगा / करेगी।

**41.2.1.1** If this is a first offence by that side, the bowler’s end umpire shall then

**41.2.1.1** यदि यह उस साइड की पहली गलती है तो, बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर –

- ☞ Summon the offending player’s captain and issue a first and final warning which shall apply to all members of the team for the remainder of the match.
- ☞ गलती करने वाले खिलाड़ी के / की कप्तान को सम्मन करेगा / करेगी और पहली और आखिरी चेतावनी देगा / देगी, जो बाकी बचे हुए मैच में साइड के प्रत्येक सदस्य / सदस्या पर लागू होगी।
- ☞ Warn the offending player’s captain that any further such offence by any member of his / her team shall result in the award of 5 Penalty runs to the opposing team.
- ☞ गलती करने वाले खिलाड़ी के / की कप्तान को सचेत करेगा / करेगी कि उसकी टीम के किसी और सदस्य / सदस्या द्वारा ऐसी गलती करने पर विपक्षी टीम को 5 पेनल्टी रन दिए जाएंगे

**41.2.1.2** If this is a second or subsequent offence by that side, the bowler’s end umpire shall then

**41.2.1.2** यदि यह उसी टीम द्वारा दूसरी या उसके बाद की गलती है तो, बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर

☞ **Summon the offending player's captain and inform him / her that there has been a further such offence.**

☞ गलती करने वाले खिलाड़ी के / की कप्तान को सम्मन करेगा / करेगी और बताएगा / बताएगी कि यह गलती दूसरी बार हुई है |

☞ **Award 5 Penalty runs to the opposing side**

☞ विपक्षी टीम को 5 पेनल्टी रन दिए जाएंगे |

**41.2.1.3** **The umpires together shall report the incident as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.**

**41.2.1.3** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

### **41.3 The match ball – changing its condition**

#### **41.3 मैच बॉल – इसकी दशा बदलना**

**41.3.1** **The umpires shall make frequent and irregular inspections of the ball. In addition, they shall immediately inspect the ball if they suspect anyone of attempting to change the condition of the ball, except as permitted in 41.3.2.**

**41.3.1** अम्पायर नियमित और अनियमित समय पर बॉल का निरीक्षण करते रहेंगे / रहेंगी | इसके साथ साथ, जब भी दोनों में से किसी एक अम्पायर को शक हो कि किसी ने 41.3.2 में मान्य तरीकों के अलावा, किसी और तरीके से बॉल की दशा बदलने की कोशिश की है, तो वे तुरंत ही बॉल का निरीक्षण करेंगे / करेंगी |

**41.3.2** **It is an offence for any player to take any action which changes the condition of the ball.**

**41.3.2** यदि कोई खिलाड़ी ऐसा गलत कार्य करता / करती है जिससे बॉल की सूरत बदल जाती है तो यह एक अपराध माना जाएगा |

**Except in carrying out his / her normal duties, a batter is not allowed to wilfully damage the ball. See also Law 5.5 (Damage to the ball).**

किसी भी बैटर को यह इज्जाजत नहीं है, कि अपने विधिवत कामों को पूरा करने के अलावा वह बॉल को जानबूझकर किसी प्रकार का नुकसान पहुंचाए | देखें नियम 5.5 (बॉल को नुकसान)

**A fielder may, however**

फिर भी एक फील्डर

- 41.3.2.1** Polish the ball on his / her clothing provided that no artificial substance is used, that the only natural substance used is sweat, and that such polishing wastes no time.
- 41.3.2.1** बॉल को अपने कपड़ों पर रगड़ कर पॉलिश कर सकता / सकती है बशर्ते वह ऐसा करते हुए कोई बनावटी पदार्थ का प्रयोग न करे, केवल प्राकृतिक प्रदार्थ पसीने का प्रयोग करे और न ही इस पोलिश से समय बर्बाद करे |
- 41.3.2.2** Remove mud from the ball under the supervision of an umpire.
- 41.3.2.2** किसी अम्पायर की निगरानी में बॉल पर लगी मिट्टी को हटा सकता / सकती है |
- 41.3.2.3** Dry a wet ball on a piece of cloth that has been approved by the umpires.
- 41.3.2.3** अम्पायरों द्वारा स्वीकृत किसी कपड़े के टुकड़े से गीली बॉल को सुखा सकता / सकती है |
- 41.3.3** The umpires shall consider the condition of the ball to have been unfairly changed if Any action by any player does not comply with the conditions in 41.3.2.
- 41.3.3** यदि किसी खिलाड़ी का कोई कार्य 41.3.2 के अनुसार न हुआ हो तो दोनों अम्पायर ये मानेंगे / मानेंगी कि बॉल की सूरत को गलत तरीके बदला गया है |
- 41.3.4** If the umpires consider that the condition of the ball has been unfairly changed by a member or members of either side, they shall ask the captain of the opposing side if he / she would like the ball to be replaced. If necessary, in the case of the batting side, the batters at the wicket may deputise for their captain.
- 41.3.4** अगर अम्पायर महसूस करते / करती हैं कि टीम के सदस्य / सदस्या या सदस्यों / सदस्याओं द्वारा बॉल की सूरत को गलत तरीके से बदला गया है तो वे विपक्षी टीम के / की कप्तान से पुछेंगे क्या वे बॉल को बदलना चाहेंगे / चाहेंगी, यदि जरूरी हुआ तो बैटिंग कर रही टीम के मामले में, विकेट पर खेल रहे / रहीं बैटर अपने कप्तान का उत्तरदायित्व निभाएं / निभाएंगी |
- 41.3.4.1** If a replacement ball is requested, the umpires shall select and bring into use immediately, a ball which shall have wear comparable to that of the previous ball immediately prior to the contravention.
- 41.3.4.1** यदि बॉल बदलने की मांग की जाती है तो, अम्पायर खेल में प्रयोग में लाई जा रही बॉल के बदले में ऐसी बॉल चुनेंगे / चुनेंगी और तुरंत प्रयोग में लाएं / लाएंगी, जिसका क्षयन (Wear), हानि पहुँचाने से पहले प्रयोग में लाई जा रही बॉल के क्षयन (Wear) की तुलना के बराबर हो |
- 41.3.4.2** Regardless of whether a replacement ball has been chosen to be used, The bowler's end umpire shall
- 41.3.4.2** इस बात पर ध्यान न देते हुए कि, बॉल बदली गई है या नहीं, बॉलर एंडर (End) का / की अम्पायर
- ☞ Award 5 Penalty runs to the opposing side.
  - ☞ विपक्षी टीम को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी

☞ If appropriate, inform the batters at the wicket and the captain of the fielding side that the ball has been changed and the reason for their action.

☞ अगर ठीक होगा तो विकेट पर खेल रहे / रही दोनों बैटर को और फील्डिंग कर टीम के / की कप्तान को अपनी इस कार्यवाही की जानकारी देंगे / देगी कि बॉल बदल दी गई है।

☞ Inform the captain of the batting side as soon as practicable of what has occurred.

जितनी जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को जो कुछ हुआ है उसके बारे में बताएं / बताएंगी।

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएं / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे।

**41.3.5** If the umpires agree that in the match there has been any further instance by that team of unfairly changing the condition of the ball, they shall

**41.3.5** यदि दोनों अम्पायर सहमत होते हैं कि मैच में उसी टीम ने दोबारा फिर से बॉल की सूरत को गलत तरीके से बदला है तो वे –

**41.3.5.1** Repeat the procedure in 41.3.4.1 and 41.3.4.2. If the further offence is committed by the fielding side, additionally the bowler's end umpire shall

**41.3.5.1** ऊपर दिए गए 41.3.4.1 और 41.3.4.2 के तरीके को दोहराएँ / दोहराएँगी। यदि फील्डिंग कर रही टीम ने बॉल की सूरत को दोबारा गलत तरीके से बदला है, तो बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर इसके अलावा

**41.3.5.2** Direct the captain of the fielding side to suspend immediately From Bowling the bowler who delivered the preceding ball; He / she shall not be allowed to bowl again in the match.

**41.3.5.2** फील्डिंग कर रही टीम के / की कप्तान को आदेश देगा / देगी कि वह उस बॉलर को बॉलिंग से हटाए जिसने पिछली बॉल डाली है, उस बॉलर को मैच में दोबारा बॉल डालने की अनुमति नहीं होगी।

☞ Inform the batters at the wicket and, as soon as practicable, the captain of the batting side of the reason for the action.

☞ जितनी जल्दी संभव हो, विकेट पर खेल रहे / रही दोनों बैटर को और बैटिंग साइड के / की कप्तान को अपनी इस कार्यवाही की जानकारी देगा / देगी।

☞ If necessary, the over shall be completed by another bowler,

who shall neither have bowled any part of the previous over, nor be allowed to bowl any part of the next over.

- ☞ अगर जरूरी हो तो यह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने पिछला ओवर या उसका कोई अंश न किया हो और न ही अगला ओवर या उसका अंश कर पाएगा / पाएगी |

#### 41.4 Deliberate attempt to distract striker

#### 41.4 जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करने की कोशिश करना

41.4.1 It is unfair for any fielder deliberately to attempt to distract the striker while he / she is preparing to receive or receiving a delivery.

41.4.1 किसी भी फील्डर के लिए यह गलत होगा कि जब स्ट्राइकर किसी बॉल को खेलने की तैयारी कर रहा / रही हो या खेल रहा / रही हो तो उस समय पर वह जानबूझकर उसका ध्यान विचलित करता / करती है या हटाता / हटाती है |

41.4.2 If either umpire considers that any action by a fielder is such an attempt, he / she shall immediately call and signal Dead ball and inform the other umpire of the reason for the call. The bowler's end umpire shall

41.4.2 यदि दोनों में से कोई भी अम्पायर ऐसा समझता / समझती है कि किसी फील्डर ने ध्यान विचलित करने का प्रयास किया है तो, वह उस बॉल को तुरंत डैड बॉल घोषित करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और ऐसा करने के सन्दर्भ में दूसरे / दूसरी अम्पायर को बताएगा / बताएगी | बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर –

- ☞ Award 5 Penalty runs to the batting side.
- ☞ बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ Inform the captain of the fielding side, the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side of the reason for the action.
- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को, जितना जल्दी हो सके दोनों बैटर को, बैटिंग टीम के / की कप्तान को इस कार्यवाही का कारण बताएगा / बताएगी |

Neither batter shall be dismissed from that delivery and the ball shall not count as one of the over. However, if either umpire had reason to call and signal No ball, he/she shall do so regardless of the attempt to distract, and this call shall stand.

इस बॉल पर दोनों में से कोई भी बैटर आउट नहीं माना जाएगा / मानी जाएगी और इस बॉल को ओवर में नहीं गिना जाएगा | लेकिन यदि अंपायर के पास “नो बॉल” कॉल करने और संकेत देने का कारण था, तो वह ध्यान भंग करने करने के प्रयास की परवाह किए बिना ऐसा करेगा, और यह कॉल मान्य होगी |

Together with the other umpire report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

#### **41.5 Deliberate distraction, deception or obstruction of batter**

#### **41.5 जानबूझकर बैटर का ध्यान हटाना / विचलित करना, धोखा देना या रुकावट डालना**

**41.5.1 In addition to 41.4, it is unfair for any fielder wilfully to attempt, by word or action, to distract, deceive or obstruct either batter after the striker has received the ball.**

**41.5.1** ऊपर बताए गए 41.4 के साथ साथ, स्ट्राइकर द्वारा बॉल खेलने के बाद यदि कोई फील्डर जानबूझकर शब्दों से या अपने एक्शन से दोनों में से किसी बैटर का ध्यान हटाता / हटाती है, विचलित करता / करती है, धोखा देता / देती है या रुकावट डालता / डालती है तो यह गलत होगा |

**41.5.2 It is for either one of the umpires to decide whether any distraction, deception or obstruction is wilful or not.**

**41.5.2** दोनों में से कोई भी अम्पायर यह पक्का करेगा / करेगी की ध्यान हटाने का / विचलित करने का, धोखा देने का या रुकावट डालने का काम जानबूझकर किया गया है या नहीं |

**41.5.3 If either umpire considers that a fielder has caused or attempted to cause such a distraction, deception or obstruction, he / she shall immediately call and signal Dead ball and inform the other umpire of the reason for the call.**

**41.5.3** यदि दोनों में से कोई भी अम्पायर ऐसा महसूस करता / करती है कि किसी फील्डर ने ध्यान हटाने / विचलित करने, धोखा देने या रुकावट डालने की कोशिश की है या करने का प्रयास किया है तो वह तत्काल उस बॉल को डैड कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी और दूसरे अम्पायर को ऐसा करने के सन्दर्भ में सूचित करेगा / करेगी |

**41.5.4 Neither batter shall be dismissed from that delivery.**

**41.5.4** इस बॉल पर कोई बैटर आउट नहीं होगा / होगी |

**41.5.5 If an obstruction involves physical contact, the umpires together shall decide whether or not an offence under Law 42 (Players' conduct) has been committed.**

**41.5.5** यदि रुकावट डालने का काम शारीरिक संपर्क (Physical Contact) के कारण हुआ है तो दोनों अम्पायर मिलकर तय करेंगे / करेंगी कि क्या नियम 42 (खिलाड़ियों का आचरण) की अवेहलना हुई है |

**41.5.5.1 If an offence under Law 42 (Players' conduct) has been committed, they shall apply the relevant procedures in Law 42 and shall also apply each of 41.5.7 to 41.5.9.**

**41.5.5.1** अगर नियम 42 (खिलाड़ियों का आचरण) के अंतर्गत गलती की गई है, तो दोनों अम्पायर नियम 42 के अन्दर बताई गई प्रक्रिया अपनाएंगे / अपनाएंगी और नीचे दिए गए 41.5.7 से लेकर 41.5.9 को लागू करेंगे / करेंगी |

**41.5.5.2 If they consider that there has been no offence under Law 42 (Players' conduct), they shall apply each of 41.5.6 to 41.5.10.**

**41.5.5.2** अगर दोनों अम्पायर ऐसा महसूस करते / करती है कि नियम 42 (खिलाड़ियों का आचरण) के अंतर्गत कोई गलती नहीं हुई है, तो नीचे दिए गए 41.5.6 से लेकर 41.5.10 को लागू करेंगे |

**41.5.6 The bowler's end umpire shall**

#### 41.5.6 बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर फिर –

- ☞ Signal No ball or Wide to the scorers, if applicable,
- ☞ यदि लागू हो तो स्कोरर को “नो बॉल” या “वाइड” का सिग्नल देगा / देगी |
- ☞ Award 5 Penalty runs to the batting side.
- ☞ बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ Inform the captain of the fielding side of the reason for this action and as soon as practicable inform the captain of the batting side.
- ☞ इस एक्शन के कारण को फील्डिंग साइड के / की कप्तान को बताएगा / बताएगी और जितना जल्दी हो सके बैटिंग टीम के / की कप्तान को इसकी सूचना देगा / देगी |

#### 41.5.7 The ball shall not count as one of the over.

41.5.7 यह बॉल ओवर में नहीं गिनी जाएगी |

41.5.8 Any runs completed by the batters before the offence shall be scored, together with any runs for penalties awarded to either side. Additionally, the run-in progress shall be scored whether or not the batters had already crossed at the instant of the offence.

41.5.8 इस गलती से पहले बैटर द्वारा लिए गए सारे रन मान्य होंगे, साथ ही दोनों टीमों में से किसी भी टीम को मिलने वाली 5 रन की पेनल्टी के रन भी मिलेंगे, इसके अतिरिक्त चालू रन गलती के समय दोनों बैटर ने क्रॉस किया हो या नहीं, माना जाएगा |

41.5.9 The batters at the wicket shall decide which of them is to face the next delivery.

41.5.9 विकेट पर खेल रहे दोनों बैटर आपस में फैसला लेंगे / लेंगी की अगली बॉल उन दोनों में से कौन खेलेगा / खेलेगी |

41.5.10 The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

41.5.10 दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएं / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

#### 41.6 Bowling of dangerous and unfair short pitched deliveries

41.6 खतरनाक और अनुचित शॉर्ट पिच बॉलिंग करना

41.6.1 The bowling of short pitched deliveries is dangerous if the bowler's end umpire considers that, taking into consideration the skill of the striker, by their speed, length, height and direction they are likely to inflict physical injury on him / her. The fact that the striker is wearing protective equipment shall be disregarded.

41.6.1 शॉर्ट पिच बॉल करना खतरनाक मानी जाएगी, यदि बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर स्ट्राइकर की



क्षमता को ध्यान में रखते हुए, बॉल की रफ़्तार, लम्बाई, ऊंचाई और दिशा के आधार पर महसूस करता / करती है कि इस बॉल से स्ट्राइकर को शारीरिक चोट पहुंच सकती है, भले ही स्ट्राइकर ने बाह्य रक्षात्मक उपकरण पहन रखें हों | यहाँ पर स्ट्राइकर के खेलने की क्षमता के सन्दर्भ में भी ध्यान रखा जाएगा |

**41.6.2** The bowler's end umpire may consider that the bowling of short pitched deliveries, although not dangerous under 41.6.1, is unfair if they repeatedly pass above head height of the striker standing upright at the crease. See also Law 21.10 (Ball bouncing over head height of striker).

**41.6.2** बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर ऐसा महसूस करता / करती है कि शॉर्ट पिच बॉल का डिलीवर किया जाना बेशक 41.6.1 के अनुसार खतरनाक नहीं है लेकिन गलत है अगर इस प्रकार की डिलीवर की जाने वाली बॉल स्ट्राइकर के सिर की ऊंचाई के ऊपर से बार-बार गुजरती हैं जब वह क्रीज़ के ऊपर सीधा खड़ा हुआ हो / सीधी खड़ी हुई हो | देखें नियम 21.10 (बॉल का स्ट्राइकर के सिर की ऊंचाई से ऊपर उछलना) |

**41.6.3** As soon as the umpire decides that the bowling of short pitched deliveries has become dangerous under 41.6.1, or unfair under 41.6.2, he / she shall call and signal No ball. When the ball is dead, the umpire shall caution the bowler, indicating that this is a first and final warning, and inform the other umpire, the captain of the fielding side and the batters of what has occurred.

This caution shall apply to that bowler throughout the innings.

**41.6.3** जैसे ही अम्पायर यह निर्णय करता / करती है कि शॉर्ट पिच बॉल का डिलीवर किया जाना ऊपर दिए गए 41.6.1 के अनुसार "खतरनाक" है या 41.6.2 के अनुसार गलत है तो वह उस प्रकार की प्रत्येक बॉल को "नो बॉल" "कॉल" करेगा / करेगी और "सिग्नल" देगा / देगी | बॉल के डैड हो जाने पर अम्पायर बॉलर को "सतर्क" करेगा / करेगी कि यह "पहली और अंतिम" चेतावनी है, और अपने साथी अम्पायर को, फील्डिंग साइड के / की कप्तान को और दोनों बैटर को जो कुछ हुआ है, उसके बारे में बताएगा / बताएगी | यह चेतावनी उस बॉलर पर पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी |

**41.6.4** Should there be any further such delivery by the same bowler in that innings, the umpire shall

**41.6.4** अगर इसी बॉलर द्वारा, इस इनिंग्स में, इसी प्रकार की बॉल फिर दोबारा डिलीवर की जाती है तो अम्पायर-

☞ Call and signal No ball

☞ नो बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

☞ When the ball is dead, direct the captain of the fielding side to suspend the bowler immediately from bowling

☞ बॉल के डैड हो जाने पर, फील्डिंग साइड के / की कप्तान को आदेश देगा कि वह बॉलर को तुरंत बॉलिंग से हटाए |

☞ Inform the other umpire for the reason for this action.

☞ अपने साथी अम्पायर को इस कार्यवाही का कारण बताएगा / बताएगी |

The bowler thus suspended shall not be allowed to bowl again in that innings.

हटाया गया / हटाई गई बॉलर अब इस इनिंग्स में बॉल नहीं करेगा / करेगी |

If applicable, the over shall be completed by another bowler, who shall neither have bowled any part of the previous over, nor be allowed to bowl any part of the next over.

अगर उचित है तो यह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने पिछला ओवर या उसका कोई अंश न किया हो और न ही अगला ओवर या उसका अंश कर पाएगा / पाएगी |

☞ The umpire shall inform the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side.

☞ अम्पायर दोनों बैटर को और जितना जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना के बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

**41.6.5** The warning sequence in 41.6.3 and 41.6.4 is independent of the warning and action sequence in 41.7.

**41.6.5** 41.6.3 और 41.6.4 में दिए गए चेतावनी क्रम, 41.7 की चेतावनी और कार्य प्रणाली से स्वतंत्र रहेगी |

## **41.7 Bowling of dangerous and unfair non-pitching deliveries**

### **41.7 खतरनाक और अनुचित बिना टप्पे वाली बॉल फेकना**

**41.7.1** Any delivery, which passes or would have passed, without pitching, above waist height of the striker standing upright at the popping crease, is unfair. Whenever such a delivery is bowled, the umpire shall call and signal No ball.

**41.7.1** ऐसी कोई भी डिलीवर की गई वो बॉल जो बिना जमीन में टप्पा खाए स्ट्राइकर के पॉपिंग क्रीज़ पर सीधे खड़े हुए / सीधी खड़ी हुई होने की स्थिति में उसकी कमर की ऊंचाई से ऊपर निकल जाए या निकल जाती, गलत मानी जाएगी | जब भी इस तरह की कोई बॉल डिलीवर की गई हो तो अम्पायर ऐसी बॉल को नो बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |

**41.7.2** The bowling of a delivery as defined in 41.7.1 is also dangerous if the bowler's end umpire considers that there is a risk of injury to the striker. In making that judgement the umpire shall:

**41.7.2** ऊपर बताए गए 41.7.1 के अंतर्गत डिलीवर की गई बॉल, खतरनाक भी होगी यदि बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर यह समझता / समझती है की इस डिलीवर की गई बॉल से स्ट्राइकर को चोट लगने का खतरा है, ऐसा निर्णय करते वक्त अम्पायर –

☞ Disregard any protective equipment worn by the striker

☞ स्ट्राइकर द्वारा पहने गए बाह्य सुरक्षा उपकरणों पर ध्यान नहीं देगा / देगी

- ☞ Be mindful of:
- ☞ लेकिन अपने ध्यान में रखेगा / रखेगी
- ☞ The speed, height and direction of the delivery
- ☞ बॉल की रफ्तार, उंचाई और दिशा
- ☞ The skill of the striker
- ☞ स्ट्राइकर की योग्यता

The repeated nature of such deliveries.

ऐसी बॉल को बार-बार करने की प्रवृत्ति

**41.7.3** If the umpire considers a non-pitching delivery, or a series of non-pitching deliveries, to be dangerous under 41.7.2, when the ball is dead, the umpire shall repeat the No ball signal to the scorers and then caution the bowler, indicating that this is a first and final warning. The umpire shall also inform the other umpire, the captain of the fielding side and the batters of what has occurred. This caution shall apply to that bowler throughout the innings.

**41.7.3** यदि अम्पायर यह समझता / समझती है कि बिना टप्पे वाली एक बॉल या ऐसी ही एक से अधिक बॉल का लगातार डिलीवर किया जाना 41.7.2 के अंतर्गत जोखिम भरा हो चुका है तो बॉल के डैड हो जाने पर, वह नो बॉल का सिग्नल स्कोरर्स के लिए दोहराएगा / दोहराएगी और बॉलर को सतर्क करेगा / करेगी और यह बताएगा / बताएगी कि यह “पहली और आखिरी” चेतावनी है | वह अपने साथी अम्पायर, फील्डिंग साइड के / की कप्तान को और दोनों बैटर को जो कुछ हुआ है उसके बारे में बताएगा / बताएगी | यह चेतावनी इस बॉलर पर पूरी इनिंग्स में रहेगी |

**41.7.4** Should there be any further dangerous such delivery by the same bowler in that innings, the umpire shall

**41.7.4** अगर इसी बॉलर द्वारा, इसी इनिंग्स में, फिर दोबारा ऐसी कोई जोखिम भरी बॉल डिलीवर की गई तो अम्पायर-

- ☞ Call and signal No ball
- ☞ नो बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |
- ☞ When the ball is dead, direct the captain of the fielding side to suspend the bowler immediately from bowling
- ☞ जब बॉल डैड हो जाए तो फील्डिंग साइड के / की कप्तान को आदेश देगा / देगी कि इस बॉलर को बॉलिंग से तुरंत हटाए
- ☞ Inform the other umpire for the reason for this action.
- ☞ अपने साथी अम्पायर को इस कार्यवाही के बारे में बताएगा / बताएगी |

The bowler thus suspended shall not be allowed to bowl again in that innings.

If applicable, the over shall be completed by another bowler, who shall neither have bowled any part of the previous over, nor be allowed to bowl any part of the next over. Additionally, the umpire shall

इस तरह हटाए गए / हटाई गई बॉलर को इस इनिंग्स में दोबारा बॉलिंग की इजाजत नहीं होगी | अगर उचित है तो यह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने पिछला ओवर या उसका कोई अंश न किया हो और न ही अगला ओवर या उसका अंश कर पाएगा / पाएगी | इसके अलावा अम्पायर

- ☞ inform the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side.
- ☞ दोनों बैटर को, और जितना जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना के बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

**41.7.5** The warning and action sequences in 41.7.3 and 41.7.4 are independent of those in 41.6.

**41.7.5** 41.7.3 और 41.7.4 की चेतावनी और कार्य प्रणाली, 41.6 की प्रणाली से मुक्त रहेगी |

**41.7.6** If the umpire considers that a bowler deliberately bowled a non-pitching delivery, deemed to be unfair as defined in 41.7.1, then the caution and warning in 41.7.3 shall be dispensed with. The umpire shall

**41.7.6** यदि अम्पायर यह समझता / समझती हो कि 41.7.1 के अंतर्गत गलत मानी गई बॉल, बॉलर द्वारा जानबूझकर डिलीवर की गई है तो 41.7.3 में बताए गए के अनुसार "सतर्क" करने और "आखिरी चेतावनी" देने की प्रणाली को छोड़ देगा / देगी | अंपायर उसके आगे

- ☞ Immediately call and signal No ball.
- ☞ तुरंत नो बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी
- ☞ When the ball is dead, direct the captain of the fielding side to suspend the bowler immediately from bowling and inform the other umpire for the reason for this action.
- ☞ जब बॉल डैड हो जाए तो फील्डिंग साइड के / की कप्तान को आदेश देगा / देगी कि इस बॉलर को बॉलिंग से तुरंत हटाए अपने साथी अम्पायर को इस कार्यवाही के बारे में बताएगा / बताएगी |

The bowler thus suspended shall not be allowed to bowl again in that innings.

If applicable, the over shall be completed by another bowler, who shall neither have bowled any part of the previous over, nor be allowed to bowl any part of the next over.

इस तरह हटाए गए / हटाई गई बॉलर को इस इनिंग्स में दोबारा बॉलिंग की इजाजत नहीं होगी | अगर उचित है तो यह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने पिछला ओवर या उसका कोई अंश न किया हो और न ही अगला ओवर या उसका अंश कर पाएगा / पाएगी |

- ☞ inform the batters and, as soon as practicable, to the captain of the batting side.
- ☞ दोनों बैटर को, और जितना जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना के बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who

shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएं / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे।

#### 41.8 Bowling of deliberate front-foot No ball

##### 41.8 जानबूझकर फ्रंट फुट नो बॉल करना

If the umpire considers that the bowler has delivered a deliberate front-foot No ball, he / she shall

यदि अम्पायर यह समझता / समझती है कि बॉलर ने जानबूझकर फ्रंट फुट नो बॉल डिलीवर की है तो वह –

- ☞ Immediately call and signal No ball.
- ☞ तुरंत नो बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी
- ☞ When the ball is dead, direct the captain of the fielding side to suspend the bowler immediately from bowling
- ☞ जब बॉल डैड हो जाए तो फील्डिंग साइड के / की कप्तान को आदेश देगा / देगी कि इस बॉलर को बॉलिंग से तुरंत हटाए
- ☞ Inform the other umpire for the reason for this action.
- ☞ अपने साथी अम्पायर को इस कार्यवाही के बारे में बताएगा / बताएगी।

The bowler thus suspended shall not be allowed to bowl again in that innings.

इस तरह हटाए गए / हटाई गई बॉलर को इस इनिंग्स में दोबारा बॉलिंग की अनुमति नहीं होगी।

If applicable, the over shall be completed by another bowler, who shall neither have bowled any part of the previous over, nor be allowed to bowl any part of the next over.

अगर उचित है तो यह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने न तो पिछला ओवर या उसका कोई अंश किया हो और ना ही अगला ओवर या उसका कोई अंश कर पाएगा / पाएगी।

- ☞ inform the batters and, as soon as practicable, to the captain of the batting side.
- ☞ दोनों बैटर को, और जितना जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना के बारे में बताएगा / बताएगी।

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएं / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे।

#### 41.9 Time wasting by the fielding side

##### 41.9 फील्डिंग साइड द्वारा समय नष्ट करना

41.9.1 It is unfair for any fielder to waste time.

41.9.1 किसी भी फील्डर द्वारा समय नष्ट करना गलत है।

**41.9.2 If either umpire considers that the progress of an over is unnecessarily slow, or time is being wasted in any other way, by the captain of the fielding side or by any other fielder, at the first instance the umpire concerned shall**

**41.9.2** यदि दोनों में से कोई भी अम्पायर ऐसा समझता / समझती है कि ओवर फेंकने की गति अनावश्यक रूप से धीमी कर दी गई है, और फील्डिंग साइड का / की कप्तान या उसकी टीम का / की कोई फील्डर किसी दूसरे तरीके से समय नष्ट कर रहा है तो पहली बार ऐसा करने पर सम्बंधित अम्पायर

☞ **If the ball is in play, call and signal Dead ball.**

☞ यदि बॉल “प्ले” (Play) में है तो उस बॉल को “डैड बॉल” कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी ।

☞ **Inform the other umpire of what has occurred.**

☞ अपने साथी अम्पायर को इस एक्शन के बारे में सूचित करेगा / करेगी ।

**The bowler’s end umpire shall then**

बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर तब

☞ **Warn the captain of the fielding side, indicating that this is a first and final warning.**

☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को सचेत करेगा / करेगी और बताएगा / बताएगी कि यह “पहली और अंतिम” चेतावनी है ।

☞ **Inform the batters of what has occurred.**

☞ दोनों बैटर को भी इस घटना की सूचना देगा / देगी ।

**41.9.3 If either umpire considers that there is any further waste of time in that innings by any fielder, the umpire concerned shall**

**41.9.3** यदि दोनों अम्पायरों में से कोई भी अम्पायर ऐसा समझता / समझती है कि किसी भी फील्डर द्वारा उसी इनिंग्स में फिर से समय नष्ट किया गया है तो सम्बंधित अम्पायर

☞ **If the ball is in play, call and signal Dead ball.**

☞ यदि बॉल “प्ले” (Play) में है तो उस बॉल को डैड बॉल “कॉल” करेगा / करेगी और “सिग्नल” देगा / देगी ।

☞ **Inform the other umpire of what has occurred.**

☞ अपने साथी अम्पायर को बताएगा / बताएगी कि क्या हुआ है ।

**The bowler’s end umpire shall then**

बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर तब

**either,** if the waste of time is not during an over, award 5 Penalty runs to the batting side and inform the captain of the fielding side of the reason for this action

**या तो** यदि नष्ट किया गया समय ओवर के बीच में नहीं है, बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी और फील्डिंग साइड के / की कप्तान को इस कार्यवाही का कारण बताएगा / बताएगी ।

**or,** if the waste of time is during the course of an over, direct the captain of the fielding side to suspend the bowler immediately from bowling.

**या** यदि समय नष्ट ओवर के बीच में हुआ है, तो वह फील्डिंग साइड के / की कप्तान को उस ओवर को फेंकने वाले बॉलर को तुरंत बॉलिंग से हटाने का आदेश देगा / देगी ।

**The bowler thus suspended shall not be allowed to bowl again in that innings.**

इस तरह हटाए गए / हटाई गई बॉलर को उस इनिंग्स में दोबारा बॉलिंग की इजाजत नहीं होगी ।

If applicable, the over shall be completed by another bowler, who shall neither have bowled any part of the previous over, nor be allowed to bowl any part of the next over.

अगर उचित है तो यह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने न तो पिछला ओवर या उसका कोई अंश किया हो और ना ही अगला ओवर या उसका कोई अंश कर पाएगा / पाएगी |

Additionally the umpire shall inform the batters and, as soon as is practicable, the captain of the batting side of what has occurred.

इसके अलावा, दोनों बैटर को और जितना जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना के बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएं / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

#### 41.10 Batter wasting time

##### 41.10 बैटर द्वारा समय नष्ट करना

41.10.1 It is unfair for a batter to waste time. In normal circumstances, the striker should always be ready to take strike when the bowler is ready to start his / her run-up.

41.10.1 किसी भी बैटर द्वारा समय नष्ट करना गलत है, साधारण परिस्थितियों में जब बॉलर अपना रन-अप प्रारंभ करता / करती है तो स्ट्राइकर को हमेशा बॉल खेलने के लिए तैयार रहना चाहिए |

41.10.2 Should either batter waste time by failing to meet this requirement, or in any other way, the following procedure shall be adopted. At the first instance, either before the bowler starts his / her run-up or when the ball becomes dead, as appropriate, the umpire shall

41.10.2 यदि कोई भी बैटर इस शर्त को पूरा नहीं करता / करती है, और किसी अन्य कारण से समय नष्ट करता है तो उस पर नीचे दी गई प्रक्रिया अपनाई जाएगी | पहली बार में, या तो बॉलर के रन-अप शुरू करने से पहले और या बॉल के डैड होने पर, जो ठीक हो, अम्पायर

- ☞ Warn both batters and indicate that this is a first and final warning. This warning shall apply throughout the innings. The umpire shall so inform each incoming batter.
- ☞ दोनों बैटर को सचेत करेगा / करेगी और यह बताएगा / बताएगी कि यह समय नष्ट करने की “पहली और अंतिम” चेतावनी है | यह चेतावनी उस पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी | उस इनिंग्स में आने वाले प्रत्येक बैटर को अम्पायर इस “चेतावनी” के सन्दर्भ में सूचित करेगा / करेगी |
- ☞ Inform the other umpire of what has occurred.
- ☞ अपने साथी अम्पायर को बताएगा / बताएगी कि क्या हुआ है |
- ☞ Inform the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.

- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को और जितनी जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को बताएगा / बताएगी कि क्या हुआ है।

**41.10.3 If there is any further time wasting by any batter in that innings, the umpire shall, at the appropriate time while the ball is dead**

**41.10.3** यदि उस इनिंग्स में फिर किसी बैटर ने दोबारा समय नष्ट किया है, तो अम्पायर, सही समय पर जब बॉल डैड हो

- ☞ Award 5 Penalty runs to the fielding side.
- ☞ फील्डिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी।
- ☞ Inform the other umpire of the reason for this action.
- ☞ अपने साथी अम्पायर को इस कार्यवाही का कारण बताएगा / बताएगी।
- ☞ Inform the other batter, the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.
- ☞ दूसरे बैटर को, फील्डिंग साइड के / की कप्तान को और जितनी जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना की सूचना देगा / देगी।

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बंधित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे।

## 41.11 The protected area

### 41.11 संरक्षित क्षेत्र

The protected area is defined as that area of the pitch contained within a rectangle bounded at each end by imaginary lines parallel to the popping creases and 5 ft/1.52 m in front of each, and on the sides by imaginary lines, one each side of the imaginary line joining the centres of the two middle stumps, each parallel to it and 1 ft/30.48 cm from it.

पिच का वह क्षेत्र, जिसे "संरक्षित क्षेत्र" कहा जाएगा, वह आयताकार क्षेत्र है जो दोनों सिरों पर पॉपिंग क्रीज़ पर समानान्तर और सामने 5 फुट / 1.52 मी. लम्बी काल्पनिक लाइनों से बना होता है। ऐसी काल्पनिक लाइन दोनों मिडिल स्टम्प को जोड़ने वाली काल्पनिक लाइन से जुड़ेगी और इसके समानान्तर तथा 1 फुट / 30.48 से.मी. दूर होगी।

## 41.12 Fielder damaging the pitch

### 41.12 फील्डर द्वारा पिच को क्षति पहुँचाना

**41.12.1** It is unfair to cause deliberate or avoidable damage to the pitch. A fielder will be deemed to be causing avoidable damage if either umpire considers that his / her presence on the pitch is without reasonable cause.

**41.12.1** पिच को जानबूझकर या अनावश्यक रूप से क्षति पहुँचाता / पहुँचाती है तो ऐसा करना अनुप्युक्त होगा, यह समझा जाएगा की फील्डर पिच को अनावश्यक क्षति पहुँचा रहा / रही है। यदि दोनों में से कोई भी



अम्पायर यह समझे कि उस फील्डर की पिच पर मौजूदगी बेवजह है।

**41.12.2** If a fielder causes deliberate or avoidable damage to the pitch, other than as in 41.13.1, at the **first instance** the umpire seeing the contravention shall, when the ball is dead, inform the other umpire. The bowler's end umpire shall then

**41.12.2** यदि कोई फील्डर, नीचे दिए गए 41.13.1 के अतिरिक्त, किसी और तरीके से पिच को जानबूझकर या अनावश्यक क्षति पहुंचाता / पहुंचाती है, तो **पहली बार** अवेहलना करने पर देखने वाला / वाली अम्पायर, जब भी बॉल डैड हो जाएगी तब अपने साथी अम्पायर को इसके बारे में बताएगा / बताएगी | बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर फिर,

☞ **Caution the captain of the fielding side and indicate that this is a first and final warning. This warning shall apply throughout the innings.**

☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को सचेत करेगा / करेगी और उसे बताएगा / बताएगी कि यह **"पहली और आखिरी"** चेतावनी है | यह चेतावनी पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी |

☞ **Inform the batters of what has occurred.**

☞ दोनों बैटर को जो कुछ हुआ है उसके बारे में बताएगा / बताएगी |

**41.12.3** If, in that innings, there is any further instance of avoidable damage to the pitch, by any fielder, the umpire seeing the contravention shall, when the ball is dead, inform the other umpire, The bowler's end umpire shall then

**41.12.3** यदि उसी इनिंग्स में फिर कोई फील्डर अनावश्यक रूप से पिच को फिर से क्षति पहुंचाता / पहुंचाती है तो ऐसी अवेहलना करने पर देखने वाला / वाली अम्पायर, जब भी बॉल डैड हो जाएगी, अपने साथी अम्पायर को सूचित करेगा / करेगी, बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर फिर,

☞ **Signal No ball or Wide to the scorers, if applicable.**

☞ यदि लागू हो तो, स्कोरर्स को नो बॉल या वाइड बॉल का सिग्नल देगा / देगी |

☞ **Award 5 Penalty runs to the batting side.**

☞ बैटिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |

☞ **Award any other 5 run Penalty that is applicable.**

☞ यदि कोई और 5 पेनल्टी के रन लागू होने वाले हों वो भी देगा / देगी |

☞ **Inform the fielding captain of the reason for this action.**

☞ फील्डिंग कर रही टीम के / की कप्तान को इसके बारे में बताएगा / बताएगी |

☞ **Inform the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.**

☞ दोनों बैटर को, और जितना जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना के बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

## 41.13 Bowler running on protected area

### 41.13 बॉलर का संरक्षित क्षेत्र के ऊपर दौड़ना

**41.13.1** It is unfair for a bowler to enter the protected area in his / her follow-through without reasonable cause, whether or not the ball is delivered.

**41.13.1** किसी भी बॉलर का, अपना बॉलिंग एक्शन पूरा करने के बाद, बिना कारण, “संरक्षित क्षेत्र” में आना वर्जित है, चाहे बॉल डिलीवर की गई हो या नहीं |

**41.13.2** If a bowler contravenes this Law, at the first instance and when the ball is dead, The umpire shall

**41.13.2** यदि कोई बॉलर इस नियम की “पहली बार” अवेहलना करता / करती है और बॉल के डैड हो जाने के बाद अम्पायर

☞ Caution the bowler and inform the other umpire of what has occurred. This caution shall apply to that bowler throughout the innings.

☞ उस बॉलर को कॉशन “सचेत” करेगा / करेगी और अपने साथी अम्पायर को जो कुछ हुआ है उसके बारे में बताएगा / बताएगी, यह चेतावनी उस बॉलर पर पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी |

☞ Inform the captain of the fielding side and the batters of what has occurred.

☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान और दोनों बैटर को जो कुछ हुआ है उसके बारे में बताएगा / बताएगी |

**41.13.3** If, in that innings, the same bowler again contravenes this Law, the umpire shall repeat the above procedure indicating that this is a final warning. This warning shall also apply throughout the innings.

**41.13.3** यदि वह बॉलर उसी इनिंग्स में, इस नियम की “दूसरी बार” अवेहलना करता / करती है, तो अम्पायर ऊपर वाली प्रक्रिया दोहराते हुए बॉलर को बताएगा / बताएगी कि यह अब “अंतिम” चेतावनी है, यह चेतावनी भी उस बॉलर पर पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी |

**41.13.4** If, in that innings, the same bowler contravenes this Law a third time, when the ball is dead, the umpire shall,

**41.13.4** यदि वह बॉलर, उसी इनिंग्स में, इस नियम की “तीसरी बार” अवेहलना करता / करती है, तो जब बॉल डैड हो जाए, अम्पायर

☞ direct the captain of the fielding side to suspend the bowler immediately from bowling. If applicable, the over shall be completed by another bowler, who shall neither have bowled any part of the previous over, nor be allowed to bowl any part of the next over. The bowler thus suspended shall not be allowed to bowl again in that innings.

☞ फील्डिंग टीम के / की कप्तान को उस बॉलर को बॉलिंग से तुरंत हटाने का आदेश देगा / देगी | अगर उचित है तो यह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने न तो पिछला ओवर या उसका कोई अंश किया हो और ना ही अगला ओवर या उसका कोई अंश कर पाएगा / पाएगी | इस तरह हटाए गए / हटाई गई बॉलर को उस इनिंग्स में दोबारा बॉलिंग की इजाजत नहीं होगी |

☞ inform the other umpire of the reason for this action.

☞ अपने साथी अम्पायर को जो कुछ हुआ है उसके बारे में बताएगा / बताएगी |

☞ inform the batters and, as soon as practicable, the captain of the batting side

of what has occurred.

- ☞ दोनों बैटर को, और जितना जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के कप्तान को इस घटना के बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

#### 41.14 Batter damaging the pitch

#### 14.14 बैटर द्वारा पिच को क्षति पहुँचाना

41.14.1 It is unfair to cause deliberate or avoidable damage to the pitch. If the striker enters the protected area in playing or playing at the ball, he / she must move from it immediately thereafter. A batter will be deemed to be causing avoidable damage if either umpire considers that his / her presence on the pitch is without reasonable cause.

14.14.1 पिच को जानबूझकर या अनावश्यक रूप से क्षति पहुँचाना अनुप्युक्त है | यदि स्ट्राइकर बॉल को खेलने में या खेलते हुए "संरक्षित क्षेत्र" में प्रवेश करता / करती है तो उसे तत्काल वहाँ से बाहर निकल जाना चाहिए | अगर दोनों में से कोई भी अम्पायर यह समझता / समझती है कि बैटर की पिच पर मौजूदगी बिना किसी वाजिब कारण के है तो यह समझा जाएगा कि वह बैटर पिच को अनावश्यक रूप से क्षति पहुँचा रहा / रही है |

41.14.2 If either batter causes deliberate or avoidable damage to the pitch, other than as in 41.15, at the first instance the umpire seeing the contravention shall, when the ball is dead, inform the other umpire of the occurrence. The bowler's end umpire shall then

14.14.2 नीचे 41.15 में बताए गए को छोड़कर यदि दोनों में से कोई भी बैटर पिच को जानबूझकर या अनावश्यक रूप से क्षति पहुँचाता / पहुँचाती है, तो "पहली" अवेहलना पर देखने वाला / वाली अम्पायर, जब बॉल डैड हो जाएगी तो अपने साथी अम्पायर को उसके बारे में बताएगा / बताएगी | बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर फिर

- ☞ Warn both batters that the practice is unfair and indicate that this is a first and final warning. This warning shall apply throughout the innings. The umpire shall so inform each incoming batter.
- ☞ दोनों बैटर को "सचेत" करेगा / करेगी कि यह प्रथा अनैतिक है और बताएगा / बताएगी कि यह "पहली और अंतिम" चेतावनी है | यह चेतावनी उस पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी | अम्पायर प्रत्येक आने वाले वाली बैटर को इसके बारे में बताएगा / बताएगी |
- ☞ Inform the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.
- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को इसके सन्दर्भ में बताएगा / बताएगी और जितनी जल्दी संभव हो

सके बैटिंग साइड के / की कप्तान को इस घटना के बारे में सूचित करेगा / करेगी |

**41.14.3** If there is any further instance of avoidable damage to the pitch by any batter in that innings, the umpire seeing the contravention shall, when the ball is dead, inform the other umpire of the occurrence.

The bowler's end umpire shall

**41.14.3** यदि उसी इनिंग्स में फिर कोई बैटर अनावश्यक रूप से पिच को दूसरी बार क्षति पहुँचाता / पहुँचाती है, तो ऐसी अवेहलना करने पर देखने वाला / वाली अम्पायर, जब बॉल डैड हो जाएगी तो अपने साथी अम्पायर को सूचित करेगा / करेगी |

बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर -

- ☞ Disallow all runs to the batting side
- ☞ बैटिंग साइड के सभी रन रद्द करेगा / करेगी |
- ☞ Return any not out batter to his / her original end
- ☞ किसी भी नॉट आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर वापिस भेजेगा / भेजेगी
- ☞ Signal No ball or Wide to the scorers if applicable.
- ☞ यदि लागू हो तो स्कोरर्स को नो बॉल या वाइड बॉल का सिग्नल देगा / देगी |
- ☞ Award 5 Penalty runs to the fielding side.
- ☞ फील्डिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ Award any other 5-run Penalty that is applicable except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).
- ☞ कोई और 5 रन की पेनल्टी, जो लागू हो, को भी देगा / देगी | केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) के पेनल्टी रन को छोड़कर |
- ☞ Inform the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side of the reason for this action.
- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को, और जितनी जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के कप्तान को इसके बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

#### **41.15 Striker in protected area**

##### **41.15 स्ट्राइकर का संरक्षित क्षेत्र में आना**

**41.15.1** The striker shall not adopt a stance in the protected area or so close to it that frequent encroachment is inevitable.

The striker may mark a guard on the pitch provided that no mark is unreasonably

close to the protected area.

**41.15.1** स्ट्राइकर संरक्षित क्षेत्र में या उसके इतने नज़दीक खड़े होने की मुद्रा (Stance) में नहीं खड़ा / खड़ी हो कि उसके द्वारा बार-बार संरक्षित क्षेत्र में होने वाले अतिक्रमण को न टाला जा सके |  
स्ट्राइकर पिच पर अपना गार्ड (Guard) ले सकता / सकती है लेकिन गार्ड का कोई भी निशान अनावश्यक रूप से संरक्षित क्षेत्र के बहुत नज़दीक नहीं लगा सकता / सकती |

**41.15.2** If there is breach of any of the conditions in 41.15.1 by the striker, the umpire seeing the contravention shall, if the bowler has not entered his / her delivery stride, immediately call and signal Dead ball, otherwise, he / she shall wait until the ball is dead and then inform the other umpire of the occurrence.

The bowler's end umpire shall then

**41.15.2** यदि ऊपर दिए गए 41.15.1 की स्थितियों की किसी भी तरीके से स्ट्राइकर द्वारा अवेहलना की गई है, तो जिस अम्पायर ने इस अवेहलना को देखा है, और यदि बॉलर ने भी अपनी बॉलिंग के आखिरी कदमों में प्रवेश नहीं किया है तो तुरंत डैड बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी नहीं तो डैड बॉल होने की प्रतीक्षा करेगा / करेगी और अपने साथी अम्पायर को इसके बारे में बताएगा / बताएगी |  
बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर फिर

- ☞ Warn the striker that the practice is unfair and indicate that this is a first and final warning. This warning shall apply throughout the innings. The umpire shall so inform the non-striker and each incoming batter.
- ☞ स्ट्राइकर को सचेत करेगा / करेगी कि यह प्रथा अनुप्युक्त है और बताएगा / बताएगी कि यह "पहली और अंतिम" चेतावनी है | यह चेतावनी पूरी इनिंग्स में लागू रहेगी | अम्पायर नॉन-स्ट्राइकर को और प्रत्येक आने वाले / वाली बैटर को इसके बारे में बताएगा / बताएगी
- ☞ Inform the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side of what has occurred.
- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को, और जितनी जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इसके बारे में बताएगा / बताएगी |

**41.15.3** If there is any further breach of any of the conditions in 41.15.1 by any batter in that innings, the umpire seeing the contravention shall, if the bowler has not entered his / her delivery stride, immediately call and signal Dead ball, otherwise, he / she shall wait until the ball is dead and then inform the other umpire of the occurrence.

The bowler's end umpire shall then

**41.15.3** यदि इसके पश्चात उस इनिंग्स में, फिर किसी अन्य बैटर द्वारा ऊपर दिए गए 41.15.1 की स्थितियों की किसी भी तरीके से अवेहलना की गई है, तो जिस अम्पायर ने इस अवेहलना को देखा है, और यदि बॉलर ने भी अपनी बॉलिंग के आखिरी कदमों में प्रवेश नहीं किया है तो तुरंत डैड बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी नहीं तो डैड बॉल होने की प्रतीक्षा करेगा / करेगी और अपने साथी अम्पायर को इसके बारे में बताएगा / बताएगी | बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर फिर

- ☞ Disallow all runs to the batting side
- ☞ बैटिंग साइड के सभी रन रद्द करेगा / करेगी |
- ☞ Return any not out batter to his / her original end

- ☞ किसी भी नॉट-आउट बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर वापिस भेजेगा / भेजेगी
- ☞ **Signal No ball or Wide to the scorers if applicable.**
- ☞ यदि लागू हो स्कोरर्स को नो बॉल या वाइड बॉल का सिग्नल देगा / देगी |
- ☞ **Award 5 Penalty runs to the fielding side.**
- ☞ फील्डिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ **Award any other 5-run Penalty that is applicable except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).**
- ☞ कोई और 5 रन की पेनल्टी, जो लागू हो, को भी देगा / देगी | केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) के पेनल्टी रन को छोड़कर |
- ☞ **Inform the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side of the reason for this action.**
- ☞ फील्डिंग साइड के / की कप्तान को, और जितनी जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इसके बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

#### 41.16 Batters stealing a run

#### 41.16 बैटर्स द्वारा रन चुराना

It is unfair for the batters to attempt to steal a run during the bowler's run-up. Unless the bowler attempts to run out either batter – see law 38.3 (Non-striker leaving his / her ground early) – the umpire shall

बॉलर के रन अप के दौरान किसी भी बैटर द्वारा रन को चुराने का प्रयास अनुप्युक्त है | जब तक कि उन दोनों बैटर में से किसी बैटर को बॉलर रन आउट करने की कोशिश नहीं करता / करती – देखें नियम 38.3 (नॉन-स्ट्राइकर द्वारा अपना मैदान (क्रीज़) समय से पहले छोड़ना), अम्पायर फिर

- ☞ **Call and signal Dead ball as soon as the batters cross in such an attempt.**
- ☞ जैसे ही दोनों बैटर इस प्रकार का रन लेते हुए आपस में क्रॉस करते / करती हैं तो उसी समय वह डैड बॉल कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी |
- ☞ **Inform the other umpire of the reason for this action.**
- ☞ अपने साथी अम्पायर को ऐसा करने का कारण बताएगा / बताएगी |

The bowler's end umpire shall then

बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर फिर

- ☞ **Return the batters to their original ends.**
- ☞ दोनों बैटर को उसके वास्तविक छोर (End) पर वापिस भेजेगा / भेजेगी |
- ☞ **Award 5 Penalty runs to the fielding side.**

- ☞ फील्डिंग साइड को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ Award any other 5 run Penalty that is applicable, except for Penalty runs under Law 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side).
- ☞ कोई और 5 रन की पेनल्टी, जो लागू हो, को भी देगा / देगी | केवल नियम 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) के पेनल्टी रन को छोड़कर |
- ☞ Inform the batters, the captain of the fielding side and, as soon as practicable, the captain of the batting side, of the reason for this action.
- ☞ दोनों बैटर को, फील्डिंग साइड के / की कप्तान को, और जितनी जल्दी संभव हो, बैटिंग साइड के / की कप्तान को इसके बारे में बताएगा / बताएगी |

The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending side and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

## 41.17 Penalty runs

### 41.17 पेनल्टी रन्स

41.17.1 When Penalty runs are awarded to either side, when the ball is dead the umpire shall signal the Penalty runs to the scorers. See Law 2.13 (Signals).

41.17.1 जब दोनों टीमों में से किसी भी एक टीम को पेनल्टी रन दिए जाते हैं तो बॉल के डेड होने पर अम्पायर स्कोरर को पेनल्टी रन का सिग्नल देगा / देगी | देखें नियम 2.13 (सिग्नल्स)

41.17.2 Penalty runs shall be awarded in each case where the Laws require the award, even if a result has already been achieved. See Law 16.6 (Winning hit or extras).

Note, however, that the restrictions on awarding Penalty runs, in Laws 23.3 (Leg byes not to be awarded), 25.7 (Restriction on the striker's runner), 28.3 (Protective helmets belonging to the fielding side) and 34.4 (Runs permitted from ball lawfully struck more than once) will apply.

41.17.2 जब भी नियमानुसार आवश्यकता हो, हर स्थिति में पेनल्टी रन दिए जाएंगे, चाहे रिज़ल्ट निकल चुका हो | देखें नियम 16.6 (विजयी हिट या अतिरिक्त रन) | लेकिन नियम 23.3 (लेग बाई नहीं दित्य जाना), 25.7 (स्ट्राइकर के रनर पर प्रतिबन्ध), 28.3 (फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट) और 34.4 (क्रानूनी तौर से एक से अधिक बार हिट की हुई बॉल पर स्वीकृत रन) में पेनल्टी रन नहीं दिए जाएंगे को नोट करें |

41.17.3 When 5 Penalty runs are awarded to the batting side,

41.17.3 जब बैटिंग टीम को 5 पेनल्टी रन दिए जाते हैं,

- ☞ They shall be scored as Penalty extras and shall be in addition to any other penalties.

- ☞ यह पेनल्टी रन "पेनल्टी अतिरिक्त" के रूप में दर्ज किए जाएंगे और यह किसी और पेनल्टी के अलावा होंगे |

- ☞ They are awarded when the ball is dead and shall not be regarded as runs scored from either the immediately preceding delivery or the immediately following delivery and shall be in addition to any runs from those deliveries.
- ☞ ये रन बॉल के डैड हो जाने पर दिए जाते हैं जो ना तो पिछली बॉल पर और न ही अगली बॉल पर बने हुए माने जाएंगे और उन बॉल पर बने हुए रन के अलावा होंगे |
- ☞ The batters shall not change ends solely by reason of the 5 run penalty.
- ☞ बैटर केवल इन 5 रनों की पेनल्टी की वजह से अपना छोर (End) नहीं बदलेंगे / बदलेंगी |

**41.17.4** When 5 Penalty runs are awarded to the fielding side, they shall be added as Penalty extras to that side's total of runs in its most recently completed innings. If the fielding side has not completed an innings, the 5 Penalty runs shall be added to the score in its next innings.

**41.17.4** जब फील्डिंग साइड को 5 रन पेनल्टी के दिए जाते हैं, तो ये रन "पेनल्टी अतिरिक्त" के रूप में टीम की सबसे हाल ही में समाप्त हुई इनिंग्स में जुड़ेगें, यदि फील्डिंग टीम ने अपनी कोई इनिंग्स पूरी नहीं की है तो यह 5 पेनल्टी रन उसकी अगली इनिंग्स में जोड़े जाएंगे |





## LAW 42 PLAYERS' CONDUCT

### नियम 42 खिलाड़ियों का बर्ताव

#### 42.1 Unacceptable conduct

#### 42.1 अमान्य बर्ताव

42.1.1 The umpires shall act upon any unacceptable conduct. Four Levels of offence and the corresponding actions by the umpires are identified as Level 1, Level 2, Level 3 and Level 4 offences in 42.2 to 42.5.

42.1.1 किसी भी अमान्य बर्ताव पर दोनों अम्पायर कार्यवाही करेंगे | अवेहलना के 4 लेवल (श्रेणियां) और उन पर की जाने वाली उपयुक्त कार्यवाही लेवल 1, लेवल 2, लेवल 3 और लेवल 4 अवेहलनाओं के रूप में 42.2 से 42.5 में पहचानी जाती हैं

42.1.2 If either umpire considers that the conduct of a player, at any time during the match, is unacceptable, the umpire concerned shall call and signal Dead ball. This call may be delayed until the umpire is satisfied that it will not disadvantage the non-offending side.

42.1.2 यदि दोनों में से किसी भी अम्पायर को महसूस होता है कि मैच के दौरान किसी भी समय, किसी खिलाड़ी का कोई बर्ताव अमान्य है तो सम्बन्धित अम्पायर डैड बॉल की कॉल करेगा / करेगी और सिग्नल देगा / देगी | यह कॉल तब तक स्थागित की जा सकती है जब तक अम्पायर इससे संतुष्ट ना हो कि इससे दोष रहित टीम को कोई हानि नहीं होगी |

42.1.3 The umpire concerned shall report the matter to the other umpire and together they shall decide whether misconduct has occurred. If so, they shall determine into which of the Levels the conduct falls, as set out in 42.2 to 42.5 below, and then apply the related sanctions.

42.1.3 सम्बन्धित अम्पायर इस विषय के बारे में दूसरे अम्पायर को रिपोर्ट करेगा / करेगी और दोनों एकसाथ मिलकर निर्णय करेंगे / करेंगी कि कोई दुर्व्यवहार हुआ है या नहीं, अगर ऐसा हुआ है तो उस कार्य को किस लेवल (श्रेणी) में आता है | जैसा नीचे दिए गए 42.2 से 42.5 में दर्शाया गया है और फिर उसमें दिए गए सम्बन्धित दंड (Sanctions) लागू करेंगे |

42.1.4 For each Level 1 to 4, if the offence is by a batter, the umpires shall summon the offending player's captain to the field. Solely for the purpose of this law, the batters at the wicket may not deputise for their captain.

42.1.4 लेवल 1 से लेवल 4 में प्रत्येक लेवल के लिए, यदि अवेहलना बैटर द्वारा की जाती है तो दोनों अम्पायर अवेहलना करने वाले खिलाड़ी के कप्तान को मैदान पर बुलाएंगे | केवल इसी नियम के अंतर्गत विकेट पर खेल रहे दोनों बैटर अपने कप्तान की भूमिका नहीं निभा पाएंगे / पाएंगी |

42.1.5 For each Level 1 to 4,

42.1.5 लेवल 1 से लेवल 4 में प्रत्येक लेवल के लिए,

☞ Playing time shall be counted as lost from the call of Time to the call of Play, excluding intervals (Law 11) and suspensions of play (Law 2.8).

- ☞ खेल का समय, “टाइम” की कॉल से “प्ले” (Play) की कॉल तक बर्बाद हुआ माना जाएगा, इन्टरवल्स को छोड़कर नियम 11 (इंटरवल) और नियम 2.8 (खतरनाक और अनउपयुक्त परिस्थितियों के कारण खेल को रोकना) का समय नहीं लिया जाएगा |
- ☞ **The time for close of play on that day shall be extended by this length of time.**
- ☞ उस दिन के खेल के खत्म होने का समय इतने समय से बढ़ा दिया जाएगा |
- ☞ **If applicable, no overs shall be deducted during the last hour of the match solely on account of this time.**
- ☞ यदि लागू होता है तो केवल इस बर्बाद हुए समय के कारण खेल के अंतिम घंटे में से कोई ओवर नहीं काटे जाएंगे |

## 42.2 Level 1 offences and action by umpires

### 42.2 लेवल 1 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही

#### 42.2.1 Any of the following actions by a player shall constitute a Level 1 offence:

##### 42.2.1 नीचे दिए गए कार्य किसी भी खिलाड़ी द्वारा लेवल 1 के अपराधों की श्रेणी में आएँगे

- ☞ **Wilfully mistreating any part of the cricket ground, equipment or implements used in the match**
- ☞ जानबूझकर मैच के दौरान इस्तेमाल में लाए जा रहे क्रिकेट मैदान, उपकरण या सामान के साथ दुर्व्यवहार करना |
- ☞ **Showing dissent at an umpire's decision by word or action**
- ☞ अम्पायर के किसी भी फैसले पर शब्द या भाव से नाराज़गी ज़ाहिर करना |
- ☞ **Using language that, in the circumstances, is obscene, offensive or insulting**
- ☞ ऐसी अभद्र भाषा का इस्तेमाल करना जो उस स्थिति में गन्दी, अशोभनीय या रोषकारी हो |
- ☞ **Making an obscene gesture**
- ☞ गंदे हाव-भाव दिखलाना |
- ☞ **Appealing excessively**
- ☞ जरूरत से ज्यादा अपील करना |
- ☞ **Advancing towards an umpire in an aggressive manner when appealing**
- ☞ अपील करते हुए अम्पायर की तरफ उग्र अंदाज़ में आगे बढ़ना |
- ☞ **Any other misconduct, the nature of which is, in the opinion of the umpires, equivalent to a Level 1 offence**
- ☞ और किसी तरह का दुर्व्यवहार, जो अम्पायर के मुताबिक लेवल 1 के अपराध के बराबर हो |

#### 42.2.2 If such an offence is committed, 42.2.2.1 to 42.2.2.6 shall be implemented as appropriate, according to whether or not it is the first offence at any Level.

42.2.2 यदि ऐसी कोई अवेहलना हुई है, तो 42.2.2.1 से 42.2.2.6 में से जो भी ठीक होगा लागू किया जाएगा, इसके अनुसार कि यह किसी भी लेवल की पहली अवेहलना है या नहीं |

##### 42.2.2.1 The umpire shall call Time, if necessary.

42.2.2.1 अगर जरूरी हुआ तो अम्पायर टाइम कॉल करेगा / करेगी |

##### 42.2.2.2 Together the umpires shall summon and inform the offending player's

Captain that an offence at this Level has occurred.

**42.2.2.2** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर अवेहलना करने वाले खिलाड़ी के / की कप्तान को बुलाएंगे / बुलाएंगी और उसे सूचित करेंगे / करेंगी कि इस लेवल की अवेहलना हुई है |

**42.2.2.3** If the Level 1 offence is the first offence, at any Level, by that team, the umpire shall

**42.2.2.3** यदि किसी भी लेवल में यह अवेहलना उस टीम की किसी भी लेवल की पहली अवेहलना है तो अम्पायर

**42.2.2.3.1** Issue a first and final warning which shall apply to all members of the team for the remainder of the match.

**42.2.2.3.1** "पहली और आखिरी" चेतावनी देगा / देगी जो बचे हुए मैच में उस टीम के सभी खिलाड़ियों पर लागू रहेगी |

**42.2.2.3.2** Warn the offending player's captain that any further Level 1 offence by any member of his / her team shall result in the award of 5 Penalty runs to the opposing team.

**42.2.2.3.2** अवेहलना करने वाले / वाली खिलाड़ी के / की कप्तान को "सचेत" करेगा / करेगी कि इसके पश्चात उसकी टीम के किसी भी सदस्य ने पुनः लेवल 1 की अवेहलना की तो विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन दिए जाएंगे / जाएंगी |

**42.2.2.4** If the Level 1 offence follows an offence, at any Level, by that team, the umpire shall award 5 Penalty runs to the opposing team.

**42.2.2.4** यदि किसी भी लेवल की अवेहलना के बाद लेवल 1 की अवेहलना होती है तो अम्पायर विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |

**42.2.2.5** As soon as practicable the umpire shall call Play.

**42.2.2.5** जितनी जल्दी संभव हो, प्ले (Play) कॉल करेगा / करेगी |

**42.2.2.6** The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending player's team and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such further action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

**42.2.2.6** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ इसके आगे की न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

### **42.3 Level 2 offences and action by umpires**

**42.3** लेवल 2 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही

**42.3.1** Any of the following actions by a player shall constitute a Level 2 offence:

**42.3.1** नीचे दिए गए कार्य किसी भी खिलाड़ी द्वारा लेवल 2 के अपराधों की श्रेणी में आएंगे

- ☞ Showing serious dissent at an umpire's decision by word or action
- ☞ अम्पायर के किसी भी फैसले पर शब्द या भाव से घोर नाराज़गी ज़ाहिर करना |
- ☞ Making inappropriate and deliberate physical contact with another player
- ☞ किसी अन्य खिलाड़ी के साथ अनुप्युक्त और जानबूझकर शारीरिक संपर्क करना
- ☞ Throwing the ball at a player, umpire or another person in an inappropriate and dangerous manner
- ☞ अनुप्युक्त और जोखिम भरे तरीके से किसी खिलाड़ी, अम्पायर या किसी अन्य व्यक्ति पर बॉल फेंकना |
- ☞ Using language or gesture to another player, umpire, team official or spectator that, in the circumstances, is obscene or of a seriously insulting nature
- ☞ किसी अन्य खिलाड़ी, अम्पायर, टीम के अधिकारी या दर्शक से ऐसी अभद्र भाषा या इशारे का इस्तेमाल करना जो उस स्थिति में गन्दी, संगीन या अशोभनीय तरीके की हो |
- ☞ Or any other misconduct, the nature of which is, in the opinion of the umpires, equivalent to a Level 2 offence.
- ☞ और किसी तरह का दुर्व्यवहार, जो अम्पायर के मुताबिक लेवल 2 के अपराध के बराबर हो |

**42.3.2 If such an offence is committed, 42.3.2.1 to 42.3.2.6 shall be implemented.**

**42.3.2** यदि ऐसी कोई अवेहलना हुई है, तो 42.3.2.1 से 42.3.2.6 में से जो भी ठीक होगा लागू किया जाएगा |

**42.3.2.1 The umpire shall call Time, if necessary.**

**42.3.2.1** अगर जरूरी हुआ तो अम्पायर टाइम कॉल करेगा / करेगी |

**42.3.2.2 Together the umpires shall summon and inform the offending player's captain that an offence at this Level has occurred.**

**42.3.2.2** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर अवेहलना करने वाले / वाली खिलाड़ी के / की कप्तान को बुलाएंगे / बुलाएंगी और उसे सूचित करेंगे / करेंगी कि इस लेवल की अवेहलना हुई है |

**42.3.2.3 The umpire shall award 5 Penalty runs to the opposing team.**

**42.3.2.3** अम्पायर विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |

**42.3.2.4 The umpire shall warn the offending player's captain that any future Level 1 offence by any member of his / her team shall result in the award of 5 Penalty runs to the opposing team.**

**42.3.2.4** अवेहलना करने वाले खिलाड़ी के कप्तान को "सचेत" करेगा / करेगी कि इसके पश्चात उसकी टीम के किसी भी सदस्य ने पुनः लेवल 1 की अवेहलना की तो विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन दिए जाएंगे |

**42.3.2.5 As soon as practicable the Umpire shall call Play.**

**42.2.2.5** जितनी जल्दी संभव हो, प्ले (Play) कॉल करेगा / करेगी |

**42.3.2.6 The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending player's team and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such further action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.**

**42.3.2.6** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ इसके आगे की न्यायोचित कार्यवाही करेंगे |

## **42.4 Level 3 offences and action by umpires**

### **42.4 लेवल 3 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही**

**42.4.1** Either of the following actions by a player shall constitute a Level 3 offence:

**42.4.1** नीचे दिए गए दोनों में से कोई भी कार्य किसी खिलाड़ी द्वारा लेवल 3 के अपराधों की श्रेणी में आएगा :

☞ **Intimidating an umpire by language or gesture**

☞ किसी भी अम्पायर को भाषा या हाव-भाव से डरना या धमकी देना |

☞ **Threatening to assault a player or any other person except an umpire. See 42.5.1.**

☞ अम्पायर को छोड़कर किसी अन्य खिलाड़ी या व्यक्ति को मार-पीट की धमकी देना | देखें 42.5.1

**42.4.2** If such an offence is committed, 42.4.2.1 to 42.4.2.8 shall be implemented.

**42.4.2** यदि ऐसी कोई अवेहलना हुई है, तो 42.4.2.1 से 42.4.2.8 में से जो भी ठीक होगा लागू किया जाएगा |

**42.4.2.1** The umpire shall call Time, if necessary.

**42.4.2.1** अगर जरूरी हुआ तो अम्पायर टाइम कॉल करेगा / करेगी |

**42.4.2.2** Together the umpires shall summon and inform the offending player's captain that an offence at this Level has occurred.

**42.4.2.2** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर अवेहलना करने वाले / वाली खिलाड़ी के कप्तान को बुलाएंगे / बुलाएंगी और उसे सूचित करेंगे / करेंगी कि इस लेवल की अवेहलना हुई है |

**42.4.2.3** The umpires shall direct the captain to remove the offending player immediately from the field of play for a period in accordance with the following:

**42.4.2.3** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर कप्तान को आदेश देंगे / देंगी कि अवेहलना करने वाले / वाली खिलाड़ी को नियमानुसार समय के लिए खेल के मैदान से तत्काल बाहर भेज दे |

**42.4.2.3.1** In a match where the innings are not limited to a number of overs, the player shall be suspended from the field of play for 10 overs. Any balls remaining in the over in progress at the time of suspension shall not count towards the overs for which the player is suspended.

**42.4.2.3.1** जिस मैच में इनिंग्स ओवर की संख्या से निर्धारित नहीं है, खिलाड़ी को खेल के मैदान से 10 ओवर के लिए बाहर निकाला जाएगा / निकाली जाएगी | खिलाड़ी को बाहर निकालते समय चालू ओवर की बची हुई बॉल उन ओवर में नहीं जोड़ी जाएगी | जिन ओवरों के लिए उस खिलाड़ी को निलंबित किया गया है |

**42.4.2.3.2** In a match where the innings are limited to a number of overs, the

player shall be suspended for one fifth of the number of overs allocated to the current innings at its commencement. If, in calculating the length of the suspension, a part-over results, it shall be considered as a whole over. Any balls remaining in the over in progress at the time of suspension shall not count towards the overs for which the player is suspended.

**42.4.2.3.2** जिस मैच में इनिंग्स ओवर की संख्या से निर्धारित है, उस मैच में खिलाड़ी को चालू इनिंग्स की शुरुआत में निर्धारित कुल ओवर की संख्या के पाँचवे (One Fifth) हिस्से के लिए बाहर किया जाएगा / की जाएगी | निलंबन के समय की गणना करते वक्त अगर ओवर का कुछ अंश इसके अन्दर आता है तो उसे पूरा ओवर माना जाएगा | खिलाड़ी को बाहर निकालते समय चालू ओवर की बची हुई बॉल उन ओवर में नहीं जोड़ी जाएगी जिन ओवरों के लिए उस खिलाड़ी को निलंबित किया गया है |

**42.4.2.3.3** If the offending player is a fielder, no substitute shall be allowed for him / her. The offending player may return to the field of play after serving the period of suspension and may bowl immediately.

**42.4.2.3.3** अगर अवेहलना करने वाला खिलाड़ी फील्डर है, तो उसके बदले में कोई सब्स्टिट्यूट नहीं दिया जाएगा / दी जाएगी | अवेहलना करने वाला / वाली खिलाड़ी अपना सस्पेंशन का समय पूरा करने के बाद खेल के मैदान में वापिस आ सकता / सकती है और तुरंत बॉलिंग कर सकता / सकती है |

**42.4.2.3.4** If a bowler is suspended mid-over, then that over must be completed by a different bowler, who shall not have bowled the previous over nor shall he / she bowl the next over.

**42.4.2.3.4** अगर किसी बॉलर को ओवर के बीच में बाहर निकाला जाता है तो वह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने न तो पिछला ओवर किया हो और ना ही अगला ओवर करेगा / करेगी |

**42.4.2.3.5** If the offending player is a not out batter, he / she shall be replaced by another member of his / her team. The offending player may return to bat after having served the suspension only at the fall of a wicket. If no batter is available to bat during a batter's suspension, the innings is completed. If the offending player does not continue his / her innings for whatever reason, he / she is to be recorded as Retired – not out.

**42.4.2.3.5** यदि अवेहलना करने वाल / वाली खिलाड़ी नॉट आउट बैटर है तो उसे उसकी ही टीम के किसी सदस्य / सदस्या (खिलाड़ी) से बदला जाएगा / बदली जाएगी अवेहलना करने वाला / वाली खिलाड़ी अपना सस्पेंशन का समय खत्म होने के बाद, किसी विकेट के गिरने पर बैटिंग के लिए लौट सकता / सकती है | अगर निलंबित बैटर के सस्पेंशन के समय पर कोई अन्य बैटर उपलब्ध नहीं है तो यहाँ पर टीम की इनिंग्स

पूरी मानी जाएगी | यदि अवेहलना करने वाला / वाली खिलाड़ी किसी भी कारण से अपनी इनिंग्स को चालू नहीं रख पाता / पाती तो उसकी इनिंग्स “रिटायर्ड नॉट आउट” के रूप में लिखी जाएगी |

**42.4.2.3.6** If the offending player is a dismissed member of the batting side, the period of suspension will not commence until the start of the next innings. Furthermore, in these circumstances, the offending player may not act as a runner during the innings when he / she was suspended.

**42.4.2.3.6** अगर अवेहलना करने वाला / वाली खिलाड़ी बैटिंग साइड का आउट हुआ / हुई खिलाड़ी है, तो उसके सस्पेंशन का समय अगली इनिंग्स के शुरू होने से पहले, शुरू नहीं होगा | इसके साथ-साथ, इन हालात में, अवेहलना करने वाला / वाली खिलाड़ी उस इनिंग्स में रनर की भी भूमिका नहीं निभा सकता / सकती जिस इनिंग्स में वह सस्पेंड हुआ / हुई था / थी |

**42.4.2.3.7** Warn the offending player's captain that any future Level 1 offence shall result in the award of 5 Penalty runs to the opposing team.

**42.4.2.3.7** अवेहलना करने वाले खिलाड़ी के / की कप्तान को “सचेत” करेगा / करेगी कि इसके पश्चात उसकी टीम के किसी भी सदस्य ने पुनः लेवल 1 की अवेहलना की तो विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन दिए जाएंगे |

**42.4.2.3.8** Any overs remaining to be served from a suspension shall be carried forward to the next and subsequent innings of the match. A part over at the end of the innings shall not count towards the overs for which the player is suspended.

**42.4.2.3.8** सस्पेंशन के समय के बाकी बचे हुए ओवर मैच की अगली या उसकी बाद की इनिंग्स ले जाए जाएंगे | इनिंग्स खत्म होने के समय बचा हुआ अधूरा ओवर खिलाड़ी के सस्पेंशन के समय में नहीं गिना जाएगा |

**42.4.2.4** As soon as practicable, the umpire shall

**42.4.2.4** जितनी जल्दी संभव हो, अम्पायर

- ☞ Signal the Level 3 penalty to the scorers
- ☞ स्कोरर्स को लेवल 3 पेनल्टी का “सिग्नल” देगा / देगी |
- ☞ Award 5 Penalty runs to the opposing team
- ☞ विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ Call Play.
- ☞ “प्ले” (Play) कॉल करेगा / करेगी |

**42.4.2.5** The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending player's team and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such further action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

**42.4.2.5** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएंगे / बताएंगी जो कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ इसके आगे की न्यायोचित कार्यवाही करेंगे।

## **42.5 Level 4 offences and action by umpires**

### **42.5 लेवल 4 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही**

**42.5.1 Any of the following actions by a player shall constitute a Level 4 offence:**

**42.5.1** नीचे दिए गए कोई भी कार्य किसी खिलाड़ी द्वारा लेवल 4 के अपराधों की श्रेणी में आएँगे :

- ☞ **Threatening to assault an umpire**
- ☞ अम्पायर को मार-पीट की धमकी देना।
- ☞ **Making inappropriate and deliberate physical contact with an umpire**
- ☞ किसी अम्पायर के साथ अनुप्युक्त और जानबूझकर शारीरिक संपर्क करना।
- ☞ **Physically assaulting a player or any other person**
- ☞ किसी खिलाड़ी या व्यक्ति के ऊपर शारीरिक रूप से हमला करना।
- ☞ **Committing any other act of violence.**
- ☞ कोई अन्य हिंसात्मक कार्य करना।

**42.5.2 If such an offence is committed, 42.5.2.1 to 42.5.2.5 shall be implemented.**

**42.5.2** यदि ऐसी कोई अवेहलना हुई है, तो 42.5.2.1 से 42.5.2.5 में से जो भी ठीक होगा लागू किया जाएगा।

**42.5.2.1 The umpire shall call Time, if necessary.**

**42.5.2.1** अगर जरूरी हुआ तो अम्पायर टाइम कॉल करेगा / करेगी।

**42.5.2.2 Together the umpires shall summon and inform the offending player's captain that an offence at this Level has occurred.**

**42.5.2.2** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर अवेहलना करने वाले खिलाड़ी के / की कप्तान को बुलाएँगे / बुलाएँगी और उसे सूचित करेंगे / करेंगी कि इस लेवल की अवेहलना हुई है।

**42.5.2.3 The umpires shall direct the captain to remove the offending player**

**immediately from the field of play for the remainder of the match and shall apply the following:**

**42.5.2.3** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर कप्तान को आदेश देंगे / देंगी कि अवेहलना करने वाले खिलाड़ी को बाकी बचे हुए मैच के लिए खेल के मैदान से तत्काल बाहर भेज दे और निम्लिखित को लागू करेंगे :

**42.5.2.3.1 If the offending player is a fielder, no substitute shall be allowed for him / her. He / she is to be recorded as Retired – out at the commencement of any subsequent innings in which his / her team is the batting side.**

**42.5.2.3.1** अगर अवेहलना करने वाला खिलाड़ी कोई फील्डर है तो उसके बदले में कोई सब्स्टिट्यूट नहीं दिया जाएगा / दी जाएगी और उसे इनिंग्स के शुरुआत में ही “रिटायर्ड आउट” माना जाएगा / मानी जाएगी जब उसकी टीम बाद की किसी इनिंग्स



में बैटिंग करेगी |

**42.5.2.3.2** If a bowler is suspended mid-over, then that over must be completed by a different bowler, who shall not have bowled the previous over nor shall be permitted to bowl the next over.

**42.5.2.3.2** अगर किसी बॉलर को ओवर के बीच में बाहर निकाला जाता है तो वह ओवर किसी ऐसे / ऐसी बॉलर से पूरा कराया जाएगा जिसने न तो पिछला ओवर किया हो और ना ही अगला ओवर करेगा / करेगी |

**42.5.2.3.3** If the offending player is a batter, he / she is to be recorded as Retired – out in the current innings, unless he / she has been dismissed under any of Laws 32 to 39, and at the commencement of any subsequent innings in which his / her team is the batting side. If no further batter is available to bat, the innings is completed.

**42.5.2.3.3** यदि अवेहलना करने वाल खिलाड़ी बैटर है तो उसको चालू इनिंग्स में रिटायर्ड आउट लिखा जाएगा जब तक की वह नियम 32 से 39 तक के अंतर्गत किसी भी नियम के अनुसार आउट न हुआ / हुई हो, उसे अपनी टीम की अगली इनिंग्स की शुरुआत में भी "रिटायर्ड आउट" लिखा जाएगा / लिखी जाएगी जब उसकी टीम दोबारा बैटिंग करेगी और कोई अन्य बैटर, बैटिंग के लिए न बचा हो तो टीम की इनिंग्स को पूरा माना जाएगा |

**42.5.2.3.4** Warn the offending player's captain that any future Level 1 offence shall result in the award of 5 Penalty runs to the opposing team.

**42.5.2.3.4** अवेहलना करने वाले खिलाड़ी के / की कप्तान को "सचेत" करेगा / करेगी कि इसके पश्चात उसकी टीम के किसी भी सदस्य ने पुनः लेवल 1 की अवेहलना की तो विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन दिए जाएंगे / जाएंगी |

**42.5.2.4** As soon as practicable, the umpire shall

**42.5.2.4** जितनी जल्दी संभव हो, अम्पायर

- ☞ Signal the Level 4 penalty to the scorers
- ☞ स्कोरर्स को लेवल 4 पेनल्टी का "सिग्नल" देगा / देगी |
- ☞ Award 5 Penalty runs to the opposing team
- ☞ विरोधी टीम को 5 पेनल्टी रन देगा / देगी |
- ☞ Call Play.
- ☞ "प्ले" (Play) कॉल करेगा / करेगी |

**42.5.2.5** The umpires together shall report the occurrence as soon as possible after the match to the Executive of the offending player's team and to any Governing Body responsible for the match, who shall take such further action as is considered appropriate against the captain, any other individuals concerned and, if appropriate, the team.

**42.5.2.6** दोनों अम्पायर एकसाथ मिलकर, मैच के बाद जितनी जल्दी संभव हो सके, इस घटना के बारे में दोषी टीम के अधिकारी को और मैच करवाने वाली संस्था को बताएं / बताएंगी जो

कप्तान, किसी अन्य सम्बन्धित व्यक्ति, और यदि उचित हो तो टीम के खिलाफ इसके आगे की न्यायोचित कार्यवाही करेंगे।

## 42.6 Captain refusing to remove a player from the field

### 42.6 कप्तान का किसी खिलाड़ी को मैदान से बाहर निकालने से मना करना

**42.6.1** If a captain refuses to carry out an instruction under 42.4.2.3 or 42.5.2.3, the umpires shall invoke Law 16.3 (Umpires awarding a match).

**42.6.1** अगर कोई कप्तान, 42.4.2.3 या 42.5.2.3 के अंतर्गत दी गई हिदायतों को मानने से मना करता / करती है तो अम्पायर नियम 16.3 (अम्पायरों द्वारा मैच अवार्ड करना) का इस्तेमाल करेंगे / करेंगी।

**42.6.2** If both captains refuse to carry out instructions under 42.4.2.3 or 42.5.2.3 in respect of the same incident, the umpires shall instruct the players to leave the field. The match is not concluded as in Law 12.9 (Conclusion of match) and there shall be no result under Law 16 (The result).

**42.6.2** अगर दोनों कप्तान उस एक ही प्रसंग से सम्बन्धित, 42.4.2.3 या 42.5.2.3 के अंतर्गत दी गई हिदायतों को मानने से मना करते / करती हैं तो अम्पायर खिलाड़ियों को मैदान छोड़ने का निर्देश देंगे / देंगी। मैच को नियम 12.9 (मैच की समाप्ति) के अंतर्गत खत्म नहीं माना जाएगा और नियम 16 (द रिज़ल्ट) के अधीन मैच बिना परिणाम होगा।

## 42.7 Additional points relating to Level 3 and Level 4 offences

### 42.7 लेवल 3 और लेवल 4 के अपराधों से सम्बंधित अतिरिक्त नुक्ते (Points)

**42.7.1** If a player, while acting as wicket-keeper, commits a Level 3 or Level 4 offence, Law 24.1.2 (Substitute fielders) shall not apply, meaning that only a nominated player may act as wicket-keeper, even if another fielder becomes injured or ill and is replaced by a substitute.

**42.7.1** यदि कोई खिलाड़ी, विकेट-कीपिंग करते हुए लेवल 3 या लेवल 4 का अपराध करता / करती है तो नियम 24.1.2 (सब्सिट्यूट फील्डर्स) लागू नहीं होगा, इसका मतलब यहाँ पर सिर्फ एक नामांकित खिलाड़ी ही विकेट-कीपिंग कर सकता / सकती है चाहे कोई दूसरा / दूसरी फील्डर चोटिल या बीमार हो जाए और उसे सब्सिट्यूट से बदला जाए।

**42.7.2** A Nominated player who has a substitute or has a runner will suffer a penalty for any Level 3 or Level 4 offence committed by that substitute or by that runner.

**42.7.2** नामांकित खिलाड़ी के लिए अगर कोई सब्सिट्यूट रनर लेवल 3 या लेवल 4 के अपराधों की अवेहलना करता / करती है तो उसके फलस्वरूप उसका परिणाम नामांकित खिलाड़ी को ही भुगतना पड़ेगा।

**42.7.2.1** When the offence is committed by a substitute, the nominated player and substitute will each suffer the penalty defined in 42.4.2.3 or in 42.5.2.3 as appropriate. Only the substitute will be reported as in 42.4.2.5 or 42.5.2.5.

**42.7.2.1** जब कोई भी सब्सिट्यूट किसी प्रकार का कोई अपराध करता / करती है तो नामांकित खिलाड़ी और सब्सिट्यूट दोनों को 42.4.2.3 या 42.5.2.3, जैसा भी उपयुक्त हो में बताए गए अनुसार परिणाम अलग-अलग भुगतना पड़ेगा। लेकिन केवल सब्सिट्यूट की रिपोर्ट की जाएगी जैसा

कि 42.4.2.5 या 42.5.2.5 में है।

**42.7.2.2** When the offence is committed by a runner, the batter who has the runner and the runner will each suffer the penalty defined in 42.4.2.3 or In 42.5.2.3 as appropriate. The penalty for a Level 4 offence ( see 42.5.2.3) Will apply to the runner for the remainder of the match, but in the current innings to the batter for whom the runner acted. Only the runner and captain will be reported as in 42.4.2.5 or 42.5.2.5.

**42.7.2.2** जब रनर किसी प्रकार का कोई अपराध करता / करती है, तो बैटर जिसका / जिसकी वो रनर है, रनर और बैटर दोनों को 42.4.2.3 या 42.5.2.3, जैसा भी उपयुक्त हो में बताए गए अनुसार परिणाम अलग-अलग भुगतना पड़ेगा। लेवल 4 के अपराध की पेनल्टी (42.5.2.3) रनर पर बाकी बचे हुए मैच में लागू रहेगी लेकिन बैटर जिसके साथ रनर था / थी, पर केवल चालु इनिंग्स में लागू रहेगी। जैसा कि 42.4.2.5 या 42.5.2.5 के अनुसार केवल रनर और कप्तान की रिपोर्ट की जाएगी।



## Appendix A) अपेंडिक्स A

### DEFINITIONS AND EXPLANATIONS OF

### WORDS OR PHRASES NOT DEFINED IN THE TEXT

किताब में अपरिभाषित शब्दों या वाक्यांशों की परिभाषाएं और व्याख्या

#### A 1 The match

#### A 1 द मैच

**A 1.1 The game** is used in these Laws as a general term meaning the Game of Cricket.

**A 1.1** खेल शब्द का प्रयोग इन नियमों में, सामान्य रूप से क्रिकेट के खेल के लिए किया गया है।

**A 1.2 A match** is a single encounter (or contest) between two sides (or teams), played under the Laws of Cricket.

**A 1.2** मैच दो टीमों के बीच क्रिकेट के नियमों के तहत खेला जाने वाला एक मुकाबला है।

**A 1.3 The toss** is the toss for choice of innings.

**A 1.3** टॉस (टॉस) इनिंग्स (पारी) के चुनाव के लिए किया जाता है।

**A 1.4 Before the toss** is at any time before the toss on the day the match is expected to start or, in the case of a one-day match, on the day the match is due to take place.

**A 1.4** टॉस के पहले का अर्थ, मैच शुरू होने के संभावित दिन टॉस के पहले किसी भी समय से या एक दिन के मैच में जिस दिन मैच होना तय हुआ हो उस दिन टॉस के पहले के समय से होगा।

**A 1.5 Before the match** is at any time before the toss, not restricted to the day on which the toss is to take place.

**A 1.5** मैच के पहले का अर्थ, टॉस के पहले किसी भी समय से होगा और जिस दिन टॉस होने वाला हो उस दिन तक सीमित नहीं रहेगा।

**A 1.6 During the match** is at any time after the toss until the conclusion of the match, whether play is in progress or not.

**A 1.6** मैच के दौरान का अर्थ, टॉस के समय से लेकर मैच समाप्त होने के समय तक का होगा, भले ही उस समय खेल चल रहा हो या नहीं।

**A 1.7 Playing time** is any time between the call of Play and the call of Time. See Laws 12.1(Call of Play) and 12.2 (Call of Time).

**A 1.7** खेल का समय का अर्थ, प्ले की कॉल करने के समय से लेकर टाइम कॉल करने के समय तक का होगा, देखें नियम 12.1 (प्ले कॉल करना) और 12.2 (टाइम कॉल करना)।

**A 1.8 Conduct of the match** includes any action relevant to the match at any time on any day of the match.

**A 1.8** मैच को चलाना - मैच के किसी भी दिन, किसी भी समय, मैच से सम्बन्धित कोई भी घटना मैच को चलाने में शामिल होगी।

## A 2 Implements and equipment

### A 2 सामग्री और उपकरण

**A 2.1 Implements used in the match are the bat, the ball, the stumps and bails.**

**A 2.1** मैच में उपयोग में लाए जाने वाले उपकरण बैट ,बॉल , स्टम्प्स और बेल्स हैं |

**A 2.2 External protective equipment is any visible item of apparel worn for protection against external blows.**

**A 2.2** बाह्य सुरक्षात्मक उपकरण -किसी बाहरी चोट से बचने के लिए पहनी गई बाहर से दिखने वाली पोशाक |

**For a batter, items permitted are a protective helmet, external leg guards (batting pads), batting gloves and, if visible, forearm guards.**

किसी बैटर के लिए अनुमति प्राप्त उपकरण - सुरक्षा हेलमेट बाह्य लेग गार्ड्स बैटर के ग्लव्स और अगर दिख रहे हों तो कोहनी से कलाई तक के गार्ड्स होंगे |

**For a fielder, only a protective helmet is permitted, except in the case of a wicketkeeper, for whom wicket-keeping pads and gloves are also permitted.**

विकेट-कीपर के अलावा किसी फील्डर के लिए केवल सुरक्षा हेलमेट ही मान्य होगा | विकेट-कीपर विकेट-कीपिंग पैड्स और ग्लव्स भी पहन सकेगा / सकेगी |

**A 2.3 A protective helmet is headwear made of hard material and designed to protect the head, neck and / or the face. For the purposes of interpreting these Laws of Cricket, such a description will include faceguards, grilles and neck guards.**

**A 2.3** सुरक्षा हेलमेट सिर पर पहना जाने वाला उपकरण होगा जो किसी सख्त वस्तु का बना होगा और उसकी बनावट इस प्रकार से होगी कि वह सिर, गर्दन या चेहरे की सुरक्षा कर सके | इन नियमों की व्याख्या के लिए इस वर्णन में मुँह कवच (Face Guard), जाली और गर्दन का कवच भी शामिल होगा |

**A 2.4 Equipment – A batter;s equipment is his / her bat as defined above, together with any external protective equipment he / she is wearing.**

**A 2.4** उपकरण- बैटर के उपकरण में उसका बैट और उसके द्वारा पहना हुआ कोई बाह्य सुरक्षात्मक उपकरण शामिल होगा

**A fielder's equipment is any external protective equipment that he / she is wearing.**

फील्डर का उपकरण उसके द्वारा पहना हुआ सुरक्षात्मक हेलमेट होगा |

**A 2.5 The bat – the following are to be considered as part of the bat:**

**A 2.5** बैट – निम्नलिखित को बैट का हिस्सा माना जाएगा |

- ☞ The whole of the bat itself.
- ☞ सम्पूर्ण बैट
- ☞ The whole of a glove (or gloves) worn on the hand (or hands) holding the bat.
- ☞ सम्पूर्ण ग्लव या ग्लव्स जो बैट पकड़े हुए हाथ या हाथों में पहने गए हो |
- ☞ The hand (or hands) holding the bat, if the batter is not wearing a glove on that Hand or on those hands.

हाथ जिससे बैट को पकड़ा गया है, अगर बैटर ने उस हाथ या हाथों में ग्लव्स नहीं पहने हो

**A 2.6 Held in batter's hand.** Contact between a batter's hand, or glove worn on his / her hand, and any part of the bat shall constitute the bat being held in that hand.

**A 2.6** बैटर द्वारा पकड़ा हुआ यह माना जाएगा कि बैटर ने उस हाथ में बैट पकड़ा हुआ है यदि बैटर के हाथ या हाथों में पहने हुए ग्लव्स और बैट के बीच कोई संपर्क हो रहा हो।

### **A 3 The playing area**

**A 3** खेल का क्षेत्र

**A 3.1** The field of play is the area contained within the boundary.

**A 3.1** खेल का मैदान - वह पूरा मैदान जो बाउंड्री के अंदर है।

**A 3.2** The square is a specially prepared area of the field of play within which the match pitch is situated.

**A 3.2** स्क्वेयर - खेल के मैदान में विशेष रूप से बनाया गया वो हिस्सा जिसके अंदर मैच पिच होती है।

**A 3.3** The outfield is that part of the field of play between the square and the boundary.

**A 3.3** आउटफील्ड - खेल के मैदान का वह भाग जो स्क्वेयर और बाउंड्री के बीच स्थित है।

### **A 4 Positioning**

**A 4** स्थिति निर्धारण

**A 4.1** Behind the popping crease at one end of the pitch is that area of the field of play, including any other marking, objects and persons therein, that is on that side of the popping crease that does not include the creases at the opposite end of the pitch. **Behind**, in relation to any other marking, object or person, follows the same principle. See the diagram in A 13.

**A 4.1** पॉपिंग क्रीज़ के पीछे - एक छोर पर खेल के मैदान का वह भाग जिसमें कोई अन्य चिन्ह, वस्तु या व्यक्ति शामिल हैं जो पिच के उस हिस्से में स्थित हैं जिसमें पिच के दूसरे छोर (End) की क्रीज़ शामिल न हो किसी अन्य चिन्ह वस्तु या व्यक्ति के सम्बन्ध में 'पीछे' के मामले में यही सिद्धांत लागू होगा A 13 की आकृति देखें।

**A 4.2** In front of the popping crease at one end of the pitch is that area of the field of play, including any other marking, objects and persons therein, that is on that side of the popping crease that includes the creases at the opposite end of the pitch. **In front of**, in relation to any other marking, object or person, follows the same principle. See the diagram in A 13.

**A 4.2** पॉपिंग क्रीज़ के सामने - एक छोर (End) पर खेल के मैदान का वह भाग जिसमें कोई अन्य चिन्ह, वस्तु या व्यक्ति शामिल हैं जो पिच के उस हिस्से में स्थित हैं जिसमें पिच के दूसरे छोर (End) की क्रीज़ शामिल हो। किसी अन्य चिन्ह, वस्तु या व्यक्ति के संबंध में 'सामने' के मामले में यही सिद्धांत लागू होगा। A 13 की आकृति देखें।

**A 4.3** The striker's end is the place where the striker stands to receive a delivery from the bowler only insofar as it identifies, independently of where the striker may subsequently move, one end of the pitch.

**A 4.3 स्ट्राइकर छोर (End)** - केवल पहचान के लिए वह स्थान जहाँ बॉलर की बॉल खेलने के लिए स्ट्राइकर खड़ा होता / खड़ी होती है, जो इस बात से स्वतंत्र है कि स्ट्राइकर बाद में कहीं और चला जाए / चली जाए |

**A 4.4 The bowler's end is the end from which the bowler delivers the ball. It is the other end of the pitch from the striker's end and identifies that end of the pitch that is not the striker's end as described in A 4.3.**

**A 4.4 बॉलर छोर (End)-** वह छोर (End) जहाँ से बॉलर बॉल डिलीवर करता / करती है | वह स्ट्राइकर छोर (End) के सामने वाला छोर (End) होता है जो इसकी पहचान कराता है कि वह छोर (End) स्ट्राइकर छोर (End) नहीं है जैसा पीछे A 4.3 में बताया गया है |

**A 4.5 The wicket-keeper's end is the same as the striker's end as described in A 4.3.**

**A 4.5 विकेट-कीपर छोर (End)** - A 4.3 में वर्णित स्ट्राइकर छोर (End) जैसा ही |

**A 4.6 In front of the line of the striker's wicket is in the area of the field of play in front of the imaginary line joining the fronts of the stumps at the striker's end; this line to be considered extended in both directions to the boundary. See A 4.2.**

**A 4.6 स्ट्राइकर के विकेट की लाइन के सामने** - खेल के मैदान का वह भाग जो स्ट्राइकर छोर (End) के स्टंप्स के सामने के हिस्से को जोड़ने वाली काल्पनिक रेखा के सामने हो | यह काल्पनिक रेखा दोनों सिरों से बाउंड्री तक बढ़ाई हुई मानी जाएगी | देखें A 4.2.

**A 4.7 Behind the wicket is in the area of the field of play behind the imaginary line joining the backs of the stumps at the appropriate end; this line to be considered extended in both directions to the boundary. See A 4.1.**

**A 4.7 विकेट के पीछे** - खेल के मैदान का वह क्षेत्र जो उस छोर (End) विशेष के स्टंप्स के पीछे वाले हिस्से को जोड़ने वाली काल्पनिक रेखा के पीछे हो | यह काल्पनिक रेखा दोनों तरफ बाउंड्री तक बढ़ाई हुई मानी जाएगी | देखें A 4.1.

**A 4.8 Behind the wicket-keeper is behind the wicket at the striker's end, as defined above, but in line with both sets of stumps and further from the stumps than the wicket-keeper.**

**A 4.8 विकेट-कीपर के पीछे** - स्ट्राइकर छोर (End) के विकेट के पीछे जैसा ऊपर बताया है लेकिन दोनों छोर (End) के स्टंप्स की लाइन में और विकेट-कीपर की तुलना में स्टंप्स से और पीछे |

**A 4.9 Offside / on side** – see diagram in A13

**A 4.9 ऑफ साइड / ऑन साइड** - A 13 की आकृति देखें |

**A 4.10 Inside edge is the edge on the same side as the nearer wicket.**

**A 4.10 अंदरूनी किनारा** - वह किनारा जो पास के विकेट की ओर हो |

## **A 5 Umpires**

### **A 5 अम्पायरस**

**A 5.1 Umpire** – Where the description **the umpire** is used on its own, it always means 'the bowler's end Umpire though this full description is sometimes used for emphasis or clarity. Similarly **the umpires** always means both umpires. **An umpire and umpires** are generalised

terms. Otherwise, a fuller description indicates which one of the umpires is specifically intended. Each umpire will be bowler's end umpire and striker's end umpire in alternate overs.

**A 5.1 अम्पायर** - जब भी अम्पायर अकेले प्रयोग किया गया हो, उसका अर्थ हमेशा बॉलर छोर (End) के / की अम्पायर से होगा हालांकि यह शब्द कई बार ज़ोर देने के लिए या स्पष्ट करने के लिए भी प्रयोग किया जाता है | उसी तरह अम्पायरों का मतलब हमेशा दोनों अम्पायर से होता है | वैसे अम्पायर और अम्पायरों आम शब्द हैं | अन्यथा सम्पूर्ण विवरण यह बताता है कि कौन से अम्पायर विशेष की बात हो रही है | हर अम्पायर बारी-बारी से एक-एक ओवर के लिए स्ट्राइकर छोर (End) और बॉलर छोर (End) का / की अम्पायर होगा |

**A 5.2 Bowler's end umpire is the umpire who is standing at the bowler's end (see A4.4) for the current delivery.**

**A 5.2 बॉलर छोर (End) का अम्पायर** - वह अम्पायर है जो चालू बॉल के लिए बॉलर छोर (End) (देखें A 4.4) पर खड़ा / खड़ी है |

**A 5.3 Striker's end umpire is the umpire who is standing at the striker's end (see A4.3), to one side of the pitch or the other, depending on his / her choice, for the current delivery.**

**A 5.3 स्ट्राइकर छोर का अम्पायर** - वह अम्पायर है जो चालू बॉल के लिए स्ट्राइकर छोर (End) (देखें A 4.4) पर उसकी पसंद के अनुसार पिच के किसी एक तरफ खड़ा / खड़ी है |

**A 5.4 Umpires together agree applies to decisions which the umpires are to make jointly, independently of the players.**

**A 5.4 दोनों अम्पायर का सहमत होना** - उन निर्णयों के बारे में है, जो दोनों अम्पायरों को आपसी सलाह से, बिना खिलाड़ियों से पूछे लेने होते हैं |

## **A 6 Batters**

### **A 6 बैटर्स**

**A 6.1 Batting side is the side currently batting, whether or not play is in progress.**

**A 6.1 बैटिंग कर रही टीम** - वह टीम है जो वर्तमान में बैटिंग कर रही हो, भले खेल चल रहा हो या नहीं |

**A 6.2 Member of the batting side is one of the players nominated by the captain of the batting side, or any authorised replacement for such nominated player.**

**A 6.2 बैटिंग कर रही टीम का सदस्य / की सदस्या** - वह खिलाड़ी है जिसे बैटिंग कर रही टीम के / की कप्तान ने नामित किया है या फिर नामित खिलाड़ी का अधिकृत रूप से प्रतिस्थापित किया गया / की गई खिलाड़ी |

**A 6.3 The striker is the batter who receives the ball delivered by the bowler.**

**A 6.3 स्ट्राइकर वह बैटर होता है जो बॉलर द्वारा फेंकी गई बॉल को रिसीव करता है |**

**A 6.4 The non-striker is the batter whose ground is at the bowler's end when the ball is delivered.**

**A 6.4 नॉन-स्ट्राइकर वह बैटर होता है जिसका मैदान बॉलर्स छोर (End) पर जहाँ से बॉल फेंकी जाती है वहाँ पर होता है |**

**A 6.5 A Batter's ground – At each end of the pitch, the whole area of the field of play behind the popping crease is the ground at that end for a batter.**

**A 6.5 बैटर का मैदान-** पिच के दोनों छोर (End) पर पॉपिंग क्रीज़ के पीछे का हिस्सा उस छोर (End) के लिए बैटर का मैदान है |



**A 6.6 Original end** is the end where a batter was when the ball came into play for that delivery.

**A 6.6 वास्तविक छोर - वह छोर (End)** है जहाँ पर बैटर उस समय था / थी जब वह बॉल प्ले (Play) में आई |

**A 6.7 Wicket he / she has left** is the wicket at the end where a batter was at the start of the run in progress.

**A 6.7 उसके द्वारा छोड़ा गया मैदान - उस छोर (End)** का विकेट है जहाँ पर बैटर प्रगति में चल रहे रन के शुरू में था / थी

**A 6.8 A batting position** is the position and posture adopted by the striker to receive a ball delivered by the bowler. **A normal batting position** is one from which a striker could be reasonably expected to defend his / her wicket.

**A 6.8 बैटिंग का स्थान - वह स्थान और मुद्रा जो स्ट्राइकर ने बॉलर द्वारा डिलीवर की गई बॉल को खेलने के लिए ले या अपना रखा / रखी है | एक सामान्य बैटिंग का स्थान वह होता है जिसे स्ट्राइकर ने अपने विकेट की रक्षा करने के लिए अपना रखा / रखी है |**

**A 6.9 For the purposes of these Laws, waist height** is defined as the point at which the top of the batter's trousers would conventionally be when he / she is standing upright at the popping crease.

**A 6.9 इन नियमों के लिहाज से कमर की ऊंचाई वह बिन्दु होगा जहाँ तक सामान्य परंपरा के अनुसार, बैटर की पैन्ट आती हो, यदि बैटर पॉपिंग क्रीज़ पर सीधा खड़ा हुआ / सीधी खड़ी हुई हो |**

## **A 7 Fielders**

### **A 7 फील्डर्स**

**A 7.1 Fielding side** is the side currently fielding, whether or not play is in progress.

**A 7.1 फील्डिंग कर रही टीम - वह टीम होगी जो वर्तमान में फील्डिंग कर रही है भले ही खेल चल रहा हो या नहीं |**

**A 7.2 Member of the fielding side** is one of the players nominated by the captain of the fielding side, or any authorised replacement or substitute for such nominated player.

**A 7.2 फील्डिंग कर रही टीम का सदस्य - उन खिलाड़ियों में से एक है जिसे फील्डिंग कर रही टीम के / की कप्तान ने नामित किया है या फिर ऐसे / ऐसी किसी नामित खिलाड़ी का अधिकृत रूप से प्रतिस्थापित या सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी**

**A 7.3 Fielder** is one of the 11 or fewer players who together represent the fielding side on the field of play. This definition includes not only both the bowler and the wicket-keeper but also nominated players who are legitimately on the field of play, together with players legitimately acting as substitutes for absent nominated players. It excludes any nominated player who is absent from the field of play, or who has been absent from the field of play and who has not yet obtained the umpire's permission to return.

**A 7.3 फील्डर - उन 11 या कम खिलाड़ियों में से एक, जो मिलकर खेल के मैदान में फील्डिंग कर रही टीम का प्रतिनिधित्व करते / करती हैं, इस परिभाषा में न केवल बॉलर और विकेट-कीपर आते / आती हैं, बल्कि वह नामित खिलाड़ी भी जो नियमानुसार खेल के मैदान में हों या अनुपस्थित नामित खिलाड़ियों के स्थान पर क्रानूनी तौर से भूमिका निभा रहे / रही सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी | इसमें वह नामित खिलाड़ी शामिल नहीं होते / होती जो मैदान से अनुपस्थित रहे / रही हों और उन्हें मैदान में लौटने के लिए अम्पायर से मंजूरी अभी तक नहीं मिली हो |**

A player going briefly outside the boundary in the course of discharging his / her duties as a fielder is not absent from the field of play nor, for the purposes of Law 24.2 (Fielder absent or leaving the field of play), is he / she to be regarded as having left the field of play.

खिलाड़ी जो फील्डर के तौर पर अपना दायित्व निभाने के लिए कुछ समय के लिए मैदान से बाहर गया / गई हो उसे मैदान से अनुपस्थित नहीं माना जाएगा / मानी जाएगी और न ही नियम 24.2 (फील्डर की गैर हाज़िरी या खेल का मैदान छोड़ना) के अनुसार से यह माना जाएगा कि उसने मैदान छोड़ा है।

## A 8 Substitutes, Replacements and Runners

### A 8 सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी, प्रतिस्थापित और रनर्स

**A 8.1 A Substitute is a player who takes the place of a fielder on the field of play but does not replace the player for whom he / she substitutes on that side's list of nominated players. A substitute's activities are limited to fielding.**

**A 8.1 एक सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी - वह खिलाड़ी होता / होती है जो खेल के मैदान में किसी फील्डर का स्थान लेता / लेती है लेकिन नामित खिलाड़ियों की सूची में वह मनोनीत खिलाड़ी का स्थान नहीं लेता / लेती, सब्स्टिट्यूट खिलाड़ी की क्रियाएँ फील्डिंग तक सीमित है।**

**A 8.2 A Replacement is a player who takes the place of a nominated player and who, thereby, becomes a nominated player. A replacement's activities on the field of play are no more limited than those of any other nominated player.**

**A 8.2 प्रतिस्थापित खिलाड़ी - वह खिलाड़ी होता / होती है जो नामित खिलाड़ी की जगह पर खुद नामित खिलाड़ी बन जाता / जाती है। प्रतिस्थापित खिलाड़ी कि मैदान पर गतिविधियाँ किसी नामित खिलाड़ी से ज्यादा सीमित नहीं होती।**

**A 8.3 A Runner is a nominated player who runs for another nominated player of his / her own side who is batting and is unable to run.**

**A 8.3 रनर- रनर वो नामित खिलाड़ी होता / होती है, जो किसी दूसरे / दूसरी नामित खिलाड़ी के स्थान पर दौड़ता / दौड़ती है जब वह नामित खिलाड़ी बैटिंग कर रहा / रही हो और दौड़ नहीं पा रहा / रही हो।**

## A 9 Bowlers

### A 9 बॉलर्स

**A 9.1 Over the wicket / round the wicket – If, as the bowler runs up between the wicket and the return crease, the wicket is on the same side as his / her bowling arm, he / she is bowling over the wicket. If the return crease is on the same side as his / her bowling arm, he / she is bowling round the wicket.**

**A 9.1 ओवर द विकेट / राउंड द विकेट - जब बॉलर, बॉल फेंकने के लिए विकेट और रिटर्न क्रीज़ के बीच से दौड़ता / दौड़ती है और विकेट उसी तरफ हो जिस तरफ से उसकी बॉलिंग करने वाली बाजू आ रही हो तो वह ओवर द विकेट बॉलिंग कर रहा / रही है, यदि बॉलिंग करने वाली बाजू रिटर्न क्रीज़ के पास से आ रही हो तो वह राउंड द विकेट बॉलिंग कर रहा / रही है।**

**A 9.2 Delivery swing** is the motion of the bowler's arm during which he / she normally releases the ball for a delivery.

**A 9.2 बॉल छोड़ते वक़्त बाजू घुमाना** बॉलर के बॉल फेंकने वाले बाजू की वह चाल है जिसमें वह अक्सर बॉल को छोड़ता / छोड़ती है।

**A 9.3 Delivery stride** is the stride during which the delivery swing is made, whether the ball is released or not. It starts when the bowler's back foot lands for that stride and ends when the front foot lands in the same stride. The stride after the delivery stride is completed when the next foot lands, i.e. when the back foot of the delivery stride lands again.

**A 9.3 बॉलिंग का अंतिम कदम** - वह कदम है जिसमें बॉलर बॉल छोड़ने के लिए अपनी बाजू घुमाता / घुमाती है भले ही बाद में वह बॉल छोड़े या नहीं। इसकी शुरुआत तब होती है जब बॉलर का पिछला पैर उस आखिरी कदम के लिए जमीन पर गिरता / छूता है और खत्म तब होता है जब उसी कदम में आगे का पैर गिरता / पड़ता है। अंतिम कदम के बाद का कदम वह कदम होता है जब पिछला पैर दोबारा जमीन पर गिरता है।

## **A 10 The ball**

### **A 10 द बॉल**

**A 10.1 The ball is struck / strikes the ball** unless specifically defined otherwise, mean 'the ball is struck by the bat'/'strikes the ball with the bat'.

**A 10.1 बॉल का टकराना / बॉल पर प्रहार** - जब तक कि कुछ और परिभाषित नहीं है, इसका अर्थ यह होता कि बॉल बैट से टकराती है या बॉल पर बैट से प्रहार हुआ है।

**A 10.2 Full-pitch** describes a ball delivered by the bowler that reaches or passes the striker without having touched the ground. Sometimes described as non-pitching.

**A 10.2 फुल-पिच**- बॉलर द्वारा डिलीवर की गई उस बॉल को वर्णित करती है जो जमीन को छूए बगैर स्ट्राइकर तक पहुँच जाए या स्ट्राइकर के पार निकाल जाए। इसे पिच न होने वाली बॉल भी कहा जाता है।

## **A 11 Runs**

### **A 11 रन्स**

**A 11.1 A run to be disallowed** is one that in Law should not have been taken. It is not only to be cancelled but the Batters are to be returned to their original ends.

**A 11.1 अस्वीकार किया जाने वाला रन**- वह रन है जिसे नियमों के अनुसार लिया नहीं जाना था। इसे न केवल रद्द किया जाना होता है बल्कि दोनों बैटर को उनके वास्तविक छोर (End) पर लौटाया भी जाता है।

**A 11.2 A run not to be scored** is one that is not illegal but is not recognised as a properly executed run. It is not a run that has been made, so the question of cancellation does not arise. The loss of the run so attempted is not a disallowance and the batters will not be returned to their original ends on that account.

**A 11.2 स्कोर नहीं किया जाने वाला रन** - वह रन है जो अवैधानिक तो नहीं है लेकिन इसे उचित तरीके से पूरा किया गया रन नहीं माना जाता। यह रन बना ही नहीं तो उसे रद्द करने का सवाल ही नहीं उठता है। प्रयास किए गए ऐसे रन

का नुकसान, अस्वीकार किया जाना नहीं होता और इस वजह से दोनों बैटर अपने वास्तविक छोर (End) पर नहीं लौटेंगे।

## A 12 The person

### A 12 शरीर

**A 12.1 Person; A player's person is his / her physical person (flesh and blood) together with any clothing or legitimate external protective equipment that he / she is wearing except, in the case of a batter, his / her bat.**

**A 12.1** खिलाड़ी का शरीर- उसका भौतिक शरीर है और साथ ही कोई कपड़े या वैधानिक बाह्य सुरक्षा उपकरण जो उसने पहना हो। बैटर के मामले में इसमें उसका बैट शामिल नहीं होगा।

**A hand, whether gloved or not, that is not holding the bat is part of the batter's person.**

हाथ जिसमें ग्लव्स पहने हुए हों या नहीं पहने हुए हो, अगर बैट को पकड़े हुए नहीं है, वो बैटर के शरीर का हिस्सा हैं  
**No item of clothing or equipment is part of the player's person unless it is attached to him / her.**

परिधान या उपकरण की कोई भी वस्तु शरीर नहीं है, यदि वह उसके साथ जुड़ा नहीं है।

**For a batter, a glove being held but not worn is part of his / her person.**

बैटर के लिए, हाथ में पकड़ा हुआ ग्लव अगर पहना हुआ नहीं है तो वह उसके शरीर का भाग है।

**For a fielder, an item of clothing or equipment he / she is holding in his / her hand or hands is not part of his / her person.**

फील्डर के परिधान या उपकरण की कोई वस्तु उसने हाथ में पकड़ रखी हो, तो उसके शरीर का हिस्सा नहीं है।

**A 12.2 Clothing – Anything that a player is wearing, including such items as spectacles or jewellery, that is not classed as external protective equipment is classed as clothing, even though he / she may be wearing some items of apparel, which are not visible, for protection.**

**A bat being carried by a batter does not come within this definition of clothing.**

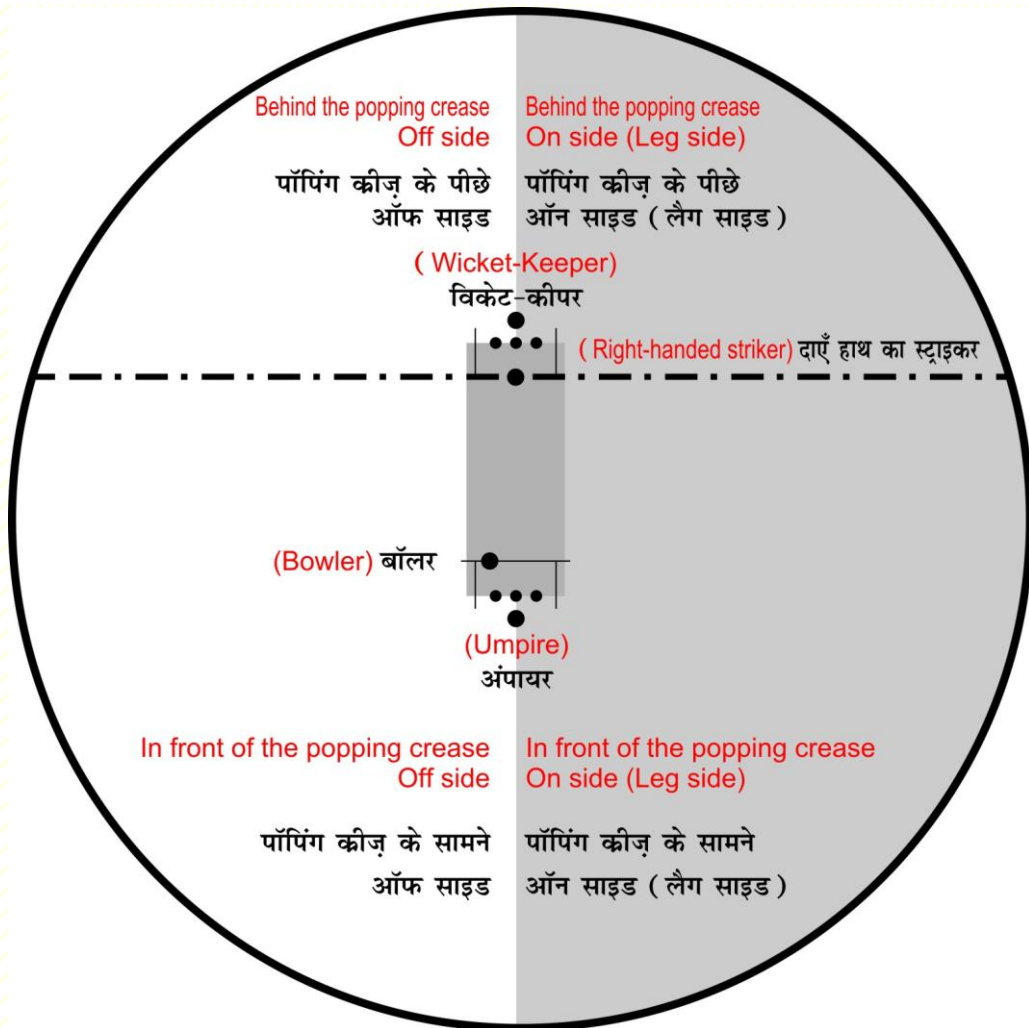
**A 12.2** परिधान - खिलाड़ी ने जो भी पहना हो, जैसे चश्मा या आभूषण जिसे बाह्य सुरक्षा उपकरण की श्रेणी में नहीं रखा जा सकता को परिधान कहा जाएगा भले ही उसने सुरक्षा के लिए ऐसी कोई वस्तु पहन रखी हो जो बाहर से दिखाई नहीं देती। बैटर द्वारा पकड़ा गया बैट इस परिभाषा में नहीं आएगा।

**A 12.3 Hand for batter or wicket-keeper shall include both the hand itself and the whole of a glove worn on the hand.**

**A 12.3** हाथ - विकेट-कीपर और बैटर के लिए हाथ में दोनों हाथ और उसमें पहने गए ग्लव्स शामिल होंगे।

**A 13 Offside/on side; in front of / behind the popping crease.**

**A 13 ऑफ साइड / ऑन साइड; पॉपिंग क्रीज के आगे / पीछे**



## Appendix B अपेंडिक्स B

### The Bat (Law 5)

#### द बैट (नियम 5)

#### B 1 General guidance

#### B 1 सामान्य दिशा निर्देश

**B 1.1 Measurements** - All provisions in sections B.2 to B.6 below are subject to the Measurements and restrictions stated in the Law and this Appendix.

**B 1.1 माप** – B 2 से B 6 के सभी प्रावधान नियमों और इस अपेंडिक्स में दिए गए माप और प्रतिबंधों के अधीन होंगे।

**B 1.2 Adhesives** – Throughout, adhesives are permitted only where essential and only in minimal quantity

**B 1.2 गोंद** - हमेशा गोंद का उपयोग तभी किया जाएगा जब आवश्यक हो और वो भी कम से कम मात्रा में।

**B 1.3 Categories of bat** – The specifications given below relate to Type A, B C and D bats unless specified otherwise.

**B 1.3 बैट की श्रेणियाँ** - नीचे दिए गए निर्देश टाइप A,B,C और D बैट से संबंधित है जब तक कि अलग से कहा न गया हो

#### B 2 Specifications for the Handle

#### B 2 हैंडल के लिए विशेषताएं

**B 2.1** One end of the handle is inserted into a recess in the blade as a means of joining the Handle and the blade.

**B 2.1** हैंडल का एक सिरा, ब्लेड के ऊपरी सिरे में फिट किया जाता है, जिससे कि दोनों आपस में जुड़े रहे।

This lower portion is used purely for joining the blade and the handle together. It is not part of the blade but, solely in interpreting B.3 and B.4 below, references to the blade shall be considered to extend also to this lower portion of the handle where relevant.

यह निचला सिरा केवल हैंडल और ब्लेड को जोड़ने के लिए उपयोग में लाया जाता है. यह ब्लेड का हिस्सा नहीं होता है लेकिन केवल नीचे दिए गए B 3 और B 4 की व्याख्या के लिए उस सिरे को भी ब्लेड का ही हिस्सा माना जाएगा।

**B 2.2** The handle may be glued where necessary and bound with twine along the upper portion.

**B 2.2** हैंडल को आवश्यकता अनुसार गोंद से चिपकाया जा सकता है और उसके ऊपरी हिस्से को धागे (Twine) से लपेट कर मजबूत किया जा सकता है।

Providing Law 5.5 is not contravened, the upper portion may be covered with materials solely to provide a surface suitable for gripping. Such covering is an addition and is not part of the bat, except in relation to Law 5.6. The bottom of this grip should not extend below the point defined in B 2.4 below Twine binding and the covering grip may extend beyond the

junction of the upper and lower portions of the handle, to cover part of the shoulders of the bat as defined in B.3.1.

इस शर्त पर कि नियम 5.5 का उल्लंघन न हो, हैंडल के ऊपरी हिस्से को किसी ऐसी वस्तु से ढका जा सकता है जो पकड़ (Grip) के लिए उचित हो | ऐसी वस्तु अलग मानी जाएगी और केवल नियम 5.6 के संदर्भ के अलावा बैट का हिस्सा नहीं मानी जाएगी | इस पकड़ (Grip) का निचला हिस्सा B 2.4 में बताए बिन्दु से नीचे नहीं फैलना चाहिए धागे का बंधन और उसे ढकने वाली पकड़, हैंडल के ऊपरी और निचले हिस्से तक फैल सकती है और B 3.1 की परिभाषा के अनुसार बैट के कंधों तक जा सकती है |

No material may be placed on or inserted into the lower portion of the handle other than as permitted above together with the minimal adhesives or adhesive tape used solely for fixing these items, or for fixing the handle to the blade.

हैंडल के निचले हिस्से में ऊपर बताए गए के अलावा, कोई भी पदार्थ रखा या फंसाया नहीं जा सकता | न्यूनतम गोंद और चिपकाने वाली टेप केवल इन्हें जोड़े रखने के लिए इस्तेमाल की जाएगी या हैंडल को ब्लेड से जोड़ने के लिए प्रयुक्त की जाएगी |

**B 2.3 Materials in handle** – As a proportion of the total volume of the handle, materials other than cane, wood or twine are restricted to one-tenth for Types A and B and one fifth for Type C and Type D. Such materials must not project more than 3.25 in / 8.26 cm into the lower portion of the handle

**B 2.3 हैंडल में लगाए जाने वाले पदार्थ** - हैंडल के कुल फैलाव (Volume) में से बेंत, लकड़ी और धागा छोड़कर किसी अन्य पदार्थ का फैलाव अनुपात के लिहाज से टाइप A और B बैट में दसवें हिस्से से अधिक और टाइप C और D बैट में पांचवें हिस्से से अधिक नहीं होना चाहिए | ऐसे कोई पदार्थ हैंडल के निचले हिस्से में 3.25 इंच / 8.26 से.मी. से ज्यादा फैला नहीं होना चाहिए |

**B 2.4 Binding and covering of handle** – The permitted continuation beyond the junction of the upper and lower portions of the handle is restricted to a maximum, measured along the length of the handle, of

**B 2.4 हैंडल की जिल्दबंदी और आवरण** – हैंडल के ऊपरी और निचले हिस्से में स्वीकृत फैलाव नीचे दिए गए के अनुसार अधिकतम लंबाई तक सीमित रहेगा |

**2.5" / 6.35 cm in for the twine binding**

**धागे द्वारा जिल्दबंदी – 2.5 इंच (6.35 से.मी.)**

**2.75" / 6.99 cm for the covering grip.**

**आवरण पकड़ – 2.75 इंच (6.99 से.मी.)**

**B 3 Specifications for the Blade**

**B 3 ब्लेड के लिए विशेषताएं**

### **B 3.1 The blade has a face, a back, a toe, sides and shoulders**

**B 3.1** ब्लेड में एक अगला भाग, पिछला भाग, निचला सिरा, बगल और कंधे होते हैं।

**B 3.1.1** The face of the blade is its main striking surface and shall be flat or have a slight convex curve resulting from traditional pressing techniques. The back is the opposite surface.

**B 3.1.1** ब्लेड का अग्र भाग, प्रहार करने वाली मुख्य सतह होती है। यह सतह सपाट होना चाहिए या परंपरागत बनावट तकनीकों के कारण दबाव के फलस्वरूप थोड़ा सा उत्तल (बीच से दबा हुआ) हो सकती है। उसका पिछला भाग अगले भाग की विपरीत सतह होती है।

**B.3.1.2** The shoulders, sides and toe are the remaining surfaces, separating the face and the back.

**B 3.1.2** अगले भाग और पिछले भाग को अलग करने वाली बाकी सतह-निचली सतह, बगल और कंधा होता है

**B.3.1.3** The shoulders, one on each side of the handle, are along that portion of the blade between the first entry point of the handle and the point at which the blade first reaches its full width.

**B 3.1.3** हैंडल के दोनों तरफ एक-एक कंधा होता है। ये हैंडल के पहले प्रवेश बिंदु से लेकर वहाँ तक रहता है जहाँ ब्लेड अपने अधिकतम चौड़ाई पर होता है।

**B.3.1.4** The toe is the surface opposite to the shoulders taken as a pair.

**B 3.1.4** निचला भाग संयुक्त रूप से लिए गए दोनों कंधों के ठीक विपरीत होता है।

**B.3.1.5** The sides, one each side of the blade, are along the rest of the blade, between the toe and the shoulders.

**B 3.1.5** निचले भाग और कंधों के बीच में बैट के दोनों तरफ बगल होती है।

**B.3.2** No material may be placed on or inserted into the blade other than as permitted in B.2.4, B.3.3 and Law 5.4 together with the minimal adhesives or adhesive tape used solely for fixing these items, or for fixing the handle to the blade.

**B 3.2** B 2.4, B 3.3, और नियम 5.4 में स्वीकृत कम से कम गोंद, चिपकाने वाली टेप जो केवल इसी काम के लिए प्रयोग में लाए जाते हैं या हैंडल को ब्लेड से चिपकाने के लिए प्रयोग में लाए जाते हैं, के अलावा ब्लेड के ऊपर कोई भी पदार्थ रखा या फंसाया नहीं जा सकता।

**B.3.3** **Covering the blade** Type A and Type B bats shall have no covering on the blade except as permitted in Law 5.4. Type C and Type D bats may have a cloth covering on the blade. This may be treated as specified in B.4 below.

**B 3.3** ब्लेड का आवरण नियम 5.4 में दी गई स्वीकृति के अलावा टाइप A और टाइप B बैट में किसी प्रकार का आवरण नहीं होगा। टाइप C और टाइप D बैट में कपड़े का आवरण हो सकता है। इसमें B 4 में नीचे दिए गए के अनुसार उपचार किया जा सकता है।

The cloth covering permitted for Type C and D bats shall be of thickness not exceeding 0.012 in / 0.3 mm before treatment as in B.4.1.

टाइप C और टाइप D बैट पर स्वीकृत कपड़े का आवरण, B 4.1 में स्वीकृत उपचार के पहले 0.012 इंच / 0.3 मि. मी. से ज्यादा नहीं होगा।



Any materials referred to above, in Law 5.4 and B.4 below, are to be considered as part of the bat, which must still pass through the gauge as defined in B.8.

ऊपर दिया गया कोई भी पदार्थ जैसा नियम 5.4 और B 4 में बताया गया है, बैट का भाग माना जाएगा और इसको लगाए जाने के बाद भी बैट B 8 में दिए गए पैमाने में से निकलना चाहिए।

#### **B 4 Protection and repair**

#### **B 4 सुरक्षा और मरम्मत**

**B 4.1** The surface of the blade may be treated with non-solid materials to improve resistance to moisture penetration and / or mask natural blemishes in the appearance of the wood. Save for the purpose of giving a homogeneous appearance by masking natural blemishes, such treatment shall not materially alter the colour of the blade.

**B 4.1** ब्लेड की सतह का किसी गैर ठोस पदार्थ से उपचार किया जा सकता है जिससे बैट को नमी के प्रवेश से बचाया जा सके और लकड़ी में दिखने वाली बारीक बारीक स्वाभाविक कमियाँ छिपाई जा सकें। ब्लेड की दिखावट में एकरूपता लाने और स्वाभाविक कमियाँ छिपाने के अलावा ऐसे उपचार से ब्लेड के रंग में ज्यादा परिवर्तन नहीं होना चाहिए।

**B 4.2** Materials can be used for protection and repair as stated in Law 5.4 and are additional to the blade. Note however Law 5.6.

**B 4.2** सुरक्षा और सुधार के लिए नियम 5.4 में बताए गए के अनुसार पदार्थ प्रयुक्त हो सकते हैं और वे ब्लेड के अतिरिक्त रहेंगे, लेकिन नियम 5.6 को देखें।

Any such material shall not extend over any part of the back of the blade except in the case of Law 5.4.1 and then only when it is applied as a continuous wrapping covering the damaged area.

ऐसा कोई भी पदार्थ ब्लेड के पिछले हिस्से तक नहीं खींचा जाएगा - केवल नियम 5.4.1 की स्थिति के अलावा, उसमें भी उसे क्षतिग्रस्त स्थान पर लगातार इस तरह लपेटा जाएगा, कि वह एक जैसा दिखें

The repair material shall not extend along the length of the blade more than 0.79 in / 2.0 cm in each direction beyond the limits of the damaged area. Where used as a continuous binding, any overlapping shall not breach the maximum of 0.04 in/0.1 cm in total thickness.

सुधारने वाला पदार्थ क्षतिग्रस्त क्षेत्र से दोनों तरफ 0.79 इंच / 2.0 से.मी. से ज्यादा आगे नहीं जाना चाहिए। जब उसे लगातार लपेटा जाए तब उसकी कुल मोटाई 0.04 इंच / 0.1 से.मी. से अधिक नहीं होनी चाहिए।

The use of non-solid material which when dry forms a hard layer more than 0.004 in / 0.01 cm in thickness is not permitted.

गैर ठोस पदार्थ, जो सूखने के बाद 0.004 इंच / 0.1 से.मी. से अधिक की परत बना ले, के प्रयोग की अनुमति नहीं होगी।

Additionally, for protection from damage, for Bat Types B, C and D, material may be inserted at the toe and / or along the sides, parallel to the face of the blade.

इसके अतिरिक्त, टाइप B, C और D बैट में क्षति से सुरक्षा के लिए बैट के निचले हिस्से में कोई पदार्थ डाला जा सकता है जो ब्लेड के बगल और सतह पर उसके समानान्तर लगा हो।

**B 4.3 Permitted coverings, repair material and toe guards, not exceeding their specified thicknesses, may be additional to the dimensions above, but the bat must still pass through the gauge as described in B.8.**

**B 4.3** स्वीकृत आवरण, सुधारने के पदार्थ और टो गाड्स, जिन्हें उल्लेखित मोटाई से अधिक नहीं होना चाहिए, उपरोक्त आयामों के लिए अतिरिक्त हो सकते हैं लेकिन बैट को फिर भी B 8 में वर्णित पैमाने में से निकलना चाहिए।

**B 5 Toe and side inserts – The wood used must not be more than 0.35 in / 0.89 cm in thickness.**

**B 5** निचले भाग और बगल में डाले जाने वाले पदार्थ - प्रयोग की गई लकड़ी की मोटाई 0.35 इंच / 0.89 से.मी. से अधिक नहीं होनी चाहिए।

The toe insert shall not extend from the toe more than 2.5 in / 6.35 cm up the blade at any point.

निचले भाग में लगाया जाने वाला पदार्थ उसके कोने से किसी भी बिन्दु पर ब्लेड के ऊपर 2.5 इंच / 6.35 से.मी. से अधिक चढ़ना नहीं चाहिए।

Neither side insert may extend from the edge more than 1 in / 2.54 cm across the blade at any point.

बगल में लगाया जाने वाले पदार्थ में से कोई भी उसके कोने से किसी भी बिन्दु पर ब्लेड के ऊपर 1 इंच / 2.54 से.मी. से अधिक चढ़ना नहीं चाहिए।

**B 6 Commercial identifications** These identifications may not exceed 0.008 in / 0.02 cm in thickness. On the back of the blade they must occupy no more than 50% of the surface. On the face of the blade, they must be confined within the top 9 in / 22.86 cm, measured from where the bottom of the grip as defined in B.2.2 and B.2.4, would finish.

**B 6** व्यासायिक पहचान चिन्ह पहचान चिन्ह मोटाई में 0.008 इंच / 0.02 से.मी. से अधिक नहीं होना चाहिए। ब्लेड के पिछले हिस्से में ऐसे चिन्ह को पूरी सतह के पचास प्रतिशत से अधिक की जगह नहीं घेरनी चाहिए, ब्लेड के अगले भाग में चिन्ह के लिए ऊपर के 9 इंच / 22.86 से.मी. निर्धारित रहेंगे, यह नपाई उस स्थान से शुरू होगी जहां पर ग्रिप (जैसा B 2.2 और B 2.4 में वर्णित है) खत्म होगी।

**B 7 Type D Bats**

Type D bats, as defined, shall comply with the size specifications and restrictions in Law 5 and this Appendix. The blade in addition may be

**B 7 टाइप D के बैट**

टाइप D बैट जैसा कि परिभाषित है, नियम 5 और इस अपेंडिक्स में दी गई विशेषताएं और प्रतिबंधों का अनुपालन करेंगे। इसके अतिरिक्त ब्लेड

**B.7.1 laminated but using only wood and with no more than three pieces.**

**B 7.1** परतों में हो सकता है लेकिन लकड़ी का होना चाहिए और तीन से अधिक परतें नहीं होनी चाहिए।

**B.7.2 coloured, providing Law 5.5 is not contravened.**

**B 7.2** रंगीन हो सकता है बशर्ते नियम 5.5 का उल्लंघन न हो।

## **B 8 Bat Gauge**

All bats that conform to the Laws of Cricket must meet the specifications defined in Law 5.7. They must also, with or without protective coverings permitted in Law 5.4, be able to pass through a bat gauge, the dimensions and shape of which are shown in the diagram on the following page.

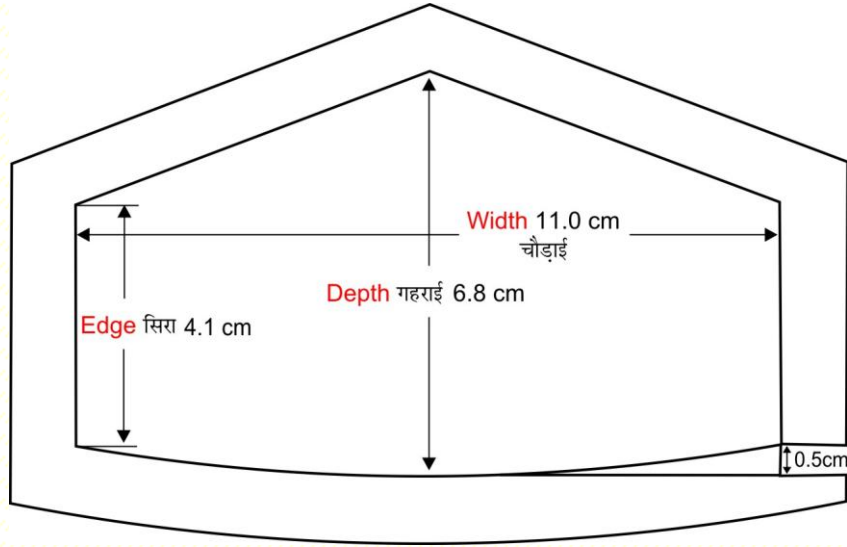
## **B 8 बैट का पैमाना**

समस्त बैट जो क्रिकेट के नियमों के अनुरूप हों, को नियम 5.7 में दी गई विशेषताओं के अनुसार होना चाहिए। इसके साथ ही नियम 5.4 में स्वीकृति अनुसार लगाए गए सुरक्षा आवरण के साथ या उसके बगैर बैट को, बैट के पैमाने, जिसके आयाम और आकार नीचे की आकृति में दिए गए हैं, में से गुजरने योग्य होना चाहिए।



## Bat Gauge

बैट का पैमाना



Dimensions of Aperture	सुराख का माप
Total Depth कुल गहराई :	2.68" / 11.0 cm
Width चौड़ाई :	4.33" / 11.0 cm
Edge सिरे :	1.61" / 4.1 cm
Curve घुमाव :	0.20" / 0.5 cm

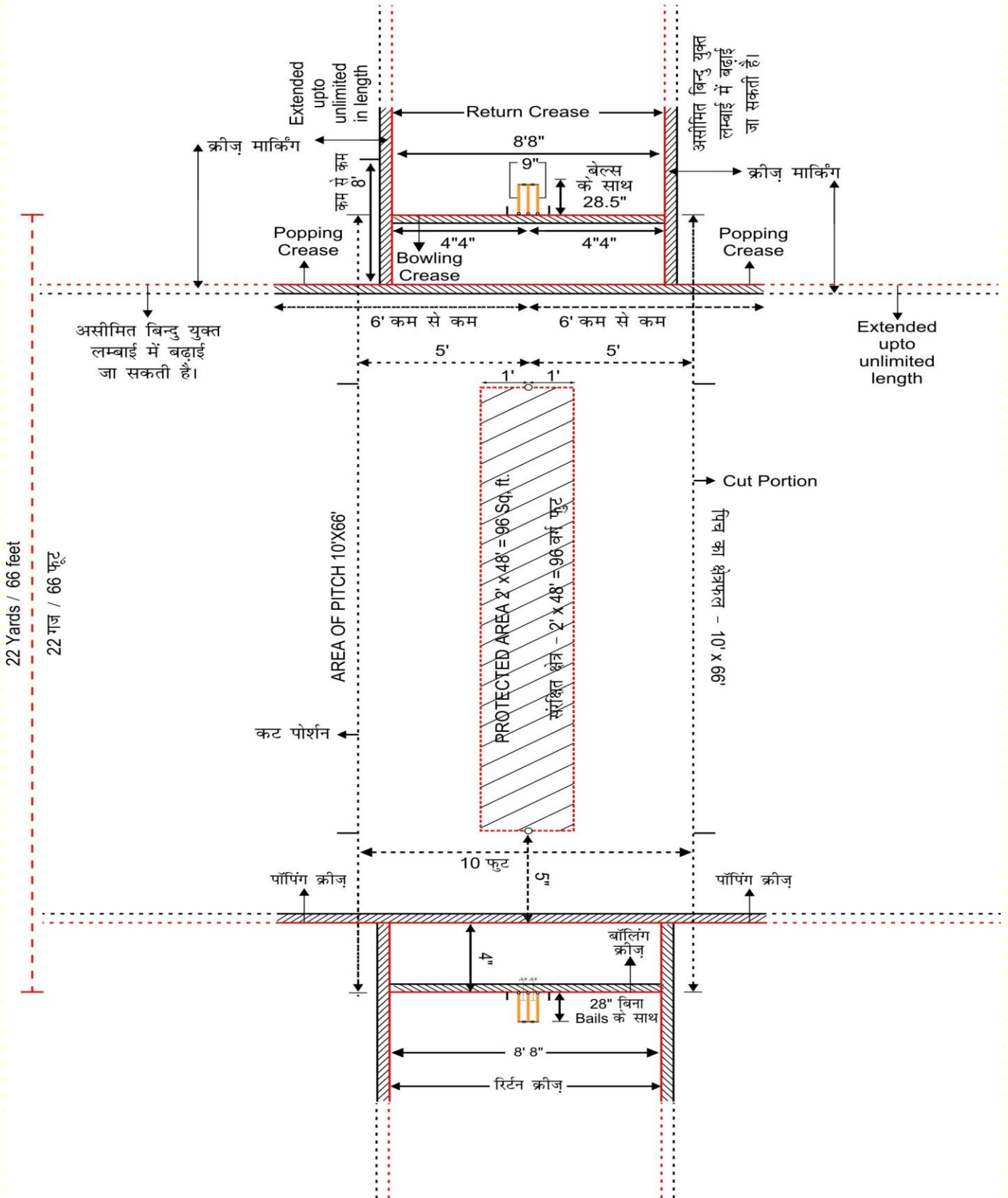
**Note :** The curve of the lower edge of the aperture is an arc of a circle of radius 12.0" / 30.5 cm whose centre is on The vertical centre line of the aperture.

नोट: सुराख के निचले सिरे का घुमाव 12.0" / 30.5 से.मी. अर्ध का व्यास का वृत्त होता है, जिसका केन्द्र सुराख की खड़ी मध्य रेखा पर होगा |

## Appendix C अपेडिक्स सी

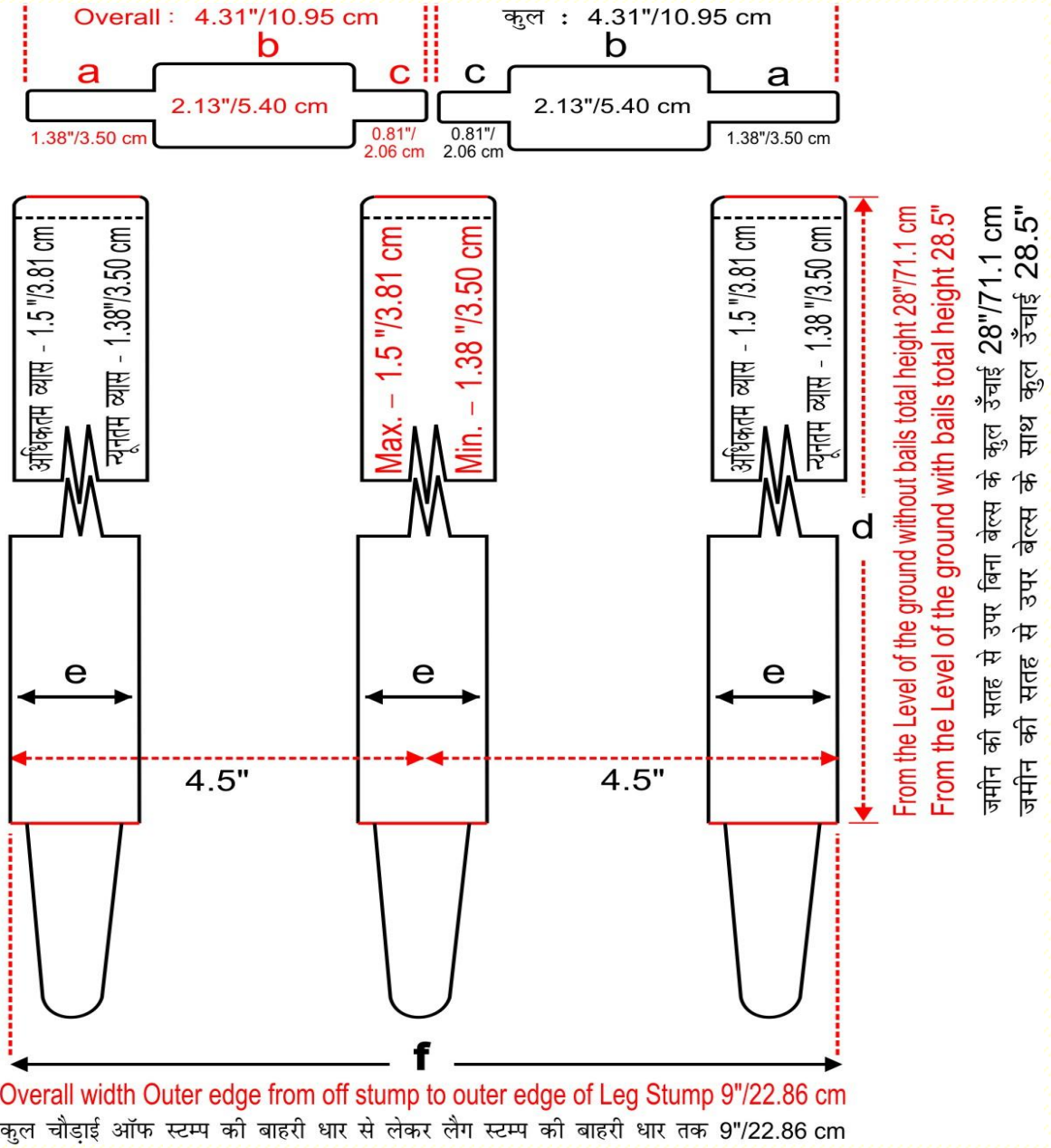
### Law -6 The Pitch & Law -7 The Creases

#### नियम -6 द पिच और नियम -7 द क्रिजेस



## Appendix D अपेडिक्स डी

### Law 8 The Wickets नियम 8 द विकेट्स



#### Bails बेल्ल

For Senior Cricket सीनियर क्रिकेट के लिए

Overall कुल : 4.31" / 10.95 cm

(a) 1.38" / 3.50 cm

(b) 2.13" / 5.40 cm

(c) 0.81" / 2.06 cm

#### Stumps स्टम्प्स

For Senior Cricket सीनियर क्रिकेट के लिए

(d) Height उंचाई : 28" / 71.1 cm

(e) Diameter व्यास

Max. अधिकतम : 1.5" / 3.81 cm

Min. न्यूनतम : 1.38" / 3.50 cm

(f) Overall width of the wicket

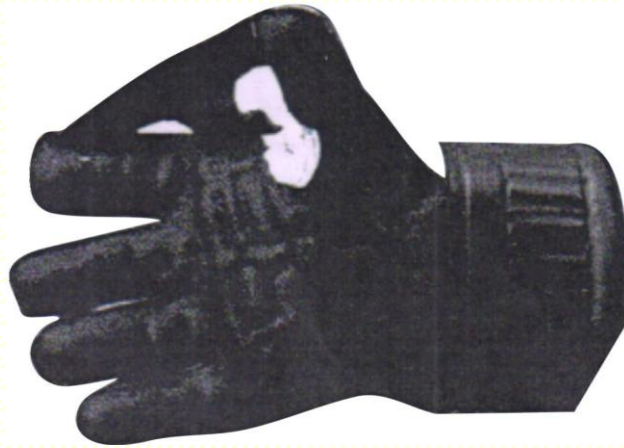
विकेट की कुल चौड़ाई : 9" / 22.86 cm

**Appendix E** अपेंडिक्स इ  
**Wicket-Keeping Gloves**  
विकेट कीपिंग ग्लव्स

- These Diagram show what is meant by :
- चित्र बताते हैं कि दस्ताने में :



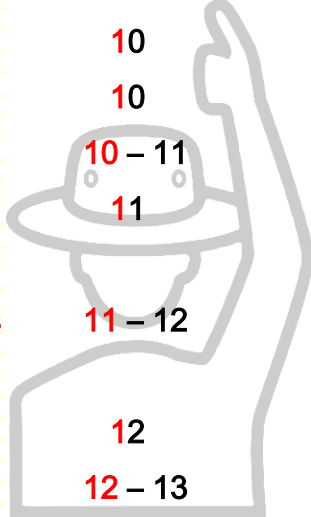
- **No webbing between the fingers.**
- उँगलियों को जोड़ने वाली बद्धि का न होना ।
- **Single peice of non -stretch material between finger and thumb as a means of support.**
- अंगुठे और तर्जनी उंगली के बीच वाले हिस्से में मजबूती देने के लिए लगाई गई बद्धि बिना खिंचाव के एक ही टुकड़े से बनी होगी ।
- **And, when a hand wearing the glove has the thumb fully extended, the top edge being taut and not protruding beyond the straight line joining the top of the index finger to the top of the thumb.**
- बद्धि का ऊपरी हिस्सा, तर्जनी और अंगुठे के ऊपरी हिस्से को जोड़ने वाली सीधी रेखा से बाहर नहीं निकलेगा और जब ग्लव्स पहना गया हो, तो अंगुठे को पूरी तरह बाहर लंबा खींचने के बाद कसा हुआ होगा ।



(Index) तालिका

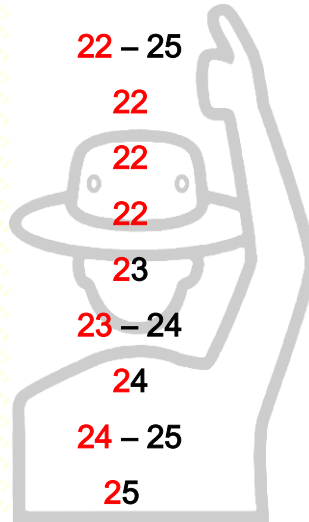
page प्रष्ठ

Preface	1 – 5	भूमिका
The Preamble – The Spirit of Cricket	6 – 7	प्रस्तावना – क्रिकेट की आत्मा
<u>Law 1 The Players</u>	8 – 9	<u>नियम 1 खिलाड़ी</u>
1.1 Number of players	8	1.1 खिलाड़ियों की संख्या
1.2 Nomination and replacement of players	8 – 9	1.2 खिलाड़ियों का नामांकन और बदलाव करना
1.3 Captain	9	1.3 कप्तान
1.4 Responsibility of captains	9	1.4 कप्तानों की जिम्मेदारी
<u>Law 2 The Umpires</u>	10 – 18	<u>नियम 2 – द अम्पायरर्स</u>
2.1 Appointment and attendance	10	2.1 नियुक्ति और हाज़िरी
2.2 Change of umpire	10	2.2 अम्पायर का बदलाव
2.3 Consultation with captains	10 – 11	2.3 कप्तानों के साथ सलाह / मशविरा
2.4 The wickets, creases and boundaries	11	2.4 विकेट्स, क्रिजेस और बाउंड्रीज़
2.5 Conduct of the match, implements and equipment	11 – 12	2.5 मैच का संचालन, सामग्री और उपकरण
2.6 Fair and unfair play	12	2.6 उचित और अनुचित खेल
2.7 Fitness for play	12 – 13	2.7 खेल के लिए उपयुक्तता
2.8 Suspension of play in dangerous or unreasonable circumstances	13 – 14	2.8 खतरनाक और अनुपयुक्त परिस्थितियों के कारण खेल को रोकना
2.9 Position of umpires	14	2.9 अम्पायरों का स्थान
2.10 Umpires changing ends	14	2.10 अम्पायरों का छोर (End) बदलना
2.11 Disagreement and dispute	14 - 15	2.11 मतभेद और विवाद
2.12 Umpire's decision	15	2.12 अम्पायर का निर्णय
2.13 Signals	15 – 17	2.13 सिग्नल्स
2.14 Informing the umpires	17 - 18	2.14 अम्पायरों को सूचित करना
2.15 Correctness of scores	18	2.15 स्कोर का ठीक होना
<u>Law 3 The Scorers</u>	19	<u>नियम 3 – द स्कोरर्स</u>
3.1 Appointment of scorers	19	3.1 स्कोरर्स की नियुक्ति

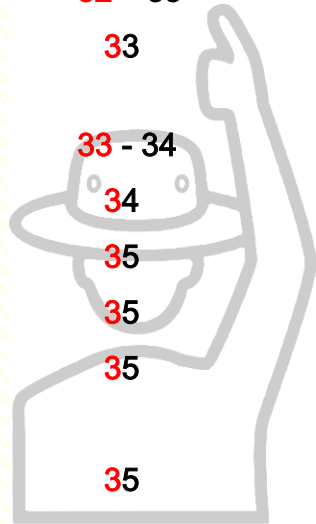




3.2 Correctness of scores	19	3.2 स्कोर का सही होना
3.3 Acknowledging signals	19	3.3 सिग्नल्स को स्वीकार करना
<b>Law 4 The Ball</b>	<b>20 - 21</b>	<b>नियम 4 – द बॉल</b>
4.1 Weight and size	20	4.1 वजन और आकार
4.2 Approval and control of balls	20	4.2 बॉल की स्वीकृति और नियंत्रण
4.3 New ball	20	4.3 नई बॉल
4.4 New ball in match of more than one day's duration	20 - 21	4.4 एक दिन से अधिक अवधि के मैच में नई बॉल
4.5 Ball lost or becoming unfit for play	21	4.5 बॉल का खो जाना या खेल के लिए खेलने लायक नहीं रहना
4.6 Specifications	21	4.6 विशिष्टताएं
<b>Law 5 The Bat</b>	<b>22 – 25</b>	<b>नियम 5 – द बैट</b>
5.1 The bat	22	5.1 द बैट
5.2 The handle	22	5.2 द हैंडल
5.3 The blade	22	5.3 द ब्लेड
5.4 Protection and repair	23	5.4 प्रोटेक्शन और रिपेयर
5.5 Damage to the ball	23 – 24	5.5 बॉल को नुकसान
5.6 Contact with the ball	24	5.6 बॉल से संपर्क
5.7 Bat size limits	24 – 25	5.7 बैट के आकार की सीमा
5.8 Categories of bat	25	5.8 बैट के वर्ग
<b>Law 6 The Pitch</b>	<b>26 – 27</b>	<b>नियम 6 – द पिच</b>
6.1 Area of pitch	26	6.1 पिच का क्षेत्रफल
6.2 Fitness of pitch for play	26	6.2 खेल के लिए पिच का अनुकूल होना
6.3 Selection and preparation	26	6.3 चयन और तैयारी
6.4 Changing the pitch	26 – 27	6.4 पिच बदलना
6.5 Non-turf pitches	27	6.5 घास रहित पिच
6.6 Junior cricket	27	6.6 जूनियर क्रिकेट
<b>Law 7 The Creases</b>	<b>28 – 29</b>	<b>नियम 7 – द क्रिज़ेस</b>
7.1 The Creases	28	7.1 द क्रिज़ेस
7.2 The Bowling Crease	28	7.2 द बॉलिंग क्रीज़



7.3 The Popping Crease	28	7.3 द पॉपिंग क्रीज़
7.4 The Return Creases	28 – 29	7.4 द रिटर्न क्रिज़ेस
<b>Law 8 The Wickets</b>	<b>30 – 31</b>	<b>नियम 8 – द विकेट्स</b>
8.1 Description, width and pitching	30	8.1 व्याख्या, चौड़ाई और पिचिंग
8.2 Size of stumps	30	8.2 स्टम्प्स का आकार
8.3 The bails	30 – 31	8.3 द बेल्स
8.4 Junior cricket	31	8.4 जूनियर क्रिकेट
8.5 Dispensing with bails	31	8.5 बेल्स का नहीं लगाना
<b>Law 9 Preparation And Maintenance of The Playing Area</b>	<b>32 – 35</b>	<b>नियम 9 – खेल के मैदान की तैयारी और रखरखाव</b>
9.1 Rolling	32 – 33	9.1 रोलिंग
9.2 Clearing debris from the pitch	33	9.2 पिच के उपर से डेब्रिस (कूड़ा करकट) हटाना
9.3 Mowing	33 - 34	9.3 मोइंग (घास की कटाई)
9.4 Watering the pitch	34	9.4 पिच पर पानी देना
9.5 Re-marking creases	35	9.5 क्रिज़ेस की दोबारा मार्किंग करना
9.6 Maintenance of foot holes	35	9.6 पैरों से बने गड्ढों की देखभाल
9.7 Securing of footholds and maintenance of pitch	35	9.7 पैर रखने की जगह को ठीक करना और पिच की देखभाल करना
9.8 Non-turf pitches	35	9.8 बिना घास वाले पिच
<b>Law 10 Covering The Pitch</b>	<b>36 – 37</b>	<b>नियम 10 – पिच कवर करना</b>
10.1 Before the match	36	10.1 मैच से पहले
10.2 During the match	36	10.2 मैच के दौरान
10.3 Removal of covers	36 – 37	10.3 कवर हटाना
<b>Law 11 Intervals</b>	<b>38 – 43</b>	<b>नियम 11 – अंतराल या ब्रेक (इंटरवल)</b>
11.1 An interval	38	11.1 अंतराल (इंटरवल)
11.2 Duration of intervals	38	11.2 अंतरालों की अवधि
11.3 Allowance for interval between innings	39	11.3 इनिंग्स के बीच में अंतराल की अनुमति
11.4 Changing agreed times of intervals	40	11.4 अंतरालों के लिए पहले से तय समय को बदलना



11.5 Changing agreed time for lunch interval	40 – 41	11.5 भोजन अंतराल के निर्धारित समय को बदलना
11.6 Changing agreed time for tea interval	41	11.6 चाय अंतराल के निर्धारित समय को बदलना
11.7 Lunch or tea interval – 9 wickets down	42	11.7 भोजन या चाय का अंतराल – 9 विकेट गिरना
11.8 Intervals for drinks	42 – 43	11.8 ड्रिंक्स के लिए अंतराल
11.9 Agreement to forgo intervals	43	11.9 अंतराल रद्द या खत्म करने के लिए समझौता
11.10 Scorers to be informed	43	11.10 स्कोरर्स को सूचित करना
<b><u>Law 12 Start of Play; Cessation of Play</u></b>	<b>44 – 49</b>	<b><u>नियम 12 – खेल का शुरु होना ; खेल का खत्म होना</u></b>
12.1 Call of Play	44	12.1 प्ले (Play) कॉल करना
12.2 Call of Time	44	12.2 टाइम कॉल करना
12.3 Removal of bails	44	12.3 बेल्स को हटाना
12.4 Starting a new over	44	12.4 नए ओवर का प्रारम्भ होना
12.5 Completion of an over	44 – 45	12.5 ओवर को पूरा करना
12.6 Last hour of match – number of overs	45 – 46	12.6 मैच का अंतिम घंटा – ओवरों की संख्या
12.7 Last hour of match – interruptions of play	46	12.7 मैच का अंतिम घंटा – खेल में रूकावट
12.8 Last hour of match – intervals between Innings	47 – 48	12.8 मैच का अंतिम घंटा – इनिंग्स के बीच का इंटरवल
12.9 Conclusion of match	48	12.9 मैच की समाप्ति
12.10 Completion of last over of match	48 – 49	12.10 मैच का अंतिम ओवर पूरा करना
12.11 Bowler unable to complete an over during last hour of match	49	12.11 मैच के अंतिम घंटे के दौरान बॉलर का ओवर पूरा करने में असमर्थ होना
<b><u>Law 13 Innings</u></b>	<b>50 - 51</b>	<b><u>नियम 13 – इनिंग्स</u></b>
13.1 Number of innings	50	13.1 पारियों की संख्या
13.2 Alternate innings	50	13.2 ऑल्टरनेट इनिंग्स
13.3 Completed innings	50 - 51	13.3 इनिंग्स का पूरा होना
13.4 The toss	51	13.4 द टॉस
13.5 Decision to be notified	51	13.5 फैसले की जानकारी देना
<b><u>Law 14 The Follow-On</u></b>	<b>52 - 53</b>	<b><u>नियम 14 द फॉलोऑन</u></b>

14.1 Lead on first innings	52
14.2 Notification	52
14.3 First day's play lost	52 - 53

14.1 पहली इनिंग्स में बढ़त
14.2 सूचित करना
14.3 पहले दिन के खेल का बर्बाद होना

### Law 15 Declaration And Forfeiture 54

### नियम 15 – इनिंग्स समाप्ति की कॉल करना और इनिंग्स को बिना खेले छोड़ना

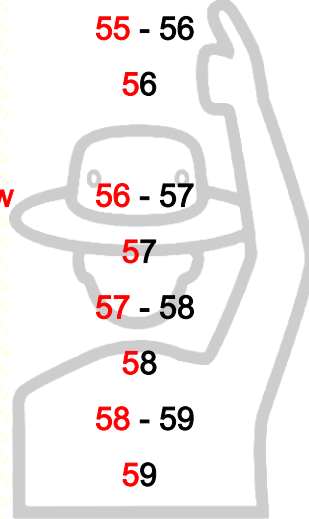
15.1 Time of declaration	54
15.2 Forfeiture of an innings	54
15.3 Notification	54

15.1 इनिंग्स (पारी) घोषित करने का समय
15.2 इनिंग्स को बिना खेले छोड़ना
15.3 सूचित करना

### Law 16 The Result 55 - 59

### नियम 16 – द रिज़ल्ट

16.1 A Win – two-innings match	55
16.2 A Win – one-innings match	55
16.3 Umpires awarding a match	55 - 56
16.4 Matches in which there is an agreement under Law 13.1.2	56
16.5 All other matches – A Tie or Draw	56 - 57
16.6 Winning hit or extras	57
16.7 Statement of result	57 - 58
16.8 Correctness of result	58
16.9 Mistakes in scoring	58 - 59
16.10 Result not to be changed	59



16.1 जीत – दो इनिंग्स का मैच
16.2 जीत – एक इनिंग्स का मैच
16.3 अम्पायरों द्वारा मैच अवार्ड करना
16.4 वो मैच जिनमें नियम 13.1.2 के अंतर्गत कोई समझौता हुआ हो
16.5 बाकी सभी अन्य मैच – टाई या ड्रॉ
16.6 विजयी हिट या अतिरिक्त रन
16.7 रिज़ल्ट का विवरण
16.8 रिज़ल्ट का सही होना
16.9 स्कोरिंग में गलतियाँ
16.10 रिज़ल्ट का बदला नहीं जाना

### Law 17 The Over 60 - 62

### नियम 17 – द ओवर

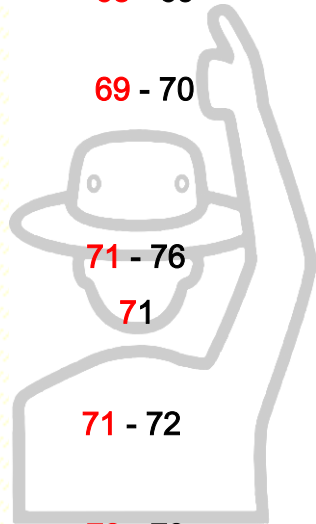
17.1 Number of balls	60
17.2 Start of an over	60
17.3 Validity of balls	60 - 61
17.4 Call of Over	61
17.5 Umpire miscounting	61
17.6 Bowler changing ends	61 - 62
17.7 Finishing an over	62
17.8 Bowler incapacitated or suspended during an over	62

17.1 बॉलों की संख्या
17.2 ओवर की शुरूआत
17.3 बॉलों की वैधता
17.4 ओवर कॉल करना
17.5 अम्पायर द्वारा गलत गिनना
17.6 बॉलर द्वारा छोर (End) बदलना
17.7 ओवर को समाप्त करना
17.8 बॉलर का ओवर के दौरान असमर्थ या निलंबित होना

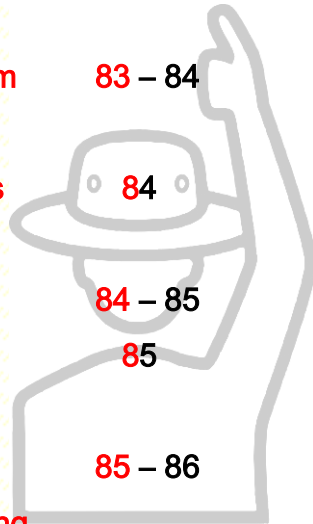
### Law 18 Scoring Runs 63 - 70

### नियम 18 – रन बनाना

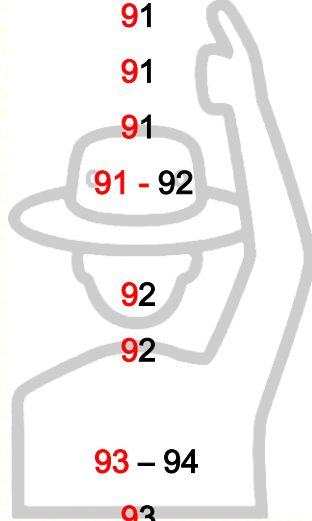
18.1 A run	63	18.1 रन
18.2 Runs disallowed & runs not scored	63	18.2 रनों को रद्द करना और रनों का न बनना
18.3 Short runs	63 - 64	18.3 शॉर्ट रन (अधूरे रन)
18.4 Unintentional short runs	64 - 65	18.4 अनजाने में लिए गए शॉर्ट रन
18.5 Deliberate short runs	65 - 66	18.5 जानबूझकर लिए गए शॉर्ट रन
18.6 Runs awarded for penalties	66	18.6 पेनल्टी के लिए दिए जाने वाले रन
18.7 Runs scored for boundaries	66	18.7 बाउंड्री के लिए बने रन
18.8 Runs scored when a batter is dismissed	66 - 67	18.8 बैटर के आउट होने पर रन स्कोर होना
18.9 Runs scored when the ball becomes dead other than at the fall of a wicket	67	18.9 विकेट न गिरने पर भी बॉल के डैड होने पर बनने वाले रन
18.10 Crediting of runs scored	67 - 68	18.10 स्कोर किए गए रन का श्रेय
18.11 Batter returning to original end	68 - 69	18.11 बैटर का वास्तविक छोर (End) पर लौटना
18.12 Batter returning to wicket He / she has left	69 - 70	18.12 अपने द्वारा छोड़े गए विकेट पर बैटर का लौटना
<b>Law 19 Boundaries</b>	<b>71 - 76</b>	<b>नियम 19 – बाउंड्रीज़</b>
19.1 Determining the boundary of the field of play	71	19.1 खेल के मैदान की बाउंड्री निश्चित करना
19.2 Identifying and marking the boundary	71 - 72	19.2 बाउंड्री की पहचान करना और अंकित करना
19.3 Restoring the boundary	72 - 73	19.3 बाउंड्री को अपने पुराने स्थान पर पहले जैसा करना
19.4 Ball grounded beyond the boundary	73	19.4 बॉल का बाउंड्री के पार जमीन से संपर्क होना
19.5 Fielder grounded beyond the boundary	73 - 74	19.5 फील्डर का बाउंड्री के पार जमीन से संपर्क होना
19.6 Boundary allowances	74	19.6 बाउंड्री के भत्ते
19.7 Runs scored from boundaries	74 - 75	19.7 बाउंड्री से बनने वाले रन
19.8 Overthrow or wilful act of fielder	75 - 76	19.8 ओवर थ्रो या फील्डर द्वारा जानबूझकर किया गया कार्य
<b>Law 20 Dead Ball</b>	<b>77 - 81</b>	<b>नियम 20 – डैड बॉल</b>
20.1 Ball is dead	77 - 78	20.1 बॉल का डैड होना



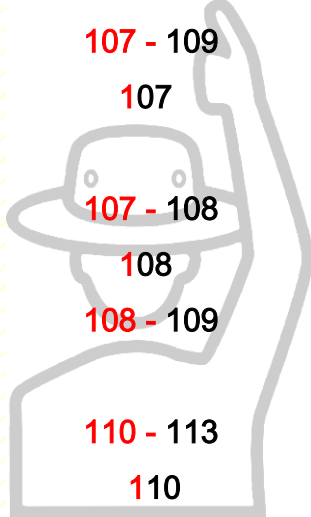
20.2 Ball finally settled	78	20.2 बॉल का पूरी तरह से रुक जाना या स्थाई हो जाना
20.3 Call of Over or Time	78	20.3 ओवर या टाइम कॉल करना
20.4 Umpire calling and signalling Dead ball	78 - 80	20.4 अम्पायर द्वारा डेड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना
20.5 Ball ceases to be dead	80	20.5 बॉल की मृत अवस्था का समाप्त होना
20.6 Dead ball not to be revoked	81	20.6 डेड बॉल को वापस नहीं लिया जाएगा
20.7 Dead ball; ball counting as one of over	81	20.7 डेड बॉल, बॉल का ओवर में गिना जाना
<b>Law 21 No Ball</b>	<b>82 – 89</b>	<b>नियम 21 – नो बॉल</b>
21.1 Mode of delivery	82	21.1 बॉल डिलीवर करने का तरीका
21.2 Fair delivery – the arm	82 – 83	21.2 उचित तरीके से बॉल डिलीवर करना – बाजू
21.3 Ball thrown or delivered underarm – action by umpires	83 – 84	21.3 बॉल थ्रो की गई या अंडर आर्म डिलीवर की गई – अम्पायरों द्वारा कार्यवाही
21.4 Bowler throwing towards striker's end before delivery	84	21.4 बॉलर द्वारा बॉल डिलीवर करने से पहले स्ट्राइकर छोर (End) पर बॉल थ्रो करना
21.5 Fair delivery – the feet	84 – 85	21.5 उचित बॉलिंग – पैर से सम्बन्धित
21.6 Bowler breaking wicket in delivering ball	85	21.6 बॉल डिलीवर करते समय बॉलर द्वारा विकेट गिराना
21.7 Ball bouncing more than once, rolling along the ground or pitching off the pitch	85 – 86	21.7 बॉल का एक से ज्यादा बार टप्पा खाना, जमीन पर लुढ़कना या पिच के बाहर गिरना
21.8 Ball causing the striker to leave the pitch or Ball coming to rest in front of striker's wicket	86	21.8 बॉल खेलने के लिए जब स्ट्राइकर पिच छोड़ता है या बॉल का स्ट्राइकर के विकेट के सामने आकर रुक जाना
21.9 Fielder intercepting a delivery	86	21.9 फील्डर द्वारा बॉल को बीच में ही रोक देना
21.10 Ball bouncing over head height of Striker	86 – 87	21.10 बॉल का स्ट्राइकर के सिर की ऊंचाई से ऊपर उछलना
21.11 Call of No ball for infringement of other Laws	87	21.11 अन्य नियमों के तोड़ने पर नो बॉल कॉल करना
21.12 Revoking a call of No ball	87	21.12 नो बॉल की कॉल को वापिस लेना
21.13 No ball to over-ride Wide	87 - 88	21.13 नो बॉल का वाइड बॉल को निरस्त



21.14 Ball not dead	88	करना	21.14 बॉल डैड न होना
21.15 Penalty for a No ball	88		21.15 नो बॉल होने पर पेनल्टी
21.16 Runs resulting from a No ball – how scored	88		21.16 नो बॉल से बने रन– कैसे बनेंगें
21.17 No ball not to count	88		21.17 नो बॉल का नहीं गिना जाना
21.18 Out from a No ball	88 – 89		21.18 नो बॉल पर आउट होना
<u>Law 22 Wide Ball</u>	90 – 92		<u>नियम 22 – वाइड बॉल</u>
22.1 Judging a Wide	90		22.1 वाइड का निर्णय करना
22.2 Call and signal of Wide ball	90		22.2 वाइड बॉल कॉल करना और सिग्नल देना
22.3 Revoking a call of Wide ball	90 – 91		22.3 वाइड बॉल की कॉल को वापिस लेना
22.4 Delivery not a Wide	91		22.4 बॉल का वाइड न होना
22.5 Ball not dead	91		22.5 बॉल का डैड न होना
22.6 Penalty for a Wide	91		22.6 वाइड बॉल पर पेनल्टी
22.7 Runs resulting from a Wide – how scored	91 - 92		22.7 वाइड बॉल से बनने वाले रन – (कैसे बनेंगे)
22.8 Wide not to count	92		22.8 वाइड बॉल का नहीं गिना जाना
22.9 Out from a Wide	92		22.9 वाइड बॉल पर आउट होना
<u>Law 23 Bye And Leg Bye</u>	93 – 94		<u>नियम 23 – बाई या लेगबाई</u>
23.1 Byes	93		23.1 बाईज़
23.2 Leg byes	93 – 94		23.2 लेग बाईज़
23.3 Leg byes not to be awarded	94		23.3 लेग बाईज़ नहीं दिया जाना
<u>Law 24 Fielder's Absence;</u> <u>Substitutes</u>	95 – 99		<u>नियम 24 – फील्डर की अनुपस्थिति,</u> <u>सब्सिट्यूट</u>
24.1 Substitute fielders	95		24.1 सब्सिट्यूट फील्डर्स
24.2 Fielder absent or leaving the field of play	95 - 98		24.2 फील्डर की गैर हाज़िरी या खेल का मैदान छोड़ना
24.3 Penalty time not incurred	98		24.3 पेनल्टी टाइम का नहीं जुड़ना
24.4 Player returning without permission	98 - 99		24.4 खिलाड़ी का बिना इजाज़त लौटना
<u>Law 25 Batter's Innings, Runners</u>	100 - 106		<u>नियम 25 – बैटर की इनिंग, रनर</u>

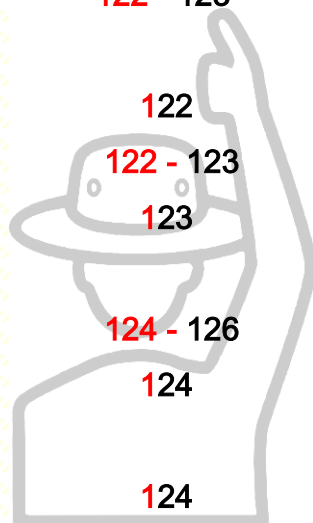


25.1 Eligibility to act as a Batter or runner	100	25.1 बैटर या रनर के रूप में भूमिका निभाने की योग्यता
25.2 Commencement of a batter's innings	100	25.2 बैटर की पारी का शुरू होना
25.3 Restriction on batter commencing an innings	100 - 101	25.3 बैटर द्वारा पारी शुरू करने पर प्रतिबंध
25.4 Batter retiring	101 - 102	25.4 बैटर का रीटायर होना
25.5 Runners	102 - 103	25.5 रनर्स
25.6 Dismissal and conduct of a batter and His / her runner	103 - 104	25.6 बैटर और उसके रनर / उसकी रनर का आउट होना और उसका आचरण
25.7 Restriction on the striker's runner	104 - 105	25.7 स्ट्राइकर के रनर पर प्रतिबन्ध
25.8 Striker's right to play the ball	105 - 106	25.8 स्ट्राइकर का बॉल को खेलने का अधिकार
<b>Law 26 Practice on The Field</b>	<b>107 - 109</b>	<b>नियम 26 – मैदान पर प्रैक्टिस</b>
26.1 Practice on the pitch or the rest of the square	107	26.1 पिच पर प्रैक्टिस या बाकी बचे हुए स्कवेयर पर प्रैक्टिस
26.2 Practice on the outfield	107 - 108	26.2 आउटफील्ड पर प्रैक्टिस
26.3 Trial run-up	108	26.3 ट्रायल रन-अप
26.4 Penalties for contravention	108 - 109	26.4 उल्लंघन करने पर पेनल्टी
<b>Law 27 The Wicket-Keeper</b>	<b>110 - 113</b>	<b>नियम 27 – द विकेट-कीपर</b>
27.1 Protective equipment	110	27.1 सुरक्षात्मक उपकरण
27.2 Gloves	110 - 111	27.2 ग्लव्स
27.3 Position of wicket-keeper	111	27.3 विकेट-कीपर का स्थान
27.4 Movement by wicket-keeper	111 - 112	27.4 विकेट-कीपर द्वारा हलचल
27.5 Restriction on actions of wicket-keeper	112 - 113	27.5 विकेट-कीपर के एक्शन पर पाबन्दी
27.6 Interference with wicket-keeper by striker	113	27.6 स्ट्राइकर द्वारा विकेट-कीपर से हस्तक्षेप
<b>Law 28 The Fielder</b>	<b>114 - 118</b>	<b>नियम 28 – द फील्डर</b>
28.1 Protective equipment	114	28.1 सुरक्षात्मक उपकरण
28.2 Fielding the ball	114 - 115	28.2 बॉल को अवैद्य तरीके से रोकना
28.3 Protective helmets belonging to the fielding side	115 - 116	28.3 फील्डिंग टीम के सुरक्षात्मक हेलमेट
28.4 Limitation of on side fielders	116 - 117	28.4 ऑन साइड पर फील्डर्स की सीमितता

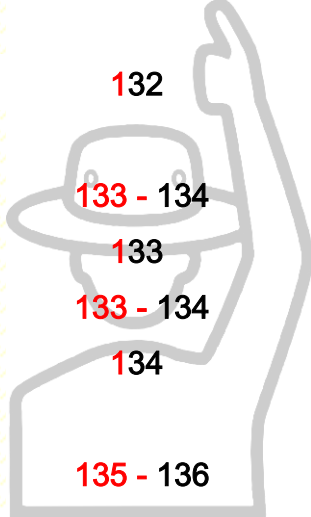




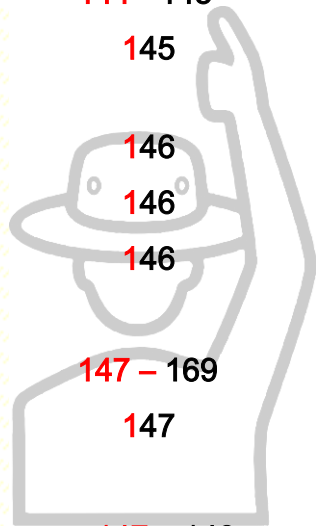
28.5 Fielders not to encroach on pitch	117	28.5 फील्डर्स द्वारा पिच पर अतिक्रमण नहीं करना
28.6 Movement by any fielder other than the wicket-keeper	117 - 118	28.6 विकेट-कीपर के अलावा किसी अन्य फील्डर की हलचल
<u>Law 29 The Wicket is Down</u>	119 - 121	<u>नियम 29 – द विकेट इज़ डाउन</u>
29.1 Wicket is broken	119	29.1 विकेट का गिराया जाना
29.2 Breaking the wicket fairly	119 – 120	29.2 विकेट का सही तरीके से गिरना
29.3 One bail off	120	29.3 एक बेल का गिरा होना
29.4 Remaking wicket	120	29.4 विकेट को दोबारा बनाना
29.5 Dispensing with bails	120 - 121	29.5 बेल्स के बिना खेलना
<u>Law 30 Batter out of His / Her Ground</u>	122 - 123	<u>नियम 30 – बैटर का अपने मैदान से बाहर होना</u>
30.1 When out of his / her ground	122	30.1 कब मैदान से बाहर होगा / होगी
30.2 Which is a batter's ground	122 - 123	30.2 बैटर का मैदान (क्रीज़) कौन सा है
30.3 Position of non-striker	123	30.3 नॉन-स्ट्राइकर का स्थान
<u>Law 31 Appeals</u>	124 - 126	<u>नियम 31 – अपील</u>
31.1 Umpire not to give batter without an appeal	124	31.1 अम्पायर का बिना अपील के बैटर को आउट नहीं देना
31.2 Batter dismissed	124	31.2 बैटर का आउट होना
31.3 Timing of appeals	124	31.3 अपील की समय सीमा
31.4 Appeal “How’s That?”	125	31.4 अपील हाउज़ दैट
31.5 Answering appeals	125	31.5 अपील का जवाब देना
31.6 Consultation by umpires	125	31.6 अम्पायरों के बीच सलाह / मशविरा
31.7 Batter leaving the wicket under a misapprehension	125 - 126	31.7 बैटर द्वारा गलत फहमी में विकेट छोड़ना
31.8 Withdrawal of an appeal	126	31.8 अपील का वापिस लिया जाना
<u>Law 32 Bowled</u>	127	<u>नियम 32 – बोल्ड</u>
32.1 Out Bowled	127	32.1 आउट बोल्ड
32.2 Bowled to take precedence	127	32.2 बोल्ड को वरीयता



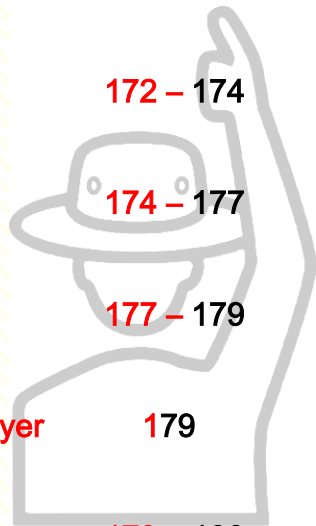
<u>Law 33 Caught</u>	128 - 130	<u>नियम 33 - कॉट</u>
33.1 Out Caught	128	33.1 आउट कॉट / कैच
33.2 A fair catch	128 - 129	33.2 उचित कैच
33.3 Making a catch	129	33.3 कैच का बनाना
33.4 No runs to be scored	129	33.4 कोई रन नहीं बनेगा
33.5 Caught to take precedence	130	33.5 कैच / कॉट को वरीयता
<u>Law 34 Hit The Ball Twice</u>	131 - 132	<u>नियम 34 - हिट द बॉल ट्वाइस</u>
34.1 Out Hit the ball twice	131	34.1 आउट हिट द बॉल ट्वाइस
34.2 Not out Hit the ball twice	131	34.2 नॉट आउट हिट द बॉल ट्वाइस
34.3 Ball lawfully struck more than once	131 - 132	34.3 बॉल पर क्रानूनी तौर से एक से अधिक बार प्रहार करना
34.4 Runs permitted from ball lawfully struck more than once	132	34.4 क्रानूनी तौर से एक से अधिक बार हिट की हुई बॉल पर स्वीकृत रन
34.5 Bowler does not get credit	132	34.5 बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा
<u>Law 35 Hit Wicket</u>	133 - 134	<u>नियम 35 - हिट-विकेट</u>
35.1 Out Hit wicket	133	35.1 आउट हिट-विकेट
35.2 Not out Hit wicket	133 - 134	35.2 नॉट आउट हिट-विकेट
35.3 Runs Scored	134	35.3 रनों का बनना
<u>LAW 36 LEG Before Wicket</u>	135 - 136	<u>नियम 36 - पगबाधा</u>
36.1 Out LBW	135	36.1 आउट पगबाधा (एल बी डब्लू)
36.2 Interception of the ball	135 - 136	36.2 बॉल को रोकना या बाधित करना
36.3 Off side of wicket	136	36.3 विकेट का ऑफ साइड
<u>Law 37 Obstructing The Field</u>	137 - 139	<u>नियम 37 - ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड</u>
37.1 Out Obstructing the field	137	37.1 आउट ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड
37.2 Not out Obstructing the field	137	37.2 नॉट आउट ऑब्स्ट्रक्टिंग द फील्ड
37.3 Obstructing a ball from being caught	137 - 138	37.3 बॉल को कैच करने में रूकावट डालना
37.4 Returning the ball to a fielder	138	37.4 फील्डर को बॉल लौटाना
37.5 Runs scored	138 - 139	37.5 रन जो बनेंगें
37.6 Bowler does not get credit	139	37.6 बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा
<u>Law 38 Run out</u>	140 - 143	<u>नियम 38 - रन आउट</u>



38.1 Out Run out	140	38.1 आउट रन आउट
38.2 Batter not out Run out	140 - 141	38.2 बैटर नॉट आउट रन आउट
38.3 Non-striker leaving his / her Ground early	141 - 142	38.3 नॉन-स्ट्राइकर द्वारा अपना मैदान (क्रीज़) समय से पहले छोड़ना
38.4 Which Batter is out	142	38.4 कौन सा बैटर आउट होगा / होगी
38.5 Runs scored	142 - 143	38.5 रन जो बनेंगे
38.6 Bowler does not get credit	143	38.6 बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा
<u>Law 39 Stumped</u>	144 - 145	<u>नियम 39 – स्टम्पड</u>
39.1 Out Stumped	144	39.1 आउट स्टम्पड
39.2 Ball rebounding from wicket-keeper's person	144	39.2 विकेट-कीपर के शरीर से बॉल का टकराकर लौटना
39.3 Not out Stumped	144 - 145	39.3 नॉट आउट स्टम्पड
39.4 Runs scored	145	39.4 रनों का बनना
<u>Law 40 Timed Out</u>	146	<u>नियम 40 – टाइम्ड आउट</u>
40.1 Out Timed out	146	40.1 आउट टाइम्ड आउट
40.2 Bowler does not get credit	146	40.2 बॉलर को श्रेय नहीं मिलेगा
<u>Law 41 Unfair Play</u>	147 – 169	<u>नियम 41 – अनुचित खेल</u>
41.1 Fair and unfair play – responsibility of captains	147	41.1 उचित और अनुचित खेल – कप्तानों की ज़िम्मेदारी
41.2 Unfair actions	147 – 148	41.2 गलत कार्य
41.3 The match ball – changing its condition	148 – 151	41.3 मैच बॉल – इसकी दशा बदलना
41.4 Deliberate attempt to distract striker	151 – 152	41.4 जानबूझकर स्ट्राइकर का ध्यान हटाना / विचलित करने की कोशिश करना
41.5 Deliberate distraction, deception or obstruction of batter	152 – 153	41.5 जानबूझकर बैटर का ध्यान हटाना / विचलित करना, धोखा देना या रूकावट डालना
41.6 Bowling of dangerous and unfair short pitched deliveries	153 – 155	41.6 खतरनाक और अनुचित शॉर्ट पिच बॉलिंग करना
41.7 Bowling of dangerous and unfair non-pitching deliveries	155 – 158	41.7 खतरनाक और अनुचित बिना टप्पे वाली बॉल फेंकना
41.8 Bowling of deliberate front-foot No ball	158	41.8 जानबूझकर फ्रंट फुट नो बॉल करना
41.9 Time wasting by the fielding side	158 – 160	41.9 फील्डिंग टीम द्वारा समय नष्ट करना



41.10 Batter wasting time	160 – 161	41.10 बैटर द्वारा समय नष्ट करना
41.11 The protected area	161	41.11 संरक्षित क्षेत्र
41.12 Fielder damaging the pitch	161 – 162	41.12 फील्डर्स द्वारा पिच को क्षति पहुँचाना
41.13 Bowler running on protected area	163 – 164	41.13 बॉलर का संरक्षित क्षेत्र के ऊपर दौड़ना
41.14 Batter damaging the pitch	164 – 165	41.14 बैटर द्वारा पिच को क्षति पहुँचाना
41.15 Striker in protected area	165 – 167	41.15 स्ट्राइकर का संरक्षित क्षेत्र में आना
41.16 Batters stealing a run	167 – 168	41.16 बैटर्स द्वारा रन चुराना
41.17 Penalty runs	168 – 169	41.17 पेनल्टी रन्स
<b>Law 42 Players' Conduct</b>	<b>170 – 180</b>	<b>नियम 42 – खिलाड़ियों का आचरण</b>
42.1 Unacceptable conduct	170 – 171	42.1 अमान्य बर्ताव
42.2 Level 1 offences and action by umpires	171 – 172	42.2 लेवल 1 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही
42.3 Level 2 offences and action by umpires	172 – 174	42.3 लेवल 2 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही
42.4 Level 3 offences and action by umpires	174 – 177	42.4 लेवल 3 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही
42.5 Level 4 offences and action by umpires	177 – 179	42.5 लेवल 4 के अपराध और उन पर अम्पायरों की कार्यवाही
42.6 Captain refusing to remove a player from the field	179	42.6 कप्तान का किसी खिलाड़ी को मैदान से बाहर निकालने से मना करना
42.7 Additional points relating to Level 3 and Level 4 offences	179 – 180	42.7 लेवल 3 और लेवल 4 के अपराधों से सम्बन्धित अतिरिक्त नुक्ते (Points)
<b>Appendix A: Definitions and explanations of words or phrases not defined in the text</b>	<b>181 - 190</b>	<b>अपेंडिक्स A: किताब में अपरिभाषित शब्द या व्याख्यांश की परिभाषाएं और व्याख्या</b>
A1 The match	181	A.1 द मैच
A2 Implements and equipment	182 - 183	A.2 सामग्री और उपकरण
A3 The playing area	183	A.3 खेल का क्षेत्र
A4 Positioning	183 - 184	A.4 स्थिति निर्धारण
A5 Umpires	184 - 185	A.5 अम्पायरस
A6 Batters	185 - 186	A.6 बैटर्स
A7 Fielders	186 - 187	A.7 फील्डर्स
A8 Substitutes, Replacements and Runners	187	A.8 सब्स्टिट्यूट, प्रतिस्थापित और रनर्स



<b>A9 Bowlers</b>	<b>187 – 188</b>	<b>A.9 बॉलर्स</b>
<b>A10 The ball</b>	<b>188</b>	<b>A.10 द बॉल</b>
<b>A11 Runs</b>	<b>188 – 189</b>	<b>A.11 रन्स</b>
<b>A12 The person</b>	<b>189</b>	<b>A.12 शरीर</b>
<b>A13 Off side / on side; in front of / behind the popping crease.</b>	<b>190</b>	<b>A.13 ऑफ साइड / ऑन साइड: पॉपिंग क्रीज़ के आगे / पीछे</b>
<b><u>Appendix B: The bat (Law 5)</u></b>	<b>191 – 196</b>	<b><u>अपेंडिक्स B: द बैट (नियम 5)</u></b>
<b>B.1 General guidance</b>	<b>191</b>	<b>B.1 सामान्य दिशा निर्देश</b>
<b>B.2 Specifications for the Handle</b>	<b>191 – 192</b>	<b>B.2 हैंडल के लिए विशेषताएं</b>
<b>B.3 Specifications for the Blade</b>	<b>192 – 194</b>	<b>B.3 ब्लेड के लिए विशेषताएं</b>
<b>B.4 Protection and repair</b>	<b>194 – 195</b>	<b>B.4 सुरक्षा और मरम्मत</b>
<b>B.5 Toe and side inserts</b>	<b>195</b>	<b>B.5 निचले भाग और बगल में डाले जाने वाले</b>
<b>B.6 Commercial identifications</b>	<b>195</b>	<b>B.6 व्यावसायिक पहचान चिन्ह</b>
<b>B.7 Type D Bats</b>	<b>195 – 196</b>	<b>B.7 टाइप D के बैट</b>
<b>B.8 Bat Gauge</b>	<b>196 - 197</b>	<b>B.8 बैट का पैमाना</b>
<b><u>Appendix C : Laws 6 ( The Pitch) &amp; 7 (The Creases)</u></b>	<b>198</b>	<b><u>अपेंडिक्स C : नियम 6 (द पिच) और नियम 7 (द क्रीज़ेस)</u></b>
<b><u>Appendix D : Law 8 (The Wickets)</u></b>	<b>199</b>	<b><u>अपेंडिक्स D : नियम 8 (द विकेट्स)</u></b>
<b><u>Appendix E : Wicket-Keeping Gloves</u></b>	<b>200</b>	<b><u>अपेंडिक्स इ : विकेट कीपिंग ग्लव्स</u></b>

